



Gartenhäcksler
Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D
Seite 3

Garden Shredder
Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB
Page 11

Broyeur de végétaux
Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F
Page 19

Градинска резачка
Оригинално ръководство за експлоатация – Указания за безопасност – Резервни части

BG
Стр. 27

Zahradní drtič
Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

CZ
Str 35

Kompostkvarn
Original brugsanvisning – Sikkerhedshenvisninger – Reservedeler

DK
Side 43

Biotrituradora
Manual original – Indicaciones de seguridad – Repuestos

E
Página 51

Puutarhasilppurin
Alkuperäiset ohjeet – Turvaohjeet – Varaosat

FIN
Side 59

Kerti szecskavágó
Eredeti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

H
67. oldal

Vrtna sjeckalica
Originalne upute za rad – Sigurnosne upute – Rezervni dijelovi

HR
Strana 75

Trituratore
Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I
Pagina 83

Kompostkvern
Original brugsanvisning – Sikkerhedsinformasjoner – Reservedeler

N
Side 91

Tuinakselaar
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies
Reserveonderdelen

NL
Blz. 99

Rozdrabniacz ogorodowy
Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne

PL
Stronie 107

Tocătoare pentru grădină
Instrucțiuni originale – Instrucțiuni de protecție
Pieșe de schimb

RO
S. 115

Садовый измельчитель
Оригинальное руководство по эксплуатации
Указания по технике безопасности - Запасные части

RUS
стр. 123

Kompostkvarn
Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar
Reservdelar

S
Sidan 132

Záhradný drtič
Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny
Náhradné dielce


SK
Strana 140


Vrtni rezalnik
Navodilo za uporabo – Varnostni napotki – Nadomestni deli


SLO
Stran 148

❗ Betriebsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

❗ Geben Sie die Betriebsanleitung an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.


 Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

 Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, ist es nie gestattet das Gerät zu bedienen/verwenden.

 Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Nationale und lokale Vorschriften können eine andere Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Inhalt	
Lieferumfang	3
EG-Konformitätserklärung	3
Beschreibung des Gerätes	3
Betriebszeiten	4
Symbole Gerät	4
Symbole Betriebsanleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Sicherheitshinweise	5
Inbetriebnahme	7
Arbeiten mit dem Gartenhäcksler	8
Messerwechsel	8
Wartung / Pflege / Aufbewahrung	8
Störungen	10
Technische Daten	10
Garantie	10
Ersatzteile	155
Zusammenbau	165

Lieferumfang

 Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 vormontierte Geräteeinheit
- 1 Schraubenbeutel
- 1 Untergestell
- 1 Fangkorb
- 2 Räder
- 1 Stopfer
- 2 Radabdeckungen
- 1 Betriebsanleitung
- 2 Standfüße
- 1 Garantieerklärung

EG-Konformitätserklärung

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Gartenhäcksler Modell AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800** Seriennummer: 000001 - 025000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: 2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG und 2011/65/EU.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG – Anhang V und 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

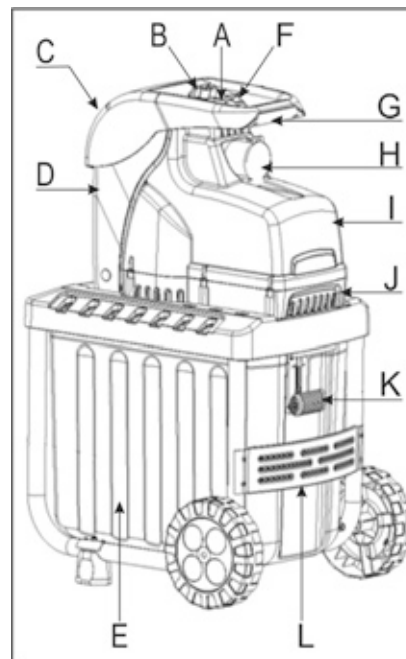
ATIKA GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A. 

Burgau, 10.08.2016 i.A. G. Koppstein, Konstruktionsleitung

Beschreibung des Gerätes



- A. Ein-/Aus-Schalter
- B. Verschlusschraube
- C. Trichteröffnung für Häckselgut
- D. Gehäusedeckel
- E. Fangkorb
- F. Rückstellknopf / Motorschutz
- G. Handgriff
- H. Netzstecker
- I. Gehäuse
- J. Gehäuseunterteil
- K. Fangkorbverriegelung
- L. Untergestell mit Räder und Standfüße

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Gartenhäcksler in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.





Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Einstellungen vorgenommen werden, die Maschine gereinigt wird oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – unbeteiligte Personen, sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Warten bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor diese berührt werden.
	Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Vor Feuchtigkeit schützen.
	Nicht als Tritt verwenden.
Häckselgut wird geschnitten  Häckselgut wird nicht geschnitten	
 Fangkorb verriegelt	
 Fangkorb entriegelt	
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole Bedienungsanleitung

-  **Drohende Gefahr oder gefährliche Situation.** Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
-  **Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang.** Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
-  **Benutzerhinweise.** Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
-  **Montage, Bedienung und Wartung.** Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis max. Durchmesser (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen

Das Häckseln von Glas, Metall, Kunststoffteilen, Plastiktüten, Steinen, Stoffabfällen, Wurzeln mit Erdrich, Abfällen ohne feste Konsistenz (z. B. Küchenabfällen) wird ausdrücklich ausgeschlossen.

Der Gartenhäcksler ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Häcksler für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, in der Land- und Forstwirtschaft und nicht gewerblich eingesetzt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gartenhäcksler schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.

Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Restrisiken

⚠ Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände, wenn Sie mit der Hand durch eine Öffnung greifen und an das Messerwerk gelangen.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände bei Montage- und Reinigungsarbeiten am Messerwerk.
- Verletzung durch weggeschleudertes Häckselgut im Bereich des Trichters.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

⚠ Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

i Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

i Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

i Gerät mit Sicherheitsabschaltung
Die angebrachte Sicherheitsabschaltung mit automatischer Motorbremse dient Ihrer Sicherheit. Sie verhindert, dass sich bei geöffnetem Gerät der Motor einschalten lässt, und dass Sie mit der Hand in das rotierende Messerwerk gelangen können.

⚠ Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung und Arbeiten mit dem Gartenhäcksler).
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen des Häckselgutes auf gleicher Ebene mit dem Gerät.

- Achten Sie an abschüssigen Stellen immer darauf sicher zu stehen.
- Bewegen Sie das Gerät nur im Gehen, niemals laufen oder rennen (Standortwechsel).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Betreiben des Gerätes immer Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz.
- Tragen Sie beim Betreiben des Gerätes immer geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - rutschfestes Schuhwerk
 - lange Hosen zum Schutz der Beine
 - keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich der Maschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während unbeteiligte Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Nehmen Sie eine Arbeitsstellung ein, die sich seitlich vom Gerät befindet.
- Niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnung greifen.
- Halten Sie Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors; die Drehzahl regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst.
- Das Gerät nicht ohne Einfülltrichter betreiben.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Vor Einschalten des Motors Gerät schließen.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Gerät nicht im Regen stehen lassen

- Arbeiten Sie nicht bei schlechten Wetterbedingungen (z. B. Regen, Blitzgefahr).
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Um Verletzungsgefahr für die Finger auszuschließen, bei Montage- und Reinigungsarbeiten das Messerwerk festsetzen (siehe Abb. „Messerwechsel“) und Schutzhandschuhe tragen.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen, vor:
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
 - Transport
 - Reparaturarbeiten
 - Messerwechsel
 - Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Bei Verstopfungen im Ein- und Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste im Ein- oder Auswurf beseitigen.
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Falls die Anschluss- oder Verlängerungsleitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie nicht die Leitung, bevor Sie vom Netz getrennt ist. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie die Maschine dort, wo Benzindämpfe nicht mit offener Flamme oder Funken in Berührung kommen. Lassen Sie die Maschine vor Lagerung immer abkühlen.
- Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.



Elektrische Sicherheit

- Ausführung des Verlängerungskabels nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
 - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m
- Ein langes und dünnes Verlängerungskabel erzeugt einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsdose am Verlängerungskabel müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung des Verlängerungskabels muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen des Verlängerungskabels darauf achten, dass das Kabel nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Halten Sie das Verlängerungskabel fern von beweglichen gefährlichen Teilen, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn sie beschädigt sind.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Verwenden Sie kein defektes Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.



Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.



Wenn die Netzanschlussleitung (falls vorhanden) dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.



Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.



Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Verhalten im Notfall

- Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
- Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.





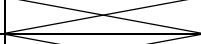


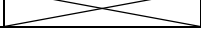

Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass die Zuführung (der Einfülltrichter) leer ist.
- Stellen Sie den Häcksler zum Gebrauch auf waagerechten und festen Untergrund (Kippgefahr).
- Vermeiden Sie das Arbeiten auf feuchtem Untergrund. Ein feuchter Untergrund vermindert den Stand des Gerätes und erhöht die Unfallgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer gepflasterten oder geschotterten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Arbeiten Sie nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien. Halten Sie Abstand (mindestens 2 m) von einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei schlechten Wetterbedingungen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:
 - das Anschluss- bzw. Verlängerungskabel auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.) oder Alterung (Brüchigkeit)
 - ⚠ verwenden Sie kein defektes Anschluss- bzw. Verlängerungskabel**
 - das Gerät auf eventuelle Beschädigungen (siehe Sicherheitshinweise)
 - ob das Häckselwerk weder abgenutzt noch beschädigt und gut gesichert ist
 - ob alle Schrauben, Muttern und Bolzen und anderes Befestigungsmaterial fest angezogen sind
 - dass Abdeckungen, Abweiser und Schutzschilder an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

Netzanschluss

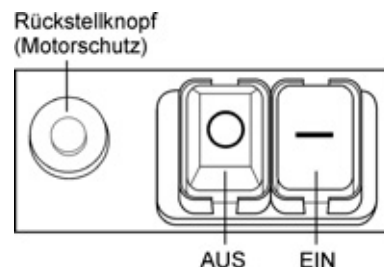
- Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.
- Schließen Sie die Maschine über einen FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) 30 mA an.
- Verwenden Sie nur dreiadriges Verlängerungskabel mit geschlossenem Erdungskabel und ausreichendem Querschnitt.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es während des Einschaltvorganges des Gerätes zu kurzzeitigen Spannungsabsenkungen kommen, die andere Geräte beeinträchtigen können (z.B. Flackern einer Lampe). Es sind keine Störungen zu erwarten, wenn der Hausanschluss eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes ≥ 100 A je Phase hat.

Netzabsicherung


		Schweiz	UK
2300 W	16 A träge 	10 A träge 	13 A träge 
2500 W	16 A träge 		13 A träge 
2800 W	16 A träge 		13 A träge 

Ein-/Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.



Einschalten

Drücken Sie den grünen Knopf .

Ausschalten

Drücken Sie den roten Knopf .

Wiederanlaufsicherung bei Stromausfall

Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab (Nullspannungsauslöser). Zum Wiedereinschalten erneut den grünen Knopf drücken.

Motorschutz

Der Motor ist mit einem Schutzschalter ausgerüstet und schaltet bei Überlastung selbsttätig ab. Der Motor kann nach einer Abkühlpause (ca. 5 min.) wieder eingeschaltet werden. Drücken Sie

- Rückstellknopf (Motorschutz)
- grünen Knopf  zum Wiedereinschalten.

- Benutzen Sie einen Stopfer oder Haken zum Entfernen von blockierten Gegenständen aus dem Trichter oder Auswurf-schlitz.

⚠ Warten Sie stets, bis der Häcksler stillsteht, bevor Sie ihn wieder einschalten.

Fangkorb

Der integrierte Fangkorb ist mit einem Verriegelungsgriff und einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet.

ⓘ Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Fangkorbes ab.



⇒ Der Fangkorb ist verriegelt und fest mit dem Gerät verbunden.



⇒ Der Fangkorb ist entriegelt und vom Gerät gelöst. Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

ⓘ Wird der Fangkorb bei eingeschaltetem Gerät entriegelt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Arbeiten mit dem Gartenhäcksler

- Nehmen Sie eine Arbeitsstellung ein, die sich seitlich vom Gerät befindet. Niemals im Bereich der Auswurföffnung stehen.
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen des Häckselgutes auf gleicher Ebene mit dem Gerät.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Gerätes immer außerhalb der Auswurfzone.
- **⚠ Längeres Material, das aus dem Gerät hervorsteht, könnte zurückschnellen, wenn es von den Messern eingezogen wird! Sicherheitsabstand einhalten!**
- Verwenden Sie zum Nachstopfen des zu häckselnden Materials den mitgelieferten Stopfer.
- Niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnung greifen.
- Halten Sie Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Bringen Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung nicht in das Einfüllrohr, Auswurfkanal oder in die Nähe von anderen beweglichen Teilen.
- Vor Einschalten des Gerätes überprüfen,
 - ob keine Häckselreste im Einfülltrichter sind,
 - ob der Fangkorb verriegelt ist.
- Kippen oder Transportieren (Standortwechsel) Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Beim Füllen darauf achten, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen oder andere nicht zu verarbeitende Gegenstände in den Einfülltrichter gelangen.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangsacks aus.
- Gelangen fremde Gegenstände in den Einfülltrichter oder das Gerät fängt an außergewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu machen, das Gerät sofort ausschalten und zum Stillstand kommen lassen. Netzstecker ziehen und folgende Punkte durchführen:
 - inspizieren Sie den Schaden
 - ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile
 - überprüfen Sie das Gerät und ziehen Sie lockere Teile fest

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht reparieren, wenn Sie dazu nicht berechtigt sind.

Was kann ich häckseln?

Ja:

- Gartenabfälle
z. B. Hecken- und Baumschnitt, verblühte Blumen

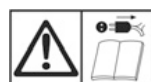
Nein:

- Glas, Metallteile, Kunststoffe, Plastiktüten, Steine, Stoffabfälle, Wurzeln mit Erdrich, Speise, Fisch- und Fleischabfälle

Besondere Hinweise zum Häckseln:

- Häckseln Sie die Äste, Zweige und Hölzer kurz nach dem Schneiden
 - dieses Häckselgut wird bei Austrocknung sehr hart, der maximal zu verarbeitende Astdurchmesser wird hierdurch geringer.
- Entfernen Sie Seitentriebe bei stärker verzweigten Ästen.
- Verarbeiten von stark wasserhaltigen, zum Verkleben neigenden Gartenabfällen
 - diese abwechselnd mit holzigem Häckselgut zerkleinern, um eine Verstopfung im Gerät zu vermeiden.
- Das gehäckselte Gut im Bereich der Auswurföffnung nicht zu hoch anwachsen lassen. Dies kann zur Folge haben, dass bereits Gehäckseltes den Auswurfkanal verstopft. Dadurch kann es zu einem Rückschlag des Materials durch die Einfüllöffnung kommen. Entleeren Sie den Fangkorb regelmäßig.
- Reinigen Sie die Einfüllöffnung und den Auswurfkanal, wenn das Gerät verstopft ist. Schalten Sie hierfür zuerst den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Beachten Sie, dass der Ihrem Gerät entsprechende maximal zu verarbeitende Astdurchmesser eingehalten wird (Ø siehe „Technische Daten“). Je nach Art und Frische des Holzes kann sich der maximal zu verarbeitende Astdurchmesser verringern.
- Das Messerwerk zieht das Häckselgut weitgehend selbständig ein.
- Vermeiden Sie ein Überlasten und Blockieren des Motors bei stärkeren Ästen durch öfteres Zurückziehen des Astes.
- Beim Überlasten des Gerätes schaltet der mit einem Motorschutzschalter ausgestattete Schalter selbständig ab
 - schalten Sie den Häcksler nach ca. 5 min. erneut ein
 - lässt sich das Gerät nach dieser Wartezeit nicht einschalten, sehen Sie unter Punkt „Störungen“ nach.

Messerwechsel



Vor dem Messerwechsel Netzstecker ziehen.

⚠ Verletzungsgefahr der Finger und Hände bei Arbeiten am Messerwerk. Schutzhandschuhe tragen.

Verminderte Schnittleistung:

eine Messerschneide stumpf

-  Einsatz einer unbenutzten Schneide durch Wenden

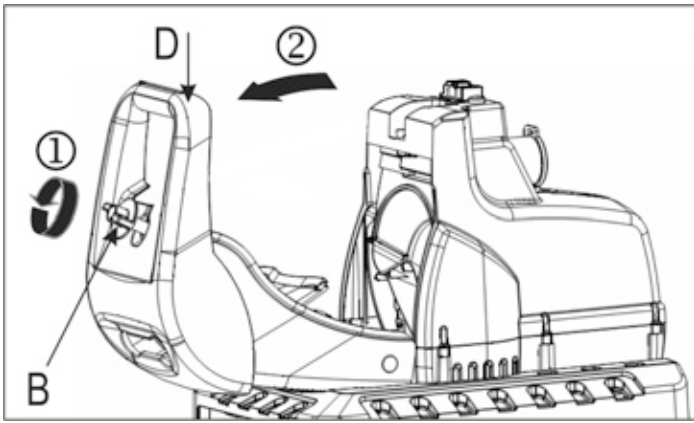
alle Messerschneiden stumpf

-  neuer Messersatz (Bestell-Nr. 382425)

ⓘ Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Messer immer satzweise, um Unwucht zu vermeiden.

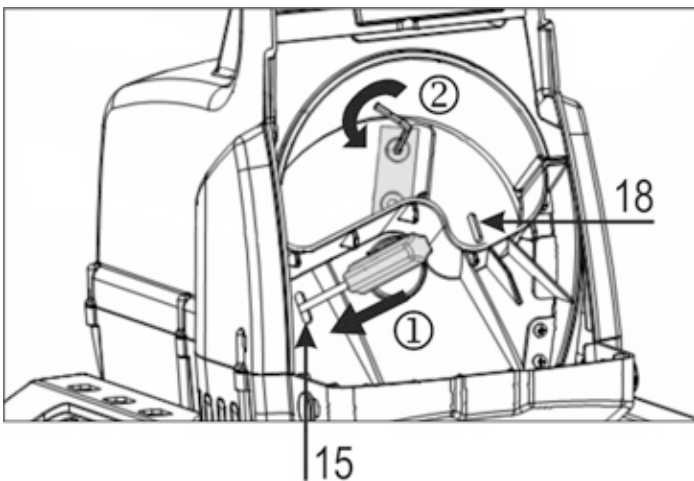
 **Gerät öffnen**

1. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die Verschlusschraube **(B)** lösen.
2. Klappen Sie den Gehäusedeckel **(D)** herunter.



Messer wenden bzw. austauschen

1. Der Schlitz in der Messerscheibe (18) muss mit dem Schlitz im Gegenmesser (15) übereinstimmen. Stecken Sie dann einen Schraubendreher durch die Schlitz, um die Messerscheibe festzusetzen.
2. Lösen Sie die Schrauben. Wenden Sie das Messer bzw. tauschen Sie es aus.
3. Um das zweite Messer zu wenden bzw. auszutauschen, entfernen Sie den Schraubendreher und drehen Sie die Messerscheibe. Wiederholen Sie dann Punkt 1 und 2.



Wartung / Pflege / Aufbewahrung

- **Vor Beginn jeder Wartungsarbeit**
 - Motor abschalten und Netzstecker ziehen
 - Gerät abkühlen lassen
 - Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen anziehen.

Ist das Gerät zwecks Wartung, Lagerung oder Austausch eines Zubehörs ausgeschaltet, stellen Sie sicher, dass die Energiequelle ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen und falls es einen Schlüssel gibt, dieser abgezogen ist. Lassen Sie das Gerät vor Wartung, Verstellung usw. abkühlen.

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Bei Wartung des Schneidwerkzeugs ist zu berücksichtigen, dass dieses durch den Startmechanismus immer noch laufen kann, selbst wenn der Motor durch die Verriegelung der Abdeckung nicht läuft.

Achten Sie darauf, Werkzeug und Schraubenschlüssel nach der Wartung oder Reparatur wieder zu entfernen.

- Der Gartenhäcksler ist weitgehend wartungsfrei. Zur Werterhaltung und einer langen Lebensdauer Nachstehendes beachten:

- Lüftungsschlitze frei und sauber halten.
- überprüfen der Befestigungsschrauben (ggf. nachziehen).
- nach dem Häckseln das Gerät innen und außen reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen Ihres Geräts nur ein warmes feuchtes Tuch und eine weiche Bürste.

Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten dem Gerät irreparable Schäden zufügen. Die Kunststoffteile können von Chemikalien angegriffen werden.



- den Häcksler nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- blanke Metallteile nach jedem Gebrauch zum Schutz gegen Korrosion mit einem umweltschonenden, biologisch abbaubaren Sprühöl behandeln.



- ⓘ Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Einzelteile satzweise, um Unwucht zu vermeiden.


Störungen




Vor jeder Störungsbeseitigung








- Gerät ausschalten
- Stillstand des Häckslers abwarten
- Netzstecker ziehen

Störung	mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> - Netzspannung fehlt - Anschlusskabel defekt - Gehäuseoberteil nicht richtig verschlossen (Sicherheitsabschaltung ist ausgelöst) - Fangkorb entriegelt  (Sicherheitsabschaltung Fangkorb wurde ausgelöst) 	<ul style="list-style-type: none"> - Absicherung überprüfen - überprüfen lassen (Elektrofachmann) - Gehäuseoberteil richtig verschließen und verschrauben, evtl. Verunreinigungen entfernen - Verriegeln Sie den Fangkorb 
Motor brummt, läuft aber nicht an	<ul style="list-style-type: none"> - Messerwerk blockiert - Kondensator defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät abschalten, Netzstecker ziehen und Gerät von innen reinigen - Gerät zur Reparatur an Hersteller bzw. an von ihm benannte Firma
Verminderte Schnittleistung	Messer stumpf	Messer wenden oder austauschen
Gerät läuft an, blockiert jedoch bei geringer Belastung und schaltet über Motorschutzschalter ab.	Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt. Steckdose zu weit vom Hauptanschluss entfernt und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung.	Verlängerungskabel mindestens 1,5 mm ² , maximal 25 m lang. Bei längerem Kabel: Querschnitt mindestens 2,5 mm ² .

 Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

 0 82 22 / 41 47 08 – 603 0 82 22 / 41 47 08 – 605 0 82 22 / 41 47 08 – 607
 0 82 22 / 41 47 08 – 612 0 82 22 / 41 47 08 – 613 0 82 22 / 41 47 08 – 628

Technische Daten

Modell	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Baujahr	Siehe letzte Seite		
Motor	Wechselstrommotor, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , mit automatischer Motorbremse		
Netzspannung	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Motorleistung P ₁ S6 – 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Motorleistung P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Ein-Aus-Schalter mit	Motorschutzschalter, elektrischer Sicherheitsabschaltung, Nullspannungsauslöser		
Gewicht	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Schalldruckpegel L _{PA} (gemessen nach 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
gemessener Schallleistungspegel L _{WA} (gemessen nach 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel L _{WA} (gemessen nach 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
max. zu verarbeitender Astdurchmesser (je nach Holzart und -frische)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Schutzklasse	I		
Schutzart	IP 24		
Netzabsicherung	16 A träge 	16 A träge 	16 A träge 
Schweiz	10 A träge 	--	--
UK	13 A träge 	13 A träge 	13 A träge 

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

❗ Keep the operating instructions in a safe place for future use.

❗ Pass the operating instructions on to all persons who work with the machine.



You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

⚠ This machine must not be operated / used by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how or by persons who are not familiar with the instructions.

⚠ The machine must not be operated by children or young people under 16 years of age. National and local regulations may determine a different age restriction for the user.

Contents

Extent of delivery	11
EC Declaration of Conformity	11
Operating times	11
Description of the device	12
Symbols on the machine / in the operating manual	12
Proper use	12
Residual risks	13
Safety instructions	13
Commissioning	14
Working with the garden shredder	15
Changing the blades	16
Maintenance / Cleaning / Storage	17
Technical data	17
Operational faults	18
Guarantee	18
Spare parts	155
Assembly	165

Extent of delivery

👉 After unpacking, check the contents of the box

- ▶ that it is complete
- ▶ check for possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 pre-assembled device unit
- 1 base frame
- 2 wheels
- 2 wheel covers
- 2 feet
- 1 screw bag
- 1 retaining basket
- 1 push stick
- 1 operating manual
- 1 warranty declaration

EC Declaration of Conformity

No. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

No. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

according to EC directive: 2006/42/EC

We,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product **Gartenhäcksler (Garden Shredder) model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800**
Serial number: 000001 - 025000

is conform with the above mentioned EC directive as well as with the provisions of the guidelines below:

2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG und 2011/65/EU.

Following harmonized standards have been applied:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

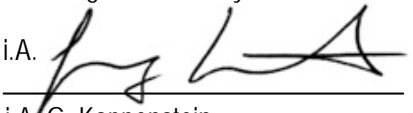
Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V and 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Measured level of the acoustic output L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Guaranteed level of the acoustic output L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Keeping of technical documents at:

ATIKA GmbH – Technical department –

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A. 

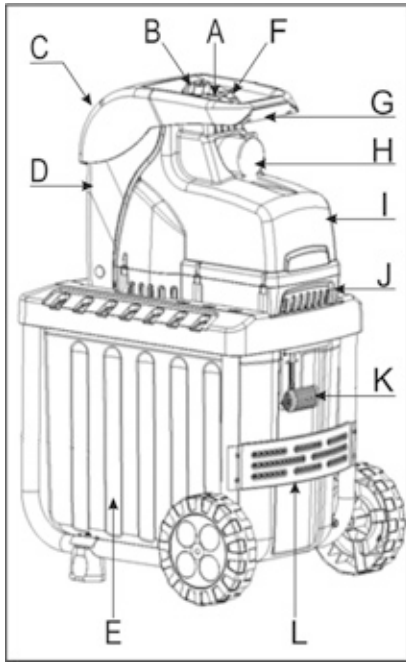
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein,
Engineering design management

Operating times

Please observe as well the regional regulations for noise protection.

Description of the device



- A. On / Off switch
- B. Safety cut-off screw
- C. Hopper opening for material to be shredded
- D. Housing lid
- E. Retaining basket
- F. Motor protection
- G. Handle
- H. Main plug
- I. Housing
- J. Lower enclosure part
- K. Retaining basket locking
- L. Base frame with wheels and feet

Material is cut		Material is not cut
		Retaining basket locked
		Retaining basket unlocked
		This product complies with European regulations specifically applicable to it.
		Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols on the machine

	Carefully read the operating manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.
	Switch off the machine and pull the mains plug before performing settings, cleaning the machine or if the cable is entangled or damaged.
	Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running. Keep bystanders, pets and domestic animals out of the danger area.
	Wait until all machine parts have come to a dead stop before touching them.
	Danger – rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.
	Wear eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Protect against humidity.
	Do not use as footstep.

Symbols Operating instructions

- Potential hazard or hazardous situation.** Failure to observe this instruction may lead to injuries or cause damage to property.
- Important information on proper handling.** Failure to observe this instruction may lead to faults.
- User information.** This information helps you to use all the functions optimally.
- Assembly, operation and servicing.** Here you are explained exactly what to do.

Proper use

- The proper use includes the shredding of
- all types of branches up to a max. diameter (depending on wood species and freshness)
 - wilted, moist garden refuse that has already been stored for several days, alternating with branches

Shredding of glass, metal, plastic parts, plastic bags, stones, fabric cut-offs, roots with soil, waste without solid consistency (e.g. kitchen scraps) is explicitly excluded.

The garden shredders are suitable for private use in gardens and allotments.

As garden shredders for private gardens and allotments are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in agriculture and forestry on a commercial basis.

The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.

Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

Unauthorised modifications on the garden shredder exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.

Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

Residual risks

⚠ Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury to the fingers and hands, if your hand grasps through an opening and reaches the blade unit.
- Risk of injury to the fingers and hands, when carrying out assembly work and cleaning on the blade unit.
- Injury by the chopped material spinning away near the hopper.
- Risk from electricity when using improper electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

⚠ Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

⚠ Repair works on the shredder must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use' and 'Working with the garden shredder').
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- When working on slopes always make sure to have a safe standing position.

- Only move the machine at walking speed, never run with it (changing locations).

- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.

- Always wear safety goggles, work gloves and noise protection when working with the machine.

- Always wear suitable work clothing when operating the machine:

- do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
- slip-proof shoes
- trousers to protect the legs
- no loose clothing or such with hanging bands or drawstrings

- Do not work with the device barfooted or only with thongs on your feet.

- Within his area of work the operator is responsible for third parties.

- Do not allow children to play with this machine.

- Keep children away from machine.

- Do not allow children to perform cleaning and maintenance tasks.

- Never operate the machine if other persons, especially children, or animals are in the immediate vicinity.

- The operator is responsible for accidents or hazards which occur to other persons or their properties.

- Never leave the device unattended.

- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.

- Choose a working position alongside the equipment.

- Never reach into the filling or ejection opening.

- Keep your face and body away from the filling opening.

- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.

- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.

- Never try to bypass the interlocking function of the safety device.

- Do not alter the motor controller setting, since the rotary speed controls the safe maximum operating speed, and protects the motor and all rotating parts against damage due to excess speed. Contact the customer service in case of problems.

- Do not operate without the funnel.

- Do not modify the device or parts of the device respectively.

- Close machine properly before enabling motor.

- Do not hose down the device with water. (Origin of danger electric current).

- Take into consideration environmental influences:

- Do not use the device in moist or wet ambience.

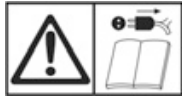
- Do not leave the machine standing in the rain.

- Do not work in bad weather conditions (e.g. rain, risk of lightning).

- Provide for good illumination.

- To prevent danger of injury to fingers during assembly or cleaning operations wear protecting gloves.

- Switch off the machine and pull the mains plug from the socket and make sure that all moving parts have come to a complete standstill before:
 - Performing maintenance and cleaning work
 - Eliminating faults
 - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged
 - Transporting
 - Carrying out repair work
 - Changing the cutting tools
 - Leaving unattended (even during short interruptions)
- If the machine's filling funnel or ejection slot is blocked switch off the motor and disconnect the mains plug before removing material from the filling funnel or ejection slot.
- Do not touch dangerous moving parts before the machine has been isolated from the electric supply and such moving parts have come to a dead stop.
- The power or extension cable must be separated from the supply mains immediately if they are damaged during use. Do not touch the cable before it is disconnected from mains. Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- Check the machine for possible damage:
 - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Store the machine in a place where fuel vapours cannot come close to open flames or sparks. Always allow the machine to cool down before storing it.
- Maintain the machine with care and keep it clean.



- Keep the extension cable away from dangerous moving parts to prevent damages to the cable, which can result in touching live parts.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Please note that no damaged cable must be connected to the power supply and no damaged cable may be touched before it was separated from the power supply since damaged cables may touch active components.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

⚠ The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ If the power cord (if available) of this machine is damaged, it must be replaced by a specific power cord that can be purchased from the manufacturer or customer service.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

⚠ Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
 - 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
 - 2.5 mm² for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, plasticised PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.

Behaviour in an emergency situation

- Initiate all required first aid measures suited for the injury and seek qualified medical advice as quickly as possible.
- Protect the injured person against further injuries and immobilise the injured person.

Commissioning





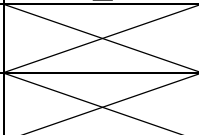


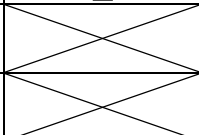

- Check that the machine is completely and correctly assembled.
- Make sure before starting the machine that the feeding device (the filling hopper) is empty.
- To avoid toppling, place the shredder on a firm horizontal surface.
- Avoid working on moist surfaces. A moist surface affects the safe footing of the machine and increases the risk of accidents.
- Do not use this machine on a paved or gravel-covered area on which thrown out material can cause injury.
- Do not work directly near swimming pools or garden ponds.

- The machine should only be operated in the open. Always maintain a safe distance (at least 2 m) from walls or other fixed objects.
- Do not operate the machine in bad weather conditions.
- Before each use:
 - Check the supply / extension cable for damages (cracks, cuts or the like) or ageing (brittleness).
 - ⚠ **Do not use defective supply or extension cables.**
 - Check there is no damage at the machine (see safety instructions).
 - Make sure that the shredder tool is neither worn out nor damaged and that it is properly secured.
 - Check that all screws, nuts and bolts as well as other fasteners are securely tightened
 - Check that covers, deflectors and protective shields are on their correct position and in good working condition.

Mains connection

- Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the machine to the relevant and properly earthed plug.
- Connect the machine via a circuit breaker switch (residual-current-operated circuit switch) 30 mA.
- Always use three-conductor extension cables with connected earthing conductor and sufficient cross section.
- In case of disadvantageous power system conditions short-term voltage reductions can occur during the starting process of the device which can influence other devices (e.g. jittering of a lamp). No failures are expected when the house service connection has a continuous current-carrying capacity greater than 100 A per phase.

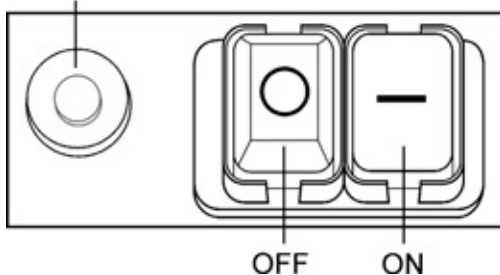
Mains fuse

		Switzerland	UK
2300 W	16 A time-lag 	10 A time-lag 	13 A time-lag 
2500 W	16 A time-lag 		13 A time-lag 
2800 W	16 A time-lag 		13 A time-lag 


On / Off switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.


Reset button
(motor protection)



Switch on

Press the green button .

Switch off


Press the red button .

Restart protection in case of power failure

In case of a power failure, the device switches off automatically (zero-voltage initiator). To restart, press the green button again.

Motor protection

The motor is equipped with a safety switch and switches off automatically when overloaded. After a cooling-down break (approx. 5 min), the motor may be restarted. Press the

1. reset button (motor protection)
2. green button  to restart.

- Use a tamper or hook to remove jammed objects from the hopper or ejection slot.

⚠ **Always wait until the shredder has come to a complete standstill before restarting it.**

Retaining basket

The integrated retaining basket is equipped with a locking lever and a safety cut-out device.

i Power off the device before attaching or removing the re-taining basket.



⇒ Retaining basket locked and fixed connected to the device.



⇒ Retaining basket unlocked and disconnected from the device. The device cannot be powered up.

i When the retaining basket is unlocked while the device is operating the device is automatically cut out.

⚠ **Always wait until the shredder has come to a complete standstill before restarting it.**

Working with the garden shredder

- Choose a working position alongside the equipment. Never stand near the ejection opening.
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- Always keep away from the ejection area when starting the machine.
- ⚠ **Longer material that is protruding from the device could spring back when it is drawn in by the blades! Observe safety distance!**
- Use the supplied stuffer to restuff material to be shredded.
- Never reach into the filling or ejection opening.
- Keep your face and body away from the filling opening.
- Never place hands, other parts of the body or clothing into the filler funnel, ejection channel or in the vicinity of other moving parts.

- Check before powering the device up that:
 - no material residues are in the filling hopper,
 - the retaining basket is locked.
- Do not tilt or transport the machine (relocation) while the motor is running.
- Make sure that the motor is free from waste material and other material accumulation to protect it against damage and to prevent fire.
- When filling, be careful that no pieces of metal, stones, bottles or other objects unintended for processing, enter the filling hopper.
- Power off the device before attaching or removing the retaining basket.
- Immediately switch off the equipment and allow it to come to a stop, if foreign objects enter the filling hopper or if the equipment starts to make unusual noises or vibrates. Remove the mains plug and carry out the following checks:
 - inspect for damage,
 - replace or repair damaged parts,
 - check the equipment and tighten loose parts.

⚠ You must not repair the equipment yourself if you are unauthorized to do so.

What can I shred?

Yes:

- Garden waste
e. g. hedge and tree cuttings, dead flowers

No:

- glass, metal, plastic, plastic bags, stones, cloth, roots with soil, food left-overs, fish or meat.

Special tips on shredding:

- Branches, twigs and wood should be broken down immediately after they have been cut.
 - Material of this kind gets very hard when it is dry, and the maximum allowed branch diameter to be processed has to be reduced.
- Remove any side shoots from branches with a large number of twigs.
- Processing of garden waste that contains much water and is prone to agglutinating
 - to prevent the machine from clogging, alternate such waste with wood containing material.
- Do not allow the shredded material to pile up too high in the area of the ejection opening. This can lead to shredded material blocking the ejection channel, and backing up to the filler opening.
- Clean out the filler opening and ejection channel thoroughly if the machine becomes blocked. Before doing this, switch the motor off and disconnect the machine from the mains power supply.
- Please do not exceed the maximum branch diameter specified (cutting fresh wood) for your appliance (∅ see "Technical data"). Depending on the wood's nature and freshness the maximum branch diameter the machine can process may be smaller.
- The blades largely pull the material into the machine by themselves.

- Strong branches may cause overloading. This can be avoided by pulling them back from time to time.
- If the machine is overloaded, a protective motor switch ensures that the machine turns itself off automatically.
 - Turn the shredder on again after about 5 minutes.
 - If you cannot turn on the machine after this waiting time refer to „Operational faults“.

Changing the blades




Remove the mains plug before changing the blades.


⚠ Risk of injury to the fingers and hands when carrying out work on the blade unit. Wear protective gloves.


Reduced output

One edge of the knife has become blunt:

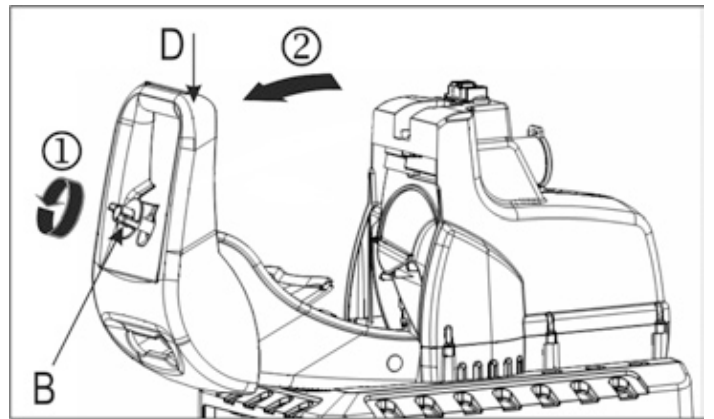
-  Turn knife so that you can use the other edge.

All knife edges have become blunt:

-  Replace with new set of knives (order-no. 382425).
- ⓘ Always replace worn and damaged blades as a whole set to prevent any unbalance.

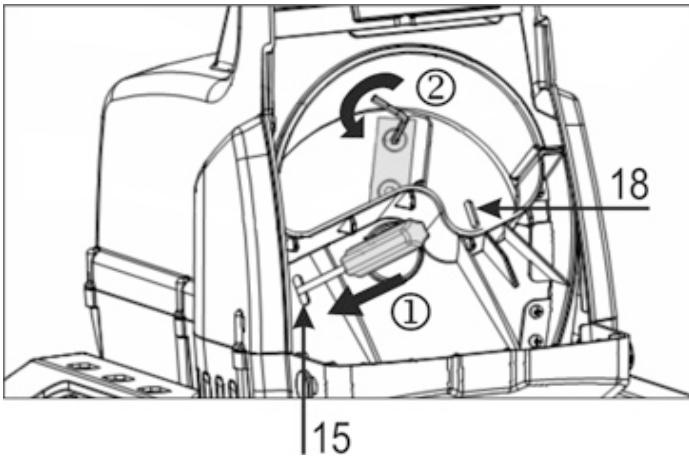
-  Open the machine.

1. Open the machine by removing the **ⓑ** locking screw.
2. Fold down **ⓓ** the housing cover.



-  Turning or replacing the knives

1. The slot in the knife plate (18) must be aligned with the slot in the counter knife (15). Insert a screwdriver through the slots to fix the knife plate.
2. Remove the screws. Turn the knife or replace it.
3. To turn or replace the second knife remove the screwdriver and turn the knife plate. Repeat then the steps 1 and 2.



Maintenance / Cleaning / Storage

- Each time before starting maintenance work:
 - Switch off the motor and pull out the mains plug.
 - Allow the machine to cool down.
 - Wear protective gloves to prevent injury.

When the machine is stopped for purpose of maintenance, storage or accessory replacement make sure that the energy source is isolated and the mains plug is disconnected. Make sure that all movable parts are stationary and the key (if applicable) is removed. Allow the machine to cool down before maintenance, adjustment etc.

The cutters will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

When performing maintenance operations on the cutting tool be aware that it can still move due to the start mechanism even if the motor does not run by the cover interlocking.

Be sure to have removed any tools from the machine after completion of service work.

- Generally garden shredders require little maintenance. To maintain their efficiency and a long life, observe the following:

- Keep vent slits clean and free from obstructions.
- Check the locking screws (tighten where necessary).
- Clean the device after shredding.

To clean your product only use a warm moist cloth and a soft brush.

Never use cleaning agents or solvents. Otherwise the device may be damaged irreversibly. Plastic parts may be corroded by chemicals.



- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- After each operation treat bare metal parts with an environment-compatible biodegradable spray oil to protect them against corrosion.

ⓘ Replace worn and damaged single parts as a whole set to prevent any unbalance.

Operational faults










Before each fault elimination:

- Switch off device.
- Wait for standstill of the garden shredder.
- Pull out mains plug.

Fault	Possible cause	Removal
Motor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> – No power supply. – Mains cable defective. – Upper part of the enclosure not properly closed (safety shut-off is activated). – Retaining basket unlocked (safety cut-out device of the retaining basket has tripped) 	<ul style="list-style-type: none"> – Check fuses. – Have these checked (electrician). – Close and bolt down upper part of the enclosure correctly, remove any dirt present. – Lock the retaining basket
Motor hums, but does not start.	<ul style="list-style-type: none"> – Cutters blocked. – Capacitor faulty. 	<ul style="list-style-type: none"> – Switch machine off, disconnect mains plug, and clean interior of machine. – Have machine repaired by manufacturer or approved company.
Reduced cutting performance.	Knife edges became blunt.	Turn the knife or replace it with a new set of knives.
Device starts but blocks under slight load and cuts off via protective motor switch.	Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far from mains supply and cross-section of mains cable too small.	Extension cable at least 1.5 mm ² , maximum 25 m long. If a longer cable is used, minimum cross-section 2.5 mm ² .

In case of further failures please contact our customer service.

Technical data

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Year of construction		see last page	
Motor	AC-Motor 230 V~, 50 Hz, 2800 rpm, including automatic motor brake		
Mains voltage	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Power P ₁ S6 – 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Power P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
On/off switch with	overload protection; cutting and reverse function, zero-voltage initiator		
Weight	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Sound pressure level at work L _{PA} (measured to 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Measured level of the acoustic output L _{WA} (measured to 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Guaranteed level of the acoustic output L _{WA} (measured to 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
max. branch diameter (only for freshly cut wood)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Safety class		I	
Protection class		IP 24	
Mains fuse	16 A time-lag 	16 A time-lag 	16 A time-lag 
Switzerland	10 A time-lag 	--	--
UK	13 A time-lag 	13 A time-lag 	13 A time-lag 

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

❗ Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

❗ Communiquer la notice d'instructions à l'ensemble des personnes qui travaillent avec l'appareil.



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine tel que cela est décrit.

⚠ Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisés à manipuler/utiliser l'appareil.

⚠ Il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil. Les réglementations nationales et locales en vigueur peuvent prévoir une limite d'âge différente pour son utilisation.

Table des matières

Fourniture	19
Déclaration de conformité CE	19
Tranches horaires	19
Description de la machine	20
Symboles utilisés: appareil, notice d'utilisation	20
Utilisation conforme	20
Risques résiduels	21
Consignes de sécurité	21
Mise en service	23
Travaux avec le broyeur de végétaux	24
Remplacement des couteaux	25
Maintenance / Entretien / Stockage	25
Pannes	26
Caractéristiques techniques	26
Garantie	26
Pièces de rechange	155
Assemblage	165

Fourniture

👉 Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Toute réclamation ultérieure ne sera pas acceptée.

- 1 unité prémontée de l'appareil
- 1 châssis
- 2 roues

- 2 cache-roues
- 2 pieds
- 1 sachet de vis
- 1 sac de récupération
- 1 pilon
- 1 notice d'utilisation
- 1 déclaration de garantie

Déclaration de conformité CE

N°. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

N°. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

Conformément à la directive CE: 2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **Gartenhäcksler (Broyeur de végétaux)** modèle AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

numéro de série : 000001 - 025000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes: 2014/30/UE, 2000/14/CE+2005/88/CE et 2011/65/UE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE -Annexe V et 2005/88/CE

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Niveau de puissance sonore mesure L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Conservation de la documentation technique:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

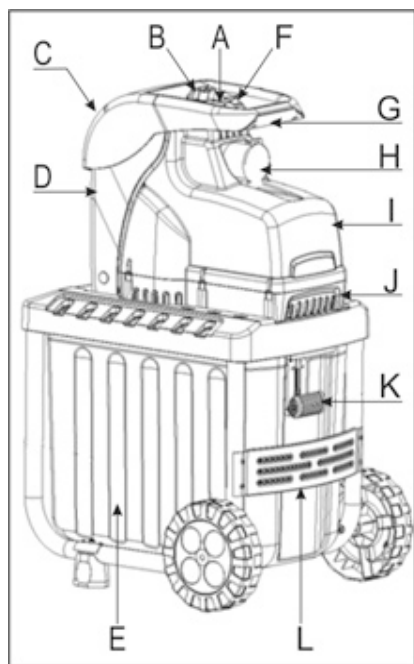
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein,
Direction du bureau d'études

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Description de la machine



- A. Interrupteur marche/arrêt
- B. Vis de déclenchement
- C. Ouverture d'entonnoir pour matière hachée
- D. Couvercle du boîtier
- E. Bac collecteur
- F. Protection du moteur
- G. Poignée
- H. Fiche de contact
- I. Boîtier
- J. Partie supérieure du carter
- K. Verrouillage du bac collecteur
- L. Châssis avec roues et pieds

La matière à broyer est coupée		La matière à broyer n'est pas coupée
		Bac collecteur verrouillé
		Bac collecteur déverrouillé
		Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.
		Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante.
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.		

Symboles utilisés sur cet appareil

	Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	Arrêter la machine et la débrancher du réseau électrique avant de réaliser tout réglage ou nettoyage ou encore lorsque le câble est emmêlé ou endommagé.
	Les pièces éjectées représentent un danger lorsque que le moteur est en marche – les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse.
	Attendre que toutes les pièces de la machine soient complètement à l'arrêt avant de les toucher.
	Nous recommandons une extrême prudence avec les lames rotatives. Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les orifices de la machine pendant que celle-ci est en marche.
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.
	Porter des gants de protection.
	Protéger de l'humidité.
	Ne pas utiliser comme marchepied.

Symboles utilisés dans cette notice d'utilisation

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des dysfonctionnements.
	Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

Utilisation conforme

- Le hachage de
- branches de tout type, jusqu'au diamètre max. (suivant la nature et la fraîcheur du bois)
 - déchets de jardin flétris, humides, stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches, fait partie d'une utilisation conforme à l'emploi.

Le hachage de verre, de métal, d'objets ou de sachets en plastique, de pierres, de déchets textiles, de racines avec de la terre, de déchets sans consistance ferme (par ex. déchets de cuisine) est formellement exclu.

Le broyeur de végétaux est destiné uniquement à une utilisation privée à la maison et dans le jardin.


Sont considérés comme broyeurs pour l'utilisation privée à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les espaces verts publics tels que les parcs et les terrains de sport, pour l'agriculture et la sylviculture et qui ne sont pas utilisées à des fins professionnelles.

Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.

Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques qui y sont liés. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.

Risques résiduels

 **Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.**


Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et une « utilisation conforme » ainsi que toutes les indications de cette notice d'utilisation.

La prise de précautions et la prudence réduisent les risques de blessures corporelles et d'endommagements.

- Risque de blessure des doigts et des mains si vous introduisez la main dans une ouverture et entrez en contact avec le couteau.
- Risque de blessure des doigts et des mains lors d'opérations de montage et de nettoyage du couteau.
- Risque de blessures dues à la projection de morceaux de branches dans la zone de l'entonnoir.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- Contact avec les pièces conductrices de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.


Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité


 **Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les consignes de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident sur vous et les autres.**

 Remettez les consignes de sécurité à toutes les personnes devant travailler avec la machine.

 Conservez ces consignes de sécurité en lieu sûr.

 **Appareil doté d'un dispositif d'arrêt de sécurité.**

Le dispositif d'arrêt de sécurité à frein moteur automatique est monté sur ce broyeur pour assurer votre sécurité. Il empêche le démarrage du moteur lorsque l'appareil est ouvert et évite donc que votre main n'entre en contact avec les couteaux en rotation.

 **Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.**

- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.

- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées; voir « Utilisation conforme » et « Travaux avec le broyeur de végétaux ».
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant. Restez à hauteur de l'appareil lorsque vous y introduisez les matériaux à hacher.
- Veillez à toujours avoir une position stable lorsque vous vous trouvez à des endroits en pente.
- Déplacez uniquement l'appareil en marchant, jamais en trottant ou en courant (changement d'emplacement).
- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants de travail et une protection auditive lors de l'utilisation de l'appareil.
- Toujours porter des vêtements de travail appropriés lors de l'utilisation de l'appareil :
 - pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - chaussures avec semelles antidérapantes.
 - pantalons longs pour protéger les jambes
 - pas de vêtements amples et longs ou de vêtements avec des rubans ou des cordes qui pendent.
- Ne jamais travailler avec la machine pieds nus ou en sandales légères.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Maintenez les enfants à distance de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque des personnes étrangères au service, en particulier les enfants et les animaux, se trouvent à proximité.
- L'utilisateur est seul responsable de tout accident ou danger vis-à-vis de tiers ou de leur propriété.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Adoptez une position de travail sur le côté ou derrière l'appareil. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Prenez une position de travail à côté de la machine.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne jamais essayer de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

- Ne modifiez jamais la configuration du régulateur. C'est elle qui régule la vitesse de travail maximale sûre et protège le moteur ainsi que toutes les pièces rotatives contre les détériorations dues à une vitesse excessive. Veuillez vous adresser au S.A.V. en cas de problème.
- Ne jamais mettre en service sans l'entonnoir.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Lors de la mise en marche du moteur, l'appareil doit être fermé.
- L'appareil ne doit pas être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
 - Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut.
 - Ne pas travailler lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises (par ex. pluie, risque d'éclairs).
 - Travaillez uniquement avec de bonnes conditions visuelles, veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Pour éviter le danger de blessures aux doigts pendant les travaux de montage ou de nettoyage, maintenir le dispositif de coupe (voir fig. page 22) et porter des gants de protection.
- Arrêter la machine, retirer la fiche de la prise de courant et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont entièrement immobilisées avant de réaliser tous :
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - réparation de dysfonctionnements
 - vérifications pour savoir si les conduites de raccordement sont enchevêtrées ou endommagées
 - transport
 - travaux de réparation
 - remplacement des couteaux
 - et si vous quittez l'appareil (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- En cas d'obstruction des orifices d'introduction ou d'éjection de la machine, arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise de courant avant d'enlever les résidus de matière.
- Ne jamais toucher aucune des pièces dangereuses en mouvement avant que la machine soit déconnectée du secteur et les pièces en rotation soient entièrement arrêtées.
- Si le câble de raccordement ou de rallonge est endommagé lors de l'utilisation, il doit être immédiatement déconnecté du réseau d'alimentation. Ne pas toucher le câble avant de l'avoir déconnecté du réseau. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou détérioré.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
 - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres




informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.

- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.
- La machine doit être entreposée dans un endroit où les vapeurs d'essence n'entrent pas en contact avec des flammes ouvertes ou des étincelles. Toujours laisser la machine refroidir avant de l'entreposer.
- Entretien la machine avec soin et la maintenir propre.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de 25 m maximum
 - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les conduites de raccordement longues et minces génèrent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximale et le fonctionnement de la hacheuse est restreint.
- Les fiches et les prises femelles sur les conduites de raccordement doivent être en caoutchouc, en PVC souple ou en une autre matière thermoplastique de même résistance mécanique ou bien recouvertes d'une de ces matières.
- Le système d'enchâssement de la conduite de raccordement doit être protégé contre les projections d'eau.
- Lors de la pose de la ligne de raccordement, veiller à ce qu'elle ne soit pas coincée ni pliée et à ce que le connecteur ne soit pas mouillé.
- Le câble de rallonge doit toujours être conservé à distance des pièces dangereuses en rotation afin d'éviter les dommages sur le câble qui rendraient possible un contact avec les pièces actives.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble de la chaleur, l'huile et des arêtes tranchantes. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Veillez à ne jamais raccorder un câble endommagé à l'alimentation électrique ou toucher un câble endommagé avant de l'avoir déconnecté de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent entraîner un contact avec des pièces sous tension.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccords électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).

 **Tout raccordement électrique, voire toute réparation sur les parties électriques de la machine doivent être effectués par des électriciens agréés ou confiés à l'un**

de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection, sont à respecter.

- ⚠ Si le câble d'alimentation électrique (le cas échéant) de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécifique disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.
- ⚠ Toute réparation des différentes pièces de la machine est à effectuer par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- ⚠ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange pourraient entraîner un risque pour l'utilisateur, le fabricant déclinant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Comportement en situation d'urgence

- Prenez les mesures de premier secours nécessaires en fonction de la blessure et consultez un médecin aussi rapidement que possible.
- Protégez la personne blessée d'autres atteintes, l'immobiliser le cas échéant.





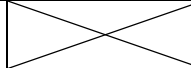


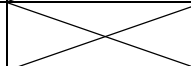

Mise en service

- Assurez-vous que l'appareil est monté intégralement et conformément aux réglementations.
- Avant de mettre en service la machine, assurez-vous que l'alimentation (l'entonnoir de chargement) est vide.
- Pour utiliser le broyeur de végétaux, placez-le sur une surface stable et horizontale (de façon à ce qu'il ne bascule pas).
- Évitez de travailler sur une surface humide. Une surface humide diminue la stabilité de l'appareil et augmente le risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface pavée ou recouverte de gravier, sur laquelle la matière éjectée pourrait entraîner des blessures.
- Ne pas travailler en proximité directe de piscines ou d'étangs de jardin.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur. Restez à distance (2 m minimum) des murs et des autres objets fixes.
- Ne pas travailler avec l'appareil si les conditions météorologiques sont mauvaises.
- Avant toute utilisation vérifier :
 - si le câble de raccordement ou la rallonge présentent des défauts (fissures, coupures, ou autres) ou des signes d'usure (fragilité)
 - ⚠ Ne pas utiliser de câble de raccordement ou de rallonge défectueux
 - si l'appareil présente d'éventuels dommages (voir consignes de sécurité)
 - si la déchiqueteuse est usée ou endommagée et si elle est bien sécurisée
 - si tous les boulons, vis et écrous ainsi que les autres matériaux de fixation sont serrés correctement
 - que les capots, serre-pièces et écrans de protection sont à leur place et en bon état de fonctionnement.

Branchement au secteur

- Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.
- Connectez la machine via un disjoncteur différentiel de 30 mA.
- Utiliser uniquement des câbles de rallonge à trois conducteurs avec câble de mise à la terre raccordé et une section suffisante.
- En cas de conditions de secteur défavorables, de brèves chutes de tension peuvent se produire à la mise en service de l'appareil qui risquent de compromettre le fonctionnement d'autres appareils (par ex. faire vaciller une lampe). Aucune perturbation n'est à attendre lorsque la connexion du bâtiment présente une capacité de charge permanente de courant du secteur de ≥ 100 A par phase.

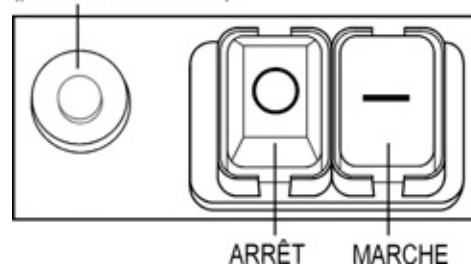
Protection de secteur

		Suisse	UK
2300 W	16 A retardée 	10 A retardée 	13 A retardée 
2500 W	16 A retardée 		13 A retardée 
2800 W	16 A retardée 		13 A retardée 


Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés ou remplacés par le service après-vente.


Bouton de réinitialisation (protection du moteur)



Mise en marche

Appuyez sur le bouton vert .

Arrêt


Appuyez sur le bouton rouge .


Sécurité de remise en marche en cas de panne de courant

En cas de panne de courant, la hacheuse s'arrête automatiquement (déclencheur à tension nulle). Pour une remise en marche, appuyez à nouveau sur le bouton vert.

Protection du moteur


Le moteur est équipé d'un disjoncteur de protection et s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Il peut être remis en marche après une pause de refroidissement (env. 5 mn). Appuyez sur

1. le bouton de réinitialisation (protection du moteur)
 2. le bouton vert  pour une remise en marche.
- Utilisez un bouchon ou un crochet pour enlever les objets bloqués dans l'entonnoir ou dans la fente d'éjection.

 **Attendez toujours que la hacheuse soit à l'arrêt avant de la remettre en marche.**

Bac collecteur

Le bac collecteur est équipé d'une poignée de verrouillage et d'un dispositif d'arrêt de sécurité.


 **Eteignez l'appareil avant de fixer ou d'enlever le bac de collecteur.**



⇒ Le bac collecteur est verrouillé et raccordé fermement à la machine.




⇒ Le bac collecteur est déverrouillé et détaché de la machine. La mise en service de la machine est impossible.

 Lorsque le bac collecteur est déverrouillé, la machine étant en service, elle s'arrête automatiquement.

Travaux avec le broyeur de végétaux

- Prenez une position de travail à côté de la machine. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant. Restez à hauteur de l'appareil lorsque vous y introduisez les matériaux à hacher.
- Toujours se tenir en dehors de la zone d'éjection lors de la mise en service de l'appareil.
-  **Les branches longues dépassant de l'appareil risquent d'être renvoyées en arrière lorsqu'elles seront entraînées par les lames ! Respectez la distance de sécurité !**
- Introduire la matière à broyer dans la machine en la poussant à l'aide du pilon fourni.
- Introduire la matière à broyer dans la machine en la poussant à l'aide du pilon fourni.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- N'introduisez jamais les mains, d'autres parties du corps ou vos vêtements dans le tube de remplissage, le canal d'évacuation ou à proximité d'autres pièces mobiles.
- Avant la mise en service de la machine, vérifier
 - l'absence de résidus de broyage dans la trémie
 - le verrouillage du bac collecteur.
- Ne pas basculer ou transporter (changement de site) l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Veiller à ce que le moteur soit exempt de déchets et d'autres accumulations afin de le protéger contre des dommages ou un éventuel incendie.
- Lors du remplissage, veillez à ce que des pièces en métal, des pierres, des bouteilles ou d'autres objets n'entrent pas en contact avec des objets à broyer dans l'entonnoir.

- Eteignez l'appareil avant de fixer ou d'enlever le bac de collecteur.
- Si des objets extérieurs entrent dans l'entonnoir ou si l'appareil commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituelles, arrêtez immédiatement l'appareil et immobilisez-le. Débranchez la fiche et effectuez les points suivants :
 - examiner les dommages
 - remplacer ou réparer les pièces endommagées
 - vérifier l'appareil et resserrer les pièces dévissées

 **Vous ne devez pas réparer l'appareil si vous n'êtes pas autorisé à le faire.**

Qu'est-ce que je peux broyer ?

Oui:

- Déchets du jardin
par ex. coupes de haies et d'arbres, fleurs fanées

Non:

- Verre, pièces métalliques, matières plastiques, sacs en plastique, pierres, déchets de tissus, racines souillées par de la terre, restes de produits alimentaires, de poisson et de viande.

Instructions spéciales concernant le broyage:

- Broyez les branches, les rameaux et les bois juste après les avoir coupés
 - Ces matériaux à broyer deviennent très durs lorsqu'ils sèchent, le diamètre maximal des branches à traiter diminue donc.
- Lorsque les branches sont très ramifiées, enlever les rameaux latéraux.
- Traitement de déchets jardiniers très aqueux tendant au collage
 - les broyer en alternance avec des matières ligneuses afin d'éviter le bourrage de la machine.
- Ne pas laisser s'entasser trop de matériaux hachés sous la sortie de l'orifice d'évacuation. Il risquerait sinon d'obstruer le canal d'évacuation. Cela pourrait entraîner un retour des matériaux par l'orifice de remplissage.
- Nettoyez l'orifice de remplissage ainsi que le canal d'évacuation lorsque l'appareil est obstrué. Pour ce faire, éteignez d'abord le moteur et retirez la fiche secteur.
- Veillez à ce que le diamètre maximal des branches pouvant être haché par votre appareil soit respecté (Ø voir « Caractéristiques techniques »). Selon la taille et la fraîcheur du bois, le diamètre maximal de la branche que vous souhaitez broyer peut être réduit.
- Les couteaux tirent dans une large mesure les déchets à broyer automatiquement dans l'appareil.
- Évitez toute surcharge et blocage du moteur en présence de branches d'un certain diamètre en les retirant fréquemment puis en les laissant revenir dans l'appareil.
- En cas de surcharge de l'appareil, le sélecteur équipé d'un disjoncteur-protecteur met la machine automatiquement hors circuit
 - Dans ce cas, remettez le broyeur en marche au bout de 5 minutes environ
 - Au cas où la machine ne se remettrait pas en marche au bout de ce temps d'attente, veuillez vous reporter au point « Pannes ».

Remplacement des couteaux



Avant de procéder au remplacement des couteaux, débranchez la fiche secteur.

⚠ Risque de blessure des doigts et des mains lors de travaux sur le couteau. Portez des gants de protection.

Diminution du rendement de coupe:

un tranchant du couteau est émoussé

utilisez le tranchant inutilisé en tournant le couteau

tous les tranchants de couteau sont émoussés

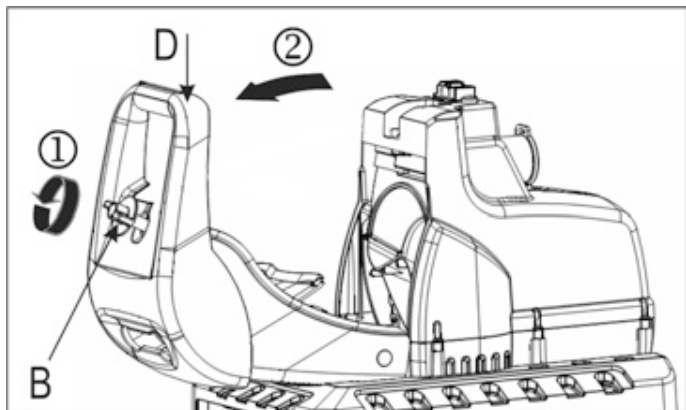
placez un nouveau jeu de couteaux (réf. 382425)

i Remplacer toujours les couteaux usés et endommagés par ensemble afin d'éviter un déséquilibre.

Ouvrir l'appareil.

1. Ouvrir l'appareil en desserrant la vis de fermeture **B**.

2. Rabattre le couvercle du boîtier **D**.

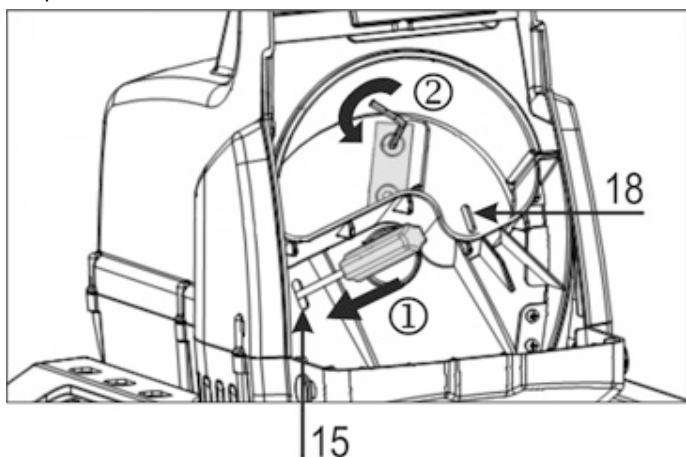


Retourner ou remplacer le couteau.

1. La fente dans le disque porte-lame (18) doit correspondre à la fente dans le contre-couteau (15). Glisser ensuite un tournevis dans la fente afin de fixer le disque porte-lame.

2. Desserrer les vis. Retourner ou remplacer le couteau.

3. Pour retourner ou remplacer le deuxième couteau, enlever le tournevis et tourner le disque porte-lame. Répéter ensuite les points 1 et 2.



Maintenance / Entretien / Stockage

• Avant de commencer tout travail d'entretien:

- mettre le moteur hors service et débrancher la fiche de contact
- Laisser refroidir l'appareil
- mettre des gants de protection pour éviter les blessures.

Si l'appareil est arrêté en vue d'un entretien, d'un entreposage ou du remplacement d'un accessoire, s'assurer que la source d'énergie est également arrêtée et que la prise est retirée. S'assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que, s'il y a une clé, celle-ci est retirée. Laisser toujours l'appareil refroidir avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réglage.

Le jeu de couteaux ne s'immobilise pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Lors de l'entretien de l'outil de coupe, noter que ce dernier peut toujours encore fonctionner grâce au mécanisme de démarrage, même si le moteur ne tourne pas en raison du verrouillage du capot.

Veillez à retirer l'outil et la clé à vis après l'entretien ou la réparation.

• Le broyeur de végétaux nécessite peu d'entretien. Pour que l'appareil ne se dégrade pas et pour lui assurer une longue durée de vie, il convient d'observer les points suivants:

- les fentes d'aération doivent toujours être libres et propres.
- vérifier les vis de fixation (le cas échéant, les resserrer).
- après avoir procédé à des travaux de hachage, le hacheur doit être nettoyé à l'intérieur comme à l'extérieur. Pour nettoyer votre appareil, utilisez uniquement un chiffon chaud et humide et une brosse souple.

N'utilisez jamais de produits nettoyants ou de solvants. Ils pourraient entraîner des dommages irréparables sur l'appareil. Les produits chimiques pourraient attaquer les éléments en matière plastique.



- le broyeur ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur haute pression ou même au jet d'eau.
- les pièces métalliques nues devraient être protégées de la corrosion après chaque utilisation à l'aide d'une huile à pulvériser biodégradable et écologique.



i Remplacez les pièces de rechange usées ou endommagées par lots afin d'éviter tout balourd.

Pannes










Avant de procéder à l'élimination des défauts

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt du broyeur de végétaux
- retirer la fiche du secteur

Panne	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - absence de tension secteur - câble de raccordement défectueux - dessus du carter mal fermé (dispositif d'arrêt de sécurité déclenché) - bac collecteur déverrouillé  (le dispositif d'arrêt de sécurité du bac a déclenché) 	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier le fusible - laisser vérifier (par un électrotechnicien) - bien fermer et visser le dessus du carter, enlever les saletés éventuelles - verrouiller le bac collecteur 
Le moteur ronfle, mais ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> - jeu de couteaux bloqué - condensateur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - mettre l'appareil à l'arrêt, retirer la fiche de la prise de courant et nettoyer l'intérieur de l'appareil - faire réparer par le fabricant ou par une entreprise nommée par le fabricant
Diminution du rendement de coupe.	Couteau émoussé.	Retourner ou remplacer le couteau.
L'appareil démarre, mais se bloque en présence d'une sollicitation minimale et est désactivé par le disjoncteur-protecteur.	le câble de rallonge est trop long ou sa section trop petite. La prise est trop éloignée du raccordement principal et la ligne de raccordement présente une section trop petite.	Câble de rallonge d'au moins 1,5 mm ² et de 25 m de long au maximum. En présence d'un câble plus long, section de 2,5 mm ² au minimum.

En cas d'apparition d'autres défauts fonctionnels, veuillez-vous adresser à notre service après-vente.

Caractéristiques techniques

Modèle	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Année de construction	voir la dernière page		
Moteur	moteur à courant alternatif 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ à frein moteur automatique		
Tension de secteur	230 V~	230 V~	230 - 240 V~
Puissance du moteur P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Puissance du moteur P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Interrupteur de mise en marche/arrêt avec:	disjoncteur de protection du moteur dispositif d'arrêt de sécurité électrique, déclencheur à tension nulle		
Poids	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA} (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesuré L _{WA} (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti L _{WA} (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Diamètre maximal des branches à hacher (s'applique uniquement à la coupe de bois frais)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Classe de protection	I		
Type de protection	IP 24		
Protection de secteur	16 A retardée 	16 A retardée 	16 A retardée 
Suisse	10 A retardée 	--	--
UK	13 A retardée 	13 A retardée 	13 A retardée 

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

- ❶ Запазете ръководството за бъдещо ползване.
- ❶ Предавайте ръководството за експлоатация на всички лица, които работят с уреда.



Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели ръководството за работа, да сте спазили дадените указания и да сте монтирали уреда съгласно описанието.



На деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или недостатъчен опит и знания или на лица, които не са запознати с указанията, никога не е разрешено да обслужват/използват уреда.



Деца и младежи на възраст под 16 години не бива да обслужват уреда. Националните и местните разпоредби могат да определят друго ограничение на възрастта за потребителя.

Съдържание

Обем на доставката	27
Декларация за съответствие с ЕГ-нормите	27
Разрешено време за работа	27
Описание на уреда	26
Символични изображения на уреда / ръководството за обслужване	26
Употреба по предназначение	26
Остатъчни рискове	29
Указания за безопасност	29
Пускане в действие	31
Работа с градинската резачка	32
Смяна на ножа	33
Поддръжка / Грижа / Съхранение	33
Неизправности	34
Технически данни	34
Гаранция	34
Резервни части	155
Монтаж	165

Обем на доставката

След разопаковане проверете съдържанието на кашона по отношение на:

- комплектност
- еветуални повреди при транспорта.

Незабавно уведомете търговеца или производителя за възраженията си. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 предварително монтиран уред
- 1 долна рама
- 2 колела
- 2 покриващи крайници
- 2 стойки

- 1 торбичка с болтове
- 1 предпазна решетка
- 1 приспособление за натъпкване
- 1 ръководство за обслужване
- 1 гаранционна декларация

Декларация за съответствие с ЕГ-нормите

№. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

№. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

съгласно Директивата на ЕО 2006/42/ЕО

С настоящото ние,

АТИКА GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

декларирам на своя отговорност, че продуктът

Gartenhäcksler (Градинска резачка)

Модел AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Сериен номер: 000001 - 025000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:

2014/30/ЕС, 2000/14/ЕО+2005/88/ЕО и 2011/65/ЕС.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Процедура за оценяване на съответствието:

2000/14/ЕО – приложение V и 2005/88/ЕО

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Измерено ниво на звуковата мощност L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Техническата документация се съхранява в:

АТИКА GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

По поръчение

Burgau, 10.08.2016

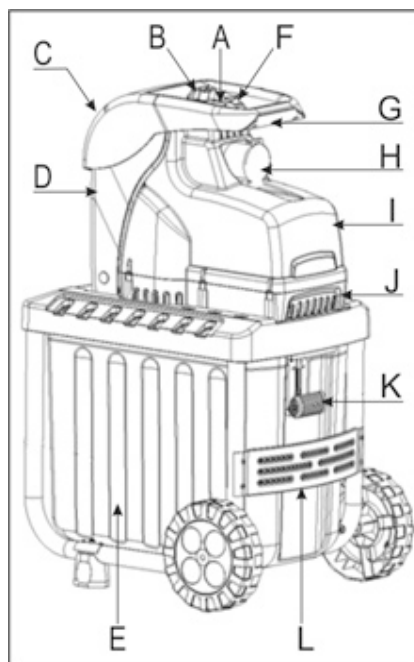
По поръчение Г. Копенщайн,

Ръководител на конструкторски отдел

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните разпоредби.

Описание на уреда



- A. Прекъсвач за включване и изключване
- B. Заклучващ болт
- C. Фуниеобразен отвор за материала, подлежащ на раздробяване
- D. Корпусен капак
- E. Предпазна решетка
- F. бутон за връщане в изходно положение
- G. Ръкохватка
- H. Щепсел за присъединяване към електрическата мрежа
- I. Корпус
- J. Горна част на корпуса
- K. Застопоряване на предпазната решетка
- L. Долна рама с колела и стойки



Пазете от влага.



Да не се използва като степенка.

Материалът за нарязване се реже



Материалът за нарязване не се реже



Предпазната решетка е застопорена.



Предпазната решетка е освободена.



Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.



Електрическите уреди не бива да бъдат изхвърляни като битови отпадъци. Уредът, принадлежностите към него и опаковката следва да бъдат предадени за повторно оползотворяване, съобразено с опазването на околната среда.

Според европейската директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.

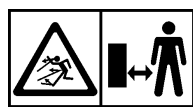
Символични означения на уреда



Преди работа прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.



Изключете машината и издърпайте щепсела преди да направите настройки, да почистите машината или ако кабелът е усукан или повреден.



Опасност от изхвърляне на материал при работещ двигател – други хора, домашни и селскостопански животни да стоят встрани от опасната зона.



Преди допир до тях изчакайте всички машинни части да спрат напълно.



Внимание при ротиращи ножове. Ръцете и краката да не бъдат държани в отвори, когато машината



Носете очила и ЛПС за слуха.



Носете предпазни ръкавици.

Символи в ръководството за обслужване



Грозеща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания и материални щети.



Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.



Указания за ползвателя. Тези указания ще Ви помогнат да ползвате оптимално всички функционални възможности.



Монтаж, обслужване и поддръжка. Пояснения, какво следва да извършите.

Употреба по предназначение

Употребата по предназначение включва следното:

- нарязване на всякакъв вид клони до разчетния максимален диаметър (според вида на дървото и според това, доколко е суров материалът)
- последователно нарязване на смени на увяхнали, влажни градински отпадъци, съхранявани няколко дни, и клони.

Изрично заявяваме, че е изключено нарязването респ. начупването на стъкла, метал, пластмасови части, пластмасови торбички, камъни, текстилни отпадъци, корени примесени с пръст, отпадъци без твърда консистенция (напр. кухненски отпадъци).


Градинската резачка е пригодна само за ползване за частни нужди в градината.

Под градинска резачка за частно ползване в градината се разбират уреди, които не се използват за стопански цели в обществени зелени площи, паркове, спортни площадки, както и в селското и горското стопанство.

Към употребата по предназначение спада също и спазването на предписанията от производителя условия за експлоатация, техническа поддръжка и ремонт, както и следването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.

Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност: Рискът се носи единствено от ползвателя.

Остатъчни рискове

 Също и при употреба по предназначение и въпреки спазването на всички свързани с уреда предписания по безопасност, могат да съществуват остатъчни рискове, обусловени от съобразената с предназначението на уреда конструкция.


Остатъчните рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако бъдат спазвани указанията, посочени в разделите “Указания за безопасност” и “Употреба по предназначение”, както и указанията на ръководството за работа като цяло.



Внимание и предпазливост намаляват риска от наранявания и увреждания на лица.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете, ако бръкнете в отвора и досегнете режещия механизъм.
- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете при монтаж и работа по почистване на режещия механизъм.
- Опасност от нараняване от изхвърлен материал в участъка на фунията.
- Опасност от електрически ток при неизправни присъединителни кабели.
- Допир до части под напрежение при отворени електрически елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без лични предпазни средства (ЛПС) за слуха.

Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.


Указания за безопасност

 Преди пускане в действие на това изделие прочетете и спазвайте следните указания, както и валидните за съответната страна разпоредби по безопасност, за да предпазите себе си и другите от възможни наранявания.

-  Предайте указанията за безопасност на всички други лица, които работят с машината.
-  Съхранявайте добре указанията за безопасност.

Уред със защитно изключване

Вградената схема за защитно изключване с автоматична спиращка на двигателя служи за Ваша сигурност. Тя не позволява включването на двигателя при отворено положение на уреда и предотвратява попадането на ръцете Ви в зоната на въртящия се режещ механизъм.

 Ремонтването на уреда следва да се извършва от производителя или от фирми, посочени от него.

- Преди да използвате уреда се запознайте с него с помощта на ръководството за работа.
- Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен (вижте “Употреба по предназначение” и “Работа с градинската резачка”).
- Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Не се протягайте напред. При пускане във фунията на материал за раздробяване стойте в една равнина с уреда.
- На стръмни места винаги внимавайте за сигурна стойка.
- Работете с уреда само като вървите, никога като бягате или тичате (смяна на местоположението).
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- При работа с уреда винаги носете защитни очила, работни ръкавици и антифони.
- При работа с уреда винаги носете подходящо работно облекло:
 - не широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните елементи
 - носете обувки, които не се хлъзгат
 - дълги панталони за предпазване на краката
 - без свободно висящи дрехи или такива с висящи връзки или шнурове.
- Не работете с уреда боси или с леки сандали.
- Лицето, обслужващо машината носи отговорност по отношение на трети лица, намиращи се в обсега на работа на машината.
- Децата не бива да играят с уреда.
- Дръжте децата настрана от уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца.
- Никога не използвайте уреда, когато наблизо се намират други лица, които не участват в работата, особено деца или животни.
- Самият потребител е отговорен за злополуки или опасности спрямо други лица или тяхното имущество.
- Никога не оставайте уреда без надзор.
- Поддържайте в ред работния си участък. Безпорядъкът може да доведе до злополуки
- В работно положение заставайте встрани от уреда или зад него.
- Включително приспособление за натъпкване.
- Дръжте лицето и тялото си надалеч от пълначния отвор.
- Не претоварвайте уреда! Ще работите по-добре и по-сигурно, ако спазвате дадения мощностен диапазон.

- Използвайте уреда само с правилно монтирани предпазни устройства и не променяйте на машината нищо, което би могло да наруши условията на безопасност.
- Никога не се опитвайте да заобиколите блокиращата функция на защитното устройство.
- Не променяйте настройката на регулатора на двигателя; оборотите регулират безопасната максимална работна скорост и защитават двигателя и всички въртящи се части от повреждане поради прекомерната скорост. При проблеми се обърнете към сервиза.
- Не ползвайте уреда без подавателна фуния .
- Не изменяйте уреда, респ. детайлите на уреда.
- Преди пускане на двигателя, затворете уреда.
- Не пръскайте уреда с вода (източник на опасност е електрическият ток).
- Внимавайте за въздействията на околната среда:
 - Не използвайте уреда във влажна или мокра заобикаляща среда.
 - Не работете с уреда на дъжд.
 - Не работете в лошо време (например дъжд, опасност от светкавици).
 - Работете единствено при достатъчно добра видимост, погрижете се за добро осветление.
- За да бъде изключена опасността от нараняване на пръстите, при извършване на монтажни работи и при почистване, фиксирайте неподвижно режещия механизъм (Смяна на ножа) и носете защитни ръкавици.
- Изключете машината и издърпайте щепсела от контакта и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно преди:
 - поддръжка и почистване;
 - отстраняване на неизправности
 - проверка на присъединителните кабели, дали са оплетени или повредени;
 - транспорт
 - ремонтни работи
 - смяна на ножовете
 - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания)
- При запущвания в подаването и изхвърлянето на машината изключвайте двигателя и извадете кабела от контакта преди да отстраните остатъците от материала в подаването и изхвърлянето.
- Не пипайте движещи се опасни части преди машината да е разединена от мрежата и движещите се части да са спрели напълно.
- Ако захранващият или удължаващият кабел се повреди по време на употреба, той трябва веднага да се разедини от захранващата мрежа. Не пипайте кабела преди да е разединен от мрежата. Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или износен.
- Проверете машината за евентуални повреди:
 - Преди по-нататъшна употреба на уреда следва да бъдат проверени предпазните устройства по отношение на тяхното безупречно действие, съобразно предназначението им.
 - Проверете за наличието на повредени или неизправни части. Всички части следва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да гарантират безупречна работа



- Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
- Повредени или нечетливи самозалепващи се табелки с указания за безопасност следва да бъдат заменени.
- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- Съхранявайте машината там, където бензиновите пари няма да влязат в контакт с открит огън или искри. Преди съхранение винаги оставяйте машината да се охлади.
- Поддържайте машината грижливо и я дръжте чиста.

Електрическа безопасност

- Изпълнение на присъединителната линия съгласно IEC 60245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жилата най-малко
 - 1,5 мм² при дължина на кабела до 25 м
 - 2,5 мм² при дължина на кабела над 25 м
- Присъединителни кабели с голяма дължина и малко сечение създават пад на напрежението. Двигателят вече не може да достигне своята максимална мощност, действието на уреда се намалява
- Инсталираните в присъединителните линии щепсели и съединителни контактни кутии трябва да са изработени от гума, мек PVC или от друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.
- Щепселното съединение на присъединителния кабел трябва да е защитено от попадането на водни пръски.
- При прокарването на присъединителния кабел да се внимава той да не е сплескан или прегънат, а щепселното съединение да не се мокри.
- Дръжте удължителя далече от движещи се опасни части, за да избегнете повреди на кабела, които могат да доведат до допир до активни части.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове. Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- Внимавайте да не свързвате повреден кабел с електрозахранването или да не пипате повреден кабел преди да е разединен от електрозахранването, тъй като повредените кабели могат да доведат до допир до активни части.
- Не използвайте дефектни присъединителни кабели.
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически присъединителни връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от действие.
- Присъединете уреда през защитен прекъсвач срещу недопустимия утечен ток (30 mA).

⚠ Присъединяването към електрическата мрежа, респ. ремонтните работи по електрическите части на машината следва да бъдат извършвани от притежаващ разрешение за извършване на дейност по занятие електроспециалист, или да бъдат предоставяни на нашите сервизни служби. Следва да бъдат спазвани местните разпоредби и особено онези, които се отнасят до охранителните мерки.

⚠ Ако захранващият кабел (ако е наличен) на уреда се повреди, той трябва да се смени със специален захранващ кабел, който може да се закупи от производителя или неговия сервиз.

⚠ Ремонтите на други части на машината следва да бъдат извършвани от производителя, респ. от една от неговите сервизни служби.

⚠ Използвайте само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злополуки с ползвателя. За произтекли от това щети производителят не носи отговорност.

Поведение в случай на нужда

- В случай на нараняване окажете съответно необходимата първа помощ и повикайте колкото е възможно по-бързо квалифицирана лекарска помощ.
- Предпазете наранения от по-нататъшни наранявания и го оставете в покой.

Пускане в действие

- Убедете се, че уредът е монтиран изцяло и в съответствие с предписанията.
- Преди пускане на машината в действие се уверете, че входът (улей за пълнене) е свободен.
- За ползване поставете уреда върху хоризонтална и здрава основа (опасност от преобръщане).
- Избягвайте работата върху влажна основа. Влажната основа намалява стабилността на уреда и повишава опасността от злополуки.
- Не използвайте уреда върху павирана или чакълеста повърхност, върху която изхвърленият материал би могъл да причини наранявания.
- Не работете директно на басейни или до градински езера.
- Използвайте уреда само на открито. Дръжте разстояние (най-малко 2 м) от стена или друг твърд предмет.
- Не работете с уреда в лошо време.
- Преди всяка употреба проверявайте:
 - захранващия кабел и удължителя за дефектни места (пукнатини, разрези и др.) или стареене (чупливост)
 - ⚠ не използвайте дефектен захранващ кабел и удължител
 - уреда – за евентуални повреди (вж. "Указания за безопасност")
 - дали раздробяващият механизъм е износен или повреден и добре фиксиран
 - дали всички винтове, гайки и болтове и друг крепежен материал са затегнати;
 - дали капациите, отражателите и защитните щитове са на мястото си и в добро работно състояние.

Присъединяване към мрежата

- Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.
- Затваряйте уреда през Fi-защитен прекъсвач (защитен прекъсвач за утечен електрически ток) 30 mA.
- Използвайте само трижилни удължители със свързан заземяващ кабел и достатъчно сечение.
- При неблагоприятни параметри на мрежата в процеса на включване на уреда може да се стигне до кратковременен спад на напрежението, което може да повлияе на други уреди (например мигане на крушка). Не трябва да се очакват смущения, ако захранването на сградата е с устойчивост на мрежата на натоварване с постоянен ток ≥ 100 A на фаза.

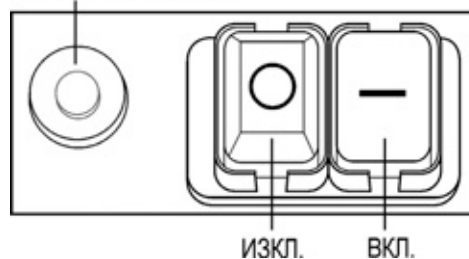
Предпазител

		Швейцария	Великобритания
2300 W	16 A инертен 	10 A инертен 	13 A инертен 
2800 W	16 A инертен 	X	13 A инертен 
2800 W	16 A инертен 	X	13 A инертен 


Включване / Изключване

Не използвайте уред, при който превключвателят не може да бъде включван и изключван. Повредени прекъсвачи следва да бъдат поправени от сервизната служба или да бъдат заменени с нови.

бутон за връщане
в изходно положение



Включване

Натиснете зеления бутон .

Изключване

Натиснете червения бутон .


Защита против повторно пускане при прекъсване на електрозахранването

При прекъсване на електрозахранването уредът изключва автоматично (минимално напреженов изключвател). За повторно пускане в действие натиснете отново зеления бутон

Двигателна защита

Двигателят е съоръжен със защитен прекъсвач и се изключва автоматично при претоварване. След пауза от около 5 минути, двигателят може да бъде включен отново.


Натиснете




1. бутон за връщане в изходно положение
 2. зеления бутон  за повторно включване.
- Ползвайте трамбовка или кука за отстраняване на блокирани предмети от фунията или отвора за извеждане на раздробения материал.

 **Винаги изчакайте уредът първо да спре, преди да го включите отново.**


Предпазна решетка

Интегрираната предпазна решетка е съоръжена с дръжка за застопоряване и с предпазно изключване.


 **Преди монтиране и демонтиране на сборния кош изключвайте уреда.**

	⇒ Предпазната решетка е застопорена и е свързана здраво с уреда.
	⇒ Предпазната решетка е освободена и е отделена от уреда. Уредът не може да бъде включен.  В случай, че предпазната решетка се освободи при включен уред, то уредът автоматично се изключва.

Работа с градинската резачка

- В работно положение заставайте отстрани на уреда. Никога не заставайте в участъка на извеждащия отвор.
- Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Не се протягайте напред. При пускане във фунията на материал за раздробяване стойте в една равнина с уреда.
- При пускане на уреда в експлоатация винаги стойте извън зоната на изхвърляне.
-  **По-дълъг материал, който стърчи от уреда, може да отскочи назад, при увличането му от ножовете! Спазвайте безопасно разстояние!**
- За натъпкване на материала за рязане използвайте приспособлението за натъпкване.
- Никога не бъркайте в пълначния или извеждащия отвор.
- Дръжте лицето и тялото си надалеч от пълначния отвор.
- Не подавайте ръцете си или други части на тялото или облеклото си в пълначната тръба, извеждащия канал или в близост до други движещи се части.
- Преди включването на уреда да се провери
 - дали няма остатъци от нарязването във фунията за напълването.
 - дали предпазната решетка е застопорена.
- Не наклонявайте или транспортирайте (смяна на местоположението) уреда при работещ двигател.
- Внимавайте двигателят да е почистен от отпадъци и други отлагания, за да предпазите двигателя от повреди или евентуален пожар.
- При пълнене внимавайте във фунията да не попаднат метални парчета, камъни, шишета или други предмети, които не трябва да се преработват.
- Преди монтиране и демонтиране на сборния кош изключвайте уреда.

- Ако във фунията попаднат чужди тела, или ако уредът започне да издава необичайни шумове или да вибрира, изключете го веднага и го оставете да спре. Извадете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа и направете следното:
 - проверете каква е повредата;
 - сменете или поправете повредените части;
 - проверете уреда и затегнете разхлабените части.

 **Не бива да поправяте уреда, ако нямате лиценз за това.**

Какво мога да нарязвам?

Да:

- Градински отпадъци
например отрязани части от храсти и дървета, прецъфтели цветя

Не:

- Стъкло, метални части, синтетични материали, пластмасови торбички, камъни, текстилни отпадъци, корени с пръст, отпадъци от храни, риба и месо.

Специални указания за раздробяването:

- Клонки, клони и дървени парчета раздробявайте малко след отрязването им,
 - след изсъхване този материал става много твърд и с това се намалява максималният допустим диаметър.
- Отстранявайте клонките от силно разклонени клони.
- Обработване на градински отпадъци, които имат голямо съдържание на вода, и са склонни към слеждане
 - да бъдат раздробявани на смени с нарязан дървесен материал, за да се предотврати запушването в уреда.
- Не допускайте раздробеният материал да се натрупва прекалено високо в участъка на извеждащия отвор. Съществува опасност натрупаният, вече раздробен материал да доведе до запушване на извеждащия канал. Това пък може да предизвика връщане на материал през пълначния отвор.
- При запушване, почистете извеждащия канал и пълначния отвор. В тази връзка най-напред изключете двигателя, а след това изтеглете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа.
- Имайте предвид условието за спазване на максималния диаметър на клоните, при който е допустима преработката им (\varnothing погледни „Технически данни“). Според вида на дървото и според това, доколко е суров материалът, максималният диаметър на клоните може да се намали.
- Режещият механизъм в голяма степен самостоятелно увлича и изтегля подлежащия на раздробяване материал.
- Не допускайте претоварване и блокиране на двигателя при преработка на по-дебели клони. За тази цел често издърпвайте клоната назад.
- При претоварване на уреда, съоръженият с двигателна защита прекъсвач изключва автоматично.
 - след 5 минути включете резачката отново;
 - ако след изтичане на този интервал от време уредът не може да бъде включен, направете справка с точка “Смушения в работата”.

Смяна на ножа



Преди смяна на ножа изтеглете щепсела от контактната кутия

Опасност от нараняване на пръстите и ръцете при работа по режещия механизъм. Носете защитни ръкавици.

Намалена производителност при рязане

Един от режещите ръбове е затъпен

Поставяне в работно положение на неизползван режещ ръб чрез обръщане

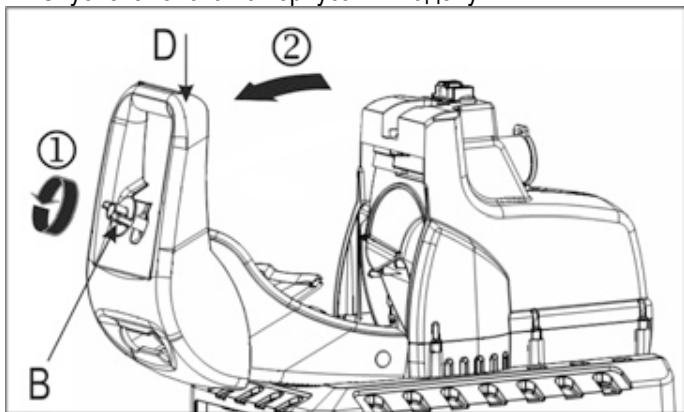
Всички режещи ръбове са затъпени

нов комплект ножове (номер за поръчка 382425)

Сменяйте износените и повредени ножове винаги по двойки, за да избегнете разбалансиране.

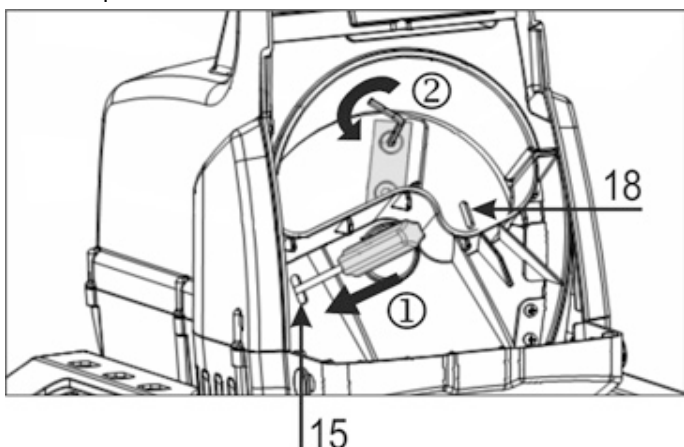
Отворете уреда.

- Отворете уреда чрез разхлабване на заключващия болт **B**.
- Спуснете капака на корпуса **D** надолу.



Обръщане или смяна на ножа

- Прорезът в дисковия нож (18) трябва да съвпада с прореза в насрещния нож (15). След това вкарайте отвертка през прорезите, за да фиксирате дисковия нож.
- Развийте болтовете. Обърнете ножа или го сменете.
- За да обърнете или смените втория нож, махнете отвертката и завъртете дисковия нож. След това повторете точка 1 и 2.



Поддръжка / Грижа / Съхранение

Преди започване на всяка работа по техническата поддръжка:

- изключете двигателя и изтеглете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа;
- оставете уреда да се охлади;
- сложете си защитни ръкавици, за да предотвратите наранявания.

Ако уредът е изключен за техническа поддръжка, съхранение или смяна на някоя принадлежност, се уверете, че източникът на енергия е изключен и мрежовият щепсел е издърпан. Уверете се, че всички движещи се части са спрели и ако има ключ, че той е издърпан. Преди техническа поддръжка, регулиране и т. н. оставете уреда да се охлади.

Режещият инструмент след изключването не се намира веднага в покой. Изчакайте, преди да започнете с ремонта или поддръжката, докато всички части са в покой.

При поддръжка на режещия инструмент имайте предвид, че поради стартовия механизъм той може все още да се движи, дори ако двигателят е спрял от блокировката на капака.

Обърнете внимание на това, да отстраните инструмента и гаечните ключове отново след поддръжката или ремонта.

Градинската резачка в голяма степен не се нуждае от поддръжка. За да запазите качествата на уреда и за да постигнете дълъг експлоатационен срок, спазвайте следното:

- поддържайте свободни и чисти процепите за вентилиране;
- проверявайте фиксиращите болтове и винтове (при необходимост ги затегнете);
- след работа на уреда го почиствайте.

За почистване на Вашия уред ползвайте само топла, влажна кърпа и мека четка.

Никога не използвайте почистващи препарати и разтворители. Бихте могли да нанесете на уреда непоправими щети. Химикалите могат да окажат агресивно въздействие върху пластмасовите части.



- не почиствайте резачката с течаща вода или пароструйка.
- с цел защита от корозия, след всяка употреба на уреда, металните части без покритие трябва да бъдат третирани с пулверизирано машинно масло, което е биологично разграждащото се и безопасно за околната среда.



Сменяйте износените и повредени резервни части в комплект, за да избегнете дебаланс.

Неизправности










Преди всяко отстраняване на неизправност

- изключвайте уреда
- изчакайте трионът да спре окончателно
- издърпвайте щепсела

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	<ul style="list-style-type: none"> – няма напрежение в мрежата – съединителният кабел е дефектен – горната част на корпуса не е затворена правилно (задействана е схемата за защитно изключване) – Предпазната решетка е освободена  (бе задействано предпазното изключване на предпазната решетка) 	<ul style="list-style-type: none"> – проверете предпазителя – да се провери от електроспециалист – горната част на корпуса да се затвори правилно и да се фиксира с болтове, а евентуалните замърсявания да се отстранят. – Застопорете предпазната решетка 
Двигателят бучи, но не тръгва	<ul style="list-style-type: none"> – <u>Режещият механизъм е блокирал</u> – Кондензаторът е дефектен. 	<ul style="list-style-type: none"> – Изключете уреда, изтеглете щепсела от контактната кутия и почистете уреда отвътре. – Предайте уреда за поправка на производителя, респ. на фирма, посочена от него.
Уредът се задвижва, обаче блокира при малко натоварване и изключва чрез двигателната защита.	Удължителният кабел е прекалено дълъг или е с малко сечение. Контактната кутия е прекалено отдалечена от главното захранване и сечението на съединителния проводник е малко.	Сечението на удължителния кабел трябва да бъде най-малко 1,5 мм ² , а дължината му – най-много 25 м. При използване на по-дълъг кабел сечението му трябва да бъде най-малко
Намалена производителност при рязане.	Ножът е затъпен.	Обърнете ножа или го заменете.

Моля, при други неизправности се свържете с нашия сервиз.


Технически данни


Модел	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
година на производство	виж последна страница		
Двигател	двигател за променлив ток 230 V~, 50 Hz, с автоматична спирачка за двигателя		
Напрежение на мрежата	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Мощност на двигателя P ₁ S ₆ – 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Мощност на двигателя P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Превключвателят за включване и изключване е съоръжен с	Защитен прекъсвач за електродвигателя, електрическа схема за защитно изключване, минимално напреженов изключвател		
Маса	23,0 кг	23,0 кг	24,0 кг
Ниво на звуковата мощност L _{PA} (измерено съгласно 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
ниво на звуковата мощност L _{WA} (измерено съгласно 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA} (измерено съгласно 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Максимално допустим диаметър на клоните, подлежащи на преработка (валиден за прясно отрязано дърво)	∅ max. 40 мм	∅ max. 40 мм	∅ max. 45 мм
Степен на защита	I		
Защитен вид	IP 24		
Предпазител	16 А инертен 	16 А инертен 	16 А инертен 
СН	10 А инертен 	--	--
UK	13 А инертен 	13 А инертен 	13 А инертен 


Гаранция

Моля съблюдавайте приложеното гаранционно заявление.

- ❗ **Tento návod uchovejte pro další použití.**
- ❗ **Provozní návod předejte všem osobám, které s přístrojem pracují.**

 **Přístroj nesmíte uvést do provozu dříve, dokud si nepřečtete tento návod k obsluze, nedodržíte všechny pokyny a přístroj nesmontujete předepsaným způsobem.**


 **Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.**

 **Děti a mladiství (do 16 let) nesmějí drtič obsluhovat. Národní a místní předpisy mohou pro uživatele stanovit jiné věkové omezení.**

Obsah

Rozsah dodávky	35
ES Prohlášení o shodě	35
Provozní doby	35
Popis stroje	36
Symbole na přístroji	36
Symbole v návodu k obsluze	36
Vymezení použití stroje	36
Zbytková rizika	37
Bezpečnost práce	37
Uvedení do provozu	38
Práce se zahradním drtičem	39
Výměna nožů	40
Údržba / Péče / Uložení	41
Možné poruchy	41
Technické údaje	42
Záruka	42
Náhradní díly	155
Montáž	165

Rozsah dodávky

 Zkontrolujte podle níže uvedeného seznamu obsah kartonu z hlediska

- ▶ kompletnosti
- ▶ případných škod při přepravě.

Zjištěné nedostatky sdělte ihned obchodníkovi, dodavateli resp. výrobcí. Pozdější reklamace se neuznávají.

- 1 částečně smontovaný přístroj
- 1 podstavec
- 2 kolečka
- 2 kryty kol
- 2 opěrné nohy
- 1 sáček se šrouby

- 1 záchytný koš
- 1 pěchovač
- 1 návod k použití
- 1 záruční list

ES-Prohlášení o shodě

Č. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Č. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

podle směrnice ES 2006/42/ES

na tomto místě prohlašujeme my

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Gartenhäcksler (Zahradní drtič)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Sériové číslo: 000001-025000

odpovídá ustanovením ES-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:

2014/30/EU, 2000/14/ES+2005/88/ES a 2011/65/EU.

Následující normy byly použity:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/ES – příloha V a 2005/88/ES

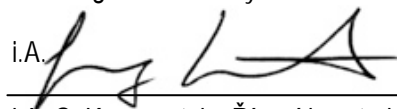
	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Uchování technických podkladů:

ATIKA GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.



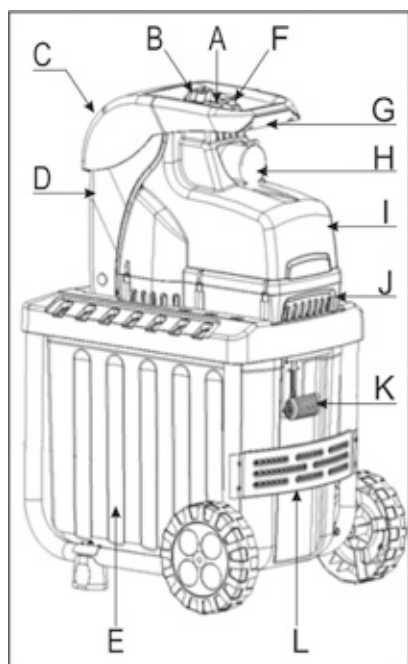
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein, Řízení konstrukce

Provozní doby

Řiďte se místními předpisy.

Popis stroje



- A. Tlačítko vyp/zap
- B. Uzavírací šroub
- C. Násypka pro drcený materiál
- D. Kryt skříně
- E. Záchytný koš
- F. Vratné tlačítko/ochrana motoru
- G. Rukojeť
- H. Síťová zástrčka
- I. Skříň stroje
- J. Spodní část pláště
- K. Zámek záchytného boxu
- L. Podstavec s kolečky a opěrnýma nohama

Symbole na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
	Vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku před provedením nastavení, nebo budete-li čistit stroj, nebo když je zamotaný nebo poškozený kabel.
	Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drceného odpadu při běžícím motoru. Obsluha přístroje musí zamezit přístup do pracovního okruhu dalším osobám event. domácím zvířatům.
	Vyčkejte, dokud se všechny díly stroje nezastaví, než se jich dotknete.
	Pozor na rotující nože. Nestrkejte končetiny do otvorů, jestliže motor běží.
	Používejte ochranné prostředky očí a sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	Chraňte před vlhkem.
	Nepoužívejte jako stupátko.
Drcený materiál je	Drcený materiál není správně rozdrcen

	Záchytný koš je uzavřen
	Záchytný koš je odemčen
	Výrobek je v souladu s evropskými směnicemi platnými pro specifiky těchto produktů.
	Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí. Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Symbole v návodu k obsluze

- Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace.** Zanedbání těchto upozornění může mít za následek zranění nebo věcné škody.
- Důležité pokyny pro správný postup.** Zanedbání těchto pokynů může vést k poruchám.
- Pokyny pro uživatele.** Tyto pokyny vám pomohou optimálně využít všechny funkce.
- Montáž, obsluha a údržba.** Zde se přesně vysvětluje, co musíte udělat.

Vymezení použití stroje

- K odbornému použití patří drcení
- větví všeho druhu do průměru max. (v závislosti na druhu dřeva a čerstvosti)
 - zvadlého, vlhkého, již několik dní skladovaného zahradního odpadu střídavě s větvemi

Drcení skla, kovu, plastů, igelitových sáčků, kamenů, látkových odpadů, kořenů se zeminou, odpadů bez pevné konzistence (např. kuchyňské odpady) se výslovně vylučuje.

Zahradní drtič je vhodný pouze pro použití v domácnostech a na zahradě.

Jako drtiče pro domácí či hobby-zahradní použití se rozumí přístroje, které nejsou používány na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích nebo oblasti zemědělství či lesního hospodářství.

Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event. oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.

Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti stroje, a jestliže při takovém užití vzniknou škody, veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele. Za takto vzniklé škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

Svévolné změny na stroji vylučují veškerou zodpovědnost výrobce za škody, které mohou tímto zákrokem vzniknout.

Používat drtič a provádět jeho seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event. opravy drtiče smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.

Zbytková rizika

! I při předpisovém použití mohou navzdory dodržení všech příslušných bezpečnostních ustanovení existovat ještě zbytková rizika, daná konstrukcí přístroje, která je určena účelem jeho použití.

Tato zbytková rizika lze minimalizovat dodržáním „bezpečnostních pokynů“ a „vymezeného použití“, jakož i tohoto návodu k obsluze.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí zranění prstů a rukou, jestliže saháte rukou do otvoru a dostanete se do prostoru nože.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou při montáži a čištění nože.
- Nebezpečí zranění odletujícími kusy drčeného materiálu v prostoru násypky.
- Ohrožení elektrickým proudem při použití nesprávného elektrického přívodu.
- Dotyk součástí pod napětím při otevření elektrických částí přístroje.
- Ohrožení sluchu při déle trvající práci bez chrániče sluchu.

Přes všechna podniknutá bezpečnostní opatření mohou, kromě výše uvedeného, existovat ještě další skrytá zbytková rizika.

Bezpečnost práce

! Před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtete a dodržujete následující pokyny a předpisy bezpečnosti práce vašeho profesního sdružení resp. v dané zemi platné bezpečnostní předpisy, abyste ochránili sebe a jiné před možným úrazem.

i Bezpečnostní pokyny sdělte všem ostatním osobám, které se strojem pracují.

i Uložte dobře tyto bezpečnostní předpisy.

i **Přístroj s bezpečnostním vypínáním**

Instalované bezpečnostní vypínání s automatickou brzdou motoru slouží vaší bezpečnosti. Zabraňuje možnosti zapnutí motoru při otevřeném přístroji a sáhnutí rukou na rotující nůž.

! **Opravy bezpečnostního vypínání smí provádět jen výrobce resp. jím pověřené osoby (firma).**

- Před použitím se seznamte s přístrojem pomocí tohoto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce se zahradním drtičem).
- Při práci zaujměte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Při práci se nad drtič nenaklánějte. Při vkládání odpadu stůjte stejně rovně jako drtič.
- Na svažitých místech dbejte vždy na to, abyste bezpečně stáli.
- Přístrojem pohybujte jen při chůzi, nikdy neběhejte ani neutíkejte (změna stanoviště).

▪ Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.

- Při provozu přístroje vždy noste ochranné brýle, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Při provozu přístroje vždy noste vhodné pracovní oblečení.
 - neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny,
 - neklouzavou obuv,
 - dlouhé kalhoty na ochranu nohou,
 - nenoste žádné volné splývající oblečení nebo oblečení s volně visícími tkalouny, pásky, stuhami nebo šňůrami.
- Se strojem nepracujte bosí nebo jen v lehkých sandálech. Použijte řádnou ochrannou pracovní obuv.
- Obsluha je v pracovním okruhu stroje odpovědná za ostatní osoby.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Děti se nesmějí zdržovat v blízkosti stroje.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti nezúčastněné osoby, zejména děti, nebo zvířata.
- Uživatel sám je zodpovědný za úrazy nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz.
- Zaujměte pracovní postoj ze strany nebo za přístrojem.
- Nikdy nesahejte do plnicího a výstupního otvoru.
- Obličej a tělo držte daleko od plnicího otvoru.
- Nepřetěžujte přístroj! Nejlépe a bezpečně se pracuje v uvedeném výkonovém rozsahu.
- Přístroj provozujte jen s kompletním a správně namontovaným bezpečnostním zařízením, na stroji neupravujte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost.
- Nikdy se nepokoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru; otáčky regulují maximální bezpečnou pracovní rychlost a chrání motor a všechny rotující díly před poškozením nadměrnou rychlostí. V případě problémů se obraťte na Službu pro zákazníky.
- Neprovozujte přístroj bez plnicí násypky.
- Přístroj a jeho části se nesmí upravovat.
- Před zapnutím motoru se přístroj musí zavřít.
- Přístroj se nesmí ostříkovat vodou (nebezpečí úrazu elektrickým proudem).
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
 - Nikdy neprovozujte přístroj ve vlhkém prostředí.
 - Přístroj nenechávejte stát na dešti.
 - Nepracujte za špatných povětrnostních podmínek (např. za deště nebo hrozí-li nebezpečí zásahu bleskem).
 - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
- Přístroj se připojí na odpovídající předpisovou zásuvku.
- Pro vyloučení nebezpečí zranění prstů, zablokujte při čištění nůž (např. dřevěným klínem) a noste ochranné rukavice.
- Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zajistěte, aby byly všechny pohyblivé části v klidu předtím, než zahájíte práce na:
 - údržbě a čištění
 - přepravě
 - kontrole přípojného vedení, zda není zamotané nebo poškozené
 - dopravě





- opravách
- výměně nože
- opuštění stroje (i krátkodobém přerušení práce).
- Při ucpání vstupního či výstupního otvoru nejprve vypněte přístroj a odpojte od el. proudu. Teprve potom odstraňte zdroj ucpání.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých se nebezpečných dílů, dokud nebude stroj odpojený od sítě a pohyblivé díly se úplně nezastaví.
- Pokud se připojovací nebo prodlužovací vedení během používání poškodí, musí se okamžitě odpojit od napájecí sítě. Nedoťkejte se vedení před jeho odpojením od sítě. Stroj nepoužívejte, je-li vedení poškozené nebo opotřebované.
- Zkontrolujte stroj na případné poškození:
 - Pečlivě zkontrolujte bezvadný stav stroje z hlediska bezpečnosti a funkce.
 - Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nikde neváznou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich správné namontování. Tyto části musí splňovat podmínky bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
 - Poškozené bezpečnostní zařízení nebo součásti se musí odborně opravit nebo vyměnit v uznané dílně, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
 - Nikdy nezapínejte přístroj, je-li v pracovním okruhu ještě jiná osoba.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i náradí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup
- Stroj skladujte jen tam, kde benzinové páry nemohou přijít do kontaktu s otevřeným plamenem nebo jiskrami. Před uložením nechte motor vždy ochladit.


Elektrická bezpečnost


- Provedení připojovacího vedení podle ČSN IEC 60245 s průřezem vodičů minimálně
 - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 mm² při délce kabelu nad 25 m (do cca 40 m)
- Dlouhé a tenké připojovací vodiče způsobují napěťový úbytek. Motor již nedosahuje svůj maximální výkon, funkce přístroje se snižuje.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odмотejte.
- Vidlice a zásuvky na připojovacích vodičích musejí být z pryže, měkčeného PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné mechanické pevnosti nebo musejí být tímto materiálem potažené.
- Vidlice připojovacího vodiče musí být chráněna před stříkající vodou.
- Při vedení kabelu je třeba dbát na to, aby se kabel nelámал, nesvíral a vidlice nebyla v moku.
- Udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se nebezpečných dílů, abyste zabránili poškození kabelu, což by mohlo vést k dotknutí se aktivních částí stroje.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odмотejte.
- Nepoužívejte kabel pro účely, ke kterým není určen. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel k vytahování vidlice ze zásuvky.
- Prodlužovací kabel pravidelně kontrolujte a vyměňte v případě jeho poškození.

- Dejte pozor, abyste ke zdroji elektrického proudu nepřipojili poškozený kabel, nebo abyste se nedotkli poškozeného kabelu před odpojením dodávky proudu, protože poškozené kabely mohou zapříčinit kontakt s aktivními díly.
- Nepoužívejte vadné přívodní kabely.
- Venku používejte jen prodlužovací kabely k tomu schválené a příslušně označené.
- Nepoužívejte žádné provizorní elektrické připojení.
- Jističe se nesmí nikdy přemostit ani vyřadit z provozu.
- Přístroj připojujte na síť přes proudový chránič s vybavovacím proudem max. (30 mA).

 **Elektrické připojení a opravy na elektrických součástech smí provádět jen odborný elektrikář s koncesí nebo některé z našich servisních míst. Přitom se musí dodržet místní předpisy, zvláště pokud se týká ochranných opatření.**

 **Pokud dojde k poškození síťového přívodního vedení přístroje (je-li přítomné), musí být nahrazeno zvláštním přívodním vedením, které je k dostání u výrobce nebo ve Službě pro zákazníky.**


 **Opravy ostatních částí stroje provádí výrobce nebo jím pověřený servis.**

 **Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných náhradních dílů a jiného příslušenství může dojít k úrazu uživatele. Za takto vzniklé škody výrobce neodpovídá.**

Pokyny pro případ nouzové situace

- Případné zranění ošetřete odpovídajícími prostředky pro první pomoc a vyhledejte co nejrychleji lékařskou pomoc.
- Chraňte zraněného před dalším zraněním a proveďte jeho zklidnění (před lékařskou pomocí).

Uvedení do provozu





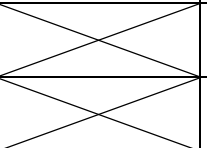


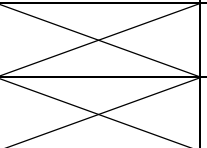

- Přesvědčte se, že přístroj je kompletní a správně smontován.
- Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že je přívod (plnicí násypka) prázdný.
- Drtič před použitím postavte na vodorovný a pevný podklad (nebezpečí překocení).
- Vyvarujte se práce na vlhkém podkladu. Vlhký podklad zmenšuje stabilitu přístroje a zvyšuje nebezpečí úrazu.
- Přístroj nepoužívejte na dlážděné nebo štěrkané ploše, na níž by vymrštěný materiál mohl způsobit poranění.
- Přístroj nepoužívejte v přímé blízkosti bazénu či zahradního rybníčku.
- Přístroj používejte jen ve venkovním prostředí. Minimální bezpečná vzdálenost, od dalších stěn (venku) či jiných pevných předmětů, je 2 m.
- Nepracujte s přístrojem za špatných povětrnostních podmínek.
- Před každým použitím zkontrolujte:
 - připojovací resp. prodlužovací kabel na vadná místa (trhliny, řezy apod.), nebo na stárnutí (lámavost)
 -  **nepoužívejte žádný vadný připojovací nebo prodlužovací kabel**
 - poškození přístroje (viz Bezpečnost práce)
 - zda není drtič opotřebovaný ani poškozený a zda je dobře zabezpečený

- zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a ostatní spojovací materiály pevně utažené;
- zda jsou kryty, usměrňovače a ochranné štíty na svém místě a v dobrém provozním stavu.

Připojení k síti

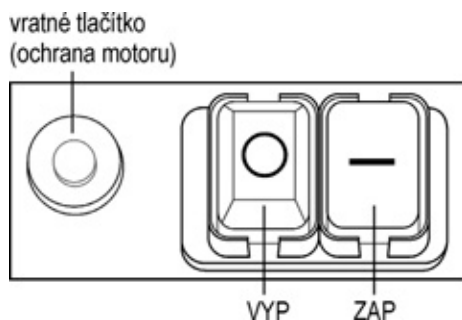
- Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto porovnejte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze přes FI-vypínač (bezp. vypínač) 30 mA.
- Používejte pouze trojžilový prodlužovací kabel s připojeným zemnicím vodičem a dostatečným průřezem.
- Při nepříznivých síťových podmínkách je možné, že v průběhu zapínání stroje dojde ke krátkodobému snížení napětí v síti, které může být na úkor dalších spotřebičů (např. snížení svitu u svítidel). Žádné rušení nenastane, má-li domovní přívod stálou zatížitelnost minimálně ≥ 100 A na každou fázi.

Síťové pojistky

		Švýcarsko	ES
2300 W	16 A pomalá 	10 A pomalá 	13 A pomalá 
2500 W	16 A pomalá 		13 A pomalá 
2800 W	16 A pomalá 		13 A pomalá 

Zapínač/vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.



Zapnutí

Stiskněte zelené tlačítko .

Vypnutí


Stiskněte červené tlačítko .

Pojistka proti znovuspuštění při výpadku proudu

Při výpadku proudu se přístroj automaticky vypne (spouštěč při nulovém napětí). K opětovnému zapnutí je nutné znovu stisknout zelené tlačítko.

Ochrana motoru

Motor je vybaven jističem a při přetížení se samočinně vypíná. Motor je možné po fázi ochlazení (cca 5 minut) opět zapnout. Stiskněte


1. vratné tlačítko (ochrana motoru)
2. zelené tlačítko  pro opětovné zapnutí.

- K odstranění zablokovaných předmětů z násypky nebo vyhazovacího otvoru používejte pěchovadlo nebo hák.

 **Dříve než drtič opět zapnete, počkejte, až se stroj zastaví.**

Záchytný koš

Vestavěný záchytný koš je vybaven uzamykacím zařízením s bezpečnostním vypnutím stroje.


 **Před nasazením nebo vyjmutím záchytného koše, stroj vždy vypněte.**




⇒ Záchytný koš je uzavřen a pevně spojen se strojem.



⇒ Záchytný koš je odemčen a lze jej vyjmout ze stroje. V tomto případě nelze stroj spustit.

 Stane-li se, že v případě provozu uvolníte zámeč záchytného koše, stroj se automaticky vypne.

Práce se zahradním drtičem

- Zaujměte pracovní postoj z boku nebo za přístrojem. Nikdy nestůjte v prostoru výstupního otvoru.
- Při práci zaujměte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Při práci se nad štěpkovač nenaklánějte. Při vkládání odpadu stůjte stejně rovně jako stroj.
- Při provozu přístroje se vždy zdržujte mimo oblast možného vymrštění materiálu.
-  **Delší materiál, který z přístroje vyčnívá, by se mohl z přístroje odmrstit, když je vtahován noží! Dodržujte bezpečnou vzdálenost!**
- K dotlačení kratšího materiálu do násypky použijte dodaný pěchovač.
- Nepřibližujte ruce, obličej či další části těla anebo části oděvu do blízkosti násypného otvoru, vyhazovacího otvoru nebo k jiným pohyblivým částím stroje.
- Nikdy nesahejte do plnicího a výstupního otvoru.
- Obličej a tělo držte dále od plnicího otvoru.
- Před uvedením stroje do činnosti přezkoušejte
 - zda v plnicím trychtýři nejsou zbytky po drcení
 - že záchytný koš je uzamčen ve stroji
- Nenaklánějte ani nepřevrťujte přístroj (neměňte jeho stanoviště) při běžícím motoru.
- Nestrkejte ruce či další části těla či oblečení do plnicího otvoru, výstupního otvoru nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, aby na motoru nebyl odpad, smetí ani jiné shluky, ochráníte tím motor před poškozením nebo možným požárem.
- Při plnění je třeba dbát, aby se do násypky nedostaly žádné kovové předměty, kameny, lahve či jiné nezpracovatelné předměty.
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda se v plnici násypce drtiče nenacházejí žádné zbytky.
- S drtičem je třeba pracovat s ohledem na kvalitu a vlhkost drceného materiálu, občas je třeba drcený materiál povytáhnout zpět a odlehčit tak zatížení stroje.

- Před nasazením nebo vyjmutím záchytného koše, stroj vždy vypněte.
- Když se do násypky dostanou cizí předměty nebo přístroj začne vydávat neobvyklý hluk nebo vibrovat, okamžitě jej vypněte a nechte zastavit. Vytáhněte síťovou vidlici a proveďte následující body:
 - zkontrolujte škody
 - vyměňte nebo opravte poškozené součásti
 - prohlédněte přístroj a utáhněte uvolněné součásti.

⚠ Přístroj nesmíte opravovat, pokud k tomu nemáte oprávnění.

Co je možné drtit?

Ano:

- Zahradní odpady např. větve a odřezky, odkvetlé květy např. větve z keřů a stromů, odkvetlé květiny

Ne:

- sklo, kovové součásti, umělé hmoty, plastové sáčky, kameny, látky, kořeny se zemí, zbytky jídel, ryb a masa atd.

Zvláštní pokyny pro drcení:

- Nejlepších výsledků při drcení dosáhnete, když větve, pruty a jiná dřeva, budete zpracovávat krátce po jejich odřezání.
 - jestliže necháte tento materiál vyschnout, stane se velmi tvrdým a max. uváděný průměr drceného materiálu se tak snižuje.
- U silnějších větví je třeba odstranit výhonky.
- Zpracování materiálů, které ve zvýšené míře obsahují vodu či lepivých zahradních odpadů
 - je třeba drcení těchto materiálů střídát s materiály, které nejsou tak lepivé, aby se zabránilo zalepení stroje.
- Drcený materiál v oblasti vyhazovacího otvoru nenechte narůst do přílišné výšky. Může se stát, že vyhazovací otvor se ucpe. Může rovněž dojít až ke zpětnému vyvrstvení materiálu vstupním otvorem. Sběrný box je proto třeba pravidelně a včas vyprazdňovat.
- Při ucpání stroje vyčistěte vstupní i vyhazovací otvor. Předtím vypněte motor a stroj odpojte od sítě el. energie.
- Dodržujte max. povolený a udaný průměr drcených větví (viz technická data). Vždy podle druhu a čerstvosti dřeva se může průměr větví měnit.
- Nožové ústrojí samočinně vtahuje materiál do stroje.
- Vylučte přetížení stroje nebo jeho zablokování při zpracování silných větví při opakovaném vkládání a vytahování těchto větví.
- Při přetížení stroje se stroj automaticky vypne
 - vyčkejte cca 5 min., než stroj znovu zapnete
 - jestliže se po této době stroj nerozbehne, přečtěte si, zda řešení není uvedeno v kapitole Možné poruchy.

Výměna nože (ů)




Před výměnou nože vytáhněte vidlici ze sítě.


⚠ Při práci na noži je nebezpečí zranění prstů a rukou. Používejte ochranné rukavice.

Snížený řezný výkon:

jeden břit nože je tupý

-  Použijte nepoužité břity obrácením nože.

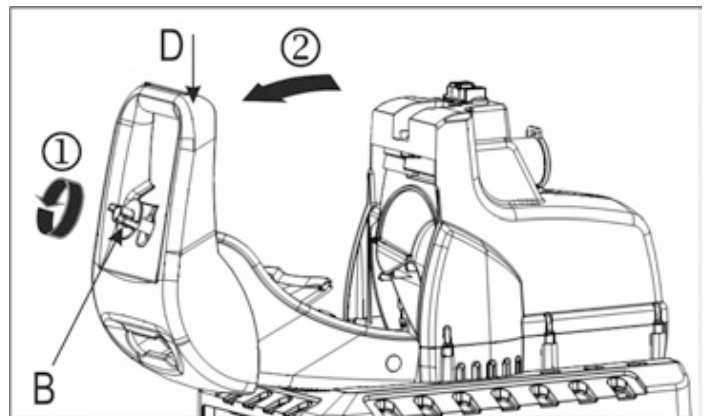
všechny břity nože jsou tupé

-  Použijte novou sadu nožů (obj. č. 382425).

ⓘ Opotřebené a poškozené nože měňte vždy v celých sadách, abyste zabránili nevyváženosti.

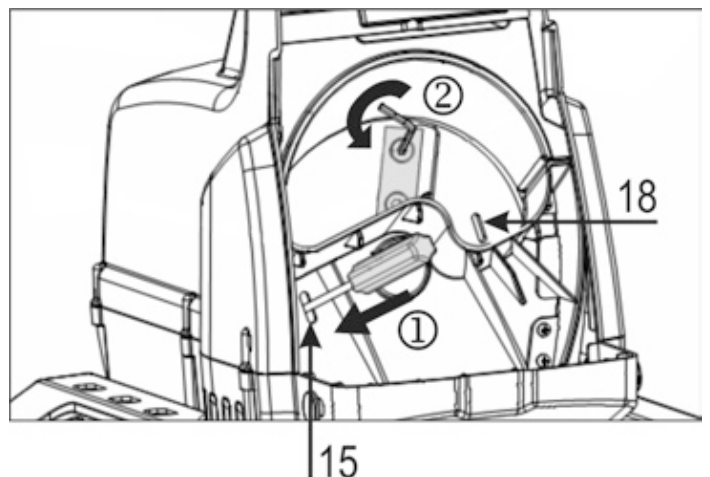
-  Otevřete přístroj

1. Přístroj otevřete tak, že uvolníte uzavírací šroub **B**.
2. Odklopte víko skříně **D** směrem dolů.



-  Otočení, resp. výměna nožů

1. Výřez v nožovém kotouči (18) musí souhlasit s výřezem v protinoži (15). Potom prostrčte skrz výřezy šroubovák, abyste nožový kotouč fixovali.
2. Uvolněte šrouby. Obráťte, resp. vyměňte nůž.
3. Abyste otočili, resp. vyměnili druhý nůž, odstraňte šroubovák a natočte nožový kotouč. Poté opakujte body 1 a 2.



Údržba / Péče/ Uložení

• Před zahájením jakékoliv údržby

- Motor vypněte a síťovou vidlici vytáhněte.
- Nechte přístroj ochladit.
- Navlékněte si ochranné rukavice, aby nedošlo ke zranění.

Je-li přístroj za účelem údržby, skladování nebo výměny příslušenství vypnutý, ujistěte se, že je zdroj energie odpojen a síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly v klidu, a pokud existuje od místa uložení přístroje nějaký klíč, pak jej stáhněte. Před údržbou, nastavením atd. nechte přístroj ochladit.

Dejte pozor při údržbě řezacího ústrojí. Toto může běžet (startovací mechanismus) i když motor (díky blokaci na krytu) neběží.

Při údržbě řezacího nástroje je nutno mít na zřeteli, že nástroj stále ještě může běžet spouštěcím mechanismem, i když motor v důsledku zablokování krytu neběží.

Dbejte na to, aby nářadí použité při opravě či údržbě bylo opět odstraněno.

• Zahradní drtič do značné míry nevyžaduje údržbu. K zachování hodnoty a dlouhé životnosti:

- Větrací otvory musí být volné a čisté.
 - Zkontrolujte upevňovací šrouby (případně dotáhněte)
 - Po drcení přístroj vyčistěte (zvenku i uvnitř)
- K čištění Vašeho přístroje použijte buď vlhký hadřík nebo měkký kartáček.

Nikdy nepoužívejte čisticí chemické prostředky nebo ředidla. Tím byste mohli způsobit neopravitelné škody na Vašem přístroji. Umělá hmota může být těmito prostředky poškozena.



- Drtič se nesmí čistit proudem vody nebo vysokotlakým čisticím přístrojem.
- Holé kovové části po každém použití chraňte před korozi ekologicky šetrným biologicky odbouratelným olejem.

i Opatřené a poškozené součásti měňte vždy v celých sadách, abyste zabránili nevyváženosti.

Možné poruchy










Před každým odstraňováním poruchy

- vypněte štěpkovač
- vyčkejte úplného zastavení stroje
- vytáhněte vidlici ze zásuvky

porucha	možná příčina	odstranění
motor se nerozbíhá	<ul style="list-style-type: none"> – výpadek síťového napětí – vadný přívodní kabel – horní část skříně není správně zavřená (zasáhl bezpečnostní vypínač) – záchytný koš je odemčen (bezpečnostní vypínání je vypnuto) 	<ul style="list-style-type: none"> – zkontrolujte jistič – zkontrolujte kabel (elektrikářem) – horní část skříně správně zavřete a zašroubujte, příp. odstraňte nečistoty – uzamkněte záchytný koš
motor bručí, ale neběží	<ul style="list-style-type: none"> – zablokovaný nůž – defektní kondenzátor 	<ul style="list-style-type: none"> – přístroj vypněte, vidlici vytáhněte ze sítě a přístroj zevnitř vyčistěte – přístroj nechte opravit, kontaktujte prodejce
snížený řezný výkon	jeden břit nože je tupý	<ul style="list-style-type: none"> – použijte nepoužité břity obrácením nože – použijte novou sadu nožů
přístroj se rozběhne, při malém zatížení však se zablokuje a ochranný spínač motoru vypne	dlouhý prodlužovací kabel nebo malý průřez zásuvka daleko od hlavního připojení a malý průřez přívodního vedení	použijte prodlužovací kabel minimálně 1,5 mm ² , max. délka 25 m, při delším kabelu průřez nejméně 2,5 mm ²

Při dalších závadách se spojte s naším servisním střediskem.

Technická data

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Rok výroby	viz poslední strana		
Motor	Motor na střídavý proud 230 V~, 50 Hz, 2 800 min ⁻¹ s automatickou motorovou brzdou		
Síťové napětí	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Výkon motoru P ₁ S6 - 40 %	2 300 W	2 500 W	2 800 W
Výkon motoru P ₁ S1	2 000 W	2 000 W	2 500 W
Spínač/vypínač	s motorovým ochranným vypínačem, elektrické bezpečnostní vypínání, vypínač při nulovém napětí		
Hmotnost	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Hladina akustického tlaku L _{PA} (měřeno podle 2000/14/ES)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
měřená hladina výkonu L _{WA} (měřeno podle 2000/14/ES)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
zaručená hladina výkonu L _{WA} (měřeno podle 2000/14/ES)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Maximální průměr zpracovávané větve (pouze čerstvé dřevo)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Izolační třída	I		
Způsob ochrany	IP 24		
Síťové jistění	16 A pomalá 	16 A pomalá 	16 A pomalá 
Švýcarsko	10 A pomalá 	--	--
ES	13 A pomalá 	13 A pomalá 	13 A pomalá 

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

❗ Vejledningen skal opbevares til senere brug.

❗ Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med maskinen.



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.

⚠ Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningerne, må aldrig betjene/anvende apparatet.

⚠ Børn og unge under 16 år må ikke betjene apparatet.
Landspecifikke og lokale forskrifter kann fsllægge en anden aldersbegrænsning for brugeren..

Indhold

Leveringsomfang	43
EF-overensstemmelseserklæring	43
Driftstider	43
Beskrivelse	44
Symboler på apparatet	44
Symboler betjeningsvejledning	44
Tiltænkt anvendelse	44
Uberegnelige risici	45
Sikkerhedshenvisninger	45
Igangsætning	46
Arbejde med kompostkværnen	47
Udskiftning af knive	48
Vedligeholdelse / Pleje / Opbevaring	49
Mulige fejl	49
Tekniske data	50
Garantie	50
Reservedeler	155
Montering	165

Leveringsomfang

📦 Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- ▶ fuldstændighed
- ▶ evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

- 1 formonteret apparatenhed
- 1 understel
- 2 hjul
- 2 hjulkapsler
- 2 fødder
- 1 pose skruer
- 1 fangkurv
- 1 presser

- 1 betjeningsvejledningen
- 1 garantierklæring

EF-overensstemmelseserklæring

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

i henhold til EU-direktiv 2006/42/EF

Hermed erklærer vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

på eget ansvar, at produkt

Gartenhäcksler (Kompostkværn)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Serienummer: 000001 - 025000

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: 2014/30/EU, 2000/14/EF+2005/88/EF og 2011/65/EU

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Procedure for overensstemmelsesvurdering:

2000/14/EF – Tillæg V og 2005/88/EF

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Målt lydeffektniveau L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

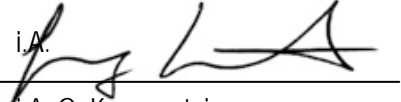
Opbevaringssted for den tekniske dokumentation:

ATIKA GmbH – Technisches Büro –

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

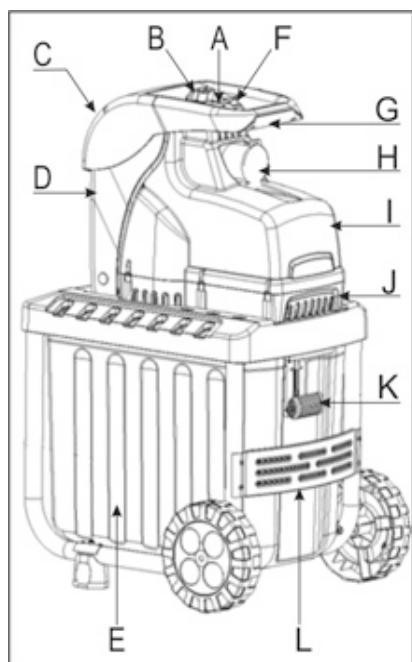
Burgau, 10.08.2016


I.A. G. Köppenstein,
Ledelse konstruktionsafdeling

Driftstider

Vær inden idrifttagning af apparatet opmærksom på de regionale forskrifter vedrørende støjemissionen.

Beskrivelse



- A. Tænd-/slukknop
- B. Udløseskrue
- C. Tragtbåning for skæremateriale
- D. Husets låg
- E. Fangkurv
- F. Tilbageknop/ Motorværn
- G. Håndgreb
- H. Netstikket
- I. Hus
- J. Husets underdell
- K. Fangkurv-låsemekanisme
- L. Understel med hjul og fødder

Symboler på apparatet

	Før igangsætning skal brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.	
	Sluk for maskinen, og træk netstikket, inden der foretages indstillinger, maskinen rengøres, eller hvis kablet eller hvis kablet er filtret sammen eller beskadiget.	
	Fare pga. vækstyngede dele ved løbende motor – hold uimplicerede personer, samt hus- og nyttedyr væk fra fareområdet.	
	Vent til alle maskindele står helt stille, inden disse berøres.	
	Giv agt på de roterende knive. Hold ikke hænder og fødder ind i åbninger, når maskinen kører.	
	Anvend øjen- og høreværn.	
	Anvend beskyttelses-handsker.	
	Skal beskyttes mod fugt.	
	Må ikke anvendes som trin.	
Kompostmaterialet bliver skiveskåret.		Kompostmaterialet bliver ikke skiveskåret.

	fangkurv låst
	fangkurv åbnet
	Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse. I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Symboler betjeningsvejledning

- Truende fare eller farlig situation.** Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.
- Vigtige henvisninger til saglig korrekt håndtering.** Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser.
- Brugerhenvisninger.** Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.
- Montering, betjening og vedligeholdelse.** Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.

Tiltænkt anvendelse

Anvendelse i henhold til formålet omfatter knusning af

- alle slags grene op til maks. diameter (alt efter træsort og tilstand)
- dødt, fugtigt, i flere dage aflejret haveaffald skiftevis med grene.

Knusning af glas, metal, plastdele, plastposer, sten, stof, rødder med jord, affald uden fast konsistens (f. eks køkkenaffald) udelukkes udtrykkeligt.

Kompostkværnen er beregnet til privat brug i hus- og hobbyhave.

Som kompostkværn til private haver anses apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportssteder samt i land- og skovbrug.


Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.

Enhver derudover gående brug gælder som ikke at være beregnet til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, overtager producenten intet ansvar: Risikoen overtages ene og alene af brugeren.

Egenmægtige forandringer på apparatet udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.

Apparatet må kun passes, benyttes og repareres af personer, der er fortrolige med sådant arbejde og kender de forskellige risici. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.

Uberegnelige risici

 Også ved formålsbestemt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.


Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedshenvisninger" og "Formålsbestemt anvendelse samt betjeningsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for skader på fingre og hænder, når der gribes gennem en åbning med hånden og når ind til skæreværktøjet.
- Fare for skader på fingre og hænder ved monterings- og rengøringsarbejde på skæreværktøjet.
- Kvæstelser på grund af emner i kværnen, der slynges ud, i tragtens område.
- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Hørskeader ved længere varende arbejde uden høreværn.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkerhedshenvisninger


 Læs og iagttag før ibrugtagning af dette produkt følgende henvisninger og din brancheforenings forskrifter om ulykkesforebyggelse hhv. de gyldige sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land for at beskytte dig selv og andre mod eventuelle skader.

 Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med skæremaskinen.

 Disse sikkerhedsanvisninger skal opbevares omhyggeligt.

Apparat med sikkerhedsfrakobling

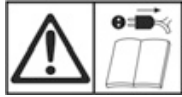
Den anbragte sikkerhedsfrakobling med automatisk motorbremse er beregnet til Deres sikkerhed. Den forhindrer, at motoren kan indkobles, når apparatet er åbent, og De kan nå ind i det roterende skæreværktøj med Deres hånd.

 Reparationer på sikkerhedsfrakoblingen må kun udføres af producenten hhv. firmaer, som han har autoriseret til det.

- Gør dig fortrolig kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med kompostkværnen").

- Sørg for en stabil kropsstilling og hold hele tiden balancen. Bøj dig ikke forover. Stå ved indkastning af hakkelsegodset på samme niveau som apparatet.
- Sørg ved skråninger altid for at du står fast og sikkert.
- Apparatet må kun flyttes gående, ikke i løb (flytning af apparatet).
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du har med at gøre. Vær omhyggapparteteligt under arbejdet. Anvend ikke apparatet, når du er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær altid sikkerhedsbriller, arbejdshandsker og høreværn, når apparatet betjenes..
- Bær alti egnet arbejdstøj, når apparatet betjenes:
 - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan hænge fast i bevægelige dele)
 - skridsikert fodtøj
 - lange bukser til beskyttelse af benene
 - intet løst hængende tøj eller tøj md hængende bånd eller stropper.
- Der må ikke arbejdes med apparatet uden sko eller med sandaler.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Børn må ikke komme i nærheden af apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Brug aldrig apparatet, når der er uvedkommende personer, især børn, i nærheden.
- Brugeren er eneansvarlig for ulykker eller farer for tredje eller deres ejendele.
- Apparat må aldrig være uden opsyn.
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Indtag en arbejdsstilling, der er ved siden apparatet.
- Grib aldrig ind i påfyldnings- og udkastningsåbningen.
- Hold ansigtet og kroppen borte fra påfyldningsåbningen.
- Overbelast ikke apparatet! De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragte sikkerhedsindretninger, og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.
- Prøv aldrig at suspendere låsefunktionen på sikkerhedsudstyret.
- Motorens regulatorindstilling må ikke ændres, fordi omdrejningstallet regulerer den sikre maksimale arbejdhastighed og beskytter motoren og alle roterende dele mod skader pga. uforholdsmæssig høj hastighed. Kontakt kundeservice ved problemer.
- Anvend apparatet ikke uden påfyldningstragt.
- Apparatet eller dele af apparatet må ikke ændres.
- Luk apparatet før indkobling af motoren.
- Spul ikke apparatet med vand (farekilde elektrisk strøm). (farekilde elektrisk stød).
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
 - Benyt ikke maskinen i fugtige og våde omgivelser.
 - Apparatet må ikke stå ude i regn .
 - Der må aldrig arbejdes i dårligt vejr (f. eks. regn, fare for lyn).
 - Sørg for god belysning.


- For at udelukke fare for skader på fingre, hold skæreværktøjet fast (se Udskiftning af knive) og anvend beskyttelses-handsker.
- Sluk for maskinen og træk netstikket ud af stikåsen, kontroller så at alle bevægelige dele står helt stille før:
 - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - afhjælpning af fejl
 - kontrol af tilslutningsledningen, om disse er filtret sammen eller beskadiget.
 - transport
 - reparationsarbejde
 - udskiftning af knive
 - når apparatet efterlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Ved blokeringer i fødnings- og tømningområdet på maskinen slukkes for motoren og netstikket trækkes inden materialerester i fødnings- og tømningområdet fjernes.
- Farlige dele, der bevæger sig, må ikke berøres, inden maskinen er skilt fra strømtilslutningen og de bevægelige dele står helt stille.
- Hvis tilslutnings eller forlængerledningen har taget skade under brug, skal strømforsyningen straks afbrydes. Ledningen må ikke berøres, inden strømmen er afbrudt. Brug ikke maskinen, når ledningen er beskadiget eller slidt.
- Kontroller saven for eventuelle beskadigelser:
 - Inden yderligere brug af maskinen skal beskyttelsesudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres ordentligt af et autoriseret værksted eller udskiftes, såfremt intet andet er angivet i betjeningsvejledningen.
 - Beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Maskinen skal opbevares der, hvor benzindampene ikke kan komme i kontakt med åben ild eller gnister. Lad altid maskinen køle af inden opbevaring.
- Maskinen skal vedligeholdes omhyggeligt, og holdes rent.




Elektrisk sikkerhed


- Udførelse af tilslutningskablet i henhold til IEC 60245 (H 07 RN-F) med et årtværsnit på mindst
 - 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
 - 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m
- Længere tilslutningsledninger forårsager spændingsfald. Motoren opnår ikke mere sin maksimale effekt, maskinfunktionen reduceres.
- Stik og samledåser på tilslutningsledninger skal være af gummi, blødt PVC eller andet termoplastisk materiale af den samme mekaniske styrke eller være overtrukket med dette materiale.
- Stikforbindelsen på tilslutningsledningen skal være stænkbeskyttet.

- Ved montering af en tilslutningsledning sørg for at denne ikke er i vejen, kommer i klem, bøjes og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Hold afstand mellem forlængerledningen og bevægelige farlige dele for at forhindre skader på kablet, der kan medføre at aktive dele kan berøres.
- Rul kablet fuldstændigt ud, når der anvendes en kabeltromle.
- Anvend ikke kablet til andre formål end det tiltænkte. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller forlængerledningen regelmæssigt og udskift den i tilfælde af beskadigelser.
- Bemærk at et beskadiget kabel ikke må forbindes med strømforsyningen, og at beskadigede kabler ikke må berøres, inden strømforsyningen er afbrudt, da beskadigede kabler kan medføre en berøring af aktive dele.
- Anvend ingen defekte tilslutningskabler.
- Anvend udendørs kun de hertil tilladte og tilsvarende markerede forlængerledninger.
- Anvend ingen provisoriske eltillutninger.
- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.
- Tilslut apparatet via et fejlstrømsrelæ (30 mA).

 **Eltillutningen eller reparationer på kværnens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. Lokale forskrifter især i henseende til beskyttelsesforanstaltninger skal iagttages.**

 **Hvis strømkablet (hvor det findes) på denne maskine er beskadiget, skal den erstattes af en særlig tilslutningsledning, der kan fås hos producenten eller dennes kundeservice.**

 **Reparationer på apparatets andre dele skal lades udføre af producenten hhv. en af hans serviceafdelinger.**

 **Anvend kun originale reservedele. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.**

Adfærd i nødstilfælde

- Indled førstehjælp i henhold til kvæstelsen og søg lægehjælp så snart som muligt.
- Den kvæstede skal beskyttes mod yderligere skader og lejes.

Ibrugtagning


- Kontroller, at apparatet er monteret komplet og efter reglementerne.
- Kontroller inden at maskinen tages i brug, at påfyldningstragten er tom.
- Stil kompostkværnen ved anvendelse på en vandret og fast undergrund (fare for væltning).
- Undgå at arbejde på fugtig undergrund. En fugtig undergrund nedsætter maskinens stabilitet og øger faren for ulykker.
- Maskinen må ikke anvendes på en brosten- eller skærvbelagt undergrund, hvor det udslyngede materiale kunne blive farligt for personer.

- Der må ikke arbejdes direkte ved svømmebassiner eller havebassiner.
- Benyt kun apparatet udendørs. Hold afstand (mindst 2 m) fra en væg eller en anden fast genstand.
- Der må ikke arbejdes med apparatet i dårligt vejr.
- Kontroller hver gang inden brug:
 - tilslutnings- eller forlængerkablet for defekter (revner, snit, eller lignende) eller ældning (sprødhed)
 - ⚠ anvend ingen defekt tilslutnings- eller forlængerkabel
 - eventuelle beskadigelser (se "Sikkert arbejde")
 - om kværnemekanismen ikke er slidt eller beskadiget og sikret korrekt
 - om alle skruer, møtrikker og bolte og andet fikseringsmateriale er spændt godt
 - at afdækninger, afviseren og sikkerhedsskjolde er på plads og i god tilstand.

Nettilslutning

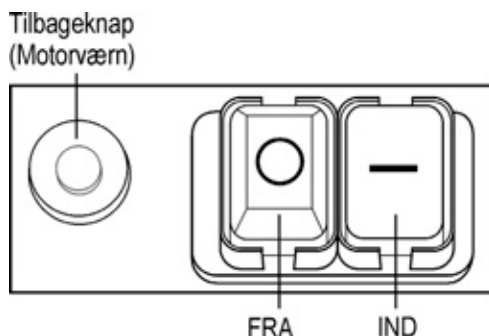
- Sammenlign den på maskinens typeskilt angivne spænding, fx 230 V, med netspændingen, og slut radialfliseskærer til en tilsvarende og korrekt jordforbundet stikkontakt.
- Tilslut maskinen via en FI-kontakt (fejlstømsbsekyttelseskontakt) 30 mA.
- Anvendt et trelederkabler med tilsluttet jordkabel med tilstrækkeligt tværsnit..
- Ved ugunstige netbetingelser kan der under tænding af apparatet forekomme kortvarige spændingstab, der kan påvirke andre apparater (f. eks. at en pære flimrer) Hvis husets strømforsyning har en konstant strømnetkapacitet ≥ 100 A pr. fase, er det usandsynligt af fejlen opstår.

Netsikring:

		Schweiz	UK
2300 W	16 A forsinket 	10 A forsinket 	13 A forsinket 
2500 W	16 A forsinket 		13 A forsinket 
2800 W	16 A forsinket 		13 A forsinket 

Tænd-/slukknop


Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.



Indkobling

Tryk på den grønne knap .

Frakobling


Tryk på den røde knap .

Strømsvigt

I tilfælde af strømsvigt kobler apparatet automatisk fra (nulspændingsrelæ). For at genindkoble, tryk igen på den grønne knap.

Motorværn

Motoren er forsynet med en sikkerhedsafbryder og kobler automatisk fra ved overbelastning. Motoren kan genindkobles efter en afkølingspause (ca. 5 min.). Tryk

1. Tilbageknap (Motorværn)
2. på den grønne  knap.

- Brug et stykke træ eller en krog til at fjerne blokerede genstande fra tragt og udgangsslidsen.

⚠ Vent indtil grenknuseren står stille inden den tændes igen.

Fangkruv

Den integrerede fangkruv har et låsehåndtag og en sikkerhedsfrakobling.

ⓘ Sluk for maskinen inden fangkurven monteres eller fjernes.



⇒ Fangkurven er låst og fast forbundet med apparatet.



⇒ Fangkurven er åbnet og løsnet fra apparatet. Apparatet kan ikke tændes.

ⓘ Åbnes fangkurven, når apparatet er tændt, frakobles apparatet automatisk.

Arbejde med kompostkværnen

- Indtag en arbejdsposition ved siden af apparatet. Stå aldrig i området omkring tømningåbningen.
- Sørg for en stabil kroppsstilling og hold hele tiden balancen. Bøj dig ikke forover. Stå ved indkastning af hakkelsegodset på samme niveau som apparatet.
- Ophold dig altid uden for udkastningszonen når produktet startes.
- ⚠ Langt materiale, som står ud af apparatet, kan støde tilbage når det trækkes ind af knivene. Hold sikkerhedsafstand!
- Brug den medfølgende presser til at efterefterpresse hæksel-materialet.
- Grib aldrig ind i påfyldnings- og udkastningsåbningen.
- Hold ansigtet og kroppen borte fra påfyldningsåbningen.
- Bring ikke hænder, andre legemsdele og beklædning i indfyldningsrør, tømningsskanal eller i nærheden af andre bevægelige dele.
- Kontroller før indkobling af apparatet
 - at der ikke er rester i påfyldningstragten.
 - at fangkruver er låst.
- Det er forbudt at vippe eller transportere (flytte) maskinen mens motoren kører.

- Sørg for at motoren er fri for affald og andre ophobninger, for at beskytte motoren mod skader og mulig brand.
- Vær under påfyldningen opmærksom på, at ingen metaldele, sten, flasker eller andre genstande, som ikke kan knuses, når ind i påfyldningstragten.
- Sluk for maskinen inden fangkurven monteres eller fjernes.
- Hvis fremmedlegemer når ind i påfyldningstragten eller apparatet begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, skal apparatet omgående kobles fra og lades komme i stilstand. Træk netstikket ud og udfør følgende punkter:
 - Kontroller skaden
 - Udskift eller reparer beskadigede dele
 - Kontroller apparatet og stram løse dele

⚠ De må ikke reparere apparatet, hvis De ikke er kvalificeret til det.

Hvad kan jeg knuse?

Ja:

- Haveaffald
f. eks. hæk- og træafsnit, visne blomster

Nej:

- Glas, metaldele, kunststoffer, plastikposer, sten, stofrester, rødder med jord, mad-, fiske- og kødaffald.

Særlige henvisninger til knusning:

- Knus grene, kviste og træ kort efter afskæringen
 - Disse emner bliver meget hårde efter tørring, den grendiameter, der maks. kan bearbejdes, bliver mindre.
- Fjern sideafleggere ved stærkt forgrenede grene.
- Forarbejdning af stærkt vandholdigt, klistret haveaffald
 - forarbejdes skiftevis med træaffald for at forhindre at apparatet tilstoppes.
- Lad ikke hakkelsebunken i området omkring udkastningsåbningen vokse for højt. Dette kan have til følge, at allerede hakket gods forstopper tømningsskanalen. Derigennem kan det komme til et tilbageslag af materialet gennem fødeåbningen.
- Rengør indfyldningsåbning og udkastningskanal, hvis apparatet er forstoppet. Afbryd hertil først motoren og træk stikket.
- Vær opmærksom på, at den højest tilladte grendiameter for Deres apparat overholdes (se side teknikse data). Alt efter træsort og tilstand kan den maks. tilladte grendiameter være mindre.
- Skæreværktøjet trækker emnerne stort set automatisk ind.
- Undgå overbelastning og blokering af motoren ved tykke grene ved trække grenen tilbage indimellem.
- Ved overbelastning af apparatet kobler det automatisk fra med en motorværnskontakt.
 - Tænd kompostkværnen igen efter ca. 5 min.
 - Hvis apparatet ikke kan indkobles efter denne ventetid, læs efter under punkt "Mulige fejl".

Udskiftning af knive



Træk netstikket ud før udskiftning af knive.

⚠ Fare for skader på fingre og hænder ved arbejde på skæreværktøjet. Anvend beskyttelsehandsker.

Reduceret skæreydelse

Et sløvt knivblad

- Brug et ubenyttet blad ved at vende kniven.

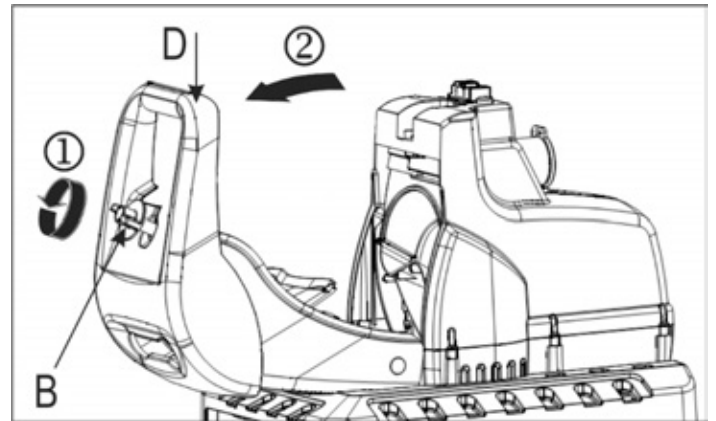
Alle knivblade sløve

- Nyt knivsæt (ordrenummer 382425).

ⓘ Udskift slidte og beskadigede knive altid sætvist for at undgå ubalancer.

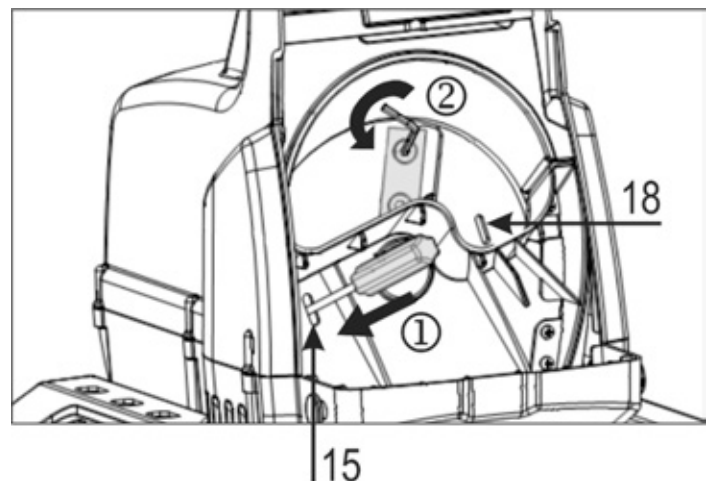
- Åbning af maskinen

1. Åbn maskinen ved at løsne lukkeskruen **B**.
2. Vip husets låg **D** ned.



- Vending eller udskiftning af knive

1. Slidsen i knivskiven (18) skal stemme overens med slidsen i modkniven (15). Sæt derefter en skruetrækker ind gennem slidsen for at låse knivskiven
2. Løsn skruerne. Vend kniven eller udskift den.
3. Fjern skruetrækkeren og drej knivskiven for at vende eller udskifte den anden kniv. Gentag derefter punkt 1 og 2.



Vedligeholdelse / Pleje / Opbevaring

- Før ethvert vedligeholdelsesarbejde
 - Sluk for motoren og træk netstikket
 - Lad maskinen køle af
 - Bær arbejdshandsker for at undgå kvæstelser.

Er maskinen slukket for vedligeholdelse, opbevaring eller udskiftning af tilbehør, skal det kontrolleres at energikilden er slukket og strømstikket trukket. Kontroller at alle bevægelige dele holder stille og at nøglen er trukket, hvor den findes. Lad maskinen køle ned inden det vedligeholdes, indstilles etc.

Skæreværktøjet standser ikke straks når det slukkes. Vent inden du starter med reparations eller vedligeholdelse, indtil alle dele holder stille.

Vær ved vedligeholdelses af skæreværktøjet opmærksom på at dette stadig kan køre via startmekanismen, selv om motoren pga. låsning af afskærmningen ikke kører.

Husk at fjerne værktøj og skruenøgler efter vedligeholdelse og reparation.

- Kompostkværnen er stort set vedligeholdelsesfri. Til opretholdelse af værdi og en lang levetid skal følgende iagttages:

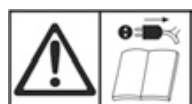
- hold luftslidserne frie og rene
- kontroller monteringskruer.
- efter brug skal apparatet rengøres ind- og udvendigt. Brug kun en fugtig, varm klud og en blød børste til rengøringen. Brug aldrig rengørings- eller opløsningsmidler. disse kan beskadige apparatet irreparabelt. plastdelene kan ødelægges af kemikalier.





- Maskinen må ikke rengøres med rindende vand eller med en højtryksspuler
- Blanke metaldele skal efter hver brug behandles med en miljøvenlig, biologisk nedbrydelig sprøjteolie for at beskytte dem mod korrosion.

- ⓘ Udskift slidte eller beskadigede dele sætvis for at undgå ubalancer.

Mulige fejl










- Inden hver afhjælpning af fejl
- frakobl apparatet
 - vent indtil apparatet står stille
 - træk netstikket

Fejl	Muligt årsag	Fjernelse
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> – manglende netforsyning – tilslutningskabel defekt. – husoverdelen er ikke lukket rigtigt (sikkerhedsfrakoblingen har udløst) – Fangkurven åbnet  (Sikkerhedsfrakobling fangkurv har udløst) 	<ul style="list-style-type: none"> – kontrollér sikringen – lad det kontrollere (elektriker) – luk husoverparten rigtigt og skru den fast. – Lås fangkurven 
Motoren brummer, men starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> – skæreværktøj blokeret – kondensator er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> – sluk for apparatet, træk netstikket ud og rengør apparatet indvendigt – send apparatet for reparation til producenten hhv. et autoriseret firma
Reduceret skæreydelse	sløv knivblad	udskiftning af knive
Apparatet starter, blokerer dog ved lav belastning og kobler fra via motorværnskontakten.	Forlængerledningen er for lang eller tværsnittet er for lille. Stikkontakten er for langt væk fra hovedtilslutningen og tilslutningskablets tværsnit er for lille.	Forlængerledning med mindst 1,5 mm ² , og højst 25 m lang. Ved længere kabel tværsnit mindst 2,5 mm ² .

Udskiftning af skærevalsen skal udføres af kundeservice.

Tekniske data

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Produktionsår	se sidste side		
Motor	Vekselstrømsmotor 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , med automatisk motorbremse		
Netspænding	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Motoreffekt P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Motoreffekt P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Tænd-/sluk-knap med	motorværnskontakt, elektrisk sikkerhedsfrakobling, nulspændingsudløser		
Vægt	23,0 kg	23 kg	24,0 kg
Lydtryksniveau L _{PA} (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
målt lydeffektniveau L _{WA} (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
garanteret lydeffektniveau L _{WA} (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Højest grendiameter (gælder kun for friskt træsnit)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Beskyttelsesklasse	I		
Afsikringens art	IP 24		
Netsikring	16 A forsinket 	16 A forsinket 	16 A forsinket 
Schweiz	10 A forsinket 	--	--
UK	13 A forsinket 	13 A træge 	13 A forsinket 

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

❗ Conserve este manual de uso para cualquier consulta posterior.

❗ Transmita las instrucciones de manejo a todas las personas que trabajen con el aparato.



No ponga jamás en marcha esta máquina sin haber leído previamente este manual de uso, sin haber respetado todas las indicaciones, ni sin haber montado la máquina tal como está indicado

⚠ No está permitido que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimiento insuficiente o bien personas, que no estén familiarizadas con las instrucciones, manejen o utilicen el aparato.

⚠ Se prohíbe la utilización de la biotrituradora a los menores de 16 años
Las normas locales y nacionales pueden establecer un límite de edad para el usuario.

Índice

Entrega de la máquina	51
Declaración de conformidad CE	51
Horarios de trabajo	51
Descripción de la máquina	52
Símbolos utilizados en la máquina y en el manual de uso	52
Utilización conforme al uso previsto	52
Riesgos residuales	53
Consignas de seguridad	53
Puesta en marcha	55
Trabajo con la biotrituradora	56
Cambio de cuchillas	56
Mantenimiento / Cuidado / Preservación	57
Si algo no funciona	58
Características técnicas	58
Garantía	58
Piezas de recambio	155
Montaje	165

Entrega de la máquina

👉 Una vez desempaquetada la máquina, compruebe el contenido de la caja

- ▶ Cantidad de piezas
- ▶ Presencia de daños

Diríjase inmediatamente al proveedor, al fabricante o al transportista en caso de reclamación. No se admitirá ninguna reclamación posterior.

- 1 unidad pre-montada
- 1 chasis
- 2 ruedas

- 2 cubre ruedas
- 2 pies
- 1 bolsita de tornillos
- 1 cesta de recogida
- 1 pilón
- 1 manual de uso
- 1 declaración de garantía

Declaración de conformidad CE

N°. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

N°. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

Conforme a la directiva CE: 2006/42/CE

Por la presente, nosotros

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto **Biotrituradora**

Modelo AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Número de serie: 000001 - 025000

Es conforme a las disposiciones de la directiva CE antes mencionada así como a las disposiciones de las siguientes directivas:

2014/30/UE, 2000/14/CE+2005/88/EG y 2011/65/UE.

Se aplicaron las siguientes armonizaciones de la norma:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Procedimiento de evaluación de la conformidad:

2000/14 CE - Anexo V y 2005/88/UE

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Nivel de potencia sonora medido L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Documentación técnica depositada en:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8
– 89331 Burgau – Germany

i.A.

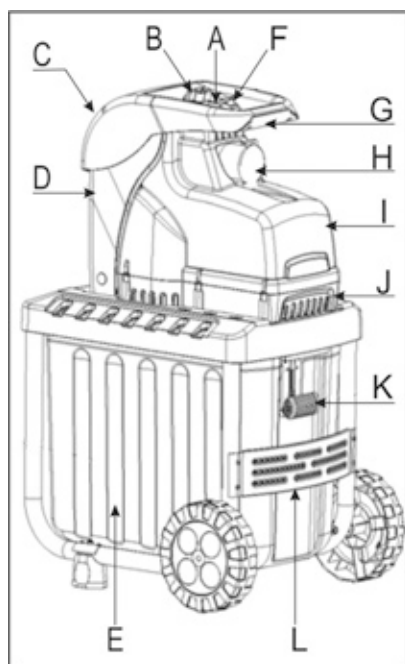
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein, Director ingeniería

Horarios de trabajo

Observe las disposiciones legales específicas de su país en cuanto a contaminación acústica

Descripción de la máquina



- A. Interruptor encendido/apagado
- B. Vis de apertura
- C. Orificio embudo de alimentación
- D. Cubierta
- E. Cesta de recogida
- F. Botón reiniciar (reset)
- G. Empuñadura
- H. Toma conexión eléctrica
- I. Cubierta
- J. Parte superior del cárter
- K. Cierre de la cesta de recogida
- L. Chasis con ruedas y pies

Símbolos utilizados en la máquina

	Lea el manual de uso y todas las consignas de seguridad antes de poner en marcha su máquina Téngalas siempre en cuenta
	Apagar la máquina y desenchufar el enchufe antes de que se hagan los ajustes, se limpie la máquina o cuando el cable esté enredado o dañado.
	Las proyecciones de materia presentan un peligro – las personas ajenas a su trabajo así como los animales domésticos, deben estar alejados de su zona de trabajo
	Espere a que todas las piezas de la máquina se hayan parado por completo antes de tocarlas.
	Sea extremadamente prudente con las cuchillas rotativas. No introduzca jamás ni pies ni manos en los orificios de esta máquina mientras esté funcionando o enchufada a la red.
	Lleve gafas de protección y un casco contra los ruidos
	Lleve guantes de protección
	Proteja la máquina contra la humedad
	No utilizar como escalón.

La materia a triturar está cortada	La materia a triturar no está cortada
	Cesta de recogida bloqueada
	Cesta de recogida suelta
	El producto cumple con las directivas europeas vigentes específicas.
	No tire jamás un aparato eléctrico o electrónico a la basura doméstica. Estos aparatos y sus embalajes deben ser reciclados sin contaminar. Conforme a la directiva europea 2012/19/UE relativa los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos, cuando estos aparatos son inservibles deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medioambiente

Símbolos utilizados en este manual de uso

- Peligro inminente o situación peligrosa.** El incumplimiento de estas consignas puede ser la causa de lesiones y/o daños muy graves.
- Indicaciones importantes para una utilización conforme al uso previsto.** El incumplimiento de estas consignas puede causar disfunciones en su máquina
- Indicaciones para el usuario.** Estas indicaciones son una ayuda valiosa para obtener una utilización óptima de las diferentes funciones de su máquina
- Montaje, uso y mantenimiento.** Este símbolo le indica que aquí le explican lo que debe hacer y como lo debe hacer.

Utilización conforme al uso previsto

La máquina está concebida para triturar los siguientes elementos:

- Ramas de todo tipo mientras no sobrepasen el diámetro máximo de 4.5 cm (según naturaleza y estado madera)
- Desechos del jardín marchitos, secos o húmedos

Se prohíbe triturar con esta máquina los siguientes elementos: cristal, metal, sacos de plásticos, piedras, textil, raíces con tierra, y desechos blandos de la cocina

Esta biotrituradora sólo es para un uso privado en casa o en el jardín. No es una máquina profesional

No se puede utilizar en jardines y parques públicos, terrenos de deporte, ni en agricultura o silvicultura

Una utilización conforme al uso previsto por el fabricante implica el cumplimiento de todas las instrucciones de uso de la máquina, las instrucciones de mantenimiento y de reparación, así como el cumplimiento de todas las consignas de seguridad del presente manual de uso.


Cualquier utilización que no esté descrita en este manual de uso, se considera como no conforme. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños y/o lesiones causados que

deriven del incumplimiento de estas consignas de utilización. El usuario será el único responsable.

Sólo las personas conscientes de los riesgos ligados a la utilización de la máquina, serán autorizadas a utilizar la máquina y a realizar su mantenimiento.

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el servicio postventa.

Riesgos residuales

 Una utilización conforme al uso previsto por el fabricante, el cumplimiento de todas las consignas de seguridad aplicables al uso de esta máquina no pueden eliminar sin embargo todos los riesgos residuales derivados de su fabricación y de su utilización.


Se pueden reducir los riesgos residuales cumpliendo con las « consignas de seguridad » y con « utilización conforme al uso previsto » así como con todas las consignas que figuren en este manual de uso





Tomar precauciones y ser prudente también reduce los riesgos de lesiones y daños.

- Existe riesgo de lesión en los dedos y manos si usted los introduce en un orificio y entra en contacto con las cuchillas
- Existe riesgo de lesión en los dedos y manos durante las operaciones de montaje y de limpieza de las cuchillas
- Existe riesgo de lesiones por las proyecciones de trozos de ramas en la zona del embudo
- Existe peligro de electrocución en caso de utilización de cables no conformes
- Existe riesgo de electrocución por contacto con piezas eléctricas al descubierto
- Existe riesgo de daños en el oído si usted no lleva protección acústica para trabajar con esta máquina

Es posible que unos riesgos residuales persistan aunque se hayan tomado todas las precauciones necesarias.

Consignas de seguridad

 Antes de poner en marcha esta máquina, lea, y cumpla con todas las consignas de este manual de uso. Cumpla con las consignas de seguridad vigentes en su país para evitar cualquier riesgo de accidente.

-  Entregue las consignas de seguridad a cualquier persona que vaya a trabajar con la máquina
-  Conserve estas consignas de seguridad.
-  Máquina provista de un motor eléctrico con freno y doble interruptor de seguridad para parada automática. Este dispositivo impide el arranque del motor cuando el aparato está abierto. Evita que su mano entre en contacto con las cuchillas en rotación.
-  Cualquier reparación de este dispositivo de seguridad debe ser realizada por el fabricante o el servicio postventa que haya indicado.

- Antes de utilizar esta máquina, familiarícese con ella leyendo este manual de uso.

- No utilice esta máquina para fines no adecuados. Debe leer bien los párrafos « Utilización conforme al uso previsto por el fabricante » y « trabajos con la biotrituradora »
- Apóyese correctamente sobre sus dos piernas. Mantenga siempre un perfecto equilibrio de su cuerpo. No se incline hacia adelante. Quédese a la altura de la máquina mientras introduce los desechos en el embudo.
- Mantenga siempre el equilibrio en terrenos con pendiente.
- Mueva la máquina solo andando, nunca corra (cambio de ubicación).
- Sea atento. Tenga cuidado con lo que hace. Trabaje con sensatez. No utilice la máquina si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. El menor descuido durante la utilización de la máquina puede causarle graves lesiones. .
- Lleve siempre gafas protectoras, guantes de trabajo y protección auditiva durante el funcionamiento del aparato.
- Lleve siempre ropa de trabajo adecuada durante el funcionamiento del aparato:
 - no lleve ninguna ropa amplia o adornos, que pueden ser captados por las piezas móviles.
 - póngase calzado de seguridad, anti resbalamiento.
 - lleve pantalones largos para proteger sus piernas.
 - ninguna ropa suelta que se descuelgue o que tenga cintas o cordones colgantes.
- No trabaje jamás descalzo, ni con sandalias.
- El usuario es responsable de la máquina en su zona de trabajo.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga siempre alejados de la máquina a los niños
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- No ponga nunca en marcha el aparato mientras se encuentren cerca personas ajenas, especialmente niños o animales.
- El usuario es responsable por los accidentes o riesgos que se produzcan frente a otras personas o sus propiedades.
- No pierda jamás su máquina de vista
- Mantenga su zona de trabajo ordenada. El desorden es causa de accidentes
- Adopte una posición de trabajo cómoda y segura, al lado o detrás de la biotrituradora. No se quede jamás en la zona del orificio de salida de la materia vegetal
- No ponga jamás las manos en los orificios de entrada y/o salida de la materia vegetal
- Mantenga a distancia la cara y el cuerpo del orificio de introducción de desechos vegetales
- No sobrecargue su máquina. Trabaja mejor y con más seguridad respetando las consignas de uso
- Compruebe el montaje completo y correcto de la máquina y de sus dispositivos de seguridad. No modifique nada en la máquina que pudiera mermar su seguridad.
- No intente nunca eludir la función de bloqueo de los dispositivos de protección.
- No altere el ajuste del regulador del motor; el número de revoluciones regula la velocidad de trabajo máxima segura y protege el motor y todas las piezas en rotación contra daños por velocidad excesiva. En caso de surgir problemas, diríjase al servicio de asistencia al cliente.
- No ponga la máquina en marcha sin su embudo
- No modifique jamás ni partes, ni piezas de su máquina


- Cuando ponga la máquina en marcha, esta debe estar cerrada.
- No vierta agua, ni salpique con agua, su máquina. Existe un riesgo de electrocución.
- Tenga en consideración las condiciones medioambientales :
 - No utilice la máquina en un entorno húmedo.
 - No deje el aparato expuesto a la lluvia.
 - No utilice el aparato en condiciones meteorológicas adversas (p. ej. lluvia, peligro de rayos).
 - Trabaje únicamente en un entorno donde las condiciones visuales sean óptimas, donde haya una buena iluminación.
- Para evitar el riesgo de lesiones en dedos y manos durante las operaciones de montaje y/o limpieza de las cuchillas, sostenga la herramienta de corte como indica la figura. página 50 y póngase guantes de protección
- Desconecte la máquina y saque el enchufe de la toma de corriente de la red y asegúrese de que todas las piezas móviles estén paradas antes de:
 - Mantenimiento
 - Limpieza
 - Reparación de disfunciones
 - Comprobación de los cables eléctricos para determinar si están enredados o dañados
 - Transporte
 - Reparaciones
 - Cambio de cuchillas
 - Siempre que se aleje de su máquina, aunque sea por un instante.
- En caso de obstrucción de los orificios de introducción o salida de desechos, apague el motor, desenchufe la máquina de la red eléctrica, retire los residuos.
- No toque ninguna pieza peligrosa en movimiento, antes de que la máquina se haya desconectado de la conexión de red y las piezas móviles se hayan parado por completo.
- En caso de que el cable de conexión o de alargamiento del aparato esté dañado, se debe desconectar de la fuente de alimentación de inmediato. No toque un cable antes de que haya sido desconectado de la red. No utilice la máquina cuando la red esté dañada o desgastada.
- Compruebe que no haya daños en la máquina.
 - Compruebe con atención el funcionamiento perfecto y conforme al uso previsto por el fabricante de todos los equipos de seguridad antes de reemprender la utilización de la máquina.
 - Compruebe el funcionamiento correcto de todas las piezas móviles. Asegúrese de que no estén atascadas, ni dañadas. Todas las piezas se deben montar correctamente. Deben cumplir todas las condiciones necesarias para garantizar un uso óptimo y seguro de la máquina.
 - Los dispositivos de seguridad así como las piezas dañadas, deben ser reparados exclusivamente por el fabricante o el servicio postventa a menos que encuentre en este manual de uso otras indicaciones
 - Los adhesivos de seguridad que estén dañados o sean ilegibles, deben ser cambiados
- Conserve las máquinas que no vaya utilizar en un lugar seguro, seco, bajo llave y siempre fuera del alcance de los niños





- Almacene la máquina donde los vapores de gasolina no puedan entrar en contacto con fuego de llama libre o chispas. Deje enfriar siempre la máquina antes de almacenarla.
- Inspeccione la máquina con esmero y manténgala limpia.


Seguridad eléctrica

- Cable de conexión cf. IEC 60245 (H 07 RN-F) con una sección mínima de:
 - 1,5 mm² para cables de una longitud máxima de 25 metros
 - 2,5 mm² para cables de una longitud superior a 25 metros
- Los cables de conexión largos y delgados provocan una caída de tensión. Entonces, su motor ya no puede alcanzar su velocidad máxima y el funcionamiento de la biotrituradora se ve muy reducido.
- Los enchufes y tomas hembras de los cables de conexión deben ser de goma, de PVC flexible o de cualquier otro material termo plástico de igual resistencia mecánica.
- El sistema de enchufe/toma debe estar protegido contra cualquier proyección de agua
- Mantenga el cable de prolongación alejado de piezas móviles peligrosas para evitar daños en el cable que podrían producirse al entrar en contacto con piezas activas.
- Compruebe que los cables no estén atascados, enredados, ni doblados y que los enchufes no estén mojados.
- En caso de utilización de un alargado con tambor, desenrolle por completo el cable.
- No utilice el cable para fines inadecuados. Protéjalo del calor, de superficies cortantes y del aceite. No estire del cable para desenchufar su máquina de la red eléctrica.
- Compruebe el alargado con regularidad y cámbielo en cuanto note imperfecciones y daños.
- Observe que no se conecta o toca ningún cable dañado en la alimentación de corriente antes de que se desconecte de esta, ya que los cables dañados pueden llevar a un roce de las piezas activas.
- No utilice jamás cables de conexión defectuosos
- Utilice exclusivamente cables de conexión homologados y para uso en exteriores.
- No utilice jamás cables de alargado provisionales
- No ponga jamás fuera de servicio a ningún dispositivo de seguridad de su máquina.
- Utilice un disyuntor diferencial (30 mA).

 **Cualquier trabajo de conexión eléctrica, cualquier reparación eléctrica de la máquina deben ser realizados por electricistas oficiales, o por nuestro servicio postventa. Cumpla con la reglamentación de su país referente a la prevención de accidentes en el trabajo**

 **En caso de que el cable de conexión a la red (si existe) de este aparato resulte dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión especial que podrá obtener del fabricante o de su servicio de asistencia al cliente.**

 **Cualquier reparación de cualquier pieza de la máquina, debe ser realizada por el servicio postventa**

 **Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. De lo contrario, el uso de otras piezas podría causar**

riesgos de lesiones o daños para el usuario. El fabricante declina cualquier responsabilidad por lesiones y/o daños causados por incumplir esta consigna.

Comportamiento en caso de emergencia

- Inicie las medidas de primeros auxilios adecuadas necesarias para la lesión y pida asistencia médica cualificada lo antes posible.
- Proteja a los heridos de otros daños y tranquilícelos.








Puesta en marcha

- Asegúrese de que la máquina esté integralmente montado y conforme a la reglamentación vigente.
- Asegúrese de que la alimentación (la tolva) esté vacía antes de poner en funcionamiento la máquina.
- Coloque la biotrituradora encima de una superficie estable, plana, para que no caiga, para que no vuelque.
- Evite trabajar sobre una superficie húmeda. Una superficie húmeda reduce la estabilidad del aparato y aumenta el peligro de accidentes.
- No utilice el aparato sobre una superficie adoquinada o con grava, ya que el material expulsado podría causar lesiones.
- No trabaje a proximidad directa de estanques o piscinas. Existe riesgo de caída.
- Utilice esta máquina, exclusivamente, al aire libre. Coloque la máquina a una distancia mínima de 2 metros de las paredes o de otros objetos fijos (árboles por ejemplo)
- No trabaje con el aparato en condiciones meteorológicas adversas.
- Compruebe antes de cada uso:
 - El cable de conexión o prolongación en lo relativo a defectos (grietas, cortes o similares) o deterioro (fragilidad).
 - ⚠ **No utilice cables de conexión o prolongación defectuosos.**
 - que no haya presencia de daños
 - si el mecanismo triturador está desgastado o dañado y si está bien asegurado
 - si todos los tornillos, tuercas y pernos, así como otros elementos de fijación, están firmemente apretados
 - que las cubiertas, deflectores y escudos protectores están en su sitio y en buen estado de trabajo.

Conexión a la red eléctrica

- Compare la tensión de su red, por ejemplo . 230 V, con la tensión indicada en la placa eléctrica de su máquina y conecte la máquina a una toma de tierra según prescripciones,
- Utilice un disyuntor diferencial de 30 mA.
- Utilice únicamente cables de prolongación de tres conductores con cable de toma a tierra conectado y suficiente sección transversal.
- En caso de tener una red eléctrica en un estado no muy favorable, puede haber caídas de tensión que podrían afectar otros aparatos de su hogar. Por el contrario, no habrá ninguna perturbación si la red presenta una capacidad de carga permanente ≥ 100 A por fase.

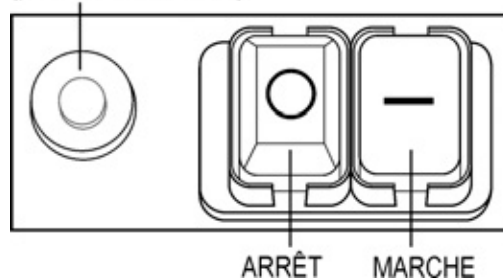
Protección de la red

		Suiza	UK
2300 W	16 A retardada 	10 A retardada 	13 A retardada 
2500 W	16 A retardada 	X	13 A retardada 
2800 W	16 A retardada 	X	13 A retardada 

Interruptor encendido / apagado

No utilice jamás una máquina cuyo interruptor no funcione a la perfección. Los interruptores defectuosos deben ser cambiados por el servicio postventa.

Bouton de réinitialisation
(protection du moteur)



Encendido

Pulse el botón verde .

Apagado

Pulse el botón rojo .


Seguridad en caso de corte eléctrico

En caso de interrupción del suministro eléctrico, la biotrituradora se para automáticamente. Para volver a encender la máquina, deberá pulsar de nuevo el botón verde.

Protección del motor

El motor tiene un disyuntor de protección y se para automáticamente en caso de sobrecarga. Después de unos minutos de enfriamiento (aprox. 5 minutos), se puede volver a encender

Pulse:

1. el botón reiniciar (protección del motor)
2. el botón verde  para encender de nuevo la máquina

- Utilice un gancho para retirar los desechos bloqueados en el embudo de entrada o de salida de desechos.

⚠ Espere siempre que la biotrituradora se haya parado del todo antes de volver a ponerla en marcha.

Cesta de recogida

La cesta está equipada de una llave para su bloqueo. También tiene un dispositivo de seguridad para parar la máquina.

- ⓘ Apague siempre la máquina antes de fijar o retirar la cesta de recogida de desechos.



- ⇒ La cesta está bloqueada y firmemente fijada a la máquina
- ⇒ La cesta está desbloqueada y suelta. En estas condiciones, es imposible encender la máquina.
- ❗ Cuando desbloquea la cesta, la máquina se para automáticamente en pleno funcionamiento.

Trabajos con la biotrituradora

- Sitúese detrás o al lado de la biotrituradora. No se sitúe jamás en la zona de salida de materias trituradas.
 - Apóyese firmemente sobre sus dos piernas. Mantenga siempre un perfecto equilibrio. No se incline hacia adelante. Sitúese a la altura de la máquina e introduzca los desechos para su triturado
 - Durante la puesta en servicio del aparato, manténgase siempre fuera de la zona de expulsión
 - **⚠ Las ramas largas que sobrepasan de la máquina pueden ir hacia atrás y lesionarle. Tenga mucho cuidado. Respete la distancia de seguridad.**
 - Introduzca la materia que quiere triturar empujándola con el pilón entregado junto con la máquina
 - No ponga jamás las manos en los orificios de alimentación o de salida de los desechos a triturar/triturados.
 - Mantenga la cara y el cuerpo a buena distancia del orificio de alimentación
 - No introduzca jamás las manos ni otras partes del cuerpo, ni partes de su ropa, en el tubo de alimentación o el tubo de salida, tampoco a proximidad de piezas móviles de la máquina.
 - Antes de poner en marcha su máquina, compruebe los siguientes puntos :
 - Ausencia de residuos en la tolva
 - El correcto bloqueo de la cesta de recogida
 - No vuelque o transporte (cambio de emplazamiento) el aparato con el motor en marcha.
 - Preste atención a que el motor esté libre de residuos y otras acumulaciones para preservar el motor de daños o de un posible fuego.
 - Durante el proceso de alimentación compruebe que no entren piedras, tierra, u otros elementos no conformes para el triturado con esta máquina.
 - Apague siempre la máquina antes de fijar o retirar la cesta de recogida de desechos.
 - Si la máquina empezara a hacer ruidos anormales, si notase vibraciones inhabituales, apague inmediatamente la máquina. Seguramente ha introducido elementos no aptos para el triturado. Desenchufe la máquina de la red, y compruebe los siguientes puntos :
 - Compruebe los daños
 - Cambie o lleve a reparar las piezas dañadas
 - Apriete las piezas sueltas, mal fijadas.
- ⚠ No debe reparar usted mismo la máquina. Lea el párrafo “consignas de seguridad”**

Lo que se puede triturar

SI:

- Desechos del jardín
Por ejemplo desechos que provengan de la poda de arbustos y setos, flores marchitas.

NO:

- Cristal, metal, plástico, bolsas de plástico, piedras, tejido, raíces con tierra, restos de alimentos como la carne y el pescado.

Instrucciones especiales para el triturado:

- Triture las ramas, ramitas justo después de haberlos cortado del árbol
 - Estos materiales se endurecen mucho cuando se secan y el diámetro se reduce.
- Cuando las ramas tienen muchas ramificaciones, redúzcalas un poco antes de introducirlas en el embudo.
- Tratamiento de desechos del jardín muy mojados, acuosos, pegajosos :
 - Tritúrelos alternando estos elementos pegajosos con otros elementos más leñosos para así evitar embozar la máquina
- No deje que se amontonen demasiados desechos triturados debajo de la máquina, Podría obstruir la salida del triturado y además podría causar un retroceso de los desechos por el embudo de alimentación
- Limpie siempre el orificio de alimentación así como el orificio de salida de la máquina en cada obstrucción. Para ello, debe imperativamente apagar la máquina y desenchufarla de la red eléctrica
- Respete siempre el diámetro máximo de las ramas que se pueden triturar (Ø ver « Características técnicas”)
- Las cuchillas se encargan de arrastrar automáticamente hacia dentro de la máquina los desechos para su triturado
- Evite cualquier sobrecarga del motor, cualquier bloqueo, ayudando al triturado de ramas de cierto diámetro. Para ello, deje que entren las ramas, retírelas en parte, déjelas entrar de nuevo.
- En caso de sobrecarga de la máquina, el disyuntor cortará el circuito eléctrico y se parará automáticamente la máquina.
 - En este caso espere 5 minutos antes de volver a encender la máquina.
 - Si la máquina no volviese a encenderse, lea el párrafo « Si algo no funciona » para encontrar la solución al problema.

Cambio de las cuchillas



Antes de cambiar las cuchillas, desenchufe la máquina de la red eléctrica

⚠ Riesgo de lesiones graves en los dedos y manos. Póngase guantes de protección para trabajar en las cuchillas.



Disminución del rendimiento:


Una cuchilla está dañada



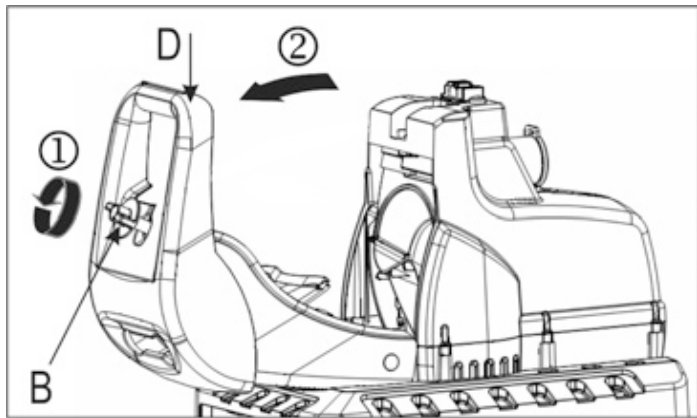
Dele la vuelta a la cuchilla

Todas las cuchillas están dañadas por sus dos filos

-  Coloque unas nuevas cuchillas (ref. 382425)
-  Sustituya las cuchillas desgastadas o dañadas por juegos completos para evitar desequilibrios.

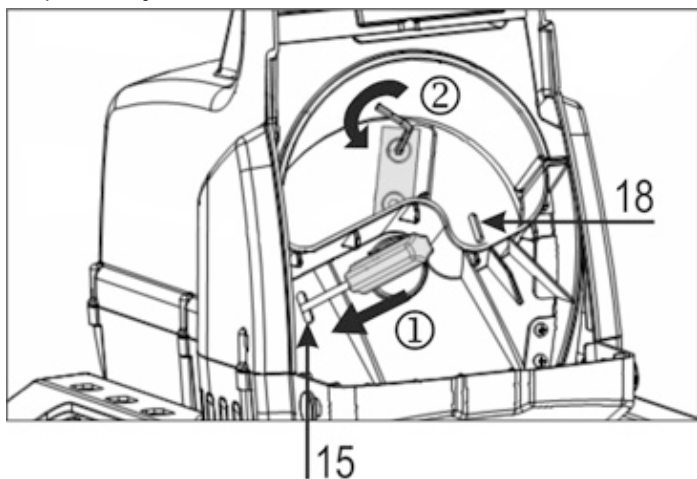
 Abra la máquina.

1. Abra el aparato aflojando para ello el tornillo de cierre **(B)**.
2. Pliegue hacia abajo la tapa de la carcasa **(D)**.



 Darle la vuelta a la cuchilla o cambiarla

1. La ranura en la arandela de cuchilla (18) debe coincidir con la ranura en la contracuchilla (15). Introduzca a continuación un destornillador a través de las ranuras para inmovilizar la arandela de cuchilla.
2. Afloje los tornillos. Dele la vuelta o cambie la cuchilla.
3. Para darle la vuelta o cambiar la segunda cuchilla, retire el destornillador y gire la arandela de cuchilla. Repita los puntos 1 y 2.



Mantenimiento / Cuidado / Preservación

- Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento:
 - Apague el motor, desenchufe la máquina de la red eléctrica
 - Dejar enfriar el aparato.
 - Póngase guantes de protección para evitar las lesiones

Si el aparato está desconectado debido a mantenimiento, almacenamiento o cambio de un accesorio, asegúrese de

que la fuente de energía está desconectada y el enchufe de la red, desenchufado. Asegúrese de que todas las piezas móviles estén paradas y, en caso de que exista una llave, de que esta esté sacada. Deje enfriar siempre el aparato antes del mantenimiento, ajuste etc.

La herramienta de corte no se detiene inmediatamente después de la desconexión. Espere hasta que todas las piezas se hayan detenido, antes de iniciar la reparación o el mantenimiento.

En caso de mantenimiento de la herramienta de corte se debe tener en cuenta que esta todavía puede funcionar por el mecanismo de arranque, incluso cuando el motor no funciona por el bloqueo de la cubierta.

Preste atención a retirar de nuevo las herramientas y las llaves de tornillos después del mantenimiento o reparación.

- La bitrituradora necesita muy poco mantenimiento. Sin embargo, para conservarle una larga vida y asegurarle un buen funcionamiento, hay que respetar los siguientes puntos:


- Los orificios de ventilación del motor siempre deben estar libres de suciedad y limpios.
- Compruebe todos los tornillos y tuercas de fijación. Apriételos si fuese necesario.
- Debe limpiar la máquina por dentro y por fuera después de cada triturado.

Para limpiar su máquina, utilice exclusivamente un trapo caliente, húmedo, y un cepillo suave.

No utilice jamás detergentes, ni solventes. Podrían causar daños irreparables en su máquina. Los productos químicos atacarían los componentes plásticos.



- La biotrituradora NO se debe limpiar con un aparato de alta presión
- La máquina no se debe limpiar con la manguera del jardín
- Debe proteger las piezas de su máquina contra la corrosión pulverizándolas con aceite ecológico biodegradable.

-  Sustituya los componentes gastados y dañados por juegos completos para evitar un desequilibrio.

Si algo no funciona



Antes de solucionar los problemas

- Apague la máquina
- Espere la inmovilización total de las cuchillas
- Desenchufe la máquina de la red eléctrica

Problema	Causa posible	¿Qué hago?
El motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - No hay corriente eléctrica - Cable de conexión defectuoso - Cubierta del cárter mal cerrada (seguridad activada) - Cesta de recogida mal colocada - Cesta de recogida mal colocada (seguridad activada) 	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe fusible - Acuda a un electricista - Cierre bien la cubierta del cárter - Coloque correctamente la cesta
El motor ronca pero no arranca	<ul style="list-style-type: none"> - Cuchillas bloqueadas - Condensador defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Apague y desenchufe la máquina de la red. Limpie el interior de la máquina - Acuda al servicio postventa
Disminución del rendimiento del triturado	Cuchillas dañadas	Gire o cambie cuchillas
El motor arranca pero de seguida se apaga, salta el disyuntor.	El cable de alargó es demasiado largo o su sección demasiado pequeña. La toma eléctrica está demasiado alejada y el cable tiene una sección demasiado pequeña.	Ponga un cable de alargó que tenga una sección mínima de 1,5 mm ² y una longitud máxima de 25 metros. Si su cable es más largo, debe tener una sección mínima de 2,5 mm ² .

El cambio del rodillo de corte debe realizarlo el servicio de asistencia al cliente.

Características técnicas

Modelo	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Año de fabricación	Ver última página		
Motor	De corriente alterna 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ con freno motor automático		
Tensión de red	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Potencia del motor P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Potencia del motor P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Interruptor de encendido/apagado	Con disyuntor de protección		
Peso	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Nivel de presión acústica L _{PA} (medido conforme a reglamentación 2000/14/CE)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido L _{WA} (medido conforme reglamentación 2000/14/CE)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA} (medido conforme reglamentación 2000/14/CE)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Diámetro máximo de las ramas para triturado (aplicable a la madera verde)	∅ máx. 40 mm	∅ máx. 40 mm	∅ máx. 45 mm
Clase de protección	I		
Tipo de protección	IP 24		
Protección red	16 A retardada	16 A retardada	16 A retardada
Suiza	10 A retardada	--	--
UK	13 A retardada	13 A retardada	13 A retardada

Garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación.

Criterios según ley de garantías actual. Documento imprescindible para atender una garantía: Factura de compra.

❗ Säilytettävä tulevaa käyttö varten.

❗ Anna käyttöohje kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.



Älä ota laitetta käyttöön, ennen kuin olet lukenut sen käyttöohjeen, huomionnut kaikki huomautukset ja asentanut laitteen kuvatulla tavalla.

⚠ Laitetta ei koskaan saa käyttää lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joiden tieto tai kokemus on puutteellista ja jotka eivät ole perehtyneet ohjeisiin.

⚠ Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta. Kansalliset ja paikalliset määräykset voivat asettaa eri ikärajoitus käyttäjälle.

Sisällys

Toimituksen osat	59
EU-yhdenmukaisuus selvitys	59
Käyttöajat	59
Laitteen kuvaus	60
Laitteen symbolit / Käyttöohjeen symbolit	60
Määräyksen mukainen käyttö	60
Jäljelle jäävät riskit	61
Turvallisuusohjeita	61
Käyttöönotto	62
Työskentely oksasilppurilla	63
Teränvaihto	64
Huolto / Hoito / Säilytys	64
Mahdolliset häiriöt	65
Tekniset tiedot	66
Takuu	66
Varaosat	155
Kokoonpano	165

Toimituksen osat

📦 Tarkasta pakkauksen purkamisen jälkeen,

- ▶ onko sen sisältö täydellinen
- ▶ tai mahdolliset kuljetusvauriot

Esitä valitukset kauppiaille, laitteen toimittajalle tai valmistajalle välittömästi. Jälkeenpäin esitettyjä valituksia ei hyväksytä.

- 1 esiasennettu laiteyksikkö
- 1 runko
- 2 pyörännavan kapselia
- 2 pyörän kansinuppia
- 2 tukijalkaa
- 1 ruuvipussi
- 1 keruusäiliö
- 1 survoja
- 1 käyttöohje
- 1 takuusepalvelitys

EU-yhdenmukaisuus selvitys

Nro. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nro. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

vastaa EY-direktiiviä 2006/42 EY

Yrityksemme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

ilmoittaa täten yksinomaisella vastuulla, että tuote

Gartenhäcksler (Puutarhasilppurin) malli

AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Sarjanumero: 000001 - 025000

on yhdenmukainen ylämainittujen EY-direktiivien määräysten kanssa sekä seuraavien direktiivien määräysten kanssa:

2014/30/EU, 2000/14/EY+2005/88/EY ja 2011/65/EU.

Seuraavia harmonisoituja normeja on käytetty:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä:

2000/14/EY – liite V ja 2005/88/EY

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Mitattu äänen tehotaso L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Taattu äänen tehotaso L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Teknisten asiakirjojen säilytys:

ATIKA GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

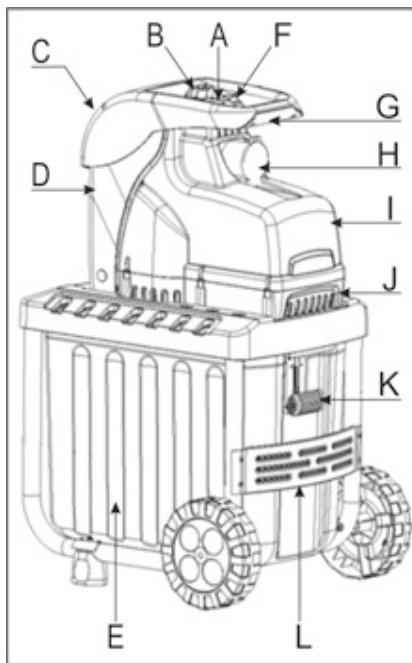
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppstein, Suunnitelujohto

Käyttöajat

Huomioi ennen laitteen käyttöönottoa maan (alueellisten) melumääräykset.

Laitteen kuvaus



- A. Käynnistys-/pysäytyskytkin
 B. Irrotusruuvi
 C. Suppiloaukko silputtaville oksille
 D. Kotelon kansi
 E. Keruusäiliö
 F. Palautusnappi / moottorinsuoja
 G. Kahva
 H. Verkkopistoke
 I. Kotelo
 J. Kotelon yläosa
 K. Keruusäiliön lukitus
 L. Runko, jossa pyörät ja tukijalat

Laitteen symbolit

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.
	Kone on kytkettävä pois päältä ja verkkojohto vedettävä pois, ennen kuin suoritetaan säätöjä, kone puhdistetaan tai johto on sekoittanut tai vahingoittanut.
	Vaarana sinkoutuvat osat moottorin käydessä – asiattomat sekä koti- ja muut eläimet on pidettävä loitolla vaara-alueelta.
	Odota, että kaikki koneenosat ovat pysähtyneet ennen kuin kosketat niitä.
	Varo pyöriviä teriä. Älä pidä käsiä tai jalkoja aukoissa koneen käydessä.
	Käytä silmien- ja kuulonsuojaa.
	Käytä suojakäsineitä.
	Suojaa kosteudelta.
	Älä käytä astinlautana.
Aineet silputaan	Aineita ei silputa

	Keruusäiliö lukittu
	Keruusäiliön lukitus auki
	Tuote vastaa voimassa olevia tuotekohtaisia EU-direktiivejä.
	Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin. Laitteet, lisälaitteet ja pakkausmateriaali on poistettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita käsittelevän EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierätettävä ympäristöystävällisesti.

Käyttöohjeen symbolit

- Uhkaava vaara tai vaarallinen tilanne.** Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vammoja tai aineellisia vahinkoja.
- Tärkeitä ohjeita asianmukaista käyttöä varten.** Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa häiriöitä.
- Käyttäjän ohjeet.** Nämä ohjeet auttavat sinua käyttämään kaikkia toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla.
- Asennus, käyttö ja huolto.** Tässä selitetään tarkalleen, mitä sinun tulee tehdä.

Määräyksenmukainen käyttö

Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu

- kaikenlaisten oksien silppuaminen maks. halkaisimen asti (riippuen puulajista ja sen tuoreudesta)
- kuiltuneiden, kosteiden, jo useampia päiviä seisseiden puutarhajätteiden silppuaminen vuorottain oksien kanssa

Lasin, metallin, muoviosien, muovipussien, kivien, vaatejätteiden, multaisten juurien tai jätteiden, joilla ei ole kiinteää koostumusta (esim. keittiöjätteet), silppuaminen on ehdottomasti kiellettyä.

Oksasilppuri soveltuu vain yksityiskäyttöön pihan ja puutarhan hoidossa.


Yksityiskäyttöön pihan ja puutarhan hoitoon tarkoitetuiksi oksasilppuriksi luetaan silppurit, joita ei saa käyttää yleisissä puistoissa, urheilukentillä, maa- ja metsätaloudessa eikä kaupallisessa toiminnassa.

Määräyksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös valmistajan määrämien käyttö-, huolto- ja kunnossapitovaatimusten ja käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden noudattaminen.

Jokainen tästä yli menevä käyttö katsotaan ei-määräyksen mukaiseksi. Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista määräyksen vastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista. Riski on pelkästään käyttäjällä.

Kaikki muu käyttö, joka poikkeaa näistä ei ole määräysten mukaista käyttöä. Valmistaja ei vastaa mistään näistä syistä aiheutuneista vahingoista - käyttäjä vastaa niistä kokonaan itse.

Jäljelle jäävät riskit

 Myös määräystenmukaisessa käytössä voi, asianomaisten turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta, jäädä jäännösriskejä, johtuen käyttötarkoituksen määräämistä rakenteesta.


Jäännösriskejä voidaan vähentää huomioimalla "turvallisuusohjeet" ja "käyttötarkoitus" sekä käyttöohje.


Huomaavaisuus ja varovaisuus pienentää henkilöiden vahingoittumisen ja vaurioiden riskiä.

- Sormet ja kädet voivat loukkaantua, jos panet kätesi aukkoon ja osut terään.
- Sormet ja kädet voivat loukkaantua terämekanismin asennuksessa ja puhdistuksessa.
- Loukkaantumisen vaara suppilosta sinkoutuvien oksien vuoksi.
- Virran aiheuttamat vaarat, jos käytät epäasianmukaisia sähköisiä liitäntäjohtoja.
- Jännitettä johtavien osien koskettaminen, kun sähköiset rakenneosat ovat avattuina.
- Kuulohäiriöt pitkäaikaisessa työskentelyssä ilman kuulonsuojaa.


Varoimista huolimatta on olemassa lisäksi epäilmeisten jäännösriskien vaara.


Turvallisuusohjeita

 Lue ja huomioi ennen tämän tuotteen käyttöönottoa seuraavat ohjeet ja ammattiyhdistyksen antamat tapaturmantorjuntamääräykset tai kulloisenkin maan voimassaolevat turvallisuusmääräykset, voidaksesi suojella itseäsi ja muita mahdollisilta vammoilta.

 Anna turvallisuusohjeet kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.

 Säilytä nämä turvallisuusohjeet hyvin.

 Varmuuskatkaisimella varustettu laite
Älä pidä käsiä tai jalkoja aukoissa koneen käydessä. Automaattisella moottorijarrulla varustettu varmuuskatkaisin on asennettu laitteeseen turvallisuuden vuoksi.

 Varmuuskatkaisijan korjaukset saa suorittaa vain laitteen valmistaja tai hänen mainitsemansa liikkeen.

- Tutustu laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen käyttöä.
- Älä käytä laitetta muihin kuin vain sille määrättyihin tarkoituksiin (katso kohtia käyttötarkoitus ja oksasilppurilla työskenteleminen).
- Älä kurkota eteenpäin. Ota oikea työasento. Seiso samalla tasolla kuin laite, kun heität silputtavaa materiaalia laitteen sisään.
- Huolehdi aina tukevasta asennosta kaltevilla kohdilla.
- Laite saa liikkua vain kävelemällä, ei saa koskaan juosta (sijainnin vaihto).
- Ole tarkkaavainen. Kiinnitä huomiota siihen mitä teet. Aloita työ järjevästi. Älä käytä laitetta kun olet väsynyt tai olet huumeen, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen.

Varomattomuuden hetki laitteen käytössä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

- Jos käytät laitetta, pidä aina suojalasit, työkasineet ja kuulosuojaa.
- Jos käytät laitetta, pidä aina työvaatteet:
 - ei väljiä vaatteita tai koruja, liikkuvat osat voivat tarttua niihin
 - ei luistavia kenkiä
 - pitkät housut jalkojen suojaamiseksi
 - ei löysiä, roikkuvia vaatteita tai vaatteita, joissa on riippuvia nauhoja tai nyörejä.
- Älä työskentele laitteella paljain jaloin tai kevyillä sandaaleilla.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa muiden käyttöpaikan läheisyydessä oleskelevien turvallisuudesta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä lapset loitolla laitteesta.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Älä koskaan käytä laite, jos ulkopuoliset henkilöt, varsinkin lapset, tai eläimet ovat lähistöllä.
- Omistaja on itse vastuussa tapaturmista tai vaarantilanteista muita henkiköitä tai heidän omaisuutta kohtaan.
- Älä jätä laitetta seisomaan ilman valvontaa.
- Pidä työalue järjestyksessä! Epäjärjestyksestä voi olla seurauksena tapaturmat.
- Seiso aina laitteen sivulla.
- Älä missään tapauksessa työnnä kättäsi täyttö- tai ulosheittoaukkoon.
- Pidä kasvot ja keho loitolla täyttöaukosta.
- Älä ylikuormita laitetta! On olemassa vaara, että sahanterä tarttuu hallitsemattomasti yksittäiskappaleihin.
- Käytä laitetta vain kaikkien suojavarusteiden ollessa oikein kiinnitettyinä, äläkä tee laitteeseen muutoksia, jotka haittaavat turvallisuutta.
- Älä koskaan yritä ohittaa suojavarusteiden lukituksia.
- Älä muuta moottorin säädinasetusta, sillä kierrosluku säättää turvallisen enimmäistyön nopeuden ja suojaa moottoria ja kaikkia pyöriviä osia ylinopeuden aiheuttamilta vammoilta. Ota yhteys asiakaspalveluun, jos esiintyy ongelmia.
- Älä käytä laitetta ilman täyttösuppiloa.
- Älä muuta laitetta tai laitteen osia.
- Sulje laite ennen moottorin käynnistystä.
- Älä jätä laitetta sateeseen seisomaan, äläkä työskentele sateessa.
- Huomioi ympäristövaikutukset:
 - Älä käytä konetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
 - Säilytä laitetta kuivassa paikassa.
 - Älä työskentele huonoissa sääolosuhteissa (esim. sateessa, ukkosilmassa).
 - Työskentele vain riittävässä näköolosuhteissa.
- Jotta voisit välttää sormien vammat, pidä terämekanismista (Teränvaihto) asennus- ja puhdistustöiden aikana kiinni ja käytä suojakäsineitä.
- Kone on kytkettävä pois päältä ja verkkojohto vedettävä pois ja varmistettava, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähdyksissä, ennen:
 - huolto- ja puhdistustöissä
 - häiriöiden poistossa
 - kun tarkistat johtoja kiertymisen tai vaurioiden varalta.




- kuljetus
- korjaustöissä
- teränvaihto
- laitteelta poistuttaessa (myös lyhytaikaisesti)
- Laitteen täyttö- ja poistoaukon tukkeutuessa kytke moottori pois päältä ja vedä verkkopistoke irti ennen kuin poistat ainetta täyttö- tai poistoaukosta.
- Älä koske liikkuviin ja vaarallisiin osiin, ennen kuin kone on irrotettu verkosta ja liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet.
- Mikäli yhteys- tai jatkojohto vahingoittuu käytössä, se on välittömästi irrotettava jakeluverkosta. Älä koske johto, ennen se on irrotettu verkosta. Kone ei saa käyttää, jos johto on vahingoittunut tai kulunut.
- Tarkasta laitteen mahdolliset vauriot:
 - Tarkasta huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä suojavarusteiden moitteeton ja tarkoituksenmukainen kunto.
 - Tarkista, toimivatko kaikki liikkuvat osat moitteettomasti, ja etteivät osat ole jumittuneet tai vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki edellytykset, jotta toiminta olisi moitteetonta.
 - Vaurioituneet suojalaitteet ja osat täytyy korjauttaa tai vaihdattaa asianmukaisesti hyväksytyin korjaamon (tai valmistajan) kautta, jos ei toisin ilmoitettu käyttöohjeessa.
 - Vaurioituneet tai lukukelvottomat turvallisuusetiketit on korvattava uusilla.
- Säilytä laitteet kuivassa, lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
- Varastoi laite siten, että bensiinihöyryt eivät pääse kosketukseen avotulen tai kipinöiden kanssa. Anna koneen aina jäähtyä ennen varastointia.
- Kone on huollettava huolellisesti ja pidettävä puhtaana.


Sähköturvallisuus


- IEC 60245 (H 07 RN-F) mukainen liitäntäjohto, jonka johtimen poikkileikkaus on vähintään
 - 1,5 mm² 25 m kaapelipituudelle asti
 - 2,5 mm² yli 25 m kaapelipituudella
- Pitkät ja ohuet liitosjohdot aiheuttavat jännitehäviötä. Moottori ei saavuta enää maksimaalista tehoa, laitteen toiminta heikkenee.
- Liitäntäjohdon pistokkeiden ja kytkentälaatikoiden tulee olla kumista, pehmeästä PVC:stä tai muusta termoplastisesta materiaalista, jonka mekaaninen lujuus on sama tai niiden täytyy olla päällystetty vastaavalla materiaalilla.
- Liitäntäjohdon pistokkeen täytyy olla roiskevesisuojattu.
- Liitäntäjohtojen asennuksessa on huomioitava, että johtoja ei liitetä, taivuteta eikä pistokeliitin ole märkä.
- Pidä jatkojohto pois liikkuvista ja vaarallisista osista, jotta kaapeli ei vaurioituisi siten, että vauriokohdat voivat koskettaa aktiivisia osia.
- Jos käytät johtokelaa, kelaa johto kokonaan kelasta.
- Käytä johtoa vain tarkoituksenmukaisiin töihin. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Älä vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.
- Tarkista liitosjohdot säännöllisesti ja vaihda vioittuneet.
- Kiinnitä huomio siihen, ettei vahingoittunut johto kytketään virtalähteeseen tai vahingoittunut johto kosketaan, ennen


kuin se on irrotettu jakeluverkosta, koska vahingoittuneet johdot voi johtaa aktiivisten osien kosketukseen.

- Älä käytä viallisia liitäntäjohtoja.
- Käytä ulkona vain tarkoituksenmukaisia sallittuja ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
- Väliaikaisratkaisuksi tarkoitettuja sähköliitäntöjä ei saa käyttää.
- Suojalaitteita ei saa koskaan ohittaa tai ottaa pois käytöstä.
- Kytke laite varokkeelliseen maadoitettuun pistorasiaan (30 mA).

 Sähköisten osien sähköliitäntä tai korjaukset on annettava toimiluvan saaneen sähkömiehen tai meidän asiakaspalvelumme suorittavaksi. Paikallisia määräyksiä, erityisesti suojatoimenpiteitä on noudatettava.

 Jos laitteen verkkoliitäntäjohto (jos olemassa) vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Johto on saatavissa valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.


 Laitteen muiden osien korjaukset on annettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun suorittavaksi.

 Käytä vain alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja erityislisävarusteita. Muiden varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja. Valmistaja ei vastaa tällaisten varusteiden aiheuttamista vahingoista.

Menettelytapa hätätilanteessa

- Aloita vammasta riippuen sopivat ensiaputoimenpiteet ja pyydä mahdollisimman nopeasti pätevän lääkärin apua.
- Estä, että loukkaantunelle aiheutuu lisää vahinkoja ja pidä hänet rauhallisena.

Käyttöönotto










- Varmistu, että laite on asennettu täydellisesti ja määräysten mukaisesti.
- Varmista ennen koneen käyttöönottoa, että syöttö (syöttösuppilo) on tyhjä.
- Pystytä silppuri käyttöä varten vaakasuoralle ja tukevalle alustalle (kaatumisen vaara).
- Vältä työskentelyä kostean alustan päällä. Kosteaa alustaa vähentää laitteen tukea ja lisää onnettomuusvaaraa.
- Älä käytä laitetta laatoitetun pinnan tai sorapinnan päällä, jolloin irtomateriaalista voi seurata loukkaantumisia.
- Älä työskentele uima-aldaiden tai puutarhalampien välittömässä läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain ulkona. Pidä etäisyys (vähintään 2 m) seinästä ja muista jäykistä kohteista.
- Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä:
 - liitäntä- ja jatkojohdot rikkiäisten kohtien varalta (repeämät, viillot ym.) tai haurastumisen kannalta
-  Älä käytä vaurioitunutta liitäntä- tai jatkojohtoa!
 - laitteen mahdolliset vauriot (katso kohtaa "Turvallinen työskentely")
 - ettei silppuri ole kulunut eikä vaurioitunut ja että se on hyvin varmistettu

- että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit ja muut kiinnitysmateriaalit on kiristetty kunnolla.
- että suojuukset, ohjaimet ja suojakilvet ovat paikoillaan ja hyvässä toimintakunnossa.

Verkkoliitäntä

- Vertaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä verkkojännitteeseen ja liitä laite vastaavaan ja määräysten mukaiseen pistorasiaan.
- Kytke kone FI-kytkimen (vikavirtasuojakytkin) 30 mA kautta.
- Käytä vain kolmijohtoista jatkojohtoa, jossa on liitetty maadoitukaapeli ja jonka poikkileikkaus on riittävä.
- Jos verkko-olosuhteet ovat huonot, voi laitteen päällekytkemisen aikana esiintyä lyhytaikainen jännitteen lasku, joka voi vaikuttaa muihin laitteisiin (esim. lampun vilkkuminen). Häiriötä ei pitäisi esiintyä, jos talon verkkoliitäntä kestää kestovirtaa ≥ 100 A vaihetta kohti.

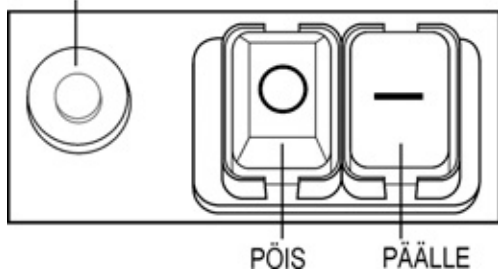
Verkkoimpedanssi

		Sveitsi	UK
2300 W	16 A hidas 	10 A hidas 	13 A hidas 
2500 W	16 A hidas 		13 A hidas 
2500 W	16 A hidas 		13 A hidas 

Päälle-/poiskytkin

Älä käytä laitetta jonka kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä. Vaurioitunut katkaisija on heti korjattava tai vaihdettava asiakaspalvelun toimesta.

Palautusnappi
(moottorinsuoja)



Käynnistys

Paina vihreää painiketta .

Sammutus

Paina punaista nappia .

Jälleenkäynnistymisvaroke virtakatkossa


Kone kytkeytyy virtakatkossa automaattisesti pois päältä (nollajännitelaukaisin). Uudelleen käynnistämistä varten paina jälleen vihreää painiketta.

Moottorin suojaus

Moottori on varustettu suojakytkimellä, ja se kytkeytyy ylikuormituksessa itsestään pois päältä. Moottori voidaan jäähtymistauon (n. 5 min.) jälkeen käynnistää uudestaan. Paina


1. palautusnappia (moottorinsuoja)
2. vihreää käynnistysnappia.

- Käytä kiinni juuttuneen kappaleen poistamiseen suppilosta tai poistoaukosta kättä pidempää apuvälinettä.

 Odota aina, että silppuri on täysin pysähtynyt, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Keruusäiliö

Integroitu keruusäiliö on varustettu lukituskahvalla ja turvakatkaisijalla.


 Kytke laite pois päältä ennen kuin keruukori asetetaan ja poistetaan.




⇒ Keruusäiliö on lukittu ja liitetty hyvin laitteeseen.



⇒ Keruusäiliön lukitus on auki ja säiliö irti laitteesta. Laitetta ei voi kytkeä päälle.

 Jos keruusäiliön lukitus avataan laitteen ollessa päällekytketty, laite sammuu automaattisesti.

Työskentely oksasilppurilla

- Seiso aina laitteen sivulla tai sen takana. Älä seiso ulosheittoaukon edessä.
- Älä kurkota eteenpäin. Ota oikea työasento. Seiso samalla tasolla kuin laite, kun heität silputtavaa materiaalia laitteen sisään.
- Kun otat laitteen käyttöön, seiso aina ulosheittoalueen ulkopuolella.
-  Pidempi oksa, joka pistää ulos laitteesta, voi kimmota takaisin, kun terät tarttuvat siihen! Pidä turvaväli!
- Käytä mukana toimitettua survojaa silputtavan materiaalin lisäämiseen.
- Älä missään tapauksessa työnnä kättäsi täyttö- tai ulosheittoaukkoon.
- Pidä kasvot ja keho loitolla täyttöaukosta.
- Älä vie käsiä, muita kehonosia tai vaatteita täyttöputken tai ulosheittokanavan sisään tai muiden liikkuvien osien lähelle.
- Tarkista ennen laitteen päällekytkentää:
 - ettei täytösoppiin ole jäänyt pilkkottuja oksanjätteitä
 - että keruusäiliö on lukittu.
- Älä kallista tai kuljeta (paikanvaihto) laitetta moottorin käydessä.
- Varmista, että moottorissa ei ole jätteitä tai muita kasaantumia, jotta moottori on suojattu vaurioilta tai mahdolliselta tulipalolta.
- Täytössä on huomioitava, että täytösoppiin ei laiteta metalliosia, kiviä, pulloja tai muita käsittelykelvottomia esineitä.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin keruukori asetetaan ja poistetaan.
- Jos täytösoppiin joutuu vieraita esineitä tai laitteesta alkaa kuulua epätavallisia ääniä tai se alkaa täristä, laite on sammutettava heti ja seisaudettava. Vedä verkkopistoke irti ja huomioi seuraavat kohdat:
 - tutki vauriot
 - vaihda tai korjaa vialliset osat
 - tarkasta laite ja kiristä löystyneet osat

 Et saa korjata laitetta itse, ellet ole siihen oikeutettu.

Mitä voidaan silputa?

Kyllä:

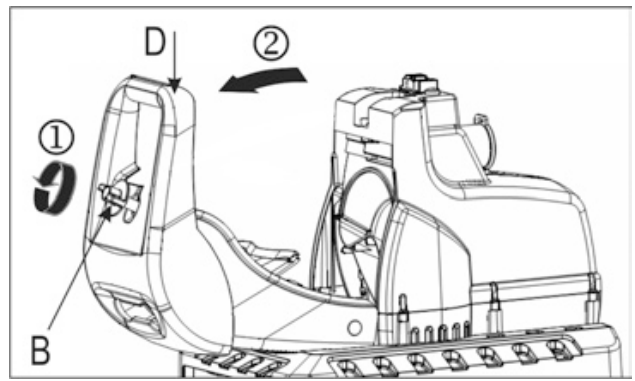
- Puutarhasta tulleita jätteitä
esim. pensaiden ja puiden oksia, kuittuneita kasveja

Ei:

- Lasia, metallia, muovia, muovipusseja, kiviä, kangaspalasia, multaisia juuria, ruoan-, kalan- ja lihanjätteitä.

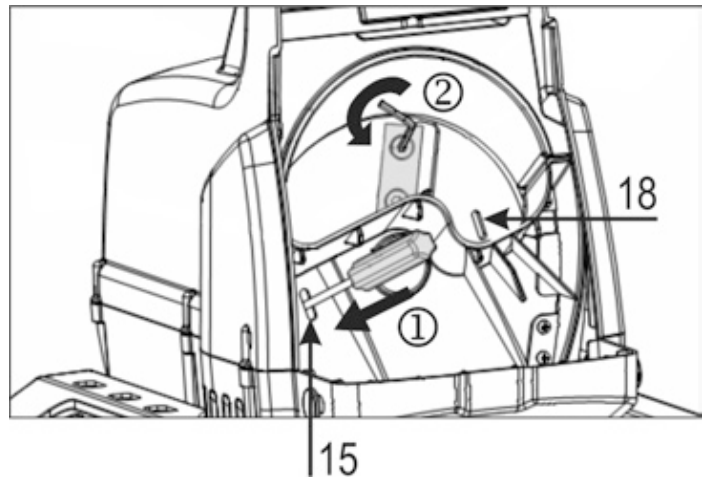
Erityisiä huomautuksia silppuamista varten:

- Silppua puiden oksat ja haarat pian leikkauksen jälkeen
 - nämä aineet kovettuvat kuivuessaan, joten suurimman käsittelykelpoisen oksan halkaisija pienenee.
- Poista hyvin oksaisista oksista liialliset haarat.
- Hyvin vesipitoisten, liimautuvien puutarhajätteiden käsittely
 - käytä vuoronperään em. aineita ja puunoksia, jotta laite ei tukkeutuisi.
- Älä anna silputun materiaalin kasautua liian korkealle ulosheittaukon alle. Tästä voisi olla seurauksena, että jo silputtu materiaali tukkeaa ulosheittokanavan ja materiaali saattaa iskeytyä tällöin takaisin täyttöaukosta.
- Jos laite tukkeutuu, puhdista täyttöaukko ja ulosheittokanava. Kytke tätä ennen ensiksi moottori pois päältä ja irrota verkkopistoke.
- Huomioi, että noudatat laitettasi vastaavaa maksimaalista käsittelykelpoista oksan halkaisijaa ("Tekniset tiedot"). Käsittelykelpoisen oksan suurin halkaisija voi pienentyä riippuen puun laadusta ja tuoreudesta.
- Terämekanismi vetää silputtavan aineen suureksi osaksi itse sisään.
- Vältä suurempien oksien aiheuttamaa moottorin ylikuormitusta ja lukkiutumista vetämällä oksaa aina takaisin.
- Laitteen ylikuormittuessa moottorin suojakytkimellä varustettu kytkin sammuttaa laitteen automaattisesti.
 - käynnistä silppuri jälleen n. 5 min. kuluttua.
 - jos laite ei käynnisty tämän ajan jälkeen, katso kohta "Mahdolliset häiriöt".



Käännä tai vaihda terä


1. Teräkiekossa olevan raon (18) täytyy olla samassa kohdassa vastaterässä olevan raon kanssa. Työnnä ruuvitaltta rakojen läpi teräkiekon lukitsemiseksi.
2. Löysää ruuvit. Käännä tai vaihda terä.
3. Jotta toinen terä voidaan kääntää tai vaihtaa, ruuvitaltta on poistettava ja teräkiekkoa kierrettävä. Toista sitten kohta 1 ja 2.



Teränvaihto



Vedä virtapistoke irti ennen teränvaihtoa.

-  **Sormet ja kädet voivat loukkaantua terämekanismia käsiteltäessä. Käytä suojakäsineitä.**


Huonontunut leikkausteho:

Yksi terän leikkaava sivu tylsä

Ota käyttämätön teränsivu käyttöön kääntämällä terä.

Kaikki leikkaavat sivut tylsiä

uusi teräsarja (til.-nro 382425).

-  **Vaihda kuluneet ja vaurioituneet terät aina parittain epätasopainon välttämiseksi.**

Koneen avaaminen.

1. Avaa laite löysäämällä lukitusruuvi **(B)**.
2. Käännä kotelon kansi **(D)** alas.

Huolto / hoito / Säilytys

• Ennen kuin aloitat huoltoa:

- katkaise virta moottorista ja irrota pistoke.
- anna laitteen jäähtyä.
- ota suojakäsineet käteesi vahinkojen välttämiseksi.

Kun laite on kytketty pois päältä huollon, varastoinnin tai varusteen vaihdon takia, varmista, että energialähde on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on vedetty pois. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Jos laitteeseen kuuluu avain, varmista, että se on vedetty pois. Anna laitteen aina jäähtyä ennen huoltoa, säätöä ym.

Kun huollat leikkuuteriä, ota huomioon, että käynnistysmekanismi saattaa vielä käydä, vaikka moottori ei kävisikään päällyskannen lukituksen estämänä.

Leikkuutyökalujen huollossa on huomioitava, että ne voivat vielä pyöriä käynnistysmekanismin kautta, vaikka moottori ei pyöri suojuksen lukituksen vuoksi.

Varmista huollon tai korjauksen jälkeen, ettei työkaluja ja ruuvivääntimiä jäänyt laitteeseen.

- Okasilppuria ei yleensä tarvitse huoltaa. Laitteen kunnossa pitämiseksi ja sen pitkän käytön takaamiseksi on muistettava seuraava:

- pidä tuuletusaukot puhtaina ja esteettöminä.
- tarkista kiinnityspultit (kiristä tarvittaessa).
- puhdista laite käytön jälkeen sisä- ja ulkopuolelta.

Käytä silppurin puhdistamiseen vain lämmintä, kosteaa liinaa ja pehmeää harjaa.

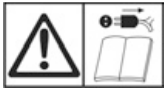
Älä koskaan käytä puhdistus- tai liuotinainetta. Ne voivat vahingoittaa peruuttamattomasti silppuria. Kemikaalit voivat syövyttää muoviosia.



- Älä puhdista konetta juoksevalla vedellä tai painepesurilla.
- Käsittele metalliosat jokaisen käytön jälkeen korroosiota estävällä, ympäristöä suojelevalla, biologisesti hajoavalla öljysuihkeella.


i Korvaa kuluneet ja vahingoittuneet yksittäisosat aina settinä välttääkseen epätasapainon.

Mahdolliset häiriöt










Ennen jokaista häiriönpoistoa:

- kytke laite pois päältä
- odota että oksasilppurin terät pysähtyvät
- vedä virtapistoke irti

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Moottori ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> – Verkkojännite puuttuu – Liitäntäjohto viallinen – Rungon yläpää väärin suljettu (turvalaukaisukytkin lauennut) – Keruusäiliön lukitus auki  (keruusäiliön turvakatkaisija reagoanut) 	<ul style="list-style-type: none"> – Tarkasta sulake – Tai anna tarkastettavaksi (sähkömies) – Sulje ja ruuvaa rungon yläpää oikein kiinni, poista mahdolliset epäpuhtaudet – Lukitse keruusäiliö i
Moottori hurisee, mutta ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> – Terämekanismi lukkiutunut – Kondensaattori viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> – Sammuta laite, vedä virtapistoke irti ja puhdista laite sisältä – Vie laite asiakaspalvelun korjattavaksi
Leikkausteho huonontunut	Terä tylsynyt	Terä on käännettävä tai vaihdettava
Moottori käynnistyy, lukkiutuu kuitenkin jo pienestä kuormituksesta ja sammuu moottorisuojakytkimestä.	Jatkojohto liian pitkä tai poikkipinta liian pieni. Pistorasia liian kaukana pääliitännästä ja liitäntäjohdon poikkileikkaus liian pieni.	Jatkojohto saa olla vähintään 1,5 mm ² , enintään 25 m pitkä. Pidemmän johdon poikkileikkauksen tulee olla vähintään 2,5 mm ² .

Jos ilmenee muita virhetoimintoja, ota yhteys asiakaspalveluumme.

Tekniset tiedot

Malli	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Valmistusvuosi	katso viimeinen sivu		
Moottori	vaihtovirtamoottori 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , automaattinen moottorijarru		
Verkköjännite	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Moottorin teho P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Moottorin teho P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Käynnistys-/katkaisu kytkin varustettu	moottorinsuojakytkimellä, sähköisellä varmuusirtikytkimellä, nolajännitelaukaisin		
Paino	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Äänen painetaso L _{PA} (mitattu direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
mitattu melutehotaso L _{WA} (mitattu direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
taattu melutehotaso L _{WA} (mitattu direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Suurimman käsittelykelpoisen oksan halkaisija (pätee vain juuri leikatuille oksille)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Turvallisuusluokitus	I		
Suojaus	IP 24		
Verkkoimpedanssi	16 A hidas 	16 A hidas 	16 A hidas 
Sveitsi	10 A hidas 	--	--
UK	13 A hidas 	13 A hidas 	13 A hidas 

Takuu

Huomioi mukana oleva takuuselvyty.

❗ Kérjük, a leírást későbbi használat céljára szíveskedjen megőrizni.

❗ Adja tovább a kezelési utasítást azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.



A készüléket jelen kezelési utasítás elolvasása, valamennyi megadott utasítás figyelembevételére és a készülék leírásnak megfelelő összeszerelése előtt üzembe helyezni nem szabad.

⚠ Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tudással és tapasztalattal rendelkező, illetve a készülék kezelési utasítását nem ismerő személyek és gyermekek a készüléket nem kezelhetik és nem használhatják.

⚠ Gyermekeknek és 16 év alatti fiataikorúaknak nem szabad a berendezést kezelniük. Előfordulhat, hogy a nemzeti és helyi előírások a felhasználó életkori korlátozását esetleg másképpen határozzák meg.

Tartalom

EK megfelelőségi nyilatkozat	67
Szállított csomag	67
A készülék leírása	67
Üzemidők	67
A készüléken alkalmazott jelzések / kezelési utasítás	68
Szállított csomag	68
Rendeltetésszerű alkalmazás	68
Fennmaradó kockázat	69
Biztonságos munkavégzés	69
Üzembe helyezés	71
Munkavégzés a kerti aprítógéppel	72
Késéd cseréje	72
Karbantartás / ápolás / tárolás	73
Lehetséges zavarok	74
Műszaki adatok	74
Garancia	74
Pótalkatrészek	155
Összeszerelés	165

Szállított csomag

📦 Kicsomagolás után ellenőrizze a karton tartalmának

- ▶ teljességét
- ▶ esetleges szállítási károokra

Kifogásolásokot haladéktalanul közölje szaktereskedőjével, szállítójával, illetve a gyártóval. Későbbi reklamációkat nem áll módunkban elfogadni.

- 1 előszerelt készülékegység
- 1 állvány
- 2 kerék
- 2 keréksapka

- 2 láb
- 1 csavartasak
- 1 gyűjtőkosár
- 1 tömőeszköz
- 1 kezelési utasítás
- 1 garancianyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

Sz. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Sz. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

A 2006/42 EK irányelvnek megfelelően

az

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

Gartenhäcksler (Kerti aprítógép)

modell AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Sorozatszám: 000001 - 025000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

2014/30/EU, 2000/14/EK+2005/88/EK, 2011/65/EU.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK – V függelék a 2005/88/EK

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Mért hangteljesítmény-szint L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

A műszaki iratok őrzésének helye:

ATIKA GmbH – Műszaki Iroda –

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Megbízásból:

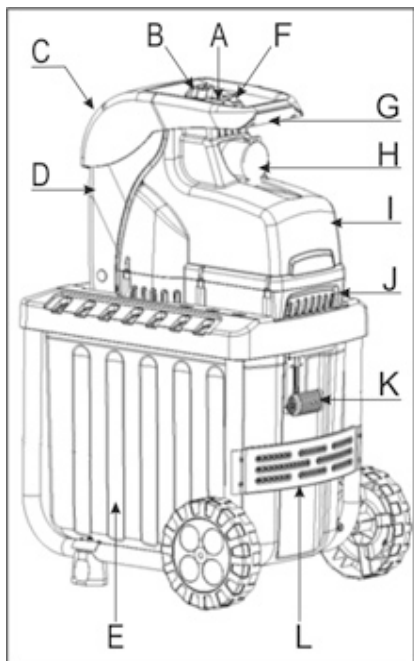
Burgau, 2016.08.10

Megbízásból: G. Koppenstein,
Tervező részleg vezetése

Üzemidők

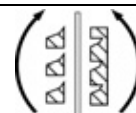
Kérjük, vegye figyelembe a regionális előírásokat.

A készülék leírása



- A. KI-/BE-kapcsoló
- B. Kioldócsavar
- C. Az aprítandó gallyak bemeneti tölcserje
- D. Motorházfedő
- E. Gyűjtőkosár
- F. Visszaállító gomb / Motorvédelem
- G. Fogantyú
- H. Hálózati csatlakozó dugó
- I. Ház
- J. Beállító gomb a vágóhengerhez
- K. Állvány kerekkel és lábakkal
- L. Gyűjtőkosár rögzítése

Szeccskázandó anyag
vagdalva



Szeccskázott anyag
nincs vagdalva



Gyűjtőkosár rögzítve



Gyűjtőkosár megnyitva



A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EC Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

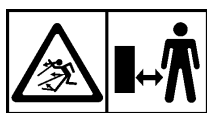
A készüléken alkalmazott szimbólumok



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



Mielőtt a gépen beállítást hajtana végre, a gépet megtisztítaná vagy ha a kábel összegabalyodott vagy megsérült, először kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



Járó motor mellett ügyeljen a gépből kirepülő forgácsdarabokra – ne engedjen idegen személyeket, házi- és haszonállatokat a veszélyes gép közelébe.



Mielőtt a készülék valamilyen részét megérintené, várjon, míg annak minden része teljesen leállt.



Óvakodjék a forgókésektől. járó motor mellett ne nyúljon be se kézzel, se lábbal a berendezés nyílásaiba.



Szem- és hallásvédelmet viseljen.



Védőkesztyűt viseljen.



Nedvességtől védjük.



Rálépni nem szabad.

Jelzések kezelési utasítás



Fenyegető veszély vagy veszélyes helyzet. Jelen utasítások figyelmen kívül hagyása sérüléseket vonhat maga után, illetve dologi károkhoz vezethet.



Szakszerű alkalmazásra vonatkozó fontos utasítások. Jelen utasítások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



Alkalmazói utasítások. Eme utasítások segítséget nyújtanak a funkciók optimális kihasználásához.



Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontosan elmagyarázzuk Önnek, hogy mit kell tennie.

Rendeltetészerű alkalmazás

A rendeltetészerű használat esetében a gallyaprító

- mindennemű max. vastagságú gally (a fa fajtájától és frissességétől függően) és/vagy
- fonnyadt, nyirkos, már napok óta tárolt kerti hulladéknak gallyakkal váltakozó aprítására alkalmas.

Üveg, fém, műanyagok, műanyag szatyrok, kövek, szövetanyagok, földes gyökerek, nem kellő szilárdságú hulladékok (pl. konyhai hulladék) aprítása kifejezetten kizárt

A kerti aprítógép csak magáncélú, ház körüli kertben vagy szabadidőkertben való használatra alkalmas.


Házi- és hobbikertben használható készüléknek az tekintendő, amelyiket nem közcélú létesítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, mező- és erdőgazdaságokban és nem ipari célokra használnak.

A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, az ennek megfelelő karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.

Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot. A kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.

A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.

Fennmaradó kockázat

 **A gép rendeltetésének megfelelő használata mellett, és valamennyi vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére is fennállhatnak még fennmaradó kockázatok.**


A fennmaradó kockázat csökkenthető, ha a „Biztonsági utasítások” és a „Rendeltetésszerű alkalmazás”, valamint a kezelési utasítás leírásainak figyelembe vételével.


Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Az ujjak és a kezek megsérülhetnek, ha kézzel átnyúlunk egy nyíláson, és a késekhez jutunk.
- Az ujjak és a kezek sérülésének veszélye a késeken végzett szerelési és tisztítási munkák során.
- Sérülés kiperdült aprított anyag által a tölcser közelében.
- Veszélyeztetés áram által, nem szabályszerű villamos csatlakozóvezetékek alkalmazása esetén.
- Feszültséget hordozó részek megérintése nyitott villamos szerkezeti elemek esetén.
- A halláskárosodás hosszabb ideig tartó munkavégzés esetén hallásvédelem nélkül.

Továbbiakban minden megtett óvintézkedés ellenére fennállhatnak még nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok.

Biztonságos munkavégzés


 **A gyártmány üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utasításokat és az adott országban érvényes biztonsági rendelkezéseket, hogy saját magát és másokat a lehetséges sérülésektől megóvja.**

 A biztonsági utasításokat adja tovább mindenkinek, aki a géppel dolgozik.

 Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági utasításokat.

 **Készülék biztonsági kapcsolóval**

A felszerelt, önműködő motorfékkel ellátott biztonsági lekapcsolás az Ön biztonságát szolgálja. Nyitott készülék esetén megakadályozza a motor bekapcsolását, valamint a forgó kések kézzel való érintését.

 **A biztonsági kapcsolón szükséges javításokat a gyártó, illetve általa megnevezett cégek végezhetnek.**

- Használat előtt a kezelési utasítás segítségével ismerkedjen meg készülékével.
- A készüléket ne használja olyan célokra, amelyekre az nem való (lásd „Rendeltetésszerű használat” és „Munkavégzés a kerti aprítógéppel” pontokat).

- Álljon biztosan a lábán, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon ágaskodva előre. A szecskázni való bedobásakor álljon egy szinten a berendezéssel.
- Lejtős terepen mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.
- A készüléket csak lépésben haladva mozgassa, soha ne szaladva vagy futás közben (helyszín váltás).
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt, kábító hatású szer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- A készülék üzemeltetése közben mindig használjon védőszemüveget, védőkesztyűt és fülvédőt.
- A készülék üzemeltetése közben mindig viseljen megfelelő munkaruházatot:
 - ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azokat a mozgó gépalkatrész beránthatja
 - viseljen csúszásmentes lábbelit
 - lábszára védelmére hosszúnadrág
 - ne viseljen lazán lelógó vagy lelógó szegélyekkel és zsinórral díszített ruházatot
- A gépet mezítláb vagy könnyű szandálban ne használja.
- A kezelő felelős a gép környezetében tartózkodó más személyek biztonságáért.
- Gyermek a készülékkel nem játszhat.
- A gyermekeket a készüléktől tartsa távol.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem szabad gyermekekre bízni.
- Ne használja a készüléket, ha a közelben a munkában nem résztvevő személyek, különösen gyerekek vagy állatok tartózkodnak.
- A felhasználó más személyek balesetéért vagy veszélyeztetéséért, vagy idegen tulajdonban okozott kárért felelősséggel tartozik.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Úgy válassza meg munkahelyzetét, hogy a készülék oldalán álljon.
- Álljon a gép mögé vagy az oldalához. Soha ne tartózkodjon a kidobó nyílás közelében.
- Soha ne nyúljon bele a töltő- vagy a kidobó nyílásba.
- Tartsa távol arcát és testét a töltőnyílástól.
- A készüléket ne terhelje túl! Jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- A készüléket csak komplett és szabályszerűen felhelyezett védőberendezésekkel üzemeltesse, és ne módosítson a gépen semmit, ami a biztonságot csorbítaná.
- Soha nem szabad megkerülni a védőberendezés reteszelését.
- Ne módosítsa a motor fordulatszám-szabályozási beállítását, mert az szabályozza a legnagyobb biztonságos munkasebességet, valamint védi a motort és valamennyi forgó alkatrészt a túlzott sebesség következtében fellépő károsodástól. Probléma esetén kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz.
- A készüléket soha ne üzemeltesse adagolótölcser nélkül.
- A készüléken, illetve annak részein módosításokat ne végezzen.
- A motor bekapcsolása előtt a készüléket zárja le.
- A készüléket vízzel nem fröcskölje le. (Áramütés veszélye!).

- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
 - A gépet ne használja nedves vagy vizes környezetben.
 - A gépet ne hagyja kint az esőben.
 - Rossz időjárási viszonyok (pl. eső, villámveszély) esetén ne dolgozzon a készülékkel.
 - Csak megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzék, gondoskodjék a jó világitásról.
- Az újjak sérülésveszélyének kizárása érdekében szerelési és tisztítási munkák során a késeket (Késed cseréje) rögzítse, és védőkesztyűt viseljen.
- Az alább felsorolt tevékenységek megkezdés előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból és ellenőrizze, hogy a gép minden mozgó része teljesen leállt:
 - javítási munkálatok
 - karbantartási és tisztítási munkák
 - a csatlakozó vezetékek ellenőrzése, hogy nincsenek-e összegabalyodva vagy megsérülve
 - zavarok elhárítása
 - szállítás
 - kések cseréje
 - a gép elhagyása (rövid megszakítások esetén is)
- A gép bemeneti és kidobó részének eldugulása esetén kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt a dugulást okozó anyagmaradványokat eltávolítja.
- Először válassza le a készüléket a hálózati feszültségről és várjon, míg annak minden mozgó része teljesen leállt, és csak ezután érintse meg a készülék mozgó részeit.
- Ha a csatlakozó vagy hosszabbító kábel a használat során megsérült, a sérült vezetéket azonnal le kell választani az áramforrásról. A vezetéket addig ne érintse meg, amíg azt a hálózatról le nem kapcsolta. Ha a vezeték megsérült vagy elkopott, ne használja a gépet.
- Ellenőrizze a gépet esetleges sérülésekre:
 - A készülék további használata előtt a védőberendezéseket alaposan meg kell vizsgálni kifogástalan és rendeltetésszerű működés szempontjából.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie és minden feltételt teljesítenie kell a fűrészfogó kifogástalan működése érdekében.
 - Sérült védőberendezéseket és alkatrészeket elismert szakszerviz által szakszerűen meg kell javíttatni, vagy ki kell cseréltetni, amennyiben a használati utasításban egyéb adat nem szerepel.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági feliratok haladéktalanul kicserélendők.
- A használaton kívüli gépeket száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- A gépet olyan helyen tárolja, ahol benzingőz nem kerülhet kapcsolatba nyílt lánggal vagy szikrával. A gépet tárolás előtt mindig hagyja kihűlni.
- Gondosan végezze el a gép karbantartását és tartsa azt mindig tisztán.



Villamos biztonság

- A csatlakozóvezeték kivitelezése IEC 60245 (H 07 RN-F) szerint legalább következő vezeték keresztmetszettel
 - 1,5 mm² 25 m-ig terjedő vezeték hossz esetén
 - 2,5 mm² 25 m feletti vezeték hossz esetén
- A hosszú és vékony csatlakozóvezetékek feszültségcsökkenéshez vezetnek. Ilyenkor a motor nem éri el a maximális teljesítményt, a berendezés pedig ugyancsak nem működik kielégítően.
- A dugaszoló aljzatnak és a csatlakozóvezetékek gumiból, puha PVC-ből vagy más, hasonló mechanikai szilárdsággal rendelkező, hőre lágyuló anyagból készüljenek, vagy ilyen anyaggal kell ezeket bevonni.
- A csatlakozóvezetékek csatlakozóját védje a fröcskölő víztől.
- A csatlakozóvezetékek fektetése során ügyelni kell arra, hogy azok ne legyenek kitéve zúzódásnak, törésnek, valamint arra, hogy a dugaszolható összeköttetést víz ne érje.
- A hosszabbító kábelt tartsa távol olyan mozgó részekről, melyek a kábel sérülését okozhatják, aminek következménye áramvezető részek balesetveszélyes érintése lehet.
- Kábeldob használatánál a kábelt mindig teljesen tekerje le a dobrol.
- A vezetéket ne használja olyan célokra, melyekre nem rendeltetett. Óvja a vezetéket hőtől, olajtól és éles peremektől. A csatlakozó dugót ne a vezetéknél fogva húzza ki az aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és azokat cserélje ki, ha sérültek.
- Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson vagy ne érintsen meg sérült kábelt mindaddig, amíg azt le nem választotta az áramforrásról, mert sérült és még csatlakoztatott kábel esetén a gép aktív részeinek érintése balesetveszélyes.
- Ne használjon hibás csatlakozóvezetékeket.
- A szabadban csak erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábeleket alkalmazzon.
- Ne alkalmazzon átmeneti villamos csatlakozásokat.
- Védőberendezéseket soha ne hidalja át, illetve azokat soha ne helyezze üzemben kívülre.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül kapcsolja rá a hálózatra (30 mA).



A villamos csatlakoztatást illetve javításokat a gép villamos részein csak engedélyezett villamossági szakember vagy ügyfélszolgálati irodáink egyike készítsse el. A helyi előírásokat, különösképpen az óvintézkedéseket figyelembe kell venni.



Ha a készülék (esetleg meglévő) hálózati csatlakozó vezetéke megsérült, ezt a gyártótól vagy a vevőszolgálatától beszerezhető új csatlakozó vezetékre kell lecserélni.



A gép egyéb részein szükséges javításokat a gyár illetve ügyfélszolgálati irodáinak egyike végezheti.



Csak eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon. Egyéb pótalkatrészek és egyéb tartozékok használata a kezelő balesetéhez vezethet. Ebből eredő károk tekintetében a gyártó felelősséget nem vállal.

Mit kell tenni vészhelyzetben

- Résztesítse a sérültet sérülésének megfelelő elsősegélyben és azonnal hívjon orvost.
- Védje a sérültet esetleges további sérülésektől és helyezze nyugalmi helyzetbe.

Üzembe helyezés

- Győződjék meg arról, hogy a készülék összeszerelése komplett és előírászerű módon történt.
- A gép üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy az adagoló garat üres legyen.
- Használat esetén az aprítógépet állítsa vízszintes és szilárd alapra (borulás veszélye).
- Nedves alapon ne dolgozzon a készülékkel. A nedves alap csökkenti a készülék állásbiztonságát és növeli a balesetveszélyt.
- Nem szabad a készüléket aszfaltozott vagy kavicsal felszórt alapon használni, mert a kiszórt anyag sérülést okozhat.
- Ne dolgozzon közvetlenül úszómedencék vagy kerti tavak szélén.
- A berendezés kizárólag a szabadban használható. Tartson megfelelő távolságot (legalább 2 m) minden faltól vagy más merev tárgytól.
- Rossz időjárási viszonyok között ne dolgozzon a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze:
 - a csatlakozó vagy hosszabbító kábelt esetleges sérülésre (repedés, vágás vagy más hasonló) vagy öregedés (töredezettség)





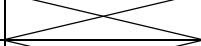


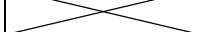

⚠ ne használjon sérült csatlakozó vagy hosszabbító kábelt

 - esetleges sérülésekre (lásd „Biztonságos munkavégzés”)
 - ellenőrizze a szecskázó szerszám kifogástalan, kopásmentes állapotát és megfelelő biztosítását
 - hogy minden csavar, anyag és szeg, valamint egyéb rögzítő anyag szorosan meg van húzva,
 - hogy minden burkolat, terelőlap és védőpajzs a helyén, megfelelő működési állapotban van.

Hálózati csatlakozás

- Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget (pl. 230 V) a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrészt az előírásnak megfelelően földelt csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a gépet 30 mA-es FI (áram-védőkapcsolón) át.
- Csak háromeres, megfelelő keresztmetszetű, megfelelő földeléssel rendelkező hosszabbító kábelt használjon.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok között a készülék bekapcsolása során rövid idejű feszültségesés következik be, ami a hálózatra kapcsolt más fogyasztók működését károsan befolyásolhatja (pl. lámpa villogása). Nem várható ilyen hálózati zavar, ha a ház elektromos csatlakozása fázisonként legalább 100 A áramterhelést bír el.

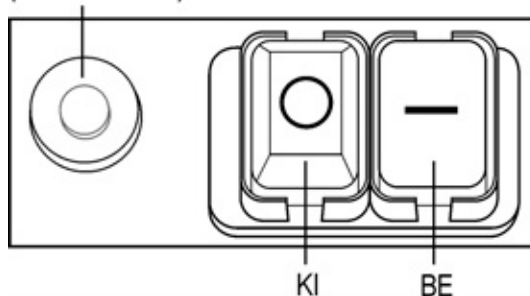
Hálózati biztosíték

		Svájcban	UK
2300 W	16 A lomha 	10 A lomha 	13 A lomha 
2500 W	16 A lomha 		13 A lomha 
2800 W	16 A lomha 		13 A lomha 

KI-/BE-kapcsoló

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet be- kikapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javítsa meg vagy cseréltesse ki arra alkalmas szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.

Visszaállító gomb
(Motorvédelem)



Bekapcsolás

Nyomja meg a zöld gombot !

Kikapcsolás

Nyomja meg a piros gombot !

Újraindítás- áramkimaradás esetén

Áramkimaradás esetén a készülék automatikusan kikapcsol (nulla feszültség kioldó). A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg újra a piros gombot.

Motorvédelem

A motor védőkapcsolóval rendelkezik és túlterhelés esetén magától kikapcsol. A motor a lehülési időt (kb. 5 percet) követően ismételten bekapcsolható. Az ismételt bekapcsoláshoz nyomja meg

1. a visszaállító gombot (motorvédelem)
2. a zöld gombot .

- Használjunk egy botot vagy egy kampót a leblokkolt tárgyaknak a bevezető tölcseréből vagy a kidobó nyílásból való eltávolítására.

⚠ Az újra történő bekapcsolás előtt mindig várjuk meg, amíg a gallyaprító teljesen megállt.

Gyűjtőkosár

A beépített gyűjtőkosár rögzítő fogantyúval és egy biztonsági kikapcsolással van ellátva.

ⓘ A gyűjtőkosár felrakása és eltávolítása előtt kapcsolja le a gépet.



⇒ Rögzített a gyűjtőkosár és a géppel szilárd kapcsolatban van.



⇒ Nyitott a gyűjtőkosár rögzítése és a gépről leoldott. A gépet nem lehet bekapcsolni.

❗ A bekapcsolt gépnél megnyitják a gyűjtőkosár rögzítését, a gép magától leáll.

Munkavégzés a kerti aprítógéppel

- Álljon a gép mögé vagy az oldalához. Soha ne tartózkodjon a kidobó nyílás közelében.
- Álljon biztosan a lábán, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon ágaskodva előre. A szecskázni való bedobásakor álljon egy szinten a berendezéssel.
- A készülék beindítása során mindig a kidobási zónán kívül tartózkodjon.
- **⚠ A gépből kiálló nagyobb hosszúságú anyagok visszacsapódhatnak, mialatt a vágószerszám a berendezésbe behúzza őket! Tartson megfelelő biztonsági távolságot!**
- Soha ne nyúljon bele a töltő- vagy a kidobó nyílásba.
- Tartsa távol arcát és testét a töltőnyílástól.
- Ne dugja be a kezét vagy más testrészét a bevezető nyílásba, a kidobó csatornába vagy a többi mozgó tárgy közelébe.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze
 - nincsen-e szecskázási maradék a betöltő tölcserben
 - rögzítette-e a felfogó kosarat.
- A készüléket járó motorral megdönteni vagy szállítani (helyszín váltás) nem szabad.
- Ügyeljen arra, hogy a motor hulladéktól és egyéb ráakódástól mentes legyen, hogy ezzel megvédje a motort a károsodástól vagy egy esetleges tüztől.
- Adagolás során ügyeljen arra, hogy fémdarabok, kövek, üveg vagy egyéb, nem feldolgozható tárgy ne kerülhessen az adagoló tölcserbe.
- A gyűjtőkosár felrakása és eltávolítása előtt kapcsolja le a gépet.
- Amennyiben idegen tárgyak kerülnek az adagoló tölcserbe, vagy ha a készüléknél rendkívüli zajok vagy rezgések tapasztalhatók, a készüléket azonnal ki kell kapcsolni, és nyugalmi állapotba kell helyezni. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és végezze el a következőket:
 - ellenőrizze a kárt
 - a sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javíttassa meg
 - ellenőrizze a készüléket és húzza meg a meglazult alkatrészek rögzítését.
- **⚠ Ne vállalkozzék a gép javítására, ha ahhoz nincs képesítése.**

☞ Mit szabad aprítanom?

Igen:

- szerves háztartási vagy kerti hulladékokat pl. sövényből vagy fákról levágott darabokat, elvirágozott virágokat, konyhai hulladékokat.

Nem:

- üveget, fémdarabokat, műanyagokat, műanyag tasakokat és szatyrokat, köveket, textil-hulladékokat, gyökereket földlabdával, étel-, hal és húsmaradékokat

☞ Aprításra vonatkozó különleges tudnivalók:

- Aprítsa az ágakat, gallyakat és fadarabokat röviddel a lemetszés, illetve vágás után
 - az efféle aprítandó anyag kiszáradás után igen kemény lesz, a maximálisan feldolgozható ágak átmérője ennek következtében csökken.
- Erősebben elágazó ágak esetében távolítsa el az oldalhajtásokat.
- Magas víztartalmú, ragadós kerti hulladék feldolgozása
 - ezeket a szecskavágó eldugulásának megakadályozása érdekében szecskázandó faanyaggal váltakozva aprítsa.
- Ne hagyja, hogy a felaprított anyag a kidobó nyílás mellett túlságosan magasra halmozódjék. Ekkor ugyanis a felaprított anyag a bevezető nyíláson keresztül visszacsapódhat.
- Tisztítsa meg a bevezető nyílást és a kidobó csatornát ezek eldugulása esetén. Ilyenkor előbb kapcsolja ki a motort és húzza ki a dugaszoló aljzatból a hálózati csatlakozót.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön készülékének megfelelő maximálisan feldolgozható ágátmérőt („Műszaki adatok”). A fa nyersségétől és fajtájától függően a feldolgozható ág átmérője különböző lehet.
- A kések az aprítandó anyagot teljesen önállóan húzzák be.
- Kerülje el a motor túlterhelését és blokkolását erősebb ágak esetében az ág többszöri visszahúzásával.
- A készülék túlterhelése esetén a motorvédő kapcsolóval ellátott kapcsoló önműködően lekapcsol
 - az aprítót ilyenkor kb. 5 perc elteltével kapcsolja be újból
 - amennyiben a készülék a várakozási idő eltelte után nem kapcsolható be, nézzen ennek oka után az „Üzemzavarok” pont alatt.

Késed cseréje



A kések cseréje előtt kihúzza a hálózati csatlakozó dugót.

⚠ Az újjak és a kéz a késeken végzett munkák során megsérülhetnek. Viseljen védőkesztyűt.

Csökkent vágóteljesítmény:

valamelyik kés éle tompa



Megfordítás által egy használatlan kést alkalmazunk

valamennyi kés éle tompa



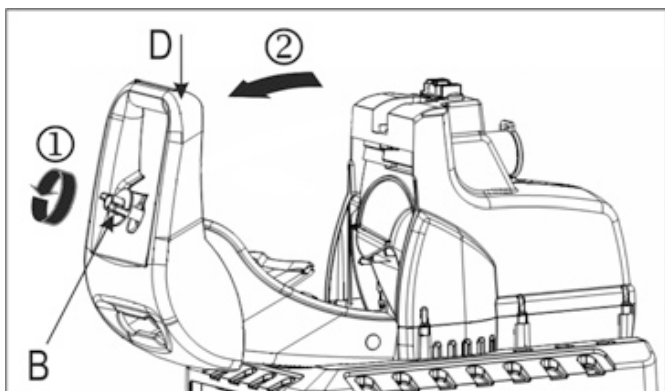
új késkészlet (megrendelőszám 382425)

❗ A kopott és sérült kések cseréje esetén mindig az egész késkészletet cserélje ki, hogy elkerülje a kiegyensúlyozatlan állapotot.



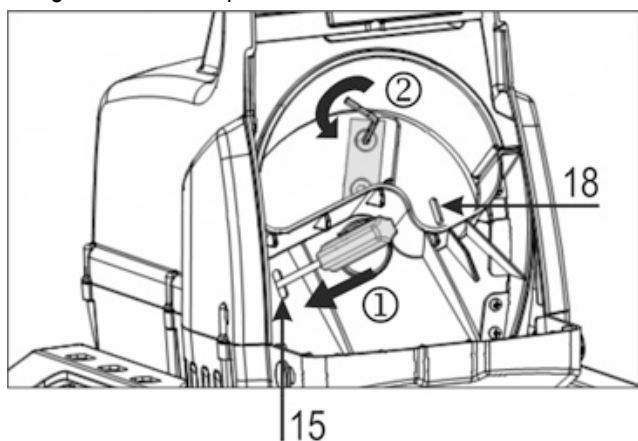
A gép kinyitása.

1. Az **B** zárócsavar kilazításával nyissa ki a készüléket.
2. Hajtsa le a ház **D** ajtaját.



Kés átfordítása vagy cseréje

1. A (18) késtárcsán található rés álljon egy vonalban a (15) ellenkésen lévő réssel. Ezután toljon át a réseken egy csavarhúzó és rögzítse a késtárcsát.
2. Oldja ki a csavarokat. Fordítsa meg vagy cserélje ki a kést.
3. A második kés átfordításához vagy cseréjéhez vegye ki a csavarhúzó és forgassa el a késtárcsát. Ezután ismétlje meg az 1. és a 2. lépést.



Karbantartás / ápolás / tárolás

• Minden karbantartás és ápolás előtt

- a motort leállítani és hálózati csatlakozót kihúzni
- hagyja a készüléket lehűlni
- sérülések ellen védőkesztyűt használni

Ha a készülék karbantartás, tárolás vagy egy tartozék cseréje miatt ki van kapcsolva, győződjön meg arról, hogy az energiaforrás ki legyen kapcsolva és a hálózati csatlakozó dugó ki legyen húzva. Győződjön meg arról is, hogy minden mozgó alkatrész álló helyzetben legyen, és ha a készülék kulccsal zárható, a kulcs legyen lehúzva. Hagyja a készüléket karbantartás, átállítás, stb. előtt lehűlni.

Ügyeljünk arra a vágószerszám karbantartása során, hogy ez az indító mechanizmus segítségével még akkor is járhat, ha a motor a fedél elzárása folytán már eljárt.

A vágószerszám karbantartása során ügyelni kell arra, hogy a kés az indító szerkezet közreműködése miatt esetleg még mozog akkor is, ha a motor a burkolat reteszelve miatt már leállt.

Legyen gondja rá, hogy karbantartás és javítás után a gépből a szerszámot, csavarhúzókat távolítsa el

• A kerti szecskavágó gép messzemenően karbantartásmentes. Értékének megőrzése és hosszú működőképessége érdekében figyeljen a következőkre:

- szellőztető réseket tartsa szabadon és tisztán.
- rögzítő csavarokat ellenőrizze és szükség esetén húzza utána.
- használat után a gépet tisztítsa meg.

A tisztításhoz csak nedves meleg törlerongyot és puha keféket használjon.

Soha ne használjon tisztító- vagy oldószert. Azok a gépen helyrehozhatatlan kárt tehetnek. A vegyszer a műanyagot megtámadhatja.



- a gépet nem szabad folyó vízzel vagy magasnyomású tisztítóval tisztítani.
- Fényes fémrészeket a korrózió elleni védelem érdekében minden használat után környezetbarát, biológiailag lebontható olajspray segítségével kezelje.



i A kopott és sérült elemek cseréje esetén mindig az egész készletet cserélje ki, hogy elkerülje a kiegyensúlyozatlan állapotot.

Lehetséges zavarok










Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet
- várja meg míg a kerti aprítógép megáll
- húzza ki a csatlakozó dugót.

Üzemzavar	Lehetséges oka	Megszüntetése
A motor nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> - nincsen hálózati feszültség - vezeték hibás - a ház felső része nincs szabályosan lezárva (biztonsági lekapcsolás kioldott) - Gyűjtőkosár megnyitva  (a biztonsági kikapcsolás a felfogó kosarat kioldotta) 	<ul style="list-style-type: none"> - ellenőrizze a biztosítékot - ellenőriztesse (villamos szakemberrel) - a ház felső részét szabályosan zárja le és csavarozza be, esetleges szennyeződéseket távolítsa el - rögzítse a felfogó kosarat 
A motor zúg, de nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> - <u>a kések blokkolnak</u> - a kondenzátor meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> - a készüléket kapcsolja ki, a hálózati csatlakozó dugót húzza ki, és a készüléket belülről tisztítsa meg - vigye el a készüléket javítás céljából a gyártóhoz, illetve az általa megnevezett céghez
Csökcent vágóteljesítmény	- valamelyik kés éle tompa	- fordítsa át a kést, vagy cserélje ki
A készülék beindul, de már csekély terhelésnél leáll és a motorvédő kapcsolón keresztül lekapcsol	<p>A hosszabbító vezeték túl hosszú vagy túl kicsi a keresztmetszete.</p> <p>A dugaszoló aljzat túl távol van a főcsatlakozástól és elégtelen a csatlakozó vezeték keresztmetszete.</p>	a hosszabbító vezeték legalább 1,5 mm ² , legfeljebb 25 m hosszú lehet. Hosszabb vezeték esetén a keresztmetszet legyen legalább 2,5 mm ² .

Ha további hibás működést tapasztal, kérjük, forduljon szakműhelyhez, vagy a Vevőszolgálathoz.

Műszaki adatok

Modell	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Gyártási év		lásd az utolsó oldalon	
Motor	váltakozó áramú motor 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , önműködő motorfékkel		
Hálózati feszültség	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Motorteljesítmény P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Motorteljesítmény P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Be/kikapcsoló	motorvédő kapcsolóval, villamos biztonsági lekapcsolás, feszültséghiány-kioldó		
Súly	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Hangnyomásszint L _{PA} (mérve 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA} (mérve 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L _{WA} (mérve 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Max. feldolgozható ágátmérő (csak frissen vágott, illetve metszett fára érvényes)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Védelmi osztály		I	
Védettség		IP X4	
Hálózati biztosíték	16 A lomha 	16 A lomha 	16 A lomha 
Svájcban	10 A lomha 	--	--
UK	13 A lomha 	13 A lomha 	13 A lomha 

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

❗ Upute sačuvajte za buduću upotrebu.

❗ Prosljedite ove upute za uporabu svim osobama koje će koristiti uređaj.



Uređaj ne smijete pustiti u pogon prije nego što pročitate upute za uporabu, obratite pažnju na sve naznačene upute i uređaj montirate kao što je opisano.



Djeca, osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu nikad ne smiju upravljati uređajem/koristiti uređaj čuvanje.



Djeca i mladi ispod 16 godina ne smiju koristiti uređaj. Nacionalni i lokalni propisi mogu odrediti dobnu granicu korisnika.

Sadržaj

Opseg isporuke	75
EG-Izjava o usklađenosti	75
Vrijeme pogona	75
Opis uređaja	76
Simboli: uređaj, upute za uporabu	76
Svršishodna primjena	76
Preostali rizici	77
Sigurnosne upute	77
Puštanje u pogon	78
Rad s vrtnom sjeckalicom	79
Zamjena noževa	80
Održavanje / Njega / Skladištenja	80
Moguće smetnje	81
Tehnički podaci	82
Jamstvo	82
Rezervni dijelovi	155
Montaža	165

Opseg isporuke

👉 Nakon što izvadite uređaj iz kartona provjerite

- ▶ potpunost sadržaja
- ▶ eventualna oštećenja proizvoda nastala prilikom transporta

Molimo Vas da reklamacije odmah prijavite dostavljaču tj. proizvođaču. Kasnije reklamacije neće biti uvažene.

- 1 montirana jedinica uređaja
- 1 podvozje
- 2 kotača
- 2 poklopca kotača
- 2 nogari
- 1 vrećica s vijcima
- 1 prihvatna košara
- 1 zatisak

- 1 upute za uporabu
- 1 izjava o jamstvu

EG-Izjava o usklađenosti

Br. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Br. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

odgovarajući smjernici **2006/42 EU**

Ovime mi,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod

Gartenhäcksler (Vrtna sjeckalica)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Serijski broj: 000001 - 025000

usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:

2014/30/EU, 2000/14/EU+2005/88/EG, 2011/65/EU.

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EU - V függelék i 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Izmjeren intenzitet buke L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Zajamčen intenzitet buke L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije:

ATIKA GmbH – Tehnički ured

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 10.08.2016

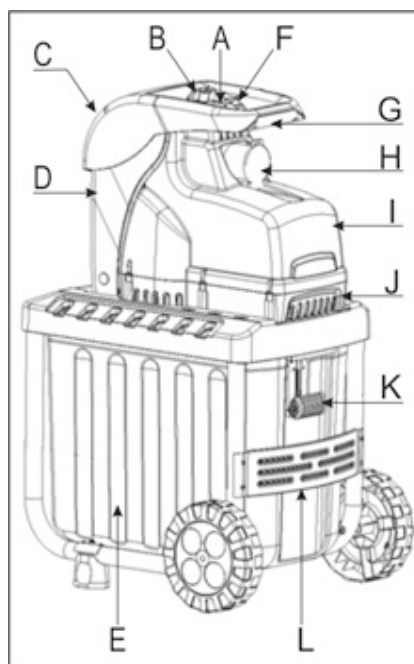
i.A. G. Koppenstein,

Konstruktivsko vođenje

Vrijeme pogona

Molimo Vas da obratite pažnju na regionalne propise.

Opis uređaja



- A. Lopka za uključivanje / isključivanje
- B. Vijak
- C. Otvor lijevka za materijal za sječenje
- D. Poklopac kućišta
- E. Pehlatna košara
- F. Gumb za vraćanje / zaštita motora
- G. Ručka
- H. Mrežni utikač
- I. Kućište
- J. Gumb za podešavanje valjka za rezanje
- K. Podvozje s kotačima i nogarima
- L. Zasun pehlatne košare

Simboli na uređaju

	Prije puštanja u pogon pročitati i obratiti pažnju na upute za uporabu i sigurnosne upute.	
	Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije obavljanja preinaka, čišćenja stroja ili kad je kabel zapečtjen ili oštećen.	
	Opasnost zbog dijelova koji se izbacuju kad motor radi – osobe koje ne sudjeluju u radu, kao i kućne i korisne životinje držati podalje od područja opasnosti.	
	Prije nego ćete dodirnuti stroj, pričekajte da se svi njegovi dijelovi potpuno zaustave.	
	Pozor od rotirajućih noževa. Ruke i noge ne držati u otvorima, kada je stroj uključen.	
	Nositi zaštitu za uši i oči.	
	Nositi zaštitne rukavice.	
	Zaštititi od vlage.	
	Ne koristite kao gazište.	
Materijal za sjeckanje se reže		Materijal za sjeckanje se ne reže

	Pehlatna košara zaključana
	Pehlatna košara otključana
	Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
	Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaj, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša. U skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

Simboli uputa za uporabu

- Prijeteća opasnost ili opasne situacije.** Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do ozljede ili oštećenja predmeta.
- Važne upute za ispravno rukovanje.** Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do smetnji.
- Upute za korisnika.** Ove upute Vam pomažu da optimalno koristite sve funkcije.
- Montaža, posluživanje i održavanje.** Ovdje će Vam se točno objasniti što morate raditi.

Svrshodna primjena

- U svrshodnu uporabu spada sjeckanje
- grana svih vrsta do maks. presjeka (ovisno o vrsti drveta i svježini)
 - uvenulog, vlažnog vrtnog otpada koji stoji već nekoliko dana, zajedno s granama

Sjeckanje stakla, metala, plastičnih predmeta, plastičnih vrećica, kamenja, otpada tkanina, korijenja iz zemlje, otpada bez čvrste konzistencije (npr. kuhinjskog smeća) izričito se isključuje.

Vrtna sjeckalica prikladna je samo za privatnu upotrebu u kućnim i hobi vrtovima.


Kao sjeckalice za privatne i hobi vrtove, takvi uređaji nisu predviđeni za korištenje na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.

Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: rizik snosi sam korisnik.

Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.

Preostali rizici

 Čak i kod svrsishodne primjene mogu usprkos pridržavanju svih dotičnih sigurnosnih propisa nastati zbog određene konstrukcije u svrhu primjene, preostali rizici.


Oni mogu biti svedeni na minimum, ako se „Sigurnosne upute“ i „Svrsishodna primjena“ kao i upute za uporabu poštuju u cijelosti.


Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od ozljede prstiju i ruku, ako ruku stavite u otvor i tako dospijete do noževa.
- Ozljeda prstiju i ruku kod montažnih radova i prilikom čišćenja noževa.
- Ozljeda komadima koji se izbacuju u području lijevka.
- Opasnost od struje kod primjene neodgovarajućeg električnog priključka.
- Dodirivanje električki vodljivih dijelova kod otvorenih električnih sklopova.
- Oštećivanje sluha kod dužeg rada bez zaštite ušiju.

Nadalje mogu usprkos svih mjera zaštite postojati neočigledni preostali rizici.

Sigurnosne napomene

 **Prije puštanja u pogon ovog proizvoda obratite pažnju na sljedeću uputu i Propise o sprječavanju nezgoda Vašeg strukovnog udruženja tj. sigurnosne odredbe koje vrijede u svakoj dotičnoj zemlji, kako bi zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.**

 Prosljedite sigurnosne upute svim osobama koje rade sa strojem.

 Dobro spremite sigurnosne upute.

 **Uređaj sa sigurnosnim isključivanjem**

Ugrađeno sigurnosno isključivanje sa automatskom kočnicom motora služi Vašoj sigurnosti. Ona sprječava da se uređaj kod otvorenog motora upali i da stavite ruku u rotirajuće noževe.

 **Popravke na sigurnosnom isključivanju mora obaviti proizvođač tj. tvrtke koje on imenuje.**

- Prije korištenja upoznajte se sa uređajem uz pomoć uputa za uporabu.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen (vidi svrsishodna primjena i rad s vrtnom sjeckalicom).
- Pobrinite se za **stabilnost uređaja i držite stalno ravnotežu**. Nemojte se naginjati naprijed. Prilikom ubacivanja materijala za sjeckanje stojte na istoj razini sa uređajem.
- Na strmim mjestima uvijek pazite na stabilnost.
- Uređaj pomičite samo hodajući, nikako trčeći ili jureći (promjena mjesta rada).
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Uvijek tijekom rada nosite zaštitne naočale, radne cipele i zaštitu za uši.

- Uvijek tijekom rada uređajem nosite prikladnu radnu odjeću:
 - nikakvu široku odjeću ili nakit, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova
 - obuću koja se ne kliže
 - duge hlače za zaštitu nogu
 - ne nosite odjeću koja visi ili ima trake ili uzice.
- Nemojte raditi s uređajem bosonogi ili u laganim sandalama.
- Korisnik je u radnom području stroja odgovoran za druge osobe.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djecu držite podalje od uređaja.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja ili održavanja.
- Nemojte koristiti uređaj dok se u blizini nalaze druge osobe, naročito djeca ili životinje.
- Imajte na umu da je sam korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje mogu zadesiti druge osobe ili njihovu imovinu.
- Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora.
- Svoje radno područje držite urednim! Neurednost može dovesti do nezgoda.
- Zauzmite radni položaj sa strane ili iza uređaja. Nikada u predjelu otvora kroz koji se izbacuje isječen materijal.
- Nikada nemojte rukom zahvaćati u otvor kroz za punjenje ili pražnjenje isječenog materijala.
- Lice i tijelo držite udaljeno od otvora za punjenje.
- Nemojte preoptereti uređaj! Bolje i sigurnije će te raditi u navedenom polju radnog učinka.
- Služite se sa uređajem samo sa kompletnim i ispravno montiranim sigurnosnim uređajima i nemojte ništa mijenjati na stroju što bi moglo utjecati na sigurnost rada.
- Nikad ne pokušavajte zaobići funkciju blokiranja zaštitne naprave.
- Ne mijenjajte podešenost regulatora motora; broj okretaja regulira sigurnu maksimalnu radnu brzinu i štiti motor i sve rotirajuće dijelove od oštećenja uzrokovana prevelikom brzinom. Molimo Vas da se u slučaju problema obratite servisnoj službi.
- Uređaj ne upotrebljavajte bez lijevka za punjenje.
- Uređaj tj. njegove dijelove nemojte mijenjati.
- Uređaj ne prskajte vodom. (Izvor opasnosti je električna struja).
- Uzmite u obzir vanjske utjecaje.
 - Nemojte koristiti uređaj u mokroj ili vlažnoj okolini.
 - Uređaj ne ostavljajte na kiši.
 - Nikad nemojte raditi tijekom loših vremenskih uvjeta (npr. kiša, opasnost od gmljavine).
 - Radite pri dostatnoj vidljivosti i osigurajte dobru rasvjetu.
- Kako bi isključili opasnost od ozljeda prstiju prilikom montiranja i čišćenja (vidi poglavlje "Zamjena noževa") čvrsto držite mehanizam s noževima i nosite zaštitne rukavice.
- Isključite stroj, izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili prije:
 - stavljanja i uklanjanja prihvatne košare
 - radova održavanja i čišćenja uređaja
 - uklanjanja smetnji
 - provjera priključnog voda za vrijeme rada, je li zapetljan ili oštećen
 - transporta
 - popravaka
 - napuštanja (i kod kratkih prekida rada)





- U slučaju začepljenja prilikom ubacivanja i izbacivanja iz stroja, isključite motor i izvucite mrežni utikač prije nego ćete ukloniti ostatke materijala iz otvora za ubacivanje i izbacivanje.
- Nemojte dirati opasne pokretne dijelove prije nego što se stroj isključi iz strujne mreže i svi se pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Ako se priključni ili produžni kabel ošteti tijekom uporabe, morate ga odmah isključiti iz strujne mreže. Nemojte dodirivati kabel prije nego što ga isključite iz mreže. Ne koristite stroj ako je vod istrošen ili oštećen.
- Pregledajte ima li na stroju mogućih oštećenja:
 - Prije dalje upotrebe uređaja sigurnosni uređaji moraju se brižljivo prekontrolirati na njihovu ispravnu i svrsishodnu funkciju.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljani ili oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali besprijekorni rad pile.
 - Oštećene sigurnosne naprave i dijelove mora primjereno popraviti ili zamijeniti ovlaštena stručna radionica, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputama za uporabu.
 - Oštećene ili nečitljive sigurnosne naljepnice potrebno je zamijeniti.
- Čuvajte nekoristene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Čuvajte stroj tamo gdje benzinske pare ne dolaze u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama. Prije spremanja stroja uvijek pustite da se prvo ohladi.
- Pažljivo održavajte i čistite stroj.

Električna sigurnost


- Izvođenje priključka po IEC 60245 (H 07 RN-F) sa presjekom kabela od najmanje
 - 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
 - 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi uzrokuju pad napona. Motor više ne dostiže maksimalnu snagu, a funkcija uređaja je smanjena.
- Utičnice i priključne kutije na priključnim vodovima moraju biti od gume, mekane plastike ili drugog termoplastičnog materijala jednake mehaničke čvrstoće ili biti prevučene tim materijalom.
- Utična naprava priključnog voda mora biti zaštićena od prskajuće vode.
- Kod postavljanja priključka obratite pažnju na to da nije priklješten, savijen i da utični spoj ne bude moker.
- Držite produžni kabel podalje od opasnih pokretnih dijelova kako biste spriječili oštećenje kabela zbog kojeg može doći do kontakta s aktivnim dijelovima.
- Nemojte koristiti kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova. Nemojte vući za kabel da bi izvadili utikač iz utičnice.
- Kod uporabe kablenskog bubnja odmotajte kabel u potpunosti.
- Redovno pregledajte produžni kabel i zamijenite ga ako utvrdite da je oštećen.
- Imajte na umu da ne priključujete oštećeni kabel na strujno napajanje ili ga dirate prije nego što ga isključite jer to može dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.
- Nemojte upotrebljavati neispravne priključne vodove.

- Na otvorenom upotrijebite samo za to odobrene odgovarajući označene produžne kabele.
- Nemojte primjenjivati provizorne električne priključke.
- Zaštitne naprave nikada ne premošćujte niti ih ne isključujte.
- Uređaj priključite preko zaštitne strujne sklopke (30 mA).

 **Električni priključak tj. popravke električnih dijelova stroja mora provesti samo ovlašteni električar. Moraju se poštovati mjesni propisi, posebice u vezi sigurnosnih mjera.**

 **Ako se ošteti mrežni kabel ovog uređaja (ako postoji), morate ga zamijeniti primjerenim kabelom koji naručujete kod proizvođača ili njegove servisne službe.**


 **Popravke drugih dijelova stroja mora provesti proizvođač tj. njegove servisne službe.**

 **Koristite samo originalne dijelove. Upotrebom drugih rezervnih dijelova može doći do nezgoda za korisnika. Za štete koje proizađu iz toga proizvođač ne jamči.**

Ponašanje u slučaju nužde

- Obradite ozljedu u skladu s mjerama prve pomoći i što brže potražite stručnu liječničku pomoć.
- Zaštitite ozlijeđenog od daljnjih ozljeđivanja i pustite ga da miruje.





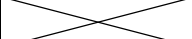


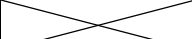

Puštanje u pogon

- Provjerite je li uređaj u cijelosti i propisno montiran.
- Pobrinite se da prije puštanja stroja u pogon dovod (lijevak za punjenje) bude prazan.
- Da biste mogli raditi s vrtnom sjeckalicom, postavite ju na ravnu i čvrsti podlogu (opasnost od prevrtanja).
- Izbjegavajte rad na vlažnom tlu. Vlažno tlo smanjuje stabilnost uređaja i povećava opasnost od nesreće.
- Ne koristite uređaj na popločenoj površini ili na površini posipanoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Nemojte raditi direktno na bazenu za plivanje ili vrtnom jezercu.
- Uređaj koristite samo na otvorenom. Držite razmak (najmanje 2 m) od zida ili nekog drugog čvrstog predmeta.
- Ne koristite uređaj na popločenoj površini ili na površini posipanoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Prije svake upotrebe provjerite:
 - ima li priključak odnosno produžni kabel nedostatke (pukotine, porezotine i slično) ili znakove starosti (lomljivost)
 -  **nemojte koristiti neispravni priključak odnosno produžni kabel**
 - eventualna oštećenja uređaja (vidi sigurnosne upute)
 - je li rezači mehanizam istrošen ili oštećen te je li dobro pričvršćen
 - jesu li svi vijci, matice, svornjaci i ostali pričvršni elementi čvrsto pritegnuti
 - jesu li poklopci i štitnici na svojem mjestu i funkcioniraju li dobro.

Priključak na mrežu

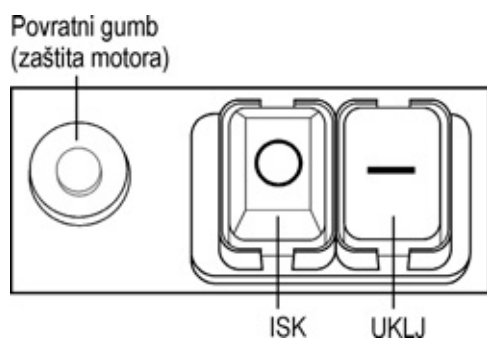
- Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.
- Priključite stroj putem FI-sklopke (zaštitna strujna sklopka) od 30 mA.
- Koristite samo trožilni produžni kabel s uzemljenjem i dostatnog presjeka.
- Kod nepovoljnih mrežnih uvjeta moguća su kratkotrajna sniženja napona za vrijeme postupka uključivanja, koja mogu utjecati na druge uređaje (npr. treperenje svjetiljke). Nisu za očekivati nikakve smetnje ako kućni priključak ima opteretivost trajnom strujom mreže > 100 A po fazi.

Mrežno osiguranje

		Švicarsku	UK
2300 W	16 A tromo 	10 A tromo 	13 A tromo 
2500 W	16 A tromo 		13 A tromo 
2800 W	16 A tromo 		13 A tromo 

Sklopka za uključivanje / isključivanje

Ne upotrebljavajte stroj na kojem se sklopka ne može uključiti ni isključiti. Oštećene sklopke morate odmah dati na popravak ili zamjenu u servisnu službu.



Uključivanje

Pritisnite zeleni gumb .

Isključivanje

Pritisnite crveni gumb .


Osigurač od ponovnog pokretanja kod nestanka struje

Kod nestanka struje uređaj se automatski isključuje (okidač nultog napona). Za ponovno uključivanje opet pritisnite zeleni gumb.

Zaštita motora

Motor je opremljen zaštitnom sklopkom i kod preopterećenja se samostalno isključuje. Motor se nakon faze hlađenja (oko 5 min.) može opet uključiti. Pritisnite

1. povratni gumb (zaštita motora)
 2. zeleni gumb za ponovno uključivanje.
- Koristite napravu za guraje ili kuki za uklanjanje blokiranih predmeta iz lijevka ili otvora za izbacivanje.

 **Uvijek čekajte, dok se sjeckalica zaustavi, prije nego što ju opet uključite.**

Prihvatna košara

Integrirana prihvatna košara opremljena je ručkom za zaključavanje i sigurnosnim prekiđačem za isključivanje.


 **Prije stavljanja i uklanjanja prihvatne košare isključite uređaj.**





⇒ Prihvatna košara je zaključana i čvrsto povezana s uređajem.



⇒ Prihvatna košara je otključana i odvojena od uređaja. Uređaj se ne da uključiti.

 Ako se prihvatna košara otključa kad je uređaj uključen, uređaj se automatski isključuje.

Rad s vrtnom sjeckalicom

- Zauzmite radni položaj sa strane ili iza uređaja. Nikada u predjelu otvora kroz koji se izbacuje isječen materijal.
 - Pobrinite se za stabilnost uređaja i držite stalno ravnotežu. Nemojte se nagnuti naprijed. Prilikom ubacivanja materijala za sjeckanje stojte na istoj razini sa uređajem.
 - Pri puštanju uređaja u rad uvijek budite izvan zone izbacivanja.
 -  **Duži materijal koji strši iz uređaja mogli bi uvući noževi i i kliznuo bi natrag! Držite sigurnosni razmak!**
 - Za dopunjavanje materijala koji se želi sjeckati koristite zatisak koji je isporučen skupa sa strojem.
 - Nikad nemojte rukom zahvaćati u otvor za punjenje ili pražnjenje.
 - Ruke, druge dijelove tijela i odjeću nemojte stavljati blizu ulazne cijevi, kanala za izbacivanje ili drugih pokretljivih dijelova.
 - Prije uključivanja uređaja provjeriti
 - ima li ostataka od sjeckanja u lijevku za punjenje.
 - je li prihvatna košara zaključana.
 - Nemojte nagnuti ni transportirati (promjena lokacije) uređaj kada je motor uključen.
 - Pripazite na to da očistite motor od otpadaka i ostalih nakupina kako biste ga zaštitili od oštećenja ili mogućeg izbijanja plamena.
 - Prilikom punjenja obratite pažnju na to da se u lijevku za punjenje ne nalaze nikakvi metalni predmeti, kamenje, boce ili neki drugi predmeti koji se neće usitnjavati.
 - Prije stavljanja i uklanjanja prihvatne košare isključite uređaj.
 - Ako strani predmeti dospiju u lijevak za punjenje ili se začuje neobična buka i uređaj počne vibrirati, treba ga odmah isključiti i pustiti da se zaustavi. Izvucite mrežni utikač i provjerite sljedeće:
 - ispitajte štetu
 - zamijenite ili popravite oštećene dijelove
 - pregledajte uređaj i pritegnite labave dijelove
-  **Uređaj ne smijete popravljati ako za to niste ovlašteni.**

Što mogu usitnjavati?

Da:

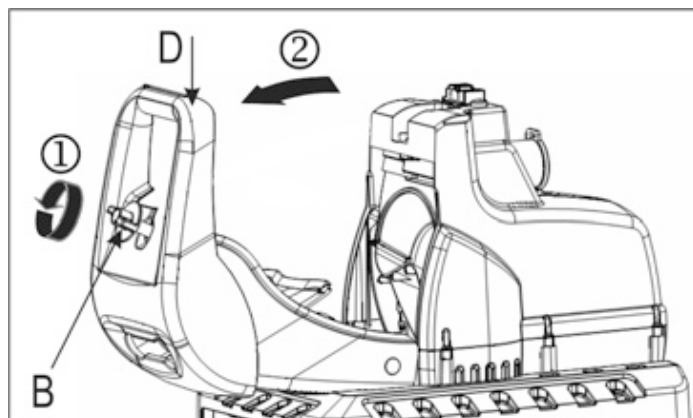
- Otpaci iz vrta
npr. odrezana živica, granje, ocvalo cvijeće

Ne:

- Staklo, metalne dijelove, plastiku, plastične vrećice, kamenje, otpatke tkanine, korijenje sa zemljom, otpatke jela, ribe i mesa.

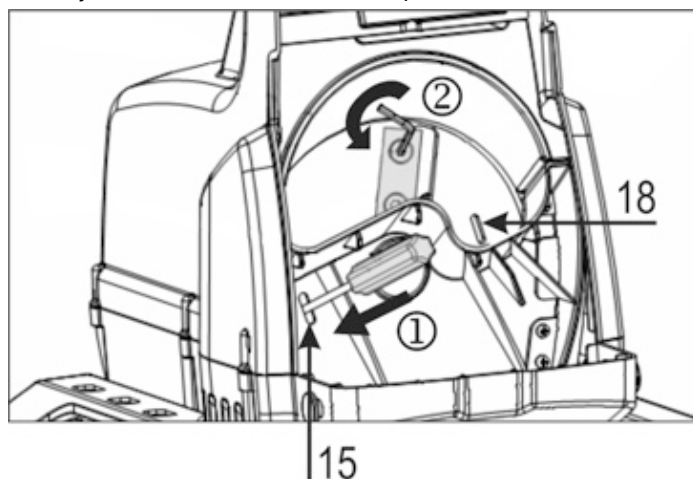
Posebna upozorenja za usitnjavanje:

- Granje usitnjajte odmah nakon što ga odrežete
 - ta vrsta materijala nakon isušivanja postaje vrlo tvrda, a maksimalni promjer grane koja se usitnjava na taj način postaje manji.
- Kod jako razgranatih grana odstranite bočne izbojke.
- Obrada vrtnih otpadaka koji sadrže puno vode i ljepljivi su
 - treba ih usitnjavati naizmjenice s drvenim materijalom kako bi se spriječilo začepljenje uređaja.
- Nemojte pustiti da usitnjeni materijal previše napuni otvor za izbacivanje. On može začepiti kanal za izbacivanje zbog čega može doći do povratnog udara materijala kroz otvor za punjenje.
- Kad se uređaj začepi, očistite otvor za punjenje i kanal za izbacivanje. Za to najprije isključite motor i izvadite mrežni utikač.
- Pazite na to da se pridržavate maksimalnog presjeka granja koji se može obrađivati (vidi Tehnički podaci). Ovisno o vrsti i svježini drva, može se smanjiti maksimalan presjek granja koje ćete usitnjavati.
- Mehanizam s noževima uglavnom samostalno uvlači materijal za usitnjavanje.
- Izbjegavajte preopterećenje i blokiranje motora češćim povlačenjem jačih grana.
- U slučaju preopterećenja uređaja samostalno se isključuje sklopka koja ima ugrađenu sklopku za zaštitu motora.
 - nakon oko 5 minuta vrtna sjeckalica se ponovno uključuje
 - ako se uređaj nakon tog vremena čekanja ne može ponovno uključiti, pogledajte upute pod točkom „Moguće smetnje“.

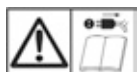


Okretanje odnosno zamjena noža

1. Prorez u disku s nožem (18) mora se poklapati s prorezom u protunožu (15). Utaknite tada izvijač kroz proreze kako biste fiksirali disk noža.
2. Otpustite vijke. Okrenite odnosno zamijenite nož.
3. Da biste okrenuli odnosno zamijenili drugi nož, uklonite izvijač i okrenite disk noža. Zatim ponovite točku 1 i 2.



Zamjena noža



Prije početka zamjene noža treba izvaditi strujni utikač.


 **Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku prilikom rada na mehanizmu s noževima. Nosite zaštitne rukavice.**


Smanjeni učinak rezanja

jedna oštrica noža je tupa

-  Okrenite nož i koristite još nekorištenu oštricu.

sve oštrice noža su tupe

-  stavite novi komplet noževa (kataloški br. 382425)

 Istrošene i oštećene noževe uvijek zamijenite u kompletu kako biste izbjegli neuravnoteženost.

-  Otvorite uređaj.

1. Otvorite uređaj tako da otpustite čep s navojem **(B)**.
2. Preklopite poklopac kućišta **(D)** prema dolje.

Održavanje / Njega / Skladištenja

• Prije početka svakog održavanja

- isključite motor i izvadite mrežni utikač.
- pustite uređaj da se ohladi.
- stavite zaštitne rukavice kako biste spriječili ozljeđivanje.

Ako je uređaj zbog radova održavanja, skladištenja ili zamjene pribora isključen, provjerite je li izvor energije isključen i izvučen mrežni utikač. Provjerite jesu li se zaustavili svi pokretni dijelovi i ako postoji ključ, je li on izvučen. Prije održavanja, premještanja ili sličnog ostavite uređaj da se ohladi.

Nakon isključivanja uređaja rezni alat se ne zaustavlja odmah. Prije nego počnete s radovima popravaka ili održavanja, provjerite jesu li se zaustavili svih dijelovi.

Tijekom održavanja rezaćeg alata treba obratiti pozornost na to da zbog mehanizma za pokretanje alat može još uvijek raditi, čak i kad motor zbog blokade poklopca više ne radi.

Pripazite da nakon tih radova uklonite alat i odvijače koje ste koristili.

- Vrtnu sjeckalicu uglavnom ne treba održavati. Za održavanje njezinih vrijednosti i dugog vijeka trajanja treba obratiti pažnju na slijedeće:

- otvori za prozračivanje moraju biti očišćeni i slobodni
- pregledajte vijke za pričvršćivanje (po potrebi pritegnite)
- nakon usitnjavanja očistite uređaj

Za čišćenje uređaja koristite samo toplu, vlažnu krpu i meku četku.

Nikad nemojte koristiti sredstva za čišćenje ni otapala. Ona bi na uređaju mogla uzrokovati nepopravljive štete. Kemikalije bi mogle nagristi plastične dijelove.



- vrtnu sjeckalicu ne čistite tekućom vodom niti uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.
- Sjajne metalne dijelove treba nakon svake upotrebe poprskati biološki razgradivim uljem za zaštitu od korozije.



i Zamijenite istrošene i oštećene dijelove u kompletu kako biste izbjegli neuravnoteženost stroja.

Moguće smetnje










Prije svakog uklanjanja smetnji

- isključite uređaj
- pričekajte da se stroj u potpunosti zaustavi
- izvucite mrežni utikač

Smetnje	Mogući uzroci	Otklanjanje
Motor se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> – nedostaje mrežni napon – priključni vod je neispravan – gornji dio kućišta nije dobro zatvoren (aktivirano je sigurnosno isključivanje) – Prihvatna košara otključana  (aktivirano je sigurnosno isključivanje prihvatne košare) 	<ul style="list-style-type: none"> – pregledati osiguranje – dati na kontrolu (električar) – gornji dio kućišta dobro zatvoriti i pričvrstiti vijkom, ukloniti eventualne nečistoće – zaključajte prihvatnu košaru 
Motor zuji ali se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> – <u>blokiran je mehanizam noževa</u> – kondenzator je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> – isključiti uređaj, izvaditi utikač iz struje i uređaj iznutra očistiti – uređaj poslati na popravak proizvođaču tj. tvrtki koju on imenuje
Smanjeni učinak rezanja	nož je tup	okrenuti ili zamijeniti nož
Uređaj se pokreće, ali blokira kod minimalnog opterećenja blokira i isključuje se putem zaštitne sklopke motora.	<p>Produžni kabel je predugačak ili je presjek premali.</p> <p>Utičnica je previše udaljena od glavnog priključka, presjek priključnog voda je premali.</p>	Presjek produžnog kabela mora biti najmanje 1,5 mm ² , a dužina maksimalno 25 m. Kod dužih kabela presjek mora iznositi najmanje 2,5 mm ² .

Zamjenu rezaćeg valjka treba obaviti servisna služba.

Tehnički podaci

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Godina gradnje	vidi posljednju stranicu		
Motor	Izmjenični motor 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , sa automatskom kočnicom motora		
Mrežni napon	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Snaga motora P ₁ S6 – 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Snaga motora P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Sklopka za uključivanje/isključivanje sa	Okidač zaštite motora, električno sigurnosno isključivanje, nulnaponski okidač		
Težina	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Razina zvučnog tlaka L _{PA} (izmjereno prema 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
izmjereno intenzitet buke L _{WA} (izmjereno prema 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
zajamčen intenzitet buke L _{WA} (izmjereno prema 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
maks. promjer grane koji se može preraditi (vrijedi samo za svježe odrezano drvo)	Ø maks. 40 mm	Ø maks. 40 mm	Ø maks. 45 mm
Klasa zaštite	I		
Vrsta zaštite	IP 24		
Mrežno osiguranje	16 A tromo 	16 A tromo 	16 A tromo 
Švicarska	10 A tromo 	--	--
UK	13 A tromo 	13 A tromo 	13 A tromo 

Jamstvo

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

- ❗ Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.
- ❗ Consegnare le istruzioni per l'uso a tutte le persone chiamate ad operare con l'apparecchio.



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

⚠ I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza ovvero le persone che non hanno familiarità con il manuale d'uso, non possono operare né utilizzare l'apparecchio.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi di età inferiore a 16 anni. Possono sussistere altri limiti di età per l'utilizzatore stabiliti dalle normative nazionali e locali.

Indice

Standard di fornitura	83
Dichiarazione di conformità CE	83
Tempi di esercizio	83
Descrizione dell'apparecchio	84
Simboli: apparecchio, istruzioni per l'uso	84
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	84
Rischi residui	85
Indicazioni di sicurezza	85
Messa in funzione	87
Utilizzo del tritratore da giardino	88
Sostituzione della lama	88
Cura / Manutenzione / Conservazione	89
Anomalie	90
Dati tecnici	90
Garanzia	90
Pezzi di ricambio	155
Montaggio	165

Standard di fornitura

👁 Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ▶ è completo;
 - ▶ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.
- Comunicare immediatamente al rivenditore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 unità premontata
- 1 piano di appoggio
- 2 ruote
- 2 copriruota
- 2 piedini

- 1 confezione di viti
- 1 contenitore di raccolta
- 1 calcoatoio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 dichiarazione di garanzia

Dichiarazione di conformità CE

N°. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

N°. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

corrispondentemente alle direttive 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Gartenhäcksler (Tritratore da giardino)** modello **AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800**

Numero di serie: 000001 - 025000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: 2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG e 2011/65/UE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Procedura di accertamento di conformità:
2000/14/CE - Appendice V e 2005/88/EG.

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Livello di potenza acustica misurato L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Livello di potenza acustico garantito L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH – ufficio tecnico

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

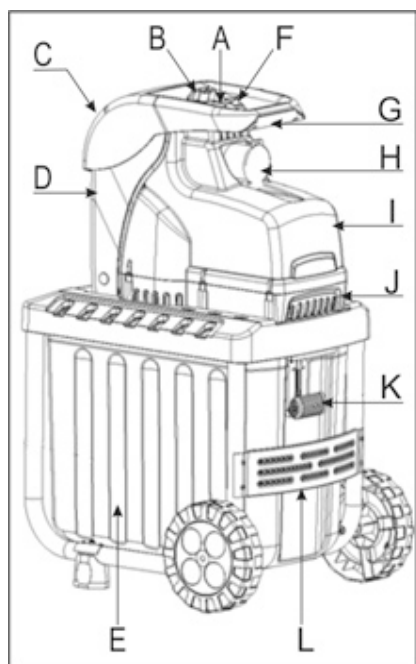
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein,
Direzione Costruzioni

Tempi di esercizio

Ossevare anche le disposizioni regionali sulla protezione dai rumori.

Descrizione dell'apparecchio



- A. Interruttore On/Off
- B. Vite di attivazione
- C. Apertura dell'imbuto per il materiale da tritare
- D. Coperchio contenitore
- E. Contenitore di raccolta
- F. Pulsante di richiamo/Salvatore
- G. Impugnatura
- H. Spina di alimentazione
- I. Alloggiamento
- J. Parte superiore contenitore
- K. Piano di appoggio con ruote e piedini
- L. Chiusura contenitore di raccolta

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Spegnere la macchina e togliere la spina prima di eseguire le impostazioni e le operazioni di pulizia oppure se il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
	Pericolo di lancio di parti con il motore in funzione – tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione.
	Attendere l'arresto completo di tutti i componenti della macchina prima di toccarli.
	Attenzione: lame rotanti! Non tenere le mani e i piedi nelle aperture quando l'apparecchio è in funzione.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Proteggere dall'umidità.
	Non utilizzare come pedana.

Il materiale da tritare sminuzzato.		Il materiale da tritare non viene sminuzzato.
		Contenitore di raccolta bloccato
		Contenitore di raccolta sbloccato
		Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
		Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Simboli delle istruzioni per l'uso

- Potenziale pericolo o situazione pericolosa.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
- Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
- Avvisi per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
- Montaggio, utilizzo e manutenzione.** Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende la triturazione di

- rami di ogni tipo fino al diametro massimo (in base al tipo di legno e alla freschezza)
- rifiuti di giardinaggio secchi, umidi, vecchi di diversi giorni alternativamente con rami.

Si esclude espressamente la triturazione di vetro, metallo, pezzi e sacchetti di plastica, pietre, scarti di tessuti, radici con la terra, rifiuti senza consistenza solida (ad es., rifiuti di cucina).

Il tritatore da giardino è adatto esclusivamente per l'uso privato domestico e per il giardinaggio.

Sono considerati tritatori destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, in campo agricolo, forestale e commerciale.

Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.

Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.

Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al trituratore da giardino apportate in proprio dall'utente.

L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che abbiano acquisito familiarità con esso e siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Rischi residui



Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.


- Pericolo di lesioni alle dita o alle mani, se si afferra un'apertura con la mano o si arriva al gruppo lame.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani durante gli interventi di montaggio e pulizia effettuati sul gruppo lame.
- Pericolo di lesioni nella zona dell'imbuto a causa della proiezione di pezzi da tritare.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza adeguate protezioni.


Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Indicazioni di sicurezza




Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare le seguenti norme e le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri dal rischio di contusioni.

 Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

 Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

Apparecchio con interruttore di sicurezza

L'interruttore montato su questo trituratore con freno motore automatico garantisce la sicurezza. Infatti impedisce la messa in moto del motore in caso di apparecchio aperto, evitando il contatto accidentale con il gruppo lame in movimento.

 Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda Utilizzo conforme alla finalità d'uso e Utilizzo del trituratore da giardino).
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale da tritare posizionarsi alla stessa altezza dell'apparecchio.
- Adottare sempre una posizione sicura sui punti ripidi.
- Muovere l'apparecchio solo camminando, mai correndo (modifica della postazione).
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali, guanti da lavoro e cuffie di protezione.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre indumenti da lavoro adeguati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - scarpe antiscivolo
 - pantaloni lunghi per proteggere le gambe
 - non indossare abiti larghi oppure con nastri o cordoncini pendenti.
- Non lavorare con l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano sandali leggeri.
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro dell'apparecchio.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Non affidare ai bambini le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di estranei, specialmente bambini, o di animali.
- L'utente è responsabile di sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi lateralmente all'apparecchio.
- Non afferrare mai l'apertura di riempimento o di espulsione.
- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che possa comprometterne la sicurezza.
- Non eludere la funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione.
- Non modificare l'impostazione del regolatore del motore; il numero di giri regola la velocità di lavoro massima sicura e protegge il motore e tutte le sue parti rotanti da danni causati da un'eccessiva velocità. In caso di problemi, rivolgersi al servizio di assistenza.

- Non mettere in funzione l'apparecchio senza l'imbuto di riempimento.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Collegare l'apparecchio prima di accendere il motore.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio. (Fonte di pericolo corrente elettrica).
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - non usare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati;
 - non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia;
 - non lavorare in condizioni meteorologiche avverse (ad es. pioggia, rischio di fulmini);
 - lavorare esclusivamente in condizioni di visibilità sufficiente, garantire un'illuminazione adeguata.
- Per evitare il pericolo di lesioni alle dita, reggere saldamente il gruppo lame durante gli interventi di montaggio e pulizia (si veda "Sostituzione della lama") e indossare guanti di protezione.
- Spegner la macchina e togliere la spina dalla presa di corrente, assicurandosi che tutte le parti mobili si arrestino completamente, prima di eseguire le seguenti operazioni:
 - Lavori di riparazione
 - Eliminazione di anomalie
 - Controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati;
 - Trasporto
 - Interventi di riparazione
 - Sostituzione della lama
 - Abbandono (anche per interruzioni di breve durata)
- In caso di intasamenti nell'apertura di riempimento e di espulsione della macchina, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione prima di rimuovere i residui di materiale.
- Non toccare i componenti mobili pericolosi prima di avere staccato la macchina dal cavo di alimentazione e prima che siano giunti all'arresto completo.
- Se il cavo di collegamento o di prolunga viene danneggiato durante l'utilizzo, staccarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. Non toccare il cavo prima di scollegarlo dall'alimentazione. Non usare la macchina se il cavo è danneggiato o presenta segni di usura.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
 - Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale dell'apparecchio, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e devono soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Riporre la macchina in un luogo in cui i vapori di benzina non possano entrare in contatto con fiamme libere o scintille.



Lasciare sempre raffreddare la macchina prima del magazzinaggio.

- Avere cura della macchina e tenerla pulita.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
 - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
 - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
 - conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
 - Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
 - La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
 - Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati o schiacciati e che il connettore non sia umido.
 - Tenere il cavo di prolunga lontano da componenti mobili pericolosi per evitare di danneggiare il cavo e di favorire così il contatto con componenti attivi.
 - In caso di utilizzo di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
 - Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non è adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
 - Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
 - Fare attenzione a non collegare alcun cavo danneggiato all'alimentazione elettrica. Fare inoltre attenzione a toccare un cavo danneggiato prima di averlo scollegato dall'alimentazione elettrica, in quanto i cavi danneggiati possono causare il contatto con componenti attivi.
 - Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
 - Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
 - Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
 - Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).
- ⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare relative alle misure di sicurezza.**
- ⚠ Se il cavo di alimentazione (qualora presente) dell'apparecchio è danneggiato, sostituirlo con un particolare cavo di alimentazione reperibile presso il produttore oppure uno dei suoi centri di assistenza.**
- ⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.**
- ⚠ Utilizzare solo pezzi originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio diversi potrebbe causare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.**

Comportamento in caso di emergenza

- Adottare le misure di pronto soccorso necessarie in base alla lesione e richiedere il più rapidamente possibile l'intervento di un medico qualificato.
- Proteggere il ferito da altre lesioni e fargli mantenere la calma.





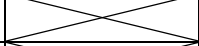


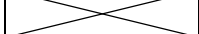

Messa in funzione

- Accertarsi che l'apparecchio sia montato completamente e correttamente.
- Prima di mettere in funzione la macchina, assicurarsi che il condotto di alimentazione (l'imbuto di riempimento) sia vuoto.
- Ai fini dell'utilizzo del tritatore, posizionarlo su una base orizzontale e solida (pericolo di ribaltamento).
- Evitare di lavorare su superfici umide. Una superficie umida compromette la stabilità dell'apparecchio, aumentando il rischio di incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio su una superficie lastricata o brecciata sulla quale il materiale espulso potrebbe favorire il rischio di lesioni.
- Non lavorare direttamente vicino a piscine o stagni da giardino.
- Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto. Mantenere una distanza (almeno 2 m) da una parete o da un altro oggetto fisso.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni meteorologiche avverse.
- Prima di ogni utilizzo, controllare:
 - che il cavo di collegamento o di prolunga non sia danneggiato (incrinature, tagli o simili) o usurato (indice di fragilità)
⚠ non utilizzare cavi di collegamento o di prolunga difettosi
 - se l'apparecchio presenta danni (si veda Norme di sicurezza)
 - se il tritatore è usurato o danneggiato e ben fissato
 - che tutte le viti, i dadi e i bulloni e altro materiale di fissaggio siano ben stretti
 - che le coperture, il deflettore e i cartelli di sicurezza siano in posizione e in buono stato.

Allacciamento alla rete

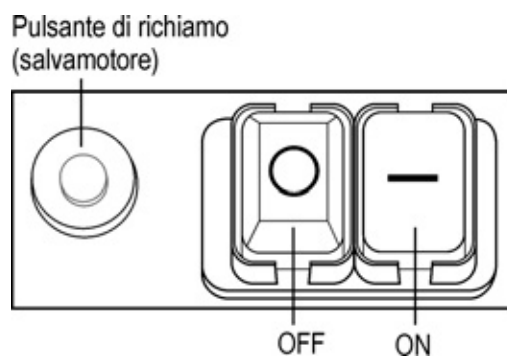
- Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.
- Collegare la macchina mediante un interruttore di sicurezza contro corrente di guasto da 30 mA.
- Utilizzare solo cavi di prolunga a tre fili con cavo di messa a terra collegato e una sezione adeguata.
- In caso di condizioni della rete sfavorevoli, durante l'accensione dell'apparecchio possono verificarsi brevi cadute di tensione che possono danneggiare altri dispositivi (ad es., sfarfallio di una lampada). Per escludere guasti, accertarsi che l'allacciamento domestico abbia una capacità di corrente permanente della rete ≥ 100 A per fase.

Protezione

		Svizzera	UK
2300 W	16 A inerte 	10 A inerte 	13 A inerte 
2500 W	16 A inerte 		13 A inerte 
2800 W	16 A inerte 		13 A inerte 

Interruttore On/Off

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.



Accensione

Premere il pulsante verde .

Spegnimento


Premere il pulsante rosso .

Protezione contro il riavvio in mancanza di corrente

In mancanza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente (dispositivo di attivazione della tensione di sbilanciamento). Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante verde.

Salvamotore

Il motore è dotato di un interruttore di protezione e si spegne automaticamente in caso di sovraccarico. Dopo una pausa di raffreddamento (circa 5 min.), il motore può essere nuovamente acceso. Premere

1. tasto di ripristino (salvamotore)
2. pulsante verde I per la riaccensione .

- Per rimuovere gli oggetti rimasti bloccati, dall'imbuto di entrata o dalla fessura di espulsione, utilizzare un pressino o un gancio.

⚠ Prima di reinserire la trinciatrice, attendere SEMPRE che questa si sia fermata completamente.

Contenitore di raccolta

Il contenitore di raccolta integrato è dotato di una maniglia di bloccaggio e di un interruttore di sicurezza

ⓘ Spegnerne l'apparecchio prima di applicare e rimuovere il contenitore di raccolta.



⇒ Il contenitore di raccolta è bloccato e saldamente fissato all'apparecchio.



⇒ Il contenitore di raccolta è sbloccato e sganciato dall'apparecchio. Non è possibile accendere l'apparecchio.

i Se il contenitore di raccolta viene sbloccato mentre l'apparecchio è acceso, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Utilizzo del trituratore da giardino

- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi lateralmente all'apparecchio. Non sostare mai nell'area dell'apertura di espulsione.
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale da tritare posizionarsi alla stessa altezza dell'apparecchio.
- Durante la messa in funzione dell'apparecchio, restare sempre all'esterno della zona di espulsione.
- **⚠ I materiali più lunghi che sporgono dall'apparecchio potrebbero essere proiettati verso l'operatore quando vengono tirati dalle lame! Mantenere una distanza di sicurezza!**
- Utilizzare il calcatoio in dotazione per tamponare il materiale da tritare.
- Non afferrare mai l'apertura di riempimento o di espulsione.
- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non portare le mani, altre parti del corpo e indumenti nel tubo di riempimento, nel canale di espulsione o in prossimità di altre parti rotanti.
- Prima di accendere l'apparecchio controllare:
 - che non vi siano resti di materiale tritato nell'imbuto di riempimento.
 - che il contenitore di raccolta sia bloccato.
- Non inclinare né trasportare (modifica della postazione) l'apparecchio con il motore in funzione.
- Assicurarsi che il motore sia privo di rifiuti e altri accumuli, in modo da proteggerlo da possibili danni o incendi.
- Durante il riempimento, verificare che pezzi metallici, pietre, bottiglie o altri oggetti che non vanno tritati non finiscano nell'imbuto di riempimento.
- Spegnerne l'apparecchio prima di applicare e rimuovere il contenitore di raccolta.
- Se oggetti estranei entrano nell'imbuto di riempimento o l'apparecchio inizia a emettere rumori strani o vibrazioni, spegnere immediatamente l'apparecchio e farlo fermare. Disinserire la spina ed procedere nel modo seguente:
 - verificare il danno
 - sostituire o riparare le parti danneggiate
 - controllare l'apparecchio e serrare le parti allentate

⚠ Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati.

Che cosa si può tritare?

Si:

- Rifiuti da giardino
Ad es., rami di siepi e di alberi, fiori appassiti

No:

- vetro, parti metalliche, plastica, sacchetti di plastica, pietre, scarti di tessuti, radici con la terra, resti di cibo, pesce e carne



Istruzioni particolari per la trituratione:

- Triturare i rami, i ramoscelli e i legni subito dopo averli tagliati
 - questo materiale, seccandosi, diventa molto dura; di conseguenza, il diametro massimo dei rami da sminuzzare si riduce.
- Rimuovere i getti laterali in caso di rami molto ramificati.
- Trattamento di rifiuti da giardino molto acquosi e che tendono ad attaccarsi
 - per evitare l'intasamento dell'apparecchio, sminuzzare questo materiale alternandolo con rifiuti legnosi.
- Non fare accumulare eccessivamente il materiale tritato nell'area dell'apertura di espulsione. In caso contrario, il materiale già tritato potrebbe intasare il canale di espulsione. Ciò può provocare un contraccolpo del materiale attraverso l'apertura di riempimento.
- Se l'apparecchio è intasato, pulire l'apertura di riempimento e il canale di espulsione. A tal fine, spegnere prima il motore e disinserire la spina di alimentazione.
- Accertarsi di rispettare il diametro massimo dei rami da sminuzzare corrispondente all'apparecchio in uso (si "Dati tecnici"). A seconda del tipo e della freschezza del legno può ridursi il diametro dei rami massimo da sminuzzare.
- Il gruppo lame ritira automaticamente il materiale da tritare.
- Evitare il sovraccarico e il blocco del motore con rami più grandi ritirando frequentemente il ramo.
- In caso di sovraccarico dell'apparecchio, l'interruttore dotato di salvamotore si spegne automaticamente
 - accendere nuovamente il trituratore dopo circa 5 min.
 - se l'apparecchio non si riaccende dopo questo intervallo di tempo, consultare il paragrafo "Possibili guasti".

Sostituzione della lama



Prima di sostituire la lama, disinserire la spina di alimentazione.



⚠ Pericolo di lesioni alle dita e alle mani durante gli interventi sul gruppo lame. Indossare guanti di protezione.

Capacità di taglio ridotta

un filo smussato



inversione di un filo non utilizzato

tutti i fili smussati



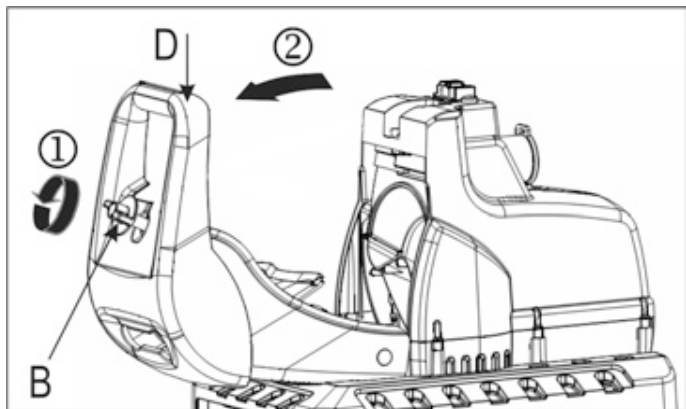
nuovo set di lame (n. d'ordine 382425)




i Per evitare squilibrate sostituire sempre solo il set completo di lame usurate o danneggiate.

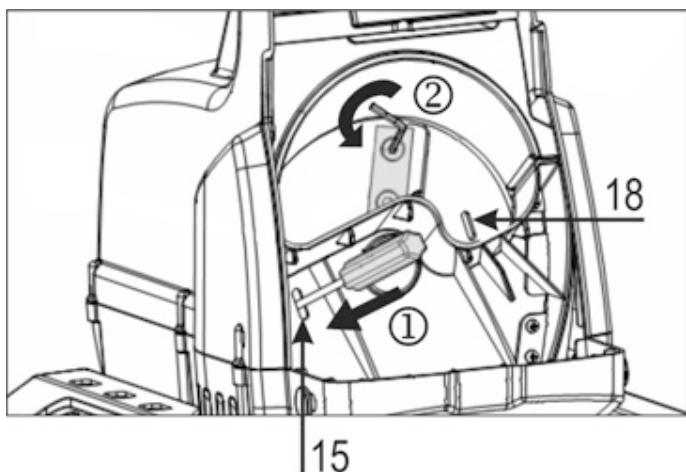
 Aprire l'apparecchio

1. Aprire l'apparecchio allentando la vite di chiusura **B**.
2. Abbassare il coperchio alloggiamento **D**.



 Invertire o sostituire la lama

1. La fessura nel disco di taglio (18) e la fessura nella controlama (15) devono coincidere. Inserire quindi un giravite nelle fessure per fissare il disco di taglio.
2. Allentare le viti. Invertire o sostituire la lama.
3. Per invertire o sostituire la seconda lama, rimuovere il giravite e ruotare il disco di taglio. Ripetere quindi i punti 1 e 2.



Cura / Manutenzione / Conservazione

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione
 - spegnere il motore e disinserire la spina
 - lasciar raffreddare l'apparecchio
 - indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Quando l'apparecchio viene spento per le operazioni di manutenzione, magazzinaggio o sostituzione, verificare che la fonte di energia sia disattiva e la spina di alimentazione staccata. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme e che la chiave, qualora presente, sia disinserita. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima delle operazioni di manutenzione, regolazione, ecc.

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Durante la manutenzione dell'utensile di taglio, verificare che esso continui a funzionare attraverso il meccanismo di avvio, anche quando il motore non è in funzione in seguito al bloccaggio della copertura.

Accertarsi di rimuovere l'utensile e la chiave dopo la manutenzione o la riparazione.

- Il tritatore da giardino non necessita di alcuna manutenzione. Per mantenere il valore e garantire una lunga durata dell'apparecchio, osservare quanto segue:
 - lasciare libere e pulite le fessure di ventilazione.
 - controllare le viti di fissaggio (se necessario, serrare).
 - dopo la triturazione, pulire l'apparecchio internamente ed esternamente

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare solo un panno umido caldo e una spazzola morbida.

Non utilizzare mai detersivi o solventi. L'utilizzo di tali prodotti potrebbe danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le parti in plastica possono essere aggredite dalle sostanze chimiche.



- Non pulire il tritatore con acqua corrente o idropulitrici.
- Dopo l'uso, trattare tutti i componenti metallici lucidi con olio ecologico e biologico per proteggerli dalla corrosione.



i Per evitare squilibrate, sostituire il set completo di pezzi singoli usurati e danneggiati.

Anomalie










Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto del tritratore
- Disinserire la spina di alimentazione

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> - Tensione di rete mancante - Cavo di collegamento difettoso - Parte superiore dell'alloggiamento non chiusa correttamente (arresto di sicurezza attivato) - Contenitore di raccolta sbloccato  (è scattato l'interruttore di sicurezza) 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare la protezione - Fare controllare (da un elettricista) - Chiudere correttamente la parte superiore dell'alloggiamento e avvitare; se necessario, rimuovere le impurità - Bloccare il contenitore di raccolta. 
Il motore ronza, ma non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> - Gruppo lame bloccato - Condensatore difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Spegner l'apparecchio, disinserire la spina e pulire l'apparecchio internamente - Fare riparare l'apparecchio dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo
Capacità di taglio ridotta	Lama smussata	Invertire o sostituire la lama
L'apparecchio si avvia, ma si blocca con carico ridotto e si spegne attraverso il salvamotore.	Cavo di prolunga troppo lungo o sezione troppo piccola. Presa troppo lontana dal collegamento principale e sezione del conduttore di collegamento troppo piccola	Lunghezza del cavo di prolunga minima 1,5 mm ² , massima 25 m. In caso di cavi più lunghi, sezione di almeno 2,5 mm ² .

In caso di altri malfunzionamenti, mettersi in contatto con il nostro servizio di assistenza

Dati tecnici

Modello	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Anno di costruzione	vedere ultima pagina		
Motore	Motore a corrente alternata 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , con freno motore automatico		
Tensione di rete	230 V~	230 V~	230 - 240 V~
Potenza motore P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Potenza motore P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Interruttore On/Off	Salvamotore, interruttore di sicurezza elettrico, dispositivo di attivazione della tensione di sbilanciamento		
Peso	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Livello di pressione acustica L _{PA} (misurazione secondo la direttiva 2000/14/CE)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Livello di potenza acustica misurato L _{WA} (misurazione secondo la direttiva 2000/14/CE)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito L _{WA} (misurazione secondo la direttiva 2000/14/CE)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Diametro max. dei rami da sminuzzare (a seconda del tipo e della freschezza del legno)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Classe di protezione	I		
Categoria di protezione	IP 24		
Protezione della rete	16 A inerte 	16 A inerte 	16 A inerte 
Svizzera	10 A inerte 	--	--
UK	13 A inerte 	13 A inerte 	13 A inerte 

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

❗ Skall oppbevares for senere bruk.

❗ La bruksanvisningen være tilgjengelig for alle personer som arbeider med maskinen.



Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.

⚠ Barn, personer med begrensede fysiske, psykiske eller sensoriske evner eller utilstrekkelig erfaring og kunnskap eller personer som ikke vet hvordan maskinen benyttes får ikke lov til å betjene/benytt den.

⚠ Barn og unge under 16 år får ikke betjene maskinen. I de nasjonale og lokale forskriftene kan det være fastlagt andre aldersbegrensninger for brukeren.

Innhold

Samlet leveranse	91
EF- konformitetserklæring	91
Driftstider	91
Beskrivelse av apparatet	92
Apparatets / Bruksanvisningens symboler	92
Hensiktsmessig anvendelse	92
Restrisikoer	93
Arbeide under trygge forhold	93
Ibruktaking	94
Arbeide med hakkelsmaskinen	95
Knivskifting	96
Vedlikehold / Pleie / Oppbevaring	96
Mulige driftsforstyrrelser	97
Reservdeler	98
Garantibetingelser	98
Tekniske data	155
Montasje	165

Samlet leveranse

📦 Kontroller følgende når du har pakket ut esken:

- ▶ er esken komplett
- ▶ har det oppstått ev. transportskader

Reklamer omgående til forhandleren, leverandøren hhv. produsenten. Senere reklamasjoner godkjennes ikke.

- 1 formontert apparatdel
- 1 stativ
- 2 hjul
- 2 hjulkapsler
- 2 føtter
- 1 skruepose
- 1 oppsamlingskurv
- 1 stamper

- 1 bruksanvisning
- 1 garantierklæring

EF- konformitetserklæring

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

tilsvarer EU-direktivene 2006/42 EC

Herved erklærer vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

seg eneansvarlig for at produktet

Gartenhäcksler (Kompostkvern)

modell AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Serienummer: 000001 - 025000

er konform med bestemmelsene i EU-direktivene som er nevnt over og bestemmelsene i direktivene som er nevnt nedenfor: 2014/30/EU, 2000/14/EF+2005/88/EF og 2011/65/EU.

Følgende harmoniserte normer ble benyttet:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Samsvarsvurderingsprosess: 2000/14/EF – vedlegg V og 2005/88/EF

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Målt lydeffektnivå L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantert lydeffektnivå L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

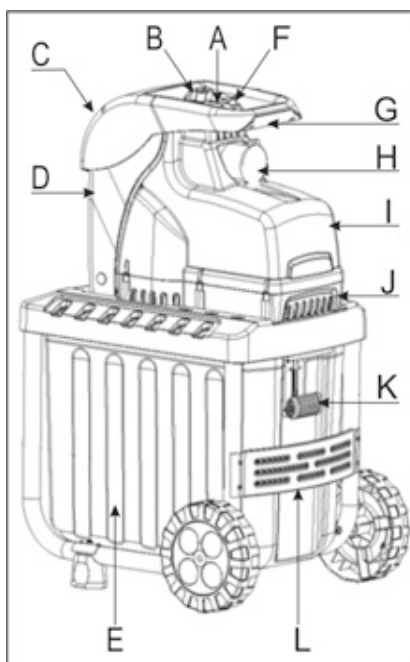
i.A. 

Burgau, 10.08.2016 i.A. G. Koppstein, Konstruksjonsledelse

Driftstider

Vær oppmerksom på forskriftene som gjelder i ditt område.

Beskrivelse av apparatet



- A. På-/Avknapp
- B. Utløsskrue
- C. Traktåpning for hakkelsmaterial
- D. Huslukk
- E. Oppsamlingskurv
- F. Tilbakestillingsknapp/ Motorens beskyttelsesanordning
- G. Håndtak
- H. Nettpluggen
- I. Hus
- J. Husoverdel
- K. Kurvlås
- L. Stativ med hjul og føtter

Apparatets symboler

	Les nøye gjennom bruks-anvisningen og vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i drift.
	Slå av maskinen og trekk ut støpset fra stikkkontakten, før innstillinger foretas, maskinen rengjøres eller når kabelen er viklet fast eller skadet.
	Fare pga. deler som akselererer videre når motoren er i gang – personer uten deltagelse, hus- og nyttedyr må holdes borte fra fareområdet.
	Vent til alle maskindelene har stanset helt før du berører dem.
	Vær oppmerksom på de roterende knivene. Ikke hold hender eller føtter i åpninger når maskinen er i gang.
	Bruk øye- og hørselsvern.
	Bruk vernehansker.
	Må beskyttes mot fuktighet.
	Må ikke benyttes som trinn.
Hakkelsmaterialet skjæres	Hakkelsmaterialet skjæres ikke

	Kurven er låst
	Kurven er løsnet
	Produktet tilsvarer de gjeldene europeiske produkt-spesifikke retningslinjene.
	Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og emballasje må innleveres for miljøvennlig gjenbruk. I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC angående utrangerte elektriske og elektroniske apparater må elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes samles separat og tilføres den miljøvennlige gjenbrukskretsen.

Bruksanvisningens symboler

- Overhengende fare eller farlig situasjon.** Dersom du ignorerer disse anvisningene, kan det føre til personskader og materielle skader.
- Viktige anvisninger for korrekt håndtering.** Forstyrrelser kan oppstå som følge av at du ignorerer disse anvisningene.
- Brukeranvisninger.** Disse anvisningene hjelper deg å utnytte alle funksjonene optimalt.
- Montasje, betjening og vedlikehold.** Her forklares nøyaktig hva du må gjøre.

Hensiktsmessig anvendelse

Riktig bruk omfatter hakling av

- alle typer kvister med et maks. tverrsnitt (alt etter tretype og hvor friskt det er)
- visent, fuktig, flere dager gammelt hageavfall blandet med kvister

Denne hakkelsmaskinen er kun egnet til privat bruk i hagen din.

Hakkelsmaskiner som er ment brukt i private husholdninger og hageområder, er slike som ikke benyttes på offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen landbruks og skogsdrift og ikke benyttes i kommersielt øyemed.


Til riktig bruk hører også at man må overholde produsentens drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsbetingelser og overholdelse av sikkerhetsinformasjonene i anvisningen.

All bruk utover dette gjelder som uriktig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette. Brukeren bærer selv risikoen.

Hvis du selv foretar endringer på hakkelsmaskinen, er vi ikke ansvarlige for de skadene som oppstår på grunn av dette.

Apparatet må kun klargjøres, benyttes og vedlikeholdes av personer som kjenner disse oppgavene og som er kjent for farene de utsettes for. Reparasjonsarbeid må kun gjennomføres av oss eller av kundeservicesteder som er anbefalt av oss.

Restrisikoer

 Til tross for at alle sikkerhetsbestemmelser overholdes ved den hensiktsmessige anvendelsen, kan det allikevel gjenstå restrisikoer som følge av apparatets konstruksjon.


Restrisikoer kan reduseres, dersom du er oppmerksom på "Sikkerhetsanvisningene" og "Hensiktsmessig anvendelse" og leser nøye gjennom bruksanvisningen.

Hvis man tar hensyn og er forsiktig minsker risikoen for person- og materialskader.

- Fare for skader på fingre og hender, dersom du putter hånden inn i en åpning og kommer borti knivverket.
- Fare for skader på fingre og hender ved monterings- og rengjøringsarbeider på knivverket.
- Skader på grunn av hakkelsmaterialer som slynges ut rundt trakten.
- Fare ved strøm ved bruk av elektriske stikkledninger som ikke er intakt.
- Berøring av spenningsførende deler ved åpne elektriske bestanddeler.
- Hørselen svekkes ved vedvarende arbeider uten hørselsvern.

Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det fremdeles gjenstå en restrisiko.

Arbeide under trygge forhold


 Les nøye gjennom følgende anvisninger og forskrifter til forebygging av ulykker hhv. de gjeldende sikkerhetsbestemmelsene i de forskjellige landene. Slik kan du beskytte deg selv og andre mot skader.

 Formidle sikkerhetsanvisningene til alle som arbeider med maskinen.

 Ta godt vare på disse sikkerhetsanvisningene.

Apparat med sikkerhetsbryter

På apparatet er det montert en sikkerhetsbryter med automatisk motorbremse som sørger for sikkerheten din. Den forhindrer at motoren kan slås på når apparatet er åpent og at du ikke kan komme borti det roterende knivverket med hånden.

 Reparasjoner på sikkerhetsbryteren må kun utføres av produsenten hhv. av firmaer som produsenten henviser til.

- Gjør deg kjent med apparatet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Ikke bruk apparatet til formål som det ikke konstruert for (se "Hensiktsmessig anvendelse" og "Arbeide med hakkelsmaskinen").
- Sørg for at du står stabilt og hold likevekten hele tiden. Du arbeider bedre og tryggere i det angitte kapasitetsområdet. Ved kasting av hakkelsgodset må du stå på samme nivå mit som maskinen.
- På hellende steder må man passe på at man står støtt.
- Når du flytter maskinen må du kun gå, du må aldri løpe.

- Vær oppmerksom. Pass på hva du gjør. Gå fram med fornuft. Ikke benytt apparatet når du er sliten eller er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre alvorlige skader.
- Bruk alltid vernebriller, arbeidshansker og hørselsvern når du bruker maskinen.
- Bruk alltid egnete arbeidsklær når du bruker maskinen:
 - ikke bruk vide klær eller smykker, det kan komme borti bevegelige deler
 - sklisikkert skotøy
 - lange bukser som beskytter bena
 - ikke bruk løstsittende klær eller klær med bånd eller korler som henger ned.
- Ikke arbeid med maskinen når du er barbert eller har lette sandaler.
- Den som betjener maskinen er ansvarlig for andre personer i maskinens arbeidsområde.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Man må påse at barn ikke leker med maskinen.
- Rengjøring og brukervedlikehold får ikke utføres av barn.
- Hold barn borte fra apparatet.
- Bruk aldri maskinen når uvedkommende personer spesielt barn eller dyr er i nærheten.
- Brukeren er selv ansvarlig for ulykker og farer overfor andre personer.
- La aldri maskinen være uten oppsikt.
- Hold arbeidsområdet i orden! Uorden kan medføre ulykker.
- Innta arbeidsstilling ved siden av apparatet.
- Grip aldri inn i påfyllings- eller utkasteråpningen.
- Snu ansiktet og kroppen bort fra påfyllingsåpningen.
- Ikke hold hender eller føtter i åpninger når maskinen er i gang. Du arbeider bedre og tryggere i det angitte kapasitetsområdet.
- Maskinen må kun drives med komplette og korrekt festete verneinnretninger og du må ikke endre noe ved maskinen som kan påvirke sikkerheten.
- Forsøk aldri å omgå låsefunksjonen til verneinnretningen.
- Du må ikke endre regulatorinnstillingen til motoren, for dette regulerer den sikre, maksimale arbeidshastigheten og beskytter motoren og alle deler som dreies mot skader pga. for stor hastighet. Ta kontakt med kundeservice hvis det oppstår problemer.
- Ikke driv apparatet uten fylletrakt.
- Ikke forta endringer på apparatet eller apparatets deler.
- Lukk apparatet før motoren slås på.
- Du må ikke sprute vann på apparatet. (Risikokilde - elektrisk strøm).
- Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene:
 - Ikke bruk trimmeren i fuktige og våte omgivelser.
 - Ikke la apparatet stå ute i regnvær.
 - Du må aldri arbeide i dårlig vær (f. eks. regn, fare for tordenvær).
 - Arbeid kun under tilstrekkelige sikkerhetsforhold, sørg for god belysning.
- Hold fast knivverket (se Knivskifting) og bruk vernehansker for å unngå skader på fingrene ved monterings- og rengjøringsarbeider.
- Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten og forsikre deg om at alle bevegelige deler står helt stille før:
 - vedlikeholds- og rengjøringsarbeider





- oppretting av feil
- kontroll av tilkopplingsledningene om disse er omslynget eller skadet.
- transport
- reparasjonsarbeider
- knivskifting
- når du forlater apparatet (også ved kortere avbrudd).
- Ved tilstopping i maskinens inntak eller utløp må du slå av motoren og trekke ut støpselet fra stikkkontakten, før du fjerner materialrester i inntaket eller utløpet.
- Ikke berør deler som beveger seg, før maskinen er koblet fra strømmettet og de bevegelige delene har stanset helt.
- Hvis tilkoblings- eller skjøteledningen skades under bruk, må den straks kobles fra strømmettet. Ikke berør ledningen før den er koblet fra nettet. Ikke bruk maskinen hvis ledningen er skadet eller slitt.
- Kontroller om maskinen ev. er skadet:
 - kontroller omhyggelig om beskyttelsesanordningene fungerer feilfritt og hensiktsmessig før du fortsetter driften av apparatet.
 - kontrollér om de bevegelige delene fungerer som de skal og ikke er klemt fast eller om deler er skadet. Samtlige deler må være korrekt montert og oppfylle alle betingelser for å sikre en feilfri drift.
 - Skadete verneinnretninger og deler må repareres eller byttes ut på godkjent verksted (eller hos produsenten), hvis ikke annet er nevnt i bruksanvisningen.
 - Skadede eller uleselige sikkerhetsklistermerker skal erstattes.
- Oppbevar apparatet kun på et tørt sted utenfor barns rekkevidde.
- Lagre maskinen der hvor bensindampen ikke kommer i berøring med åpen flamme eller gnister. La maskinen avkjøles før bruk.
- Maskinen må vedlikeholdes nøye og den må holdes ren.


Elektrisk sikkerhet


- Stikkledningens utførelse iht. IEC 60245 (H 07 RN-F) med et åretsvernsnitt på minimum:
 - 1,5 mm² ved en kabellengde på inntil 25 m
 - 2,5 mm² ved en kabellengde på over 25 m
- Lange og tynne tilkopplingsledninger gir et spenningsfall. Motoren oppnår ikke lenger sin maksimale effekt, apparatets funksjon reduseres.
- Støpslene og koplingsboksene på tilkopplingsledningene må være produsert i gummi, myk PVC eller annet termoplastisk material med lik mekanisk fasthet eller være trukket over med et slikt material.
- Pluggen til tilkopplingsledningen må være beskyttet mot sprutevann.
- Påse at stikkledningen ikke kommer i klemme eller bøyes og at pluggforbindelsen ikke blir våt når du installerer ledningen.
- Hold skjøteledningen borte fra bevegelige og farlige deler, slik at man unngår skader på kabelen, da det kan medføre berøring av aktive deler.
- Ved bruk av kabeltrommel, må kabelen vikles helt inn.
- Ikke bruk ledningen til noe den ikke er konstruert til. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten.

- Kontroller skjøteledningen jevnlig og skift den ut når den er ødelagt.
- Påse at ingen skadet kabel kobles til strømmettet og at du ikke berører en skadet kabel, før de kobles fra strømmettet, da skadete kabler kann medføre at man berører aktive deler.
- Ikke bruk defekte stikkledninger.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent og kjennetegnet for utendørs bruk.
- Ikke monter provisoriske elektriske tilkopplinger.
- Du må aldri brokoble eller slå av beskyttelses-anordningen.
- Kople til trimmeren via en feilstrømsvernebryter (30 mA).

 Den elektriske tilkoplingen hhv. reparasjoner på maskinenes elektriske deler må kun utføres av en faglært elektriker eller av vår kundeservice. Vær oppmerksom på lokale forskrifter, særlig med hensyn til sikkerhetstiltak.

 Hvis nettilkopplingsledningen til denne maskinen (hvis tilstede) er skadet, må den erstattes med en spesiell tilkopplingsledning som kan fås hos produsenten eller kundeservice.


 Reparasjoner på maskinenes andre deler må kun utføres av produsenten hhv. av hans kundeservice.

 Benytt kun originale reservedeler. Hvis man benytter andre reservedeler kan det oppstå ulykker for brukeren. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av dette.

Slik må du forholde deg i nødstilfeller

- Innled nødvendig førstehjelpstiltak og tilkall straks kvalifisert hjelp.
- Forsikre deg om at den skadde ikke utsetter for ytterligere skader og roh han/henne ned.

Ibruktaking








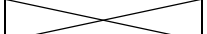

- Forsikre deg om at hele apparatet er montert på en forskriftsmessig måte.
- Før du tar i bruk maskinen må du forsikre deg om at tilførselen (påfyllingstrakten) er tom.
- Plasser hakkelsmaskinen på et vannrett og hardt underlag før du tar den i bruk (fare for at den velter).
- Unngå arbeid på fuktig underlag. Et fuktig underlag forhindrer at maskinen står godt og øker faren for ulykker.
- Ikke bruk maskinen på asfaltert underlag eller underlag med småstein, hvor material som slynges ut kan medføre skader.
- Ikke arbeid rett ved svømmebasseng eller hagedammer.
- Bruk apparatet kun ute. Hold avstand (minst 2 m) fra vegger eller andre stive gjenstander.
- Man må ikke arbeide med maskinen i dårlig vær.
- Kontroller før hver bruk:
 - koblings- hhv. skjøteledningen for å finne defekte steder (sprekker, snitt o.l.) eller slitasje (brudd)
 -  ikke benytt defekt tilkoblings- hhv. skjøteledning
 - er apparatet ev. skadet (se "Arbeide under trygge forhold")
 - at hekselverket ikke er slitt, skadet og at det er godt sikret

- om alle skruer, muttere og bolter og annet festematerial er godt festet
- at tildekninger, avviser og verneskilt er på plass og i god stand.

Nettilkopling

- Sammenlign den angitte spenningen på apparatets typeskilt med nettspenningen. Kople apparatet til den tilsvarende og forskriftsmessige stikkontakten.
- Kople til maskinen via feilstrømsvernebryteren 30 mA.
- Bruk kun treårete skjoteledninger med tilkoblet jordingskabel og tilstrekkelig stort tverrsnitt.
- Dersom betingelsene for nettspenningen ikke er optimale, kan det oppstå korte spenningsfall når apparatet slås på. Dette kan ha negativ innvirkning på andre apparater (f. eks. lampe som blaftrer). Det forventes ikke at det oppstår driftsforstyrrelser når hustilkoplingen har en kontinuerlig strømbelastbarhet for nettet > på 100 A per fase.

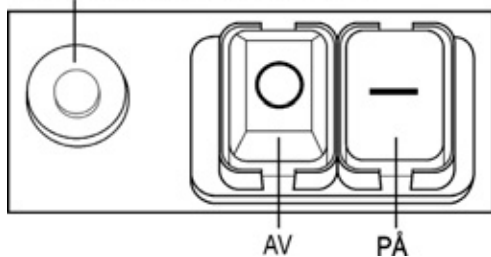
Nettsikring

		Sveits	UK
2300 W	16 A treg 	10 A treg 	13 A treg 
2500 W	16 A treg 		13 A treg 
2800 W	16 A treg 		13 A treg 

Av/på-bryter

Ikke benytt trimmere hvor man ikke kan slå bryteren på eller av. Skadete brytere må straks repareres eller byttes ut av kundeservice.

Tilbakestillingsknapp
(motorens beskyttelses-anordning)



Slå på apparatet

Trykk inn den grønne knappen .

Slå av apparatet

Trykk på den røde knappen .

Ved strømbrudd


Apparatet slås automatisk av ved strømbrudd (nullspenningsrelé). Trykk inn den grønne knappen for å slå på apparatet igjen.

Motorens beskyttelses-anordning

Motoren er utstyrt med en sikkerhetsbryter som slås automatisk av ved overbelastning. Motoren kan slås på igjen etter en kjøletid på ca. fem minutter.


1. Tilbakestillingsknapp (motorvern)
2. den grønne knappen for å slå den på.

- Bruk en stamper eller en krok for å fjerne blokkerte gjenstander fra trakten eller utkasterpalten.

 Vent alltid til hakkelsmaskinen har stanset helt, før du slår den på igjen.

Oppsamlingskurv

Den integrerte oppsamlingskurven er utstyrt med et låsegrep og en sikkerhetsfrakobling.


 Slå av apparatet før du fester eller fjerner oppsamlingskurven.



⇒ Oppsamlingskurven er låst og fast forbundet med maskinen.




⇒ Kurven er låst opp og løsnet fra maskinen. Maskinen kan ikke slås på.

 Hvis oppsamlingskurven løsnet når maskinen slås på, slås maskinen av automatisk.

Arbeide med hakkelsmaskinen

- Innta arbeidsstilling ved siden av apparatet. Stå aldri i nærheten av utkasteråpningen.
- Sørg for at du står stabilt og hold likevekten hele tiden. Du arbeider bedre og tryggere i det angitte kapasitetsområdet. Ved kasting av hakkelsgodset må du stå på samme nivå med maskinen.
- Opphold deg alltid utenfor maskinens utkastingssone når maskinen tas i bruk.
-  Lengere material, som stikker ut av apparatet, kan slynes tilbake når det trekkes inn av knivene! Hold sikkerhetsavstanden!
- Bruk den vedlagte stamperen for å etterstampe det materialet som skal inn i hakkelsmaskinen.
- Grip aldri inn i påfyllings- eller utkasteråpningen.
- Snu ansiktet og kroppen bort fra påfyllingsåpningen.
- Ikke få hender, andre kroppsdeler og klær inn i påfyllingsrøret, utkastingkanalen eller i nærheten av andre bevegelige deler.
- Kontroller apparatet før motoren slås på
 - slik at det ikke er noen rester i påfyllingstrakten.
 - slik at oppsamlingskurven er låst.
- Ikke vipp eller transporter apparatet (bytte brukssted) når motoren er i gang.
- Påse at motoren er fri for avfall og andre rester, slik at motoren beskyttes mot skader og mulig antenning.
- Når du fyller på fylletrakten, må du påse at det ikke kommer metallgjenstander, steiner, flasker eller andre gjenstander i apparatet som det ikke kan bearbeide.
- Slå av apparatet før du fester eller fjerner oppsamlingskurven.
- Det oppstår ingen forstyrrelser, dersom den maksimale nettspenningen som angis i tabellen nedenfor ikke overskrides. Slå av apparatet straks og la det komme til stillstand, dersom fremmede gjenstander kommer i fylletrakten. Det samme gjelder, dersom apparatet begynner å vibrere eller lage unaturlige lyder.
 - inspisér skaden
 - skift ut eller reparer ødelagte deler
 - kontroller apparatet og stram fast løse deler

 Du må ikke reparere apparatet, dersom du ikke er berettiget til det.

Hva kan jeg kutte opp?

Ja:

- Hageavfall
f.eks. hekke- og tresnitt, visne blomster

Nei:

- glass, metalleder, kunststoffer, plastposer, steiner, stoffrester, røtter med jord, mat-, fiske- og kjøttavfall.

Spesielle anvisninger vedrørende oppkutting:

- Kutt opp grener, kvister og ved straks de er kappet av:
 - dette hakkelsesmaterialet blir meget hardt når det tørker, den maksimale kvisttykkelsen som kan bearbeides blir derfor mindre.
- Fjern sideskuddene på grener med mange kvister.
- Bearbeiding av hageavfall som er meget vannholdig og som lett klitrer seg sammen.
 - kutt opp disse vekselvis med trerikt hakkelsesmateriale, for å unngå at maskinen tilstoppes.
- Ikke la det hakkeslete materialet bli for høyt i området til utkastningskanalen. Dette kan føre til at hakkeslet material forstopper utkastningskanalen. Dermed kan det komme til tilbakeslag av materialet gjennom påfyllingsåpningen.
- Rengjør påfyllingsåpningen og utkastningskanalen når apparatet er forstoppet. Slå først av motoren, og trekk ut nettpluggen.
- Påse at grenens maksimale diameter som skal bearbeides, tilsvarende diameteren på apparatet ditt, ikke overskrides (se Teknikse data). Alt etter tretype og friskhet, kan den maksimale kvisttykkelsen som kan bearbeides blir forringes.
- Knivverket drar hakkelsesmaterialet i stor grad automatisk inn i apparatet.
- Unngå å overbelaste og blokkere motoren ved å dra tykkere grener ofte tilbake.
- Bryteren som er utstyrt med motorens sikkerhetsbryter, slås automatisk av når apparatet overbelastes:
 - slå på hakkelsesmaskinen igjen etter ca. fem minutter
 - les avsnitt "Mulige driftsforstyrrelser", dersom apparatet ikke kan slås på igjen etter denne ventetiden

Knivskifting



Trekk ut støpselet før knivskiftingen.

- ⚠ Fare for skader på fingre og hender ved arbeider på knivverket. Bruk vernehansker.

Minsket skjæreeffekt

En sløvt knivegg.

- ✓ Innsetting av en ubenyttet egg ved skifting.

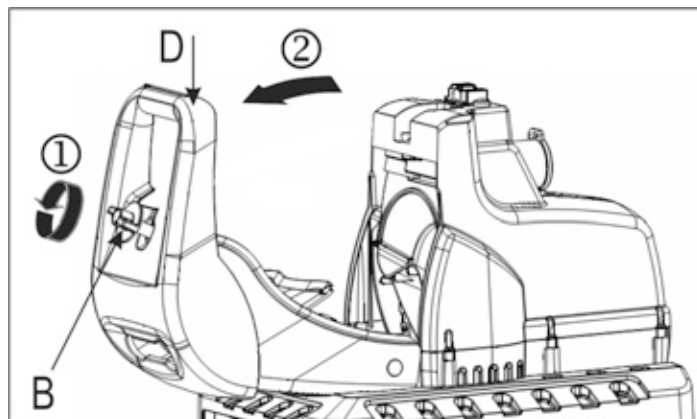
Alle kniveggene er sløve.

- ✓ Nytt sett kniver (ordrenummer 382425).

- ⓘ Bytt alltid ut slitte og skadete kniver settvis, slik at man unngår ubalanse.

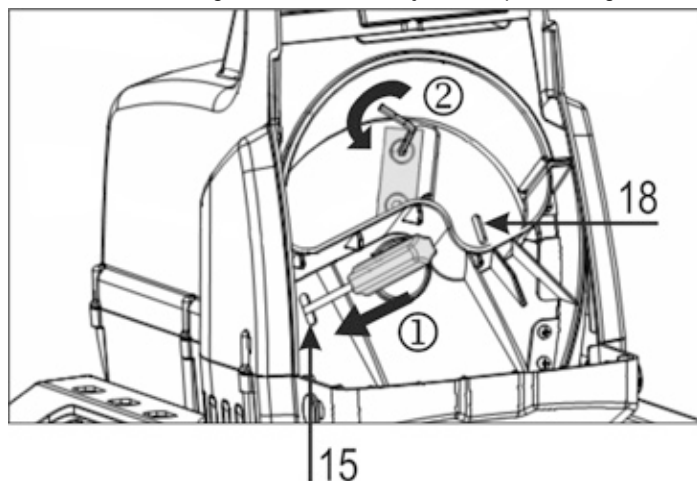
- ✓ Åpning av apparatet

1. Åpne maskinen, ved å løsne låseskruen **B**.
2. Klapp ned huslokket **D** helt.



- ✓ Snu eller bytte kniven.

1. Spalten på knivskiven (18) må stemme over ens med spalten i motkniven (15). Stikk så en skrutrekker gjennom spalten, for å feste knivskiven.
2. Løsne skruene. Snu eller bytt ut kniven.
3. For å snu etter bytte ut den andre kniven, fjerner du skrutrekkeren og vrir knivskiven. Gjenta så punkt 1 og 2.



Vedlikehold / Pleie / Oppbevaring

- Før vedlikeholdsarbeidet kan begynne:
 - stans motoren og trekk ut nettstikket.
 - la apparatet avkjøles.
 - bruk vernehansker for å unngå skader.

Hvis maskinen er slått av grunnet vedlikehold, lagring eller bytte av tilbehør, må du forsikre deg om at, energikilden er slått av og nettstøpselet er trukket ut. Påse at alle de bevegelige delene står stille og at nøkkelen er trukket ut hvis det finnes en nøkkel. La maskinen kjøles før det utføres vedlikehold, justering osv.

Skjæreverktøyet stanser ikke med en gang når man slår av apparatet. Vent med å foreta reparasjoner eller vedlikehold til alle delene har stanset helt.

Ved vedlikehold av skjæreverktøyet må man påse at verktøyet alltid kan gå gjennom startmekanismen, selvom motoren ikke går gjennom låsen til tildekningen.

Pass på å fjerne verktøy og skrutrekkere etter at du har gjennomført vedlikehold eller reparasjoner.

- Hakkelsmaskinen er i stor grad vedlikeholdsfri. Følg punktene under for verdibevaring og lang levetid:
 - Luftespor skal holdes frie og rene.
 - Kontroller festeskrueene (evt. trekk til).
 - Rengjør apparatet inn- og utvendig når du har brukt hakkelsmaskinen.
- Til rengjøring av apparatet benyttes det kun en varm, fuktig klut og en myk børste.

Benytt aldri rengjørings- eller løsningsmidler. Det kan påføre apparatet skader som ikke kan repareres. Kunststoffdeler kan angripes av kjemikaliene.



- Kvernen skal ikke rengjøres med rennende vann eller høytrykkspyler.
- Behandle blanke metaldeler med en miljøvennlig, biologisk nedbrytbar sprøyteolje etter hvert bruk for å beskytte apparatet mot korrosjon.


i Bytt ut slitte og skadete enkeltdeler settvis, slik at balansen opprettholdes.

Mulige driftsforstyrrelser










Før hver retting av feil

- Slå av apparatet
- Vente til hakkelsmaskinen står helt stille
- Trekk ut nettpluggen

Forstyrrelser	Mulig årsak	Tiltak
Motoren starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettspenning mangler. – Tilkopplingsledning er ødelagt – Den øverste delen av forkledningen er ikke lukket ordentlig igjen (Sikkerhetsbryteren er koplet fra) – Oppsamlingskurven er løst  (sikkerhetsfrakoblingen ble utløst) 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontroller sikring. – La faglært elektriker kontrollere ledningen. – Lukk og skru fast den øverste delen av forkledningen ordentlig. – Lås oppsamlingskurven 
Motoren summer, men starter ikke.	– Knivverket er blokkert.	– Slå av apparatet, trekk ut støpselet og rengjør apparatet innenfra.
Motoren summer, men starter ikke.	– Kondensatoren er ødelagt.	– Lever apparatet for reparasjon til et kundeverksted.
Redusert skjærekraft.	Sløv kniv.	Knivskifting
Apparatet starter, blokkerer imidlertid ved lav belastning og slås av via motorens sikkerhetsbryter.	Skjøteledningen er for lang eller tverrsnittet er for lite. Stikkontakten er for langt vekk fra hovedtilkoplingen og stikkledningens tverrsnitt er for lite.	Trekk ut støpselet og gjør følgende: Skjøteledningen er minimum 1,5 mm ² og maksimum 25 m lang. Tverrsnitt på minimum 2,5 mm ² ved lengre ledning.

Ved ytterligere feil eller spørsmål ber vi deg ta kontakt med din lokale forhandler.

Tekniske data

Modell	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Byggeår	se siste side		
Motor	vekselstrømsmotor 230 V, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , med automatisk motorbremse		
Nettspenning	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Motorytelse P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Motorytelse P ₁ S1	2000 W	2000 W	2500 W
På-/Avknapp med	motorens sikkerhetsbryter, elektrisk sikkerhetsavbryter, nullspenningsutløser		
Vekt	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Lydtrykknivå L _{PA} (målt i henhold til direktivet 2000/14/EF)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Målt lydeffektnivå L _{WA} (målt i henhold til direktivet 2000/14/EF)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Garantert lydeffektnivå L _{WA} (målt i henhold til direktivet 2000/14/EF)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Maks. grendiameter som kan bearbeides (gjelder kun for nyskåret tre)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Beskyttelsesklasse	I		
Beskyttelsesart	IP 24		
Nettsikring	16 A treg 	16 A treg 	16 A treg 
Sveits	10 A treg 	--	--
UK	13 A treg 	13 A treg 	13 A treg 

Garantibetingelser

Vennligst ta hensyn til den vedlagte garantierklæringen.

❗ Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

❗ Geef de gebruiksaanwijzing aan alle personen door, die met deze machine werken, door.



U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

⚠ Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of onvoldoende ervaring en weten of personen die met de instructies niet vertrouwd zijn, is het nooit toegestaan, het toestel te bedienen/gebruiken.

⚠ Kinderen en jongeren van minder dan 16 jaar mogen het toestel niet bedienen. Nationale en plaatselijke voorschriften kunnen een andere leeftijdsbeperking bepalen.

Inhoud

Leveringsomvang	99
EG-verklaring van overeenstemming	99
Bedrijfstijden	99
Beschrijving van het apparaat	100
Symbolen apparaat / Bedieningshandleiding	100
Reglementaire toepassing	100
Restricties	101
Veiligheidsinstructies	101
Ingebruikname	103
Werken met de tuinhakselaar	104
Wisselen van de messen	104
Onderhoud / Verzorging / Opbergen	105
Storingen	106
Technische gegevens	106
Garantie	106
Reserveonderdelen	155
Montage	165

Leveringsomvang

👉 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ Eventuele transportschade

Meld mogelijke onvolkomenheden direct aan uw leverancier. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 voorgesmonteerd apparaat
- 1 onderstel
- 2 wielen
- 2 wielafdekkingen
- 2 standvoetjes
- 1 verpakking moeren

- 1 opvangbak
- 1 stopper
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 garantieverklaring

EG-verklaring van overeenstemming

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

overeenkomstig de richtlijn van de raad 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Gartenhäcksler (Tuinhakselaar)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Serienummer: 000001 - 025000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG en 2011/65/EU.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Conformiteit-beoordeling-procedures:

2000/14/EG - Aanhangsel V en 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Gemeten geluidsniveau L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

ATIKA GmbH – Technisch kantoor – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

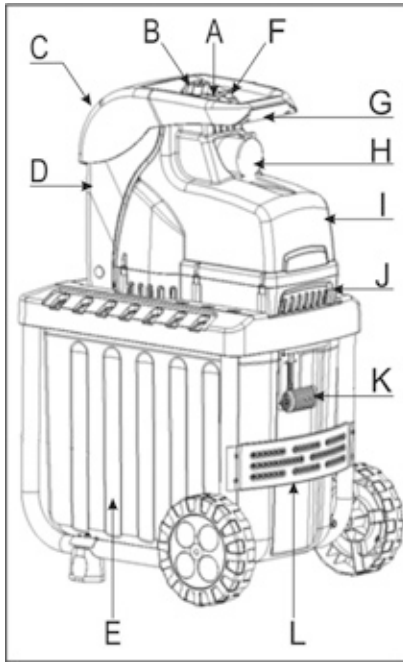
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Beschrijving van het apparaat



- A. In-/uitschakelaar
- B. Ontspanschroef
- C. Trechteropening voor hakselmateriaal
- D. Behuizingdeksel
- E. Opvangbak
- F. Terugzetknop/ Motorveiligheid
- G. Handgreep
- H. Netstekker
- I. Behuizing
- J. Bovenkant van de behuizing
- K. Opvangbakvergrendeling
- L. Onderstel met wielen en standvoetjes

Hakselgoed gesneden	wordt		Hakselgoed wordt niet gesneden
			Opvangbak vergrendeld
			Opvangbak ontgrendeld
			Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
			Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Symbolen apparaat

	Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen, alvorens instellingen worden uitgevoerd, de machine wordt gereinigd of wanneer de kabel verward of beschadigd is.
	Gevaar door wegslingerende delen bij lopende motor – niet betrokken personen, alsook huis- en nuttige-dieren uit de gevaarszone verwijderd houden.
	Wacht tot alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen, alvorens deze worden aangeraakt.
	Let op voor roterende messen. Handen en voeten niet in de openingen houden terwijl de machine draait.
	Oog- en geluids-bescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Tegen vochtigheid beschermen.
	Niet als pas gebruiken.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

- Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
- Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storingen aan de machine veroorzaken.
- Gebruiksaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
- Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

Reglementaire toepassing

- Bij het gebruik conform de voorschriften hoort het hakselen van
- allerhande takken tot max. diameter (naargelang het houtsoort en de versheid)
 - verwelkte, vochtige, reeds meerdere dagen opgeslagen tuinafval afwisselend met de takken.

Het hakselen van glas, metaal, kunststofdelen, plastic zakken, stenen, textielafval, wortelen met aarde, afval zonder vaste consistentie (bijv. keukenafval) wordt uitdrukkelijk uitgesloten.

De tuinhakselaar is geschikt voor privé gebruik in huis- en hobbytuin.

Als hakselmachine voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke toestellen aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.


Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.

Alle verdere toepassingen gelden als onreglementair. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.

Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.

Deze machine mag alleen voorbereid, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.

Restrisico's

 Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.


De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheid- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.


Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.


- Gevaar voor letsels aan vingers en handen, wanneer u met de hand door een opening grijpt en in aanraking komt met de roterende messen.
- Gevaar voor letsels aan vingers en handen, bij montage- en reinigingswerkzaamheden aan de messen.
- Verwonding door wegslingerend hakselgoed in het bereik van de trechter.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veiligheidsinstructies


 Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

 Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

 Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

 **Apparaat met veiligheidsuitschakeling**

De aan deze hakselaar aangebrachte veiligheidsuitschakeling met automatische motorrem dient voor uw veiligheid.

 **Reparaties aan elektrische onderdelen van de machine, zowel als aan de veiligheidsschakeling moeten door de fabrikant of een door hem aangewezen persoon worden uitgevoerd.**

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.

- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie "Reglementaire toepassing" en "Werken met de tuinhakselaar").
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Strek u niet vooruit. Ga bij het inwerpen van het hakselmateriaal op dezelfde hoogte met het toestel staan.
- Let aan hellende plaatsen steeds erop, stabiel te staan.
- Beweeg het apparaat alleen gaande, nooit lopend of rennend.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag bij het exploiteren van het apparaat steeds veiligheidsbril, werkhandschoenen en lawaaibescherming.
- Draag bij het exploiteren van het apparaat steeds geschikte werkkleding:
 - nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen;
 - geen schoenen met gladde zolen dragen;
 - lange broeken ter bescherming van de benen;
 - geen los hangende kleding of zulke met hangende banden of koorden.
- Werk met het toestel niet blootsvoets of in lichte sandalen.
- De bedienende persoon is binnen het bereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Kinderen niet met het toestel laten spelen.
- Kinderen dienen uit de buurt van het apparaat te worden gehouden.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl niet betrokken personen, in het bijzonder kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- De gebruiker is zelf voor ongelukken of bedreigingen tegenover andere personen of hun bezit verantwoordelijk.
- Laat de machine nooit zonder toezicht.
- Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Neem een werkpositie in, zijdelings of achter het apparaat.
- Nooit uw hand in de vul- of uitworpopening steken.
- Blijf met uw gezicht en uw lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle en op de juiste wijze aangebrachte veiligheidsvoorzieningen en verander aan het toestel niets, dat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
- Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening te omzeilen.
- Verander de regelaarinstelling van de motor niet; het toerental regelt de veilige maximum werksnelheid en beschermt de motor en alle zich draaiende delen tegen schade door te hoge snelheid. Neem bij problemen contact op met de klantenservice.
- Het apparaat mag niet zonder de vultrechter gebruikt worden.
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Bij het inschakelen van de motor moet het apparaat conform de voorschriften zijn gesloten.

- Het toestel niet met water afspatten. (Gevarenbron elektrische stroom).
- Let op de omgevingsinvloeden.
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Machine niet in de regen laten staan.
 - Werk niet bij slechte weersomstandigheden (b.v. regen, gevaar van bliksem).
 - Werk alleen bij toereikend zicht, zorg voor een goede verlichting.
- Om letsel aan vingers te vermijden bij montage en/of reiniging, het snijwerk vastzetten (zie "Wisselen van de messen") en werkhandschoenen dragen.
- Schakel de machine uit en neem de stekker uit het stopcontact en waarborg, dat alle beweeglijke componenten volledig stil staan, vóór:
 - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - bij storingen
 - controle van de aansluitleidingen, of deze verstrengeld of beschadigd zijn
 - transport
 - reparatiewerkzaamheden
 - wisselen van de messen
 - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
- Bij verstoppingen in de ingooi en uitwerp van de machine schakel de motor uit en neem de netstekker uit het stopcontact, alvorens u materiaalresten in de ingooi of uitwerp verwijdert.
- Raak geen zich bewegende gevaarlijke delen aan, alvorens de machine van de stroomaansluiting werd gescheiden en de beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Wanneer de aansluit- of verlengleiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het voedingsnet worden gescheiden. Raak de leiding niet aan, alvorens ze van het net is gescheiden. Maak geen gebruik van de machine, wanneer de leiding beschadigd of versleten is.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Sla de motor daar op, waar benzinedampen niet met open vlam of vonken in aanraking komen. Laat de machine voor opslag steeds afkoelen.
- Onderhoud de machine met zorgvuldigheid en houd ze schoon.



Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
 - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
 - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximaal vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt gereduceerd.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht pvc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- De stekkervoorziening van de aansluitleiding moet tegen spatwater beveiligd zijn.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneeld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Houdt de verlengkabel van beweeglijke gevaarlijke delen weg, om beschadigingen aan de kabel te voorkomen, dat tot contact van actieve delen zou kunnen leiden.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De stekker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de verlengkabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Let erop, geen beschadigde kabel aan de stroomtoevoer aan te sluiten of een beschadigde kabel aan te raken, omdat beschadigde kabels tot contact met actieve componenten kunnen leiden.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.



Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.



Wordt de netaansluitleiding (indien voorhanden) van dit toestel beschadigd, moet ze door een bijzondere aansluitleiding worden vervangen die bij de fabrikant of zijn klantenservice verkrijgbaar is.



Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.



Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Gedrag in geval van nood

- Breng de in overeenstemming met de verwonding vereiste EHBO-maatregelen op gang en verzoek zo snel als mogelijk om gekwalificeerde medische hulp.
- Bewaar de gewonde voor verdere schade en kalmeer hem.










Ingebruikname

- Overtuigt u zich er van, dat het apparaat compleet en volgens voorschrift is gemonteerd.
- Vergewist u zich voor de ingebruikname van de machine, dat de toevoer (de invultrechter) leeg is.
- Plaats de hakselmachine vóór het gebruik op een horizontale en stevige ondergrond (kiepgevaar).
- Voorkom werkzaamheden op vochtige ondergrond. Een vochtige ondergrond reduceert de stand van het toestel en verhoogt het gevaar van ongevallen.
- Gebruik het toestel niet op een geplaveide of met grind bestrooide vlakte, waarop het uitgeworpen materiaal verwondingen zou kunnen veroorzaken.
- Gebruik het toestel alleen in open lucht. Houd afstand (minimum 2 m) van een muur of een ander onbuigzaam voorwerp.
- Werk niet met het toestel bij slechte weersomstandigheden.
- Controleer voor elk gebruik:
 - de aansluiting- resp. verlengkabel op defecte plaatsen (scheuren, snitten of dergelijke) of slijtage (breekbaarheid)
⚠ **Gebruik geen defecte aansluit- resp. verlengkabel.**
 - de machine op eventuele beschadigingen (zie veiligheidsinstructies)
 - of het hakselaarwerktuig noch versleten noch beschadigd en goed gezekeerd is
 - of alle schroeven, moeren en bouten en ander bevestigingsmateriaal vast zijn aangetrokken
 - dat afdekkingen, afwijzers en bescherm bordes aan hun plaats en in een goede toestand zijn.

Aansluiting op het net

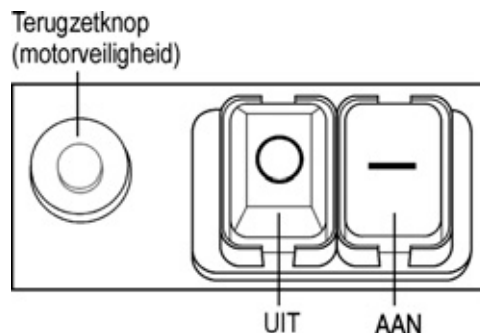
- Vergelijk de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning, bv 230 V met de netspanning en sluit het toestel aan het desbetreffend en reglementair stopcontact aan.
- Sluit de machine via een FI-schakelaar (storingstroom-schakelaar) 30 mA aan.
- Maak slechts gebruik van verlengkabels met drie aders met aangesloten aardkabel en voldoende doorsnede.
- Bij ongunstige netcondities kan het gedurende het inschakelproces van het toestel tot korte spanningsdalingen komen die andere toestellen kunnen belemmeren (bv knipperen van een lamp). Er zijn geen storingen te verwachten, wanneer de huisaansluiting een continue stroombelastbaarheid van het net ≥ 100 A per fase heeft.

Beveiliging

		Zwitserland	UK
2300 W	16 A traag 	10 A traag 	13 A traag 
2500 W	16 A traag 	10 A traag 	13 A traag 
2800 W	16 A traag 	10 A traag 	13 A traag 

In-/uitschakelaar

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk door de klantenservice worden gerepareerd of worden vervangen.



Inschakelen

Druk op de groene knop .

Uitschakelen

Druk op de rode knop .

Beveiliging tegen opnieuw aanlopen bij stroomuitval

Bij stroomuitval schakelt het toestel automatisch uit (overbelastingsschakelaar).

Motorveiligheid

De motor is uitgerust met een veiligheidsschakelaar en schakelt bij overbelasting zelfstandig uit. Druk


1. terugzetknop (motorveiligheid)
2. groene knop  om opnieuw in te schakelen.

- Gebruik een stopper of een haak voor het verwijderen van geblokkeerde voorwerpen uit de trechter of de uitworpopening.

⚠ **Wacht steeds tot de hakselaar stilstaat, voor u deze opnieuw inschakelt.**

Opvangbak

De geïntegreerde opvangbak is uitgerust met een vergrendelingsgreep en een veiligheidsuitschakeling.


 Schakel het toestel vóór aanbrengen en verwijderen van de vangkorf uit.



⇒ De opvangbak is vergrendeld en vast verbonden met het apparaat.




⇒ De opvangbak is ontgrendeld en van het apparaat losgemaakt. Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

 Als de opvangbak bij ingeschakeld apparaat wordt ontgrendeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Werken met de tuinhakselaar

- Neem een werkpositie in, zijdelings of achter het apparaat. Ga nooit in het bereik van de uitwerpopening staan.
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Strek u niet vooruit. Ga bij het inwerpen van het hakselmateriaal op dezelfde hoogte met het toestel staan.
- Houdt u zich bij de ingebruikname van het toestel steeds buiten de uitgooizone.
-  **Langer materiaal, dat uit het toestel uitsteekt, zou terug kunnen springen, wanneer het door de messen wordt ingetrokken! Veiligheidsafstand aanhouden!**
- Maak voor het nastoppen van het materiaal dat gehakselt dient te worden gebruik van de meegeleverde stopper.
- Nooit uw hand in de vul- of uitwerpopening steken.
- Blijf met uw gezicht en uw lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Breng uw handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de vulbuis, het uitwerpkanaal of in de buurt van andere beweegbare delen.
- Controleer vóór inschakelen van het apparaat
 - of er geen hakselresten in de vulopening aanwezig zijn.
 - of de opvangbak is vergrendeld.
- Kantel of transporteer (wissel van standplaats) het toestel niet met draaiende motor..
- Let erop dat de motor vrij van afvallen en overige verzamelingen is, om de motor tegen schade of mogelijk vuur te bewaren.
- Let op bij het vullen, dat er geen metaal, stenen, flessen of andere niet verwerkbare voorwerpen in de vultrechter komen.
- Schakel het toestel vóór aanbrengen en verwijderen van de vangkorf uit.
- Wanneer er vreemde voorwerpen in de vultrechter komen of het apparaat buitengewone geluiden of trillingen vertoont, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en laat het tot stilstand komen. Haal de stekker uit de contactdoos en voer de volgende punten uit:
 - controleer de schade
 - vervang of repareer beschadigde delen
 - controleer het apparaat, schroef losse delen vast.

 **U mag het apparaat niet repareren wanneer u daartoe niet bevoegd bent.**

Wat kan ik hakselen?

Ja:

- Afval uit de tuin
bijv. heg- en boomafval, verwelkte bloemen

Nee:

- glas, metaaldelen, kunststoffen, plastic zaken, stenen, stofafval, wortelen met aarde, voeding-, vis- en vleesresten

Speciale aanwijzingen voor het hakselen:

- Maak takken, twijgen en hout vlak na het snijden klein
 - dit hakselgoed wordt tijdens het uitdrogen zeer hard, de maximum te verwerken takdiameter wordt hierdoor kleiner.
- Verwijder zijtakken bij takken met veel twijgen.

- Verwerken van sterk waterhoudend, aan elkaar plakkend tuinafval
 - haksel dit afwisselend met houtachtig hakselgoed, om verstopping van het apparaat te vermijden.
- Laat het gehakselde materiaal in de zone van de uitwerpopening niet te zeer ophopen. Dit kan tot gevolg hebben, dat reeds gehakseld materiaal het uitwerpkanaal verstoppt. Dit kan leiden tot een terugslag van het materiaal door de vulopening.
- Reinig de vulopening en het uitwerpkanaal wanneer het toestel verstoppt is. Schakel hiervoor eerst de motor uit en haal de stekker uit de contactdoos.
- Let u er op dat bij uw apparaat alleen de max te verwerkende takmiddellijn bijgehouden wordt (zie "Technische gegevens"). Al naar soort en frisheid van het hout kan zich de maximaal te verwerken takdoorsnede reduceren.
- De messen trekken het hakselgoed vrijwel zelfstandig naar binnen.
- Vermijd overbelasting van de motor bij dikkere takken door de tak wat vaker terug te trekken.
- Bij overbelasting van het apparaat schakelt de schakelaar die met een motorbeveiliging is uitgerust vanzelf uit
 - schakel de hakselmachine na ca. 5 minuten opnieuw aan
 - wanneer het apparaat na deze wachttijd niet kan worden ingeschakeld, dient u onder het punt „Mogelijke storingen“ na te kijken.

Wisselen van de messen



Haal voor het wisselen van de messen de stekker uit de contactdoos.



**Gevaar voor letsels aan vingers en handen bij werkzaamheden aan de messen.
Veiligheidshandschoenen dragen.**

Verminderd snijvermogen

een kant van het mes is stomp



toepassing van de ongebruikte kant door het mes om te draaien

alle kanten van het mes zijn stomp



nieuw set messen (bestel-nr. 382425)

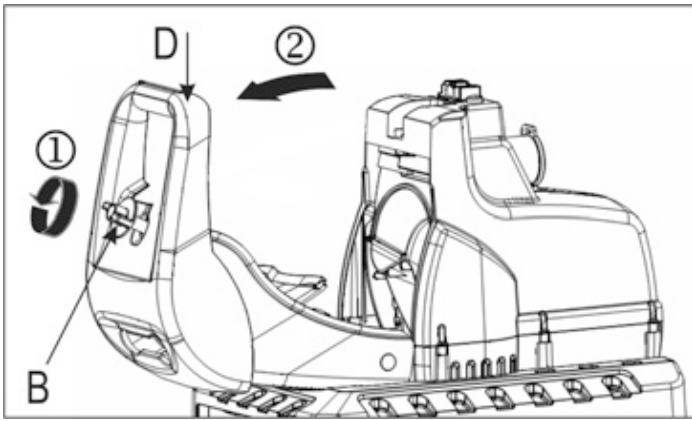


Vervang versleten en beschadigde messen steeds per set, om onbalans te voorkomen.



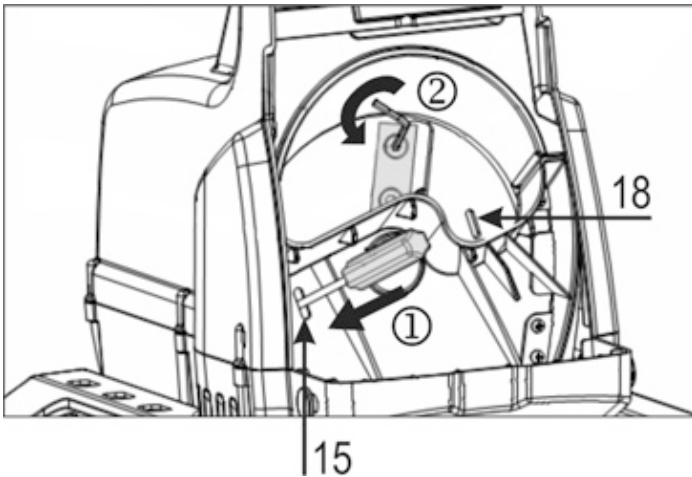
Openen van de apparaat

1. Open het toestel, doordat u de sluitschroef **(B)** losmaakt.
2. Klap de behuizingsdeksel **(D)** omlaag.



 Messen draaien resp. vervangen.

1. De gleuf in de messchijf (18) moet met de gleuf in het tegenmes (15) overeenstemmen. Steek dan een schroevendraaier door de gleuven, om de messchijf vast te zetten.
2. Maak de schroeven los. Draai het mes resp. vervang het.
3. Om het tweede mes te draaien resp. vervangen, verwijder de schroevendraaier en draai de messchijf. Herhaal dan punt 1 en 2.



draaien, zelfs wanneer de motor door de vergrendeling van de afdekking niet draait.

Let erop, werktuig en schroefsleutels na onderhouds- of reparatiewerkzaamheden weer te verwijderen.

- De tuinhakselaar is over het algemeen onderhoudsvrij. In het belang van het behoud van de waarde en een lange levensduur dient met het volgende rekening te worden gehouden:


- ventilatiegleuven open en schoon houden.
- bevestigingsschroeven controleren (indien nodig vastdraaien)
- na ieder gebruik, het apparaat van binnen en van buiten goed te reinigen.

Gebruik voor de reiniging van uw toestel slechts een warme, vochtige doek en een zachte borstel.

Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Zij zouden onherstelbare schade aan het toestel kunnen veroorzaken. De kunststofdelen kunnen door chemische producten worden aangetast.



- de hakselmachine niet met stromend water of met hogedrukreinigers reinigen.
- blanke metalen delen na ieder gebruik ter bescherming tegen corrosie met een milieuvriendelijke, biologisch af te breken sproeiolie behandelen.

 Vervang versleten en beschadigde componenten steeds per set, om onbalans te voorkomen.

Onderhoud / Verzorging / Opbergen

• Voor iedere onderhoud:

- moet de motor uitgezet worden en de stekker uit het stopcontact verwijderd worden;
- toestel laten afkoelen;
- om een terugloop en verwondingen te voorkomen is het dragen van veiligheidshandschoenen aan te bevelen.

Is het toestel voor onderhoud, opslag of vervanging van een toebehor uitgeschakeld, waarborg, dat de energiebron is uitgeschakeld en de netstekker is getrokken. Waarborg, dat alle beweeglijke delen stil staan en indien er een sleutel is, deze afgetrokken. Laat het toestel vóór onderhoud, verplaatsing enz. afkoelen.

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.



Bij onderhoud van het snijwerktuig moet in acht worden genomen, dat dit door het startmechanisme nog altijd kan

Storingen










Voor het verhelpen van iedere storing

- toestel uitschakelen
- stilstand van de tuinhakselaar afwachten
- stroomtoevoer onderbreken

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor doet het niet	<ul style="list-style-type: none"> - Geen netspanning - Aansluitkabel defect - Bovenstuk van de behuizing niet goed gesloten (veiligheidsschakeling actief) - Opvangbak ontgrendeld  (veiligheidsuitschakeling opvangbak werd geactiveerd) 	<ul style="list-style-type: none"> - Zekering controleren - Laten controleren (elektromonteur) - Bovenstuk van de behuizing goed afsluiten en vastschroeven, evt. vuil verwijderen - Vergrendel de opvangbak 
Motor bromt, maar draait niet	<ul style="list-style-type: none"> - Messen geblokkeerd - Condensator defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Apparaat uitschakelen, stekker uittrekken en apparaat van binnen reinigen - Apparaat ter reparatie naar fabrikant of naar officiële dealer brengen
Verminderd snijvermogen	Messen zijn stomp	Toepassing van de ongebruikte kant door het mes om te draaien anders nieuw set messen.
Apparaat begint wel te lopen, maar blokkeert bij geringe belasting en schakelt via de motorveiligheidsschakelaar uit.	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede. Stekker te ver van hoofdaansluiting verwijderd en te kleine doorsnede van de aansluitkabel.	Verlengsnoer min. 1,5 mm ² , max. 25 m lang. Bij langere kabel doorsnede min. 2,5 mm ² .

Bij verdere storingen zet u zich alstublieft in verbinding met onze klantenservice.

Technische gegevens

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Bouwjaar	zie laatste pagina		
Motor	Wisselstroommotor 230 V, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , met automatische motorrem		
Netspanning	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Vermogen P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Vermogen P ₁ S1	2000 W	2000 W	2500 W
Aan-/uitschakelaar met	overbelastingsveiligheid, veiligheidsschakeling, nulspanninginitiator		
Gewicht	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Geluidsdrukpegel L _{PA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
gemeten geluidsniveau L _{WA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
max. te verwerkende takmiddellijn (geldt alleen voor het snijden van vers hout)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Veiligheidsklasse	I		
Veiligheidssoort	IP 24		
Netzekering	16 A traag 	16 A traag 	16 A traag 
Zwitserland	10 A traag 	--	--
UK	13 A traag 	13 A traag 	13 A traag 

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

❗ Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

❗ Należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi wszystkim osobom, które użytkują urządzenie.



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

⚠ Urządzenie nie może być obsługiwane/używane przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia, a także przez osoby, które nie zapoznały się z podanymi zaleceniami.

⚠ Dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia. Przepisy krajowe i lokalne mogą określać inne ograniczenia wiekowe dla użytkownika.

Spis treści

Zakres dostawy	107
Deklaracja zgodności UE	107
Czas użytkowania	107
Opis urządzenia	108
Symbole na urządzeniu	108
Zakres dostawy	108
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	108
Pozostałe elementy ryzyka	109
Bezpieczna praca	109
Uruchomienie	111
Praca rozdrabniaczem ogrodowym	112
Wymiana noży	113
Konserwacja / Dogład / Przechowywanie	113
Możliwe zakłócenia w pracy urządzenia	114
Dane techniczne	114
Gwarancja	114
Części zamienne	155
Montaż	165

Zakres dostawy

👉 Po rozpakowaniu kartonu należy sprawdzić

- ▶ kompletność dostawy
- ▶ ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

- 1 wstępnie zmontowane urządzenie
- 1 dolna część korpusu

- 2 koła
- 2 zaślepki osi
- 2 stopy
- 1 woreczek zawierający śruby
- 1 zgarniacz
- 1 popychacz
- 1 instrukcja obsługi
- 1 oświadczenie o gwarancji

Deklaracja zgodności UE

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

z dyrektywą 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Gartenhäcksler (Rozdrabniacz)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Numer seryjny: 000001 - 025000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2014/30/UE, 2000/14/WE+2005/88/WE i 2011/65/UE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/WE – załącznik V i 2005/88/WE.

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:

ATIKA GmbH – Biuro Techniczne – Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

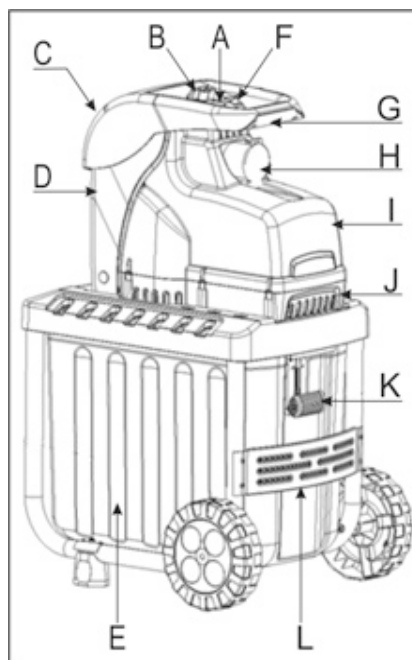
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppstein,
Zarządzanie projektami

Czas użytkowania

Należy stosować się do przepisów lokalnych.

Opis urządzenia



- A. Włącznik / wyłącznik
- B. Śruba
- C. Otwór leja zasypowego dla rozdrabnianych przedmiotów
- D. Pokrywa obudowy
- E. Kosz wychwytyjący
- F. Przycisk powrotny / bezpiecznik silnika
- G. Uchwyt
- H. Gniazdo wtykowe
- I. Obudowa
- J. Górna część obudowy
- K. Kosz wychwytyjący
- L. Dolna część podstawy z kołami i stopami

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę zasilania przed przeprowadzeniem ustawień, wyczyszczeniem maszyny lub gdy kabel jest zwinięty lub uszkodzony.
	Niebezpieczeństwo wywołane przez części obracające się podczas pracy silnika – nie pozwolić na zbliżanie się osób nieuczestniczących w pracy oraz zwierząt domowych i użytkowych do strefy zagrożenia.
	Przed dotknięciem poczekać, aż wszystkie elementy maszyny całkowicie się zatrzymają.
	Uwaga na obracające się noże. Nie wkładać dłoni i rąk do otworów, gdy maszyna pracuje.
	Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.
	Nosić rękawice ochronne.
	Chronić przed wilgocią.
	Nie wchodzić na urządzenie.
sieczka jest cięta	sieczka nie jest cięta

	kosz wychwytyjący zablokowany
	kosz wychwytyjący odblokowany
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole w Instrukcji obsługi

- Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja.** Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.
- Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi.** Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.
- Wskazówki dla użytkownika.** Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.
- Montaż, obsługa i konserwacja.** Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pojęcie zgodnej z przeznaczeniem eksploatacji obejmuje rozdrabnianie:

- wszelkiego rodzaju gałęzi do maksymalnej średnicy (w zależności od rodzaju drewna i jego świeżości).
- zwiędłych, wilgotnych, kilka dni składowanych odpadów ogrodowych na zmianę z gałęziami.

Z naciskiem wyklucza się rozdrabnianie przedmiotów ze szkła, metali, tworzyw sztucznych, plastikowych torebek, kamieni, odpadów materiałowych, korzeni z ziemią, odpadów niestałych (np. odpadów kuchennych).

Rozdrabniacz ogrodowy jest przewidziany wyłącznie do hobbystycznego stosowania w ogródkach domowych.

Za rozdrabniacze do ogródków domowych i hobbystycznych uznaje się takie urządzenia, których nie używa się na publicznych skwerach, w parkach, obiektach sportowych, w rolnictwie i leśnictwie i nie w ramach działalności gospodarczej.


Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.

Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem.

Producent nie odpowiada za wynikające stąd szkody: ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.

Pozostałe elementy ryzyka

 **Także przy posługiwaniu się urządzeniem w sposób zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa mogą, w związku z jego przeznaczeniem i konstrukcją, pozostać jeszcze pewne elementy ryzyka.**


Te pozostałe elementy ryzyka można zminimalizować, przestrzegając łącznie „wskazówek bezpieczeństwa”, „stosowania zgodnego z przeznaczeniem” oraz instrukcji obsługi.




Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.


- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i rąk, jeżeli ręka zostanie włożona przez otwór wpustowy do wnętrza maszyny i nastąpi kontakt z wirującymi nożami.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i rąk podczas montażu i czyszczenia zespołu noży tnących.
- Obrażenia odniesione przez uderzenie odrzuconym rozdrobnionym materiałem w strefie leja wpustowego.
- Zagrożenie porażeniem prądem przy stosowaniu nieprawidłowych przewodów zasilania energią elektryczną.
- Dotknięcie elementów przewodzących prąd przy otwartych podzespołach elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu wskutek długotrwałego użytkowania maszyny bez stosowania odpowiedniego zabezpieczenia narządu słuchu przed hałasem.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych środków zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Bezpieczna praca

 **W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami, przed włączeniem niniejszego produktu należy przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.**

-  Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które użytkują maszynę.
-  Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.
-  **Urządzenie z wyłącznikiem bezpieczeństwa**
Zainstalowany wyłącznik bezpieczeństwa z automatycznym hamulcem silnika służy bezpieczeństwu użytkownika. Zapobiega on uruchomieniu silnika otwartego urządzenia oraz odniesieniu obrażeń wskutek włożenia ręki do wirującego zespołu noży tnących.

 **Naprawy wyłącznika bezpieczeństwa mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub firmy posiadające jego autoryzację.**

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (patrz Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i praca rozdrabniaczem ogrodowym).
- Przyjąć bezpieczną postawę i stale utrzymywać równowagę. Nie wyciągać się nad urządzeniem. Podczas wrzucania materiału, który ma zostać rozdrobniony, stać na równej wysokości z urządzeniem.
- W stromych miejscach należy zawsze zwracać uwagę na pewną postawę.
- Urządzenie można przemieszczać tylko chodząc, nigdy biegnąc (zmiana lokalizacji).
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Podczas eksploatacji urządzenia zawsze stosować okulary ochronne, rękawice robocze i środki ochrony słuchu.
- Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą:
 - nie zakładać szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz biżuterii, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny;
 - stosować obuwie o antypoślizgowych podeszwach;
 - długie spodnie dla ochrony nóg;
 - nie nosić luźno zwisającego ubrania ani ubrań ze zwisającymi taśmami, sznurkami.
- Nie pracować urządzeniem boso lub w lekkich sandałach.
- Obsługujący maszynę odpowiada w miejscu użytkowania maszyny w stosunku do osób trzecich.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci muszą pozostawać z dala od urządzenia.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu są osoby niebiorące udziału w pracy, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- Użytkownik jest samodzielnie odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia względem innych osób lub ich własności.
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru.
- Na stanowisku pracy należy utrzymywać porządek! Następstwem nieporządku mogą być wypadki.
- Podczas pracy należy pozostawać z boku urządzenia.
- Nie należy nigdy wkładać rąk do otworów wpustu lub wyrzucania.
- Twarz i ciało powinny pozostawać z dala od otworu wpustu materiału.
- Nie należy przeciążać urządzenia! Praca w podanym zakresie wykorzystania mocy jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- Użytkować urządzenie tylko z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi urządzeniami ochronnymi i nie dokonywać przy maszynie żadnych zmian, które mogą mieć wpływ na zmniejszenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno nigdy próbować omijać funkcji blokowania zabezpieczenia.

- Nie zmieniać ustawień silnika; prędkość obrotowa reguluje maksymalną bezpieczną prędkość roboczą maszyny i chroni silnik oraz wszystkie obracające się części przed uszkodzeniem na skutek nadmiernej prędkości. W razie problemów należy zwrócić się do serwisu.
- Nie eksploatować urządzenia bez leja wpustowego.
- Nie dokonywać zmian konstrukcyjnych urządzenia ani jego podzespołów.
- Przed włączeniem silnika należy zamknąć urządzenie.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą (zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym).
- Uwzględnić wpływ środowiska:
 - Nie używać urządzenia w wilgotnym i mokrym otoczeniu.
 - Nie pozostawiać urządzenia w czasie opadów .
 - Nie pracować w złych warunkach pogodowych (np. deszcz, niebezpieczeństwo piorunów).
 - Zapewnić dobre oświetlenie.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i uniemożliwić dostęp dzieciom.
- W celu wykluczenia odniesienia obrażeń palców, należy podczas montażu i czyszczenia (patrz Wymiana noży) zablokować noże tnące i nosić rękawice ochronne.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda i upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane:
 - Naprawy
 - Czynności obsługowo-konserwacyjne
 - Sprawdzanie , czy przewody przyłączeniowe nie są splątane lub uszkodzone
 - Usuwanie zakłóceń
 - Transport
 - Wymiana noży
 - Pozostawienie urządzenia (także na krótki okres czasu)
- W przypadku zapchania otworu wrzutowego i wyrzutowego maszyny wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową, zanim usunie się pozostałości materiału w otworze wrzutowym lub wyrzutowym.
- Przed odłączeniem maszyny od prądu i zatrzymaniem się wszystkich ruchomych elementów nie dotykać żadnych ruchomych, niebezpiecznych elementów.
- W przypadku uszkodzenia przewodu połączeniowego lub przedłużającego podczas eksploatacji, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Nie dotykać przewodu, zanim nie zostanie odłączony od sieci. Nie używać maszyny, gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- Sprawdzić maszynę, czy nie wykazuje ona ewentualnych uszkodzeń:
 - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia ochronne zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję.
 - Sprawdzić, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia prawidłowej eksploatacji urządzenia wszystkie jego części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymagania.
 - Jeżeli niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, wszystkie uszkodzone urządzenia ochronne muszą zostać fachowo




naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat.

- Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.

- Nieużywane urządzenia przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu, w którym opary benzyny nie mogą zetknąć się z otwartym płomieniem lub iskrą. Przed schowaniem maszyna musi zawsze ostygnąć.
- Konserwować maszynę starannie i utrzymywać ją w czystości.

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych

- Wykonanie przewodu zasilania sieciowego zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnych przekrojach:
 - 1,5 mm² przy przewodzie do 25 m
 - 2,5 mm² przy przewodzie powyżej 25 m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie uzyskuje wówczas swojej maksymalnej mocy, spadają także wydajność i moc urządzenia.
- Wtyczki i gniazda wtykowe przewodów zasilających i przedłużaczy muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innych materiałów termoplastycznych o jednakowej wytrzymałości mechanicznej, lub muszą być odpowiednio takim materiałom zaizolowane.
- Wtyczki przewodów zasilających i przedłużaczy muszą być chronione przez rozbryzgami wody.
- Przy układaniu przewodu zasilania sieciowego należy zwrócić uwagę na to, żeby nie został zgnieciony ani złamany oraz żeby połączenie wtykowe nie uległo zawilgoceniu.
- Przy układaniu przewodu zasilania sieciowego należy zwrócić uwagę na to, żeby nie został zgnieciony ani złamany oraz żeby połączenie wtykowe nie uległo zawilgoceniu.
- Nie należy stosować przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przewidziany. Należy chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. Nie wyciągać wtyku z gniazda zasilania sieciowego ciągnąc za przewód.
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Regularnie sprawdzać stan techniczny przewodu przedłużacza i wymienić go, jeżeli jest uszkodzony.
- Należy pamiętać, aby nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania lub aby nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania, ponieważ uszkodzone kable mogą doprowadzić do dotknięcia aktywnych części.
- Nie należy posługiwać się uszkodzonymi przewodami zasilającymi.
- Podczas pracy na otwartej przestrzeni należy stosować tylko dozwolone do tego i odpowiednio oznakowane przedłużenia przewodów zasilających.
- Nie należy posługiwać się prowizorycznymi przyłączami elektrycznymi.
- Nie należy nigdy stosować obejść urządzeń zabezpieczających, ani ich wyłączać.
- Przyłączyć urządzenie poprzez wyłącznik ochronny prądowy (30 mA).

 **Przyłącze elektryczne lub naprawy podzespołów elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez koncesjonowaną elektrotechnika**

lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ W razie uszkodzenia przewodu do podłączenia urządzenia do sieci (jeśli urządzenie go posiada) należy go wymienić na specjalny przewód, który można nabyć u producenta lub w jego punkcie serwisowym.

⚠ Naprawy innych podzespołów maszyny wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

⚠ Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne oraz elementy wyposażenia standardowego i specjalnego. Wskutek stosowania innych części zamiennych oraz elementów wyposażenia użytkownik może ulec wypadkowi. Za szkody wynikłe wskutek powyższego producent nie przyjmuje na siebie odpowiedzialności.

Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

- Pierwsza pomoc powinna być dostosowana do rodzaju urazów. Jak najszybciej zapewnić fachową pomoc medyczną.
- Poszkodowaną osobą zabezpieczyć przed dalszymi urazami i zapewnić jej spokój.





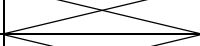


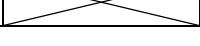

Uruchomienie

- Upewnić się, czy urządzenie jest kompletne oraz czy jest prawidłowo zmontowane.
- Przed uruchomieniem maszyny należy się upewnić, że doprowadzenie (lej napelniania) jest puste.
- W celu użytkowania należy ustawić rozdrabniacz na poziomym i mocnym podłożu (niebezpieczeństwo przewrócenia).
- Nie pracować na wilgotnym podłożu. Wilgotne podłoże ogranicza stateczność urządzenia i zwiększa ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać urządzenia na powierzchniach wyłożonych kostką lub posypanych żwirem, ponieważ wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Nie pracować bezpośrednio przy basenie lub stawie.
- Używać urządzenia wyłącznie na wolnym powietrzu. Zachować odległość (co najmniej 2 m) od ściany lub innych sztywnych przedmiotów.
- Nie pracować z użyciem urządzenia w złych warunkach pogodowych.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić:
 - sprawdzić kabel przyłączeniowy i przedłużacz pod kątem uszkodzeń (pęknięć, przecięć itp.) lub starzenia się materiału (kruchość),
⚠nie używać uszkodzonych kabli przyłączeniowych i przedłużaczy
 - czy nie występują inne uszkodzenia (patrz – Bezpieczne wykonywanie pracy),
 - sprawdzić, czy mechanizm rozdrabniający nie jest uszkodzony i jest dobrze zabezpieczony,
 - czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są prawidłowo dokręcone,
 - czy osłony, odbojniki i tarcze ochronne są zamontowane w odpowiednich miejscach i czy ich stan jest dobry.

Przyłącze sieciowe

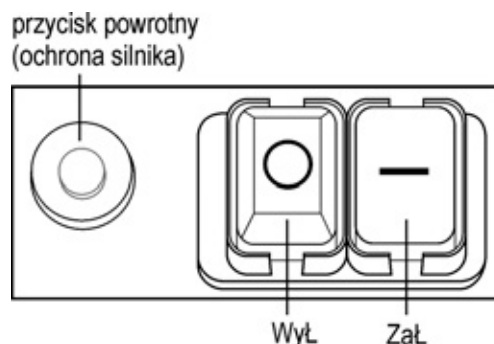
- Porównać napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej, np. 230 V, z napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie do odpowiedniego i przepisowego gniazda wtykowego.
- Podłączyć maszynę przez przełącznik prądu przeciążeniowego 30 mA.
- Należy używać wyłącznie trójżyłowych przedłużaczy z podłączonym kablem uziemiającym o odpowiednim przekroju.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych podczas włączania urządzenia może dojść do krótkotrwałych zaników napięcia, które mogą zakłócić pracę innych urządzeń (np. miganie lampy). Nie należy spodziewać się zakłóceń, jeśli przyłączy budynku posiada obciążalność długotrwałą sieci ≥ 100 A na każdą fazę.

Bezpiecznik zasilania sieci


		Szwajcarii	UK
2300 W	16 A bierny 	10 A bierny 	13 A bierny 
2500 W	16 A bierny 		13 A bierny 
2800 W	16 A bierny 		13 A bierny 

Włącznik / wyłącznik


Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.



Włączenie

Wciśnij zielony przycisk .

Wyłączenie


Wciśnij zielony przycisk .

Zabezpieczenie przed samorozruchem

W przypadku zaniku prądu urządzenie automatycznie wyłącza się (wyzwalacz zanikowy). Aby je włączyć, ponownie wciśnij zielony przycisk.

Ochrona silnika

Silnik posiada wyłącznik ochronny i w przypadku przeciążenia samoczynnie się wyłącza. Po około 5-minutowej przerwie na ochłodzenie silnik można ponownie włączyć. W tym celu wciśnij:

1. przycisk powrotny (ochrony silnika)
2. zielony przycisk  dla ponownego włączenia.

- Aby usunąć zablokowane przedmioty z leja zasypowego lub szczeliny wyrzutnika, korzystaj z upychacza lub z haka.

⚠ Przed ponownym uruchomieniem rozdrabniarki poczekaj, aż się całkowicie zatrzyma.

Kosz wychwytyjący

Zintegrowany kosz wychwytyjący jest wyposażony jest w uchwyt blokujący oraz wyłącznik zabezpieczający.

i Przed zakładaniem i zdejmowaniem kosza wyłączyć urządzenie.



⇒ Kosz wychwytyjący jest zablokowany i jest na stałe połączony z urządzeniem.



⇒ Kosz wychwytyjący jest odblokowany i jest odłączony od urządzenia. Nie da się załączyć urządzenia.

i Po odblokowaniu kosza wychwytyjącego przy załączonym urządzeniu następuje automatyczne wyłączenie urządzenia.

Praca rozdrabniaczem ogrodowym

- Podczas pracy należy pozostawać z boku urządzenia. Nie należy nigdy znajdować się w strefie otworu wylotu rozdrobnionego materiału.
- Przyjmując bezpieczną postawę i stale utrzymywać równowagę. Nie wyciągać się nad urządzeniem. Podczas wrzucania materiału, który ma zostać rozdrobniony, stać na równej wysokości z urządzeniem.
- Podczas uruchamiania urządzenia nie należy przebywać w strefie wyrzutu.
- ⚠ Wkładane do urządzenia materiały dłuższe, które wystają z leja, mogą gwałtownie cofnąć się podczas wciągania przez noże! Zachować bezpieczną odległość!**
- Do popychania ścinanego materiału używać wyłącznie popychacza dostarczonego z urządzeniem.
- Nie należy nigdy wkładać rąk do otworu wsadu lub do otworu wylotu rozdrobnionego materiału.
- Twarz i ciało obsługującego powinny pozostawać z dala od otworu wsadu.
- Nie wkładaj dłoni, innych części ciała i odzieży do rury wlotowej, kanału wylotowego lub w pobliżu innych ruchomych części.
- Przed załączeniem urządzenia sprawdzić
 - czy w leju do napełniania nie ma resztek siewki.
 - czy kosz wychwytyjący jest zablokowany
- Nie transportować i nie przechylać (zmiana lokalizacji) urządzenia z włączonym silnikiem.
- W celu zapewnienia ochrony silnika przed uszkodzeniem lub ewentualnym pożarem, należy go oczyszczać z odpadów i innych osadów.
- Podczas napełniania należy zwrócić uwagę na to, żeby w leju wpustowym maszyny nie znalazły się przedmioty metalowe, kamienie, butelki oraz inne przedmioty nienadające się do rozdrobnienia.
- Przed zakładaniem i zdejmowaniem kosza wyłączyć urządzenie.
- Jeżeli takie przedmioty znalazły się w leju wpustowym, lub jeżeli urządzenie zaczyna wydawać odgłosy nietypowe dla normalnej pracy lub wpadać w wibracje, to należy je natychmiast wyłączyć i odczekać aż się zatrzyma. Wyjąć wtyk z gniazda zasilania sieciowego i wykonać następujące czynności:

- ustalić rodzaj i zakres szkód,
- wymienić lub naprawić uszkodzone podzespoły,
- sprawdzić urządzenie i dokręcić luźne podzespoły

⚠ Jeżeli nie dysponują Państwo odpowiednimi uprawnieniami, to nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

👉 Co mogę rozdrabniać?

Tak:

- Odpady z ogrodu
np. ścinki po obcinaniu drzew i żywopłotów, zwiednięte kwiaty

Nie:

- szkło, przedmioty metalowe, tworzywa sztuczne, torby plastikowe, kamienie, odpady tkanin, korzenie z ziemią, resztki potraw, mięsa i ryb.

👉 Szczególne wskazówki dotyczące rozdrabniania:

- Gałęzie, gałązki i drzewka należy rozdrobnić wkrótce po ich obcięciu
 - powyższy materiał po wyschnięciu stanie się bardzo twardy i maksymalny przekrój gałęzi nadających się do rozdrobnienia będzie wskutek tego dużo mniejszy.
- Przy rozłożystych gałęziach należy poobcinać boczne pędy.
- Przetwarzanie odpadów domowych o dużej zawartości wody, mających skłonność do sklejania
 - w celu uniknięcia zapchania maszyny wskutek posklejania należy je rozdrabniać na przemian z materiałem drewnianym.
- Nie pozwolić, aby nagromadzenie rozdrobnionego materiału urosło zbyt wysoko w okolicy otworu wylotowego. Może to spowodować zapchanie kanału wylotowego przez rozdrobniony już materiał. W wyniku tego może dojść do wyrzucenia materiału z powrotem przez otwór wlotowy.
- Wyczyścić otwór wlotowy i kanał wylotowy, gdy urządzenie zapcha się. W tym celu najpierw wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zwracać uwagę na to, żeby nie przekraczać maksymalnej grubości gałęzi dozwolonej dla urządzenia (patrz – Dane techniczne). Zależnie od rodzaju i świeżości drewna może się zmniejszyć maksymalna średnica gałęzi, które można obrabiać.
- Urządzenie tnące w maszynie wciąga materiał do rozdrabniania w znacznym stopniu samodzielnie.
- Należy unikać przeciążania i blokowania silnika poprzez częste wyciąganie grubszych gałęzi.
- Przy przeciążeniu urządzenia nastąpi samoczynne wyłączenie silnika wyposażonego w wyłącznik przeciążeniowy.
 - ponownie włączyć urządzenie po upływie około 5 min.
 - jeżeli po tym czasie oczekiwania nie będzie można włączyć ponownie urządzenia – patrz punkt „Zakłócenia w pracy urządzenia”.

Wymiana noży



Przed wymianą noży należy wyjąć wtyk z gniazda zasilania sieciowego.

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i rąk podczas prac wykonywanych przy urządzeniu tnącym. Należy nosić rękawice ochronne.

Spadek efektywności rozdrabniania

stępią krawędź tnącą

Wykorzystanie nieużywanej krawędzi noża poprzez jego obrócenie

stępią wszystkie krawędzie tnące

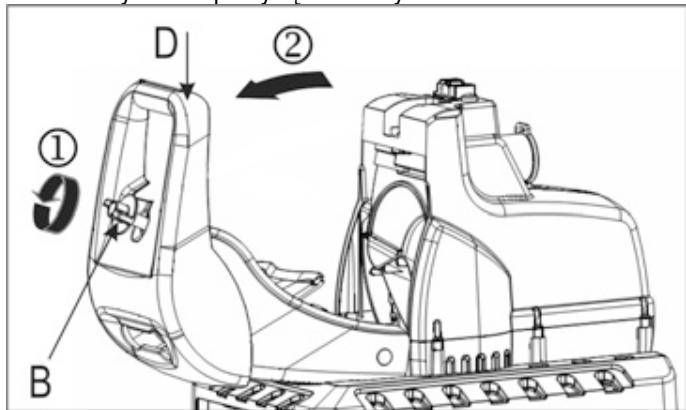
nowy zestaw noży (nr katalogowy 382425)

i Zużyte i uszkodzone noże należy zawsze wymieniać w całych kompletach, aby uniknąć niewyważenia.

Otwarcie urządzenia.

1. W celu otwarcia urządzenia należy odkręcić śrubę zamykającą **B**.

2. Otworzyć w dół pokrywę obudowy **D**.

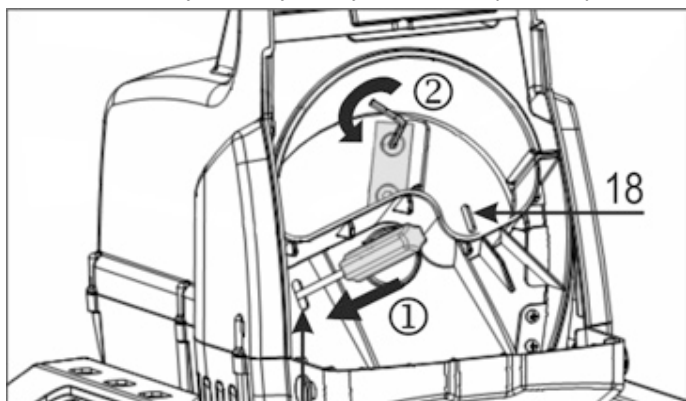


Obracanie lub wymiana noża

1. Szczelina w tarczy nożowej (18) musi być zgodna ze szczeliną w przeciwnożu (15). Następnie włożyć śrubokręt do szczeliny, aby unieruchomić tarczę nożową.

2. Poluzować śruby. Obrócić lub wymienić nóż.

3. Aby obrócić lub wymienić drugi nóż, należy wyjąć śrubokręt i obrócić tarczę nożową. Następnie powtórzyć punkty 1 i 2.



15

Konserwacja / Dogład / Przechowywanie

• Przed rozpoczęciem każdej obsługi urządzenia

- wyłączyć silnik i wyjąć wtyk z gniazda zasilania sieciowego
- poczekać, aż urządzenie ostygnie
- w celu uniknięcia skaleczeń założyć rękawice ochronne

Jeśli urządzenie jest wyłączone w celu wykonania czynności konserwacyjnych, schowania lub wymiany akcesoriów, należy sprawdzić, czy dopływ energii jest rzeczywiście odłączony i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka. Wszystkie ruchome elementy muszą być zatrzymane, a ewentualny kluczyk musi być wyciągnięty. Przed konserwacją, regulacją itp. urządzenie musi ostygnąć.

Ostrze po wyłączeniu nie zatrzymuje się natychmiast. Przed rozpoczęciem prac związanych z naprawą lub konserwacją proszę poczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się on w każdej chwili uruchomić za pomocą mechanizmu rozruchowego - nawet, gdy silnik jest wyłączony za pomocą blokady osłony.

Proszę zwrócić uwagę, aby ponownie wyjąć narzędzie i klucz po zakończeniu konserwacji lub naprawy.

Generally garden shredders require little maintenance.

• W celu zachowania wartości urządzenia i jego długiej trwałości należy zwrócić uwagę na następujące zagadnienia:

- szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w wolnym i czystym stanie.
- sprawdzać (i w razie potrzeby dokręcać) śruby mocujące.
- po zakończeniu rozdrabniania wyczyścić urządzenie. Do czyszczenia urządzenia używać tylko ciepłej wilgotnej ścierki i miękkiej szczotki.

Nigdy nie stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników. W ten sposób można by spowodować szkody nie do naprawienia. Części z tworzywa sztucznego mogą zostać uszkodzone przez chemikalia.



- nie należy czyścić rozdrabniacza pod bieżącą wodą lub przy pomocy myjni wysokociśnieniowej.
- niemalowane podzespoły metalowe należy po każdym użyciu zabezpieczyć przed korozją poprzez spryskanie olejem nieszkodliwym dla środowiska naturalnego i ulegającym rozkładowi biologicznemu.

i Zużyte i uszkodzone części należy zawsze wymieniać całymi kompletami, aby uniknąć niewyważenia.

Możliwe zakłócenia w pracy urządzenia










Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się rozdrabniacza
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
silnik nie podejmuje pracy	<ul style="list-style-type: none"> - brak napięcia sieciowego - uszkodzony przewód zasilania sieciowego - górna część obudowy nie została prawidłowo zamknięta (nastąpiło wyzwolenie wyłącznika ochronnego) - Kosz wychwytyjący odblokowany  (nastąpiło uaktywnienie wyłącznika bezpieczeństwa kosza wychwytyjącego) 	<ul style="list-style-type: none"> - sprawdzić zabezpieczenie - zlecić sprawdzenie (elektrotechnikowi) - prawidłowo zamknąć górną część obudowy i dokręcić śruby, ewentualnie usunąć zanieczyszczenia - Proszę zablokować kosz wychwytyjący 
silnik wydaje pomruki, jednak nie podejmuje pracy	<ul style="list-style-type: none"> - zablokowane urządzenie tnące - niesprawny kondensator 	<ul style="list-style-type: none"> - wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyk z gniazda zasilania sieciowego i oczyścić urządzenie od wewnątrz - zlecić wykonanie naprawy producentowi lub wskazanej przez niego firmie
spadek efektywności rozdrabniania	stępiąca krawędź tnąca	<ul style="list-style-type: none"> - wykorzystanie nieużywanej krawędzi noża poprzez jego obrócenie - nowy zestaw noży
urządzenie podejmuje pracę, jednakże ulega zablokowaniu już przy niewielkim obciążeniu i zostaje wyłączone przez wyłącznik ochronny silnika	przedłużenie przewodu zasilania silnika jest za długie lub o zbyt małym przekroju, gniazdo zasilania sieciowego w zbyt dużej odległości od przyłącza głównego oraz zbyt mały przekrój przewodu przyłącza elektrycznego	przekrój przedłużenia przewodu zasilania sieciowego minimum 1,5 mm ² , maksymalna długość 25 m – przy dłuższym przewodzie przekrój minimum 2,5 mm ²

W przypadku dalszych problemów z funkcjonowaniem piły prosimy skontaktować się z naszym serwisem klienta.

Dane techniczne

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Rok produkcji	patrz ostatnia strona		
Silnik	silnik prądu zmiennego 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , z automatycznym hamulcem		
Napięcie zasilania	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Moc silnika P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Moc silnika P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Włącznik/wyłącznik	z wyłącznikiem ochronnym silnika, elektryczny wyłącznik bezpieczeństwa, z wyzwalaczem zanikowym		
Ciężar	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Akustyczny poziom szumów L _{PA} (pomiar wg 2000/14/WE)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (pomiar wg 2000/14/WE)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (pomiar wg 2000/14/WE)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Maksymalna grubość gałęzi do rozdrabniania (obowiązuje w stosunku do świeżo obciętych gałęzi)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Klasa zabezpieczenia	I		
Stopień ochrony	IP 24		
Bezpiecznik zasilania sieciowego	16 A bierny 	16 A bierny 	16 A bierny 
Szwajcaria	10 A bierny 	--	--
UK	13 A bierny 	13 A bierny 	13 A bierny 

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

❗ Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.

❗ Transmiteți instrucțiunile de utilizare tuturor persoanelor care lucrează cu această mașină.



Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni de folosire, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate și de a fi montat aparatul conform descrierii.

⚠ Nu este permisă operarea/utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile.

⚠ Este interzis copiilor și tinerilor sub 16 ani să folosească utilajul.
Prevederile naționale și locale pot stabili o altă limită de vârstă pentru utilizator.

Cuprins

Volumul de livrare	115
Declarație de conformitate UE	115
Timpi de utilizare	115
Descrierea aparatului	116
Simbolurile aparatului	116
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	116
Utilizarea conform destinației	116
Alte riscuri	117
Indicații de siguranță	117
Punerea în funcțiune	118
Munca cu tocătorul de grădină	119
Înlocuirea cuțitelor	120
Întreținerea / Îngrijirea / Depozitare	121
Avarii	121
Date tehnice	122
Garanția	122
Piese de schimb	155
Montarea	165

Volumul de livrare

👉 Verificați după despachetare, dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului.
Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

- 1 unitate premontată
- 1 suport
- 2 roți
- 2 capace pentru roți
- 2 picioare suport
- 1 pungă cu șuruburi
- 1 coș de captare
- 1 dispozitiv de îndesat
- 1 instrucțiune de folosire
- 1 declarație de garanție

Declarație de conformitate UE

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

conform directivei **2006/42/UE**

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul
Gartenhäcksler (Tocătoare pentru grădină)
modell **AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800**

Numărul de serie: 000001 - 025000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2014/30/EU, 2000/14/UE+2005/88/UE und 2011/65/EU.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V i 2005/88/CE

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Împuternicit pentru elaborarea documentației tehnice:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8,
89331 Burgau - Germany

i.A.

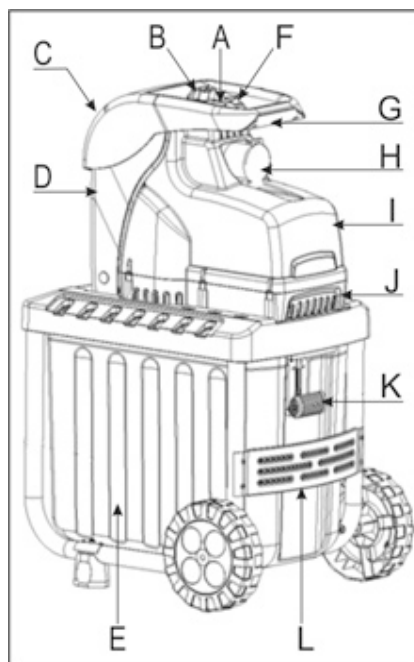
Burgau, 10.08.2016

i.A. G. Koppstein, Conducerea
Departamentului de Construcție

Timpi de utilizare

Vă rugăm să respectați prevederile regionale.

Descrierea aparatului



- A. Comutatorul pornire/oprire
- B. Șurub de închidere
- C. Deschidere sub formă de pâlnie pentru materialul tocat
- D. Capac carcasă
- E. Coș de captare
- F. Butonul de readucere / Siguranța motorului
- G. Mâner
- H. Fișa de rețea
- I. Carcasă
- J. Partea superioară a carcasei
- K. Dispozitivul de blocare al coșului de captare
- L. Suport cu roți și picioare suport

Simbolurile aparatului

	Înainte de punerea în funcțiune să se citească cu atenție și să se respecte instrucțiunile de folosire și indicațiile de protecție.
	Decuplați mașina și scoateți-o din priză, înainte de a face setări, de a curăța mașina sau în cazul în care cablul este înnodat sau deteriorat.
	Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcționării motorului – păstrați la distanță de zona de pericol persoanele neimplicate dar și animalele de companie și animalele domestice.
	Așteptați până când toate componentele mașinii sunt oprite complet, înainte de a le atinge.
	Atenție la cuțitele care se rotesc. În timpul funcționării mașinii este interzisă introducerea mâinilor și a picioarelor în deschizăturile acesteia.
	Purtați protecție pentru ochi și urechi.
	Purtați mănuși de protecție.
	A se feri de umezeală.
	Nu utilizați pentru urcare.

Se taie materialul de tocat Nu se taie materialul de tocat

	Coș de captare blocat
	Coș de captare deblocat
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.
	Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2012/19/UE referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

Simbolurile din instrucțiunile de folosire

- Pericol iminent sau situație periculoasă**
Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
- Indicații importante privind utilizarea competentă.**
Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
- Instrucțiuni de folosire.** Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
- Montarea, folosirea și întreținerea.** Aici vi se explică exact, ce aveți de făcut.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

Prin folosire conform domeniului de aplicație specificat se înțelege tocarea

- crengilor de orice fel până la un diametru max. (în concordanță cu felul și gradul de umiditate al lemnului)
- a resturilor ofilite, umede de grădină, depozitate deja câteva zile, amestecate cu crengi

Se exclude strict mărunțirea sticlei, a metalelor, a materialelor plastice, a pungilor de plastic, a pietrelor, a resturilor de materiale, a rădăcinilor cu pământ, a resturilor neconsistente (de ex. resturi menajere).

Tocătoarea pentru grădină este destinată doar folosirii particulare pentru casă și grădină.

Tocători pentru casa și grădina personală sunt considerate utilajele, care nu sunt folosite în locuri publice, parcuri, baze sportive, în agricultură și silvicultură sau profesional.

Prin folosirea conformă domeniului de aplicație specificat se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.


Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de

pagubele rezultate astfel – riscul și-l asumă în exclusivitate utilizatorul.

Modificări arbitrare ale tocătorului de grădină exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.

Montarea, utilizarea și întreținerea aspiratorului de frunze este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul și sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, resp. de firme de prestare a serviciilor numite de noi.

Alte riscuri

 În ciuda utilizării corecte și a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.


Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat” și instrucțiunile de folosire.


Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.


- Pericolul accidentării degetelor și mâinilor, dacă introduceți mâna într-un orificiu și atingeți cuțitul.
- Pericolul accidentării degetelor și mâinilor în timpul montării și curățirii cuțitului.
- Accidentare în zona pâlniei prin bucățile tocate aruncate.
- Pericolul de electrocutare prin folosirea unor legături electrice nepotrivite.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne niște riscuri, greu definibile.

Indicații de siguranță


 Înaintea punerii în funcțiune a acestui utilaj, citiți și respectați indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale respectiv instrucțiunile de prevenire a accidentelor valabile în țara d-voastră, pentru a vă feri pe d-voastră și pe alții de accidente.

 Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.

 Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.

 **Aparat cu deconectare de siguranță**

Deconectarea de siguranță integrată cu frână de motor automată servește siguranței dumneavoastră. Ea împiedică o conectare a motorului când aparatul este deschis și astfel atingerea cu mâna a cuțitului rotativ.

 **Reparațiile la aparat vor fi efectuate de către producător respectiv de către o firmă, numită de acesta.**

- Cu ajutorul instrucțiunilor de folosire, familiarizați-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul pentru alte domenii de aplicație, pentru care nu a fost conceput (Vezi utilizarea conform domeniului de aplicație specificat și Lucrul cu tocătorul de grădină.)

- Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecați în față. Stați pe același plan cu utilajul când introduceți materialul de tocat.

- Atenție în locurile în pantă, să aveți o poziție sigură și stabilă.

- Mișcați aparatul numai în mers, nu alergați și nu fugiți niciodată (schimbarea locației).

- **Lucrați cu precauție. Fiți atent, la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul, când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.**

- La operarea aparatului purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de lucru și protecție auditivă.

- La operarea aparatului purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată:

- nu purtați haine largi sau bijuterii, ele pot fi prinse de către piesele mobile
- pantofi rezistenți la alunecare
- pantaloni lungi pentru a vă proteja picioarele
- fără îmbrăcăminte lejeră sau îmbrăcăminte cu benzi sau cordoane care atârnă liber.

- Nu lucrați cu aparatul desculț sau în sandale ușoare.

- În perimetru de lucru al mașinii, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

- Păstrați copii la distanță de utilaj.

- Sunt interzise curățarea și efectuarea întreținerii utilizatorului de către copii.

- Nu utilizați niciodată aparatul dacă în apropiere sunt persoane neimplicate, în special copii sau animale.

- Utilizatorul este singurul responsabil de accidente sau periclitări ale altor persoane sau al proprietății acestora.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.

- Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.

- Luați o poziție de lucru laterală față de aparat.

- Nu introduceți niciodată mâna în orificiul de umplere și evacuare.

- Țineți departe fața și corpul de orificiul de umplere.

- Nu suprasolicitați aparatul! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.

- Folosiți utilajul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu modificați nimic la mașină, ce ar putea diminua siguranța.

- Nu încercați niciodată să evitați funcția de blocare a dispozitivului de protecție.

- Nu modificați setarea regulatorului motorului; turația reglează viteza maximă sigură de lucru și protejează motorul și toate părțile rotative împotriva deteriorării din cauza vitezei excesive. Dacă intervin probleme, vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți.

- Aparatul nu se folosește fără pâlnie de umplere.

- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.

- Înainte de conectarea motorului, închideți aparatul.

- Nu stropiți aparatul cu apă. (sursa de pericol curentul electric)

- Țineți cont de influențele din jur:

- Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau ud.
- Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.
- Nu lucrați în condiții meteorologice nefavorabile (de ex. ploaie, pericol de trăsnet).

- Lucrați exclusiv acolo unde aveți vizibilitate suficientă, asigurați o iluminare bună.
- Depozitați doar într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.
- Pentru excluderea pericolului de accidentare a degetelor, prindeți bine cuțitul (Înlocuirea cuțitelor) și purtați mănuși de protecție în timpul montării și al curățării.
- Decuplați mașina și scoateți ștecărul din priză și asigurați-vă că toate părțile mobile sunt complet oprite înaintea:
 - lucrărilor de întreținere și curățire
 - lucrărilor de reparație a avariilor
 - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
 - transportului
 - lucrărilor de reparație
 - în timpul părăsirii utilajului (și la întreruperi de scurtă durată)
- În cazul în care alimentarea sau evacuarea mașinii se astupă, opriți motorul și scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta resturile de material din dispozitivul de alimentare sau de evacuare.
- Nu atingeți componentele periculoase aflate în mișcare, înainte de a deconecta mașina de la rețeaua electrică, iar piesele mobile să fie oprite complet.
- În cazul în care cablul de conexiune sau de prelungire este deteriorat în timpul utilizării, acesta trebuie imediat decuplat de la rețeaua de alimentare. Nu atingeți cablul înainte de a-l decupla la de rețea. Nu utilizați mașina dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- Verificați, dacă mașina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproșabilă.
 - Dispozitivele de protecție defecte și alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- Depozitați mașina numai în spații în care vaporii de benzină nu intră în contact cu flăcări deschise sau cu sânței. Înainte de depozitare, lăsați întotdeauna mașina să se răcească.
- Întrețineți cu atenția mașina și păstrați-o în stare de curățenie.



- Fișele și dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastice de aceeași rezistență mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- La fixarea conductei de legătură asigurați-vă că aceasta nu este turtită, îndoită și că racordul cu ștecăr nu se umezește.
- Țineți cablul de prelungire la distanță de componentele mobile periculoase, pentru a evita eventualele deteriorări ale cablului, ceea ce ar putea duce la contactul direct cu piesele sub tensiune.
- Când folosiți un tambur pentru cabluri, desfășurați complet cablul.
- Nu folosiți cablul în scopuri care nu corespunde domeniului de aplicație. Feriți cablul de căldură, de ulei și muchii ascuțite. Nu folosiți cablul pentru a trage ștecărul din priză.
- Verificați cu regularitate cablurile prelungitoare și înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- Aveți grijă să nu conectați niciun cablu deteriorat la alimentarea cu curent sau să nu atingeți un cablu deteriorat, înainte de a fi decuplat de la alimentarea cu curent, deoarece cablurile deteriorate pot duce la atingerea pieselor active.
- Nu folosiți conducte de legătură defecte.
- Folosiți în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate și deci marcate corespunzător.
- Nu folosiți legături electrice provizorii.
- Niciodată să nu se șunteze sau să se scoată din funcțiune instalațiile de protecție.
- Conectați aparatul folosind un dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (30 mA).

⚠ **Conectarea electrică respectiv reparații ale părților electrice ale mașinii trebuie efectuate de către un specialist electrician concesionat sau de către unul din atelierelor noastre de servicii pentru clienți. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecție trebuie respectate.**

⚠ **Dacă a fost deteriorat cablul de racordare la rețea al acestui aparat (dacă există), acesta trebuie înlocuit cu un cablu de racordare special, disponibil la producător sau la unul dintre centrele sale de servicii pentru clienți.**

⚠ **Reparațiile altor părți ale mașinii trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierelor noastre de servicii pentru clienți.**

⚠ **Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.**

Comportament în caz de urgență

- Luați măsurile de prim ajutor corespunzătoare accidentării și solicitați ajutorul unui medic cât mai repede posibil.
- Evitați ale accidentării ale persoanei rănite și așezați-o într-o poziție liniștită.

Punerea în funcțiune

- Asigurați-vă, că aparatul este montat conform indicațiilor.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, asigurați-vă că alimentarea (pâlnia de umplere) este goală.
- În scopul utilizării, așezați tocătoarea pe o suprafață orizontală și stabilă (pericol de răsturnare).

⚠ Siguranța electrică










- Conductele de legătură se fixează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minimum
 - 1,5 mm² la lungimea cablului până la 25 m
 - 2,5 mm la lungimea cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi și subțiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-și mai atinge randamentul maxim, funcționarea aparatului este redusă.

- Evitați să lucrați pe soluri umede. Un sol umed reduce stabilitatea aparatului și crește riscul de accidentare.
 - Nu utilizați aparatul pe o suprafață pavată sau presărată cu pietriș, deoarece materialul aruncat poate provoca accidentări.
 - Nu lucrați în imediata apropiere a bazinelor de înot sau a iazurilor din grădină.
 - Folosiți utilajul numai în aer liber. Păstrați distanță (cel puțin 2 m) față de un zid sau alt obiect fix.
 - Nu lucrați cu aparatul în condiții meteorologice nefavorabile.
 - Verificați ca înainte de fiecare utilizare:
 - Cablul de alimentare, respectiv cablul prelungitor să nu prezinte defecte (fisuri, tăieturi etc.) sau urme de învechire (fragilitate)
- ⚠ Nu folosiți un cablu de alimentare sau prelungitor defect**
- Dacă aparatul a suferit eventuale stricăciuni (vezi Instrucțiunile de protecție a muncii)
 - Sistemul tocător să nu fie uzat sau deteriorat și să fie bine asigurat
 - că toate șuruburile, piulițele și bolțurile și celelalte materiale de fixare sunt bine strânse
 - că toate capacele, deflectoarele și scuturile de protecție sunt la locul lor și în bună stare de funcționare.

Racordarea la rețea

- Comparați intensitatea curentului indicată pe eticheta aparatului și intensitatea curentului din rețea, și conectați aparatul în priza respectivă.
- Conectați mașina printr-un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi 30 mA.
- Utilizați doar cabluri prelungitoare cu trei fire și un cablu de împământare conectat care are un diametru suficient.
- Din cauza unor condiții nefavorabile pe rețea, conectarea aparatului ar putea provoca scăderi de tensiune de scurtă durată, care ar putea afecta alte aparate (de ex. pâlpăirea unei lămpi). Pot interveni perturbații dacă racordul clădirii dispune de o capacitate de încărcare cu curent permanent a rețelei ≥ 100 A per fază.

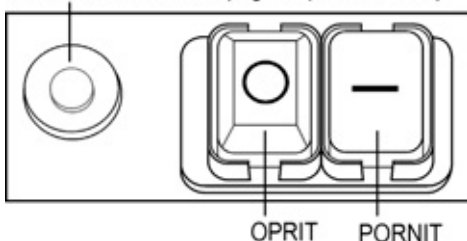
Asigurarea

		CH	UK
2300 W	16 A inertă 	10 A inertă 	13 A inertă 
2500 W	16 A inertă 		13 A inertă 
2800 W	16 A inertă 		13 A inertă 


Conectarea / Oprirea

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate porni și opri. Comutatoarele defecte trebuie reparate sau înlocuite imediat de către atelierul de service.

Butonul de readucere (Siguranța motorului)



Conectarea

Apăsați butonul verde .

Oprirea


Puteți deconecta aparatul, apăsând pe butonul roșu .

Siguranța împotriva repornirii în cazul unei pene de curent

În cazul întreruperii de curent, utilajul se oprește automat (declanșatorul tensiunii zero). Pentru repornire se apasă din nou butonul verde.

Protecția motorului

Motorul are un comutator de protecție și se oprește singur în caz de suprasolicitare. Motorul poate fi repornit după o pauză de răcire (ca. 5 min). Apăsați

1. Butonul de readucere (Siguranța motorului)
2. Butonul verde  pentru repornire.

- Folosiți o unealtă de presat sau un cârlig pentru îndepărtarea obiectelor blocate din pâlnie sau din orificiul de evacuare.

⚠ Așteptați întotdeauna oprirea completă a tocătorii, înainte de a o reporni.

Coșul de captare

Coșul de captare integrat este dotat cu un mâner de blocare și cu o deconectare de siguranță.

ⓘ Opriți aparatul înainte de montarea și demontarea coșului de colectare.



⇒ Coșul este blocat și îmbinat fix cu aparatul.



⇒ Coșul este deblocat și separat de aparat. Aparatul nu poate fi pornit.

ⓘ Dacă se deblochează coșul de captare când aparatul este pornit, aparatul se oprește în mod automat.

Munca cu tocătorul pentru grădină

- Luați o poziție de lucru, care se află lateral sau în spatele utilajului. Nu stați niciodată în sfera de acțiune a orificiului de aruncare.
- Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecați în față. Stați pe același plan cu utilajul când introduceți materialul de tocat.
- La punerea în funcțiune a aparatului, stați întotdeauna în afara zonei de evacuare.
- **⚠ Materialele mai lungi, care ies în afara utilajului, ar putea ricoșa, când sunt atrase de cuți! Respectați distanța de siguranță!**
- Pentru îndesarea ulterioară a materialului de tocat, vă rugăm să utilizați dispozitivul de îndesat livrat.
- Nu introduceți niciodată mâna în orificiul de umplere și evacuare.
- Țineți departe fața și corpul de orificiul de umplere.

- Nu apropiați mâinile, alte părți ale corpului și îmbrăcămintea de orificiul de umplere, de canalul de evacuare sau de alte părți mișcătoare.
- Verificați înaintea pornirii aparatului
 - dacă nu se mai află cumva resturi de tocare în pâlnia de umplere.
 - dacă coșul de captare este blocat.
- Nu înclinați aparatul spre dumneavoastră și nu-l transportați (schimbarea locului) cu motorul pornit.
- Atenție ca la motorul să fie liber de reziduuri sau alte acumulări, pentru a preveni deteriorarea motorului și posibile incendii.
- La umplere asigurați-vă, că nu intră bucăți de metal, pietre, sticle sau alte obiecte, care nu pot fi tocate, în pâlnia de umplere.
- Opriți aparatul înainte de montarea și demontarea coșului de colectare.
- Dacă au pătruns corpuri străine în pâlnia de umplere sau dacă utilajul produce zgomote ciudate sau vibrații, se oprește imediat aparatul și se așteaptă oprirea utilajului. Se scoate ștecărul din priză și se îndeplinesc următoarele puncte:
 - controlați paguba
 - înlocuiți sau reparați părțile defecte
 - verificați utilajul și fixați prin strângere părțile slăbite

⚠ Nu aveți voie să reparați utilajul, dacă nu sunteți autorizat să o faceți.

👉 Ce pot toca?

Da:

- Resturi din grădină
De ex. Material tăiat de la arbori și arbuști, flori veștejite

Nu:

- reziduuri organice din gospodărie și din grădină de ex. resturile de gard viu și pomi, flori ofilite, resturi de bucătărie

👉 Indicații speciale privind tocare:

- Mărunțiți crengile și lemnele imediat după tăiere.
 - Acest material se întărește prin uscare, astfel ca diametrul maxim tocabil al crengilor se micșorează.
- Îndepărtați ramurile laterale la crengile puternic ramificate.
- Prelucrarea de deșeurii din grădină cu un conținut mare de apă, cu tendință pronunțată de lipire
 - micșorați-le alternativ cu material de tocat lemnos, pentru a evita astuparea aparatului.
- Nu permiteți să se adune prea mult material tocat la orificiul de evacuare. Aceasta poate duce la înfundarea canalului de evacuare cu materialul deja tocat. Ca urmare materialul poate ricoșa prin orificiul de umplere.
- Curățați orificiile de umplere și de evacuare, dacă aparatul este înfundat. Pentru aceasta opriți mai întâi motorul și scoateți ștecărul din priză.
- Respectați diametrul max. al crengilor care pot fi tocate de aparatul d-voastră (vezi pag. Date tehnice). În conformitate cu felul lemnului și gradul lui de umiditate, diametrul tocabil se poate reduce.
- Cuțitul trage materialul de tocat preponderent automat și independent.
- Evitați suprasarcina și blocarea motorului în cazul crengilor mai groase prin retragerea repetată a crengii.

- În cazul suprasolicitării aparatului, întrerupătorul, dotat cu un comutator de protecție a motorului, se oprește automat.
 - Porniți tocătoarea din nou după ca. 5 min.
 - Dacă aparatul nu se lasă pornit după acest timp de așteptare, citiți la punctul „Pană în funcționare”.

Înlocuirea cuțitelor



Scoateți ștecărul din priză înaintea înlocuirii cuțitului.

⚠ Se îmbracă mănuși de protecție pentru evitarea accidentelor.

Randament redus la tăiere:

o lamă a cuțitului este tocită

Utilizarea unei lame nefolosite prin întoarcere

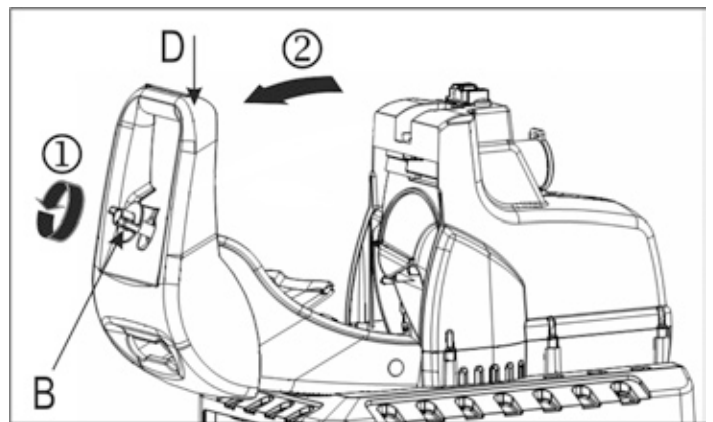
toate lamele sunt tocite

un nou set de cuțite (nr. comandă 382425)

ⓘ Înlocuiți cuțitele uzate și deteriorate întotdeauna în set pentru evitarea oricărui dezechilibru.

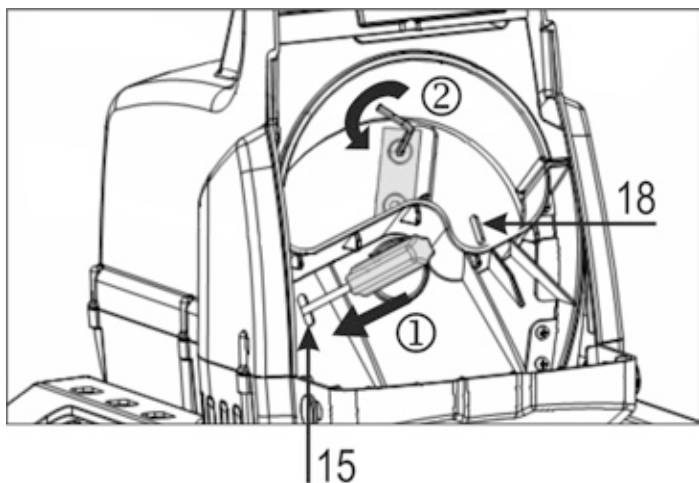
Deschideți aparatul

1. Deschideți aparatul prin desfacerea șurubului de închidere **B**.
2. Rabatați în jos capacul carcasei **D**.



Ascuțirea, respectiv schimbarea cuțitului

1. Fanta din cuțitul-disc (18) trebuie să corespundă cu fanta din contracuțitul (15). Introduceți o șurubelniță prin fante, pentru a fixa cuțitul-disc.
2. Desfaceți șuruburile. Întoarceți cuțitul, respectiv schimbați-l.
3. Pentru a întoarce cuțitul al doilea, respectiv pentru a-l înlocui, scoateți șurubelnița și rotiți cuțitul-disc. Repetați apoi punctele 1 și 2.



La întreținerea dispozitivului de tăiere aveți în vedere faptul că utilajul de tăiat poate funcționa încă datorită mecanismului de pornire, chiar dacă motorul nu merge datorită blocării capacului.

Nu uitați să îndepărtați uneltele și cheile utilizate după terminarea lucrărilor de întreținere sau reparații.

• **Practic, tocătoarea pentru grădină nu necesită întreținere. Pentru menținerea calității și pentru prelungirea duratei de funcționare, trebuie să respectați următoarele:**

- Orificiile de aerisire trebuie păstrate libere și curate
- Verificați șuruburile de fixare (strângeți-le la nevoie)
- Curățați tocătoarea după folosire

Folosiți pentru curățarea aparatului numai o cârpă caldă și umedă și o perie moale.

Nu folosiți niciodată soluții de curățat sau diluanți. Ați putea provoca aparatului daune ireparabile. Chimicalele pot afecta părțile din material plastic.



- Nu curățați tocătoarea cu apă curgătoare sau cu un curățător de înaltă presiune.
- Pentru protejarea împotriva coroziunii, piesele metalice neizolate se tratează după fiecare folosire cu un ulei pulverizat ecologic care se descompune biologic.

ⓘ Înlocuiți piesele individuale uzate și deteriorate în set, pentru a evita dezechilibrarea.

Întreținerea / Îngrijirea / Depozitare

• Înaintea oricărei munci de întreținere

- Se oprește motorul și se scoate ștecărul din priză
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Se îmbracă mănuși de protecție pentru evitarea accidentelor.

Dacă aparatul a fost deconectat pentru efectuarea unor lucrări de întreținere, pentru depozitare sau pentru schimbarea unei piese, asigurați-vă că sursa de energie este deconectată și ștecherul de rețea este scos. Asigurați-vă că toate piesele mobile stau pe loc și dacă există o cheie, că aceasta a fost scoasă. Înainte de întreținere, reglare etc., lăsați întotdeauna aparatul să se răcească.

Uneltele de tăiere nu se opresc imediat după oprirea aparatului. Înainte de a începe reparațiile sau întreținerea, așteptați până când toate piesele s-au oprit complet.

Avarii











Înaintea remedierii unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului
- scoateți din priză ștecărul

Problema	Cauzele posibile	Soluții
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> – tensiunea de rețea lipsește – cablul de conectare defect – Partea superioară a carcasei nu este închisă corect (este declanșată oprirea de siguranță) – Coșul de captare deblocat (deconectarea de siguranță a coșului de captare a fost declanșată) 	<ul style="list-style-type: none"> – Se verifică asigurarea – Se dispune o verificare (electrician specialist) – Închideți bine partea superioară a carcasei și înșurubați, eventual îndepărtați mizeriile – Blocați coșul de captare
Motorul face zgomot, dar nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> – <u>Cuțitul blochează</u> – condensator defect 	<ul style="list-style-type: none"> – Deconectați aparatul, scoateți ștecherul din priză și curățați aparatul în interior – Se dă aparatul spre reparație producătorului sau firmei indicate de acesta
Aparatul pornește, se blochează însă la sarcină mică și este deconectat de către comutatorul de protecție a motorului.	<ul style="list-style-type: none"> – Cablul prelungitor prea lung sau cu diametru prea mic. Priza prea îndepărtată de conexiunea principală și diametru prea mic a cablului de legătură. 	<p>cablu de prelungire de cel puțin 1,5 mm², lungime maximă 25 m. La un cablu mai lung diametru minim 2,5 mm².</p>

În cazul altor defecțiuni, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.

Date tehnice

Modell	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
An de construcție	vezi ultima pagină		
Motorul	motor de curent alternativ 230 V~, 50 Hz, cu frână de motor automată		
Tensiune de rețea	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Puterea motorului P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Puterea motorului P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Comutatorul de pornire / oprire cu	Comutator de protecție a motorului, deconectarea electrică de siguranță, declanșator al tensiunii zero		
Greutate	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Nivelul de presiune acustică L _{PA} (măsurat conform 2000/14/UE)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Nivelul măsurat al puterii zgomotului L _{WA} (măsurat conform 2000/14/UE)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Nivelul garantat al puterii zgomotului L _{WA} (măsurat conform 2000/14/UE)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Diametrul maxim al crengilor de tăiat (valabil numai pentru lemne proaspăt tăiate)	∅ max. 40 mm	∅ max. 40 mm	∅ max. 45 mm
Clasa de protecție	I		
Tip de protecție	IP 24		
Siguranța pe rețea	16 A inertă 	16 A inertă 	16 A inertă 
CH	10 A inertă 	--	10 A inertă 
UK	13 A inertă 	13 A inertă 	13 A inertă 

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

❶ Сохранить инструкцию для использования в будущем.

❷ Передайте инструкцию по эксплуатации всем лицам, работающим с устройством.



Запрещается вводить устройство в эксплуатацию до того, как Вы прочтете настоящую инструкцию по эксплуатации, учтете все приведенные указания и смонтируете устройство описанным образом.

⚠ Детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями или лицам, не знакомым с инструкциями, управлять/пользоваться устройством категорически запрещается.

⚠ Запрещается работать с машиной детям и подросткам младше 16 лет. Национальными и местными предписаниями для пользователя могут устанавливаться другие возрастные ограничения.

Содержание

Объем поставки	123
Заявление о соответствии требованиям	123
Время работы	123
Описание устройства	124
Символы, используемые в устройстве / инструкции по эксплуатации	124
Использование в соответствии с назначением	124
Остаточные источники риска	125
Безопасная работа	125
Ввод в эксплуатацию	127
Работа с садовым измельчителем	128
Замена ножей	129
Техническое обслуживание / уход / Хранение	129
Возможные неполадки	130
Технические данные	131
Гарантия	131
Запасные части	155
Сборка	165

Объем поставки

👉 После распаковки проверьте содержимое картонной упаковки на

- ▶ комплектность поставки,
- ▶ наличие возможных повреждений в результате транспортировки.

Незамедлительно сообщите о рекламациях торговой организации или на завод-изготовитель. Рекламации, заявленные позже, не признаются.

- 1 предварительно смонтированный узел устройства
- 1 пакет с винтами

- 1 рама
- 2 колеса
- 2 колпака колес
- 2 опоры
- 1 ловильная корзина
- 1 заталкиватель
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 гарантийное обязательство

Заявление о соответствии требованиям Европейского Союза

№. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

№. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

Согласно директиве EC 2006/42/EC

Настоящим мы,
АТИКА GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

заявляем под единоличную ответственность, что продукт Gartenhäcksler (Садовые измельчители)
Модель AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Серийный номер: 000001 – 025000

соответствует положениям вышеназванных директив ЕС, а также положениям следующих дополнительных директив: 2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC, 2011/65/EU..

Были применены следующие согласованные стандарты:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Метод оценки соответствия: 2000/14/EC – Приложение V и 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Замеренный уровень звуковой мощности L_{WA}	106,8 дБ (A)	102,5 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA}	109 дБ (A)	105 дБ (A)

Сохранение технической документации:

АТИКА GmbH – техническое бюро –
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

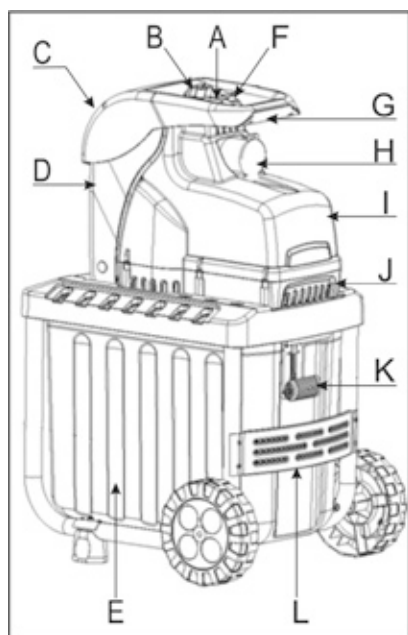
Burgau, 10.08.2016 г.

i.A. G. Koppenstein, Руководство конструкторского отдела

Время работы

Просьба соблюдать региональные предписания по защите от шума.

Описание устройства



- A. Двухпозиционный переключатель
- B. Разобщающий винт
- C. Раструб для измельчаемого материала
- D. Режущий валик
- E. Ловильная корзина
- F. Клавиша возврата/защита двигателя
- G. Ручка
- H. Сетевой штекер
- I. Корпус
- J. Верхняя часть корпуса
- K. Фиксатор ловильной корзины
- L. Рама с колесами и опоры

Режется
измельчаемый
материал



Измельчаемый
материал не режется



Ловильная корзина заблокирована



Ловильная корзина разблокирована



Продукт отвечает требованиям европейских директив, действующих для данного продукта.



Электрические приборы не удалять в бытовой мусор. Устройства, принадлежности и упаковку направлять на утилизацию в соответствии с требованиями окружающей среды.

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по старым электрическим и электронным приборам больше непригодные к использованию электроприборы должны отдельно собираться и направляться на утилизацию в соответствии с требованиями защиты окружающей среды.

Символы, используемые в устройстве



Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.



Перед осуществлением настроек, очисткой машины или в случае запутывания или повреждения кабеля выключить машину и извлечь сетевой штекер из розетки.



Опасность вылетания частей при работающем двигателе – не допускать в опасную зону посторонних, а также домашних животных и скот.



Прежде чем прикасаться к деталям машины, дождаться полной остановки всех деталей машины.



Соблюдать осторожность при обращении с вращающимися ножами. Не вставлять руки и ноги в отверстия во время работы машины.



Носить средства для защиты глаз и слуха.



Носить защитные перчатки.



Предохранять от влаги.



Не использовать в качестве подножки.

Символы, используемые в инструкции по эксплуатации



Грозная опасность или опасная ситуация. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или к материальному ущербу.



Важные указания по надлежащему обращению. Несоблюдение этих указаний может привести к неполадкам.



Указания для пользователя. Эти указания помогут Вам оптимально использовать все функции.



Монтаж, обслуживание и техническое обслуживание. Здесь Вам даются точные разъяснения о том, что Вам нужно делать.

Использование в соответствии с назначением

Объем применения измельчителя по назначению включает в себя

- обработку веток любых видов с макс. диаметром (в зависимости от сорта и возраста дерева)
- обработку вялых садовых отходов, лежащих уже несколько дней, поочередно с обработкой веток.

Категорически запрещается производить измельчение стекла, металла, пластмассовых изделий, пластмассовых мешков, камней, текстильных отходов, корней с содержанием земли, отходов, которые не имеют твердую консистенцию (например, кухонные отходы).


Садовый измельчитель предназначен только для частного использования на приусадебных садово-огородных участках и на участках садоводов-любителей.

Измельчителями для частных домовых и садовых участков считаются такие, которые не используются в общественных сооружениях, парках, спортивных сооружениях, в сельском и лесном хозяйстве и в промышленных целях.

К использованию по назначению относится также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта и соблюдение приведенных в инструкции указаний по технике безопасности.

Снаряжать и использовать аппарат, а также выполнять работы по его техническому обслуживанию разрешается только лицам, умеющим обращаться с ним и которым известны возможные опасности при его использовании. Ремонтные работы разрешается проводить только нам или сервисным службам, уполномоченным нами.

Остаточные источники риска

 **Даже при использовании в соответствии с назначением и несмотря на соблюдение всех соответствующих положений техники безопасности все еще могут иметься остаточные источники риска, обусловленные конструкцией, которая определяется назначением.**


Можно свести до минимума остаточные источники риска, если соблюдаются разделы „Указания по технике безопасности“ и „Использование в соответствии с назначением“, а также инструкция по эксплуатации в целом.


Внимательность и осторожность снижают степень риска получения травм и повреждения устройства.


- Опасность повредить пальцы и руки, если Вы введете руку в отверстие и попадете в ножевой механизм.
- Опасность повредить пальцы и руки в процессе работ по монтажу и очистке ножевого механизма.
- Повреждения, когда измельченная масса разбрасывается по сторонам в зоне воронки.
- Опасность поражения электрическим током, если используются ненадлежащие соединительные электропровода.
- Прикосновение к токопроводящим деталям, если открыты электрические узлы.
- Ухудшение слуха, если работа проводится без средств защиты слуха в течение продолжительного времени.

Далее, несмотря на все принятые меры предосторожности могут иметься остаточные источники риска, не очевидные однозначно.

Безопасная работа


 **Перед вводом в эксплуатацию этого изделия прочитайте и соблюдайте следующие указания и предписания по профилактике несчастных случаев Вашего профессионального объединения или, соотв., действующие в конкретной стране положения по технике безопасности с тем, чтобы защитить от возможных травм самого себя и других.**

 Проинформируйте об указаниях по технике безопасности всех людей, которые работают с машиной.

 Хорошо сохраните эти указания по технике безопасности.

Устройство с защитным выключателем

Смонтированный защитный выключатель с автоматическим тормозом двигателя служит для обеспечения Вашей безопасности. Он предупреждает возможность включения двигателя при открытом устройстве и попадание Ваших рук во вращающийся ножевой механизм.

 **Ремонт защитного выключателя необходимо поручать заводу-изготовителю или, соотв., поименованным им фирмам.**

- Перед тем как использовать устройство, ознакомьтесь с ним при помощи инструкции по эксплуатации.
- Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено (см. разделы "Использование в соответствии с назначением" и "Работа с садовым измельчителем").
- Позаботьтесь о надежной устойчивости и о том, чтобы Вы всегда сохраняли равновесие. Не наклоняйтесь вперед при работе. При закладывании измельчаемого материала стойте на одном уровне с машиной.
- Во время работы на откосах необходимо всегда следить за принятием устойчивой позы.
- Перемещайте устройство только нормальным шагом, но ни в коем случае не быстрым шагом или бегом.
- Будьте внимательны. Обращайте внимание на то, что Вы делаете. Выполняйте работы рационально. Запрещается работать на устройстве под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.
- Всегда пользуйтесь при эксплуатации устройства защитными очками, рабочими перчатками и противослужными наушниками.
- Всегда работайте при эксплуатации устройства в соответствующей спецодежде.
 - Одежда не должна быть широкой, запрещается носить во время работы украшения, они могут попасть во вращающиеся детали
 - обувь не должна скользить
 - Для защиты ног работать в длинных брюках
 - не работайте в свободно свисающей одежде или в одежде с висящими лентами или шнурами
- Не работайте с устройством босиком или в легких сандалиях.
- Обслуживающее лицо несет ответственность по отношению к третьим лицам в рабочей зоне машины.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Держите детей вдали от устройства.
- Запрещается допускать детей к очистке устройства и уходу за ним.
- Ни в коем случае не включайте машину, если поблизости находятся посторонние, особенно дети, или животные.
- Пользователь несет личную ответственность за несчастные случаи или опасности для других лиц или их собственности.
- Никогда не оставляйте устройство без надзора.

- Поддерживайте порядок на Вашем рабочем участке! Беспорядок может привести к несчастным случаям.
- Займите такое рабочее положение, чтобы Вы находились сбоку устройства.
- Строго запрещается засовывать руки в загрузочное или выбросное отверстие.
- Держите лицо и туловище вдали от загрузочного отверстия.
- Не перегружайте устройство! Вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
- Осуществляйте эксплуатацию устройства только с полностью укомплектованными и правильно смонтированными защитными приспособлениями и не вносите в машину никаких изменений, которые могли бы отрицательно сказаться на безопасности.
- Ни в коем случае не пытайтесь обойти функцию блокировки защитного устройства.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя, так как частота вращения определяет максимальную надежную рабочую скорость и защищает двигатель и все вращающиеся части от повреждений вследствие чрезмерной скорости. При появлении проблем просим обращаться в сервисную службу.
- Не осуществляйте эксплуатацию устройства без загрузочной воронки.
- Не вносите изменения в устройство или, соотв., в детали устройства.
- Закрывайте устройство перед тем, как включить двигатель.
- Не обливайте устройство водой (источник опасности: электрический ток).
- Соблюдать также влияния окружающей среды:
 - Запрещается использовать устройство в условиях повышенной влажности.
 - Избегать попадания аппарата под дождь.
 - Не работайте при плохой погоде (например, в дождь, при опасности удара молнии).
 - Выполнять работы только в условиях достаточного освещения. Работать необходимо также при хорошем освещении.
- Во избежание опасности повреждения пальцев при выполнении работ по монтажу и очистке удерживайте ножевой механизм (Замена ножей) и работайте в защитных перчатках.
- Выключите машину, извлеките из розетки сетевую штепсельную вилку и удостоверьтесь, что все подвижные части полностью остановились, перед проведением следующих работ:
 - ремонтные работы
 - работы по техобслуживанию и очистке
 - устранение неполадок
 - транспортировка
 - замена ножей
 - когда Вы отходите от устройства (даже при кратковременных перерывах в работе).
- При забивании входного и выходного отверстий машины выключите двигатель и извлеките сетевую штепсельную вилку и только потом приступайте к удалению остатков материала из входного или выходного отверстия.
- Не прикасайтесь к движущимся опасным деталям, пока машина не будет отключена от сети и подвижные детали полностью не остановятся.
- В случае повреждения соединительного или удлинительного кабеля во время эксплуатации, его нужно немедленно отсоединить от питающей сети. Не прикасайтесь кабелю, пока он не будет отсоединен от сети. Не пользуйтесь машиной, если кабель поврежден или изношен.
- Проверьте машину на наличие возможных повреждений:
 - Перед дальнейшей эксплуатацией устройства необходимо тщательно обследовать защитные приспособления на их безупречную и соответствующую назначению работу.
 - Проверьте, повреждены или дефектны ли детали. Все детали должны быть правильно смонтированы и выполнять все условия, чтобы обеспечить безупречную эксплуатацию.
 - Необходимо осуществлять квалифицированный ремонт или замену поврежденных защитных приспособлений в авторизованной специализированной мастерской, если в руководстве по эксплуатации не указано иного.
 - Поврежденные или нечитаемые предохранительные наклейки следует заменять.
- Хранить неиспользуемые устройства в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.
- Храните машину в местах, где пары бензина не будут вступать в контакт с открытым огнем или искрами. Всегда давайте машине остыть перед ее помещением на хранение.
- Тщательно обслуживайте машину и содержите ее в чистом состоянии.



Электрическая безопасность

- Исполнять соединительную проводку согласно стандарту IEC 60245 (H 07 RN-F) с поперечным сечением жил не менее
 - 1,5 мм² при длине кабеля до 25 м,
 - 2,5 мм² при длине кабеля свыше 25 м.
- Соединительные линии с большой длиной и с небольшим диаметром обуславливают понижение напряжения. В данном случае двигатель не в состоянии достигать максимальную мощность, в результате чего происходит понижение работоспособности прибора.
- Штекеры и соединительные розетки на линиях подключения должны быть изготовлены из резины, эластичного ПВХ или из другого термопластичного материала с подобной механической прочностью, или же они должны содержать покрытие из такого материала.
- Штекерное приспособление соединительной линии должно иметь брызгозащищенное исполнение.
- При прокладке соединительной линии следите за тем, чтобы она не зажималась, не надламывалась и чтобы не становился влажным штепсельный разъем.
- Держите удлинительный кабель на расстоянии от подвижных опасных деталей, чтобы избежать повреждений кабеля, которые могут привести к контакту с активными частями.



- При использовании кабельного барабана кабель необходимо полностью разматывать с него.
- Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен. Защищайте кабель от жары, масла и острых кромок. Не используйте кабель для того, чтобы вытаскивать из розетки штепсельную вилку.
- Регулярно контролируйте удлинительные кабели и заменяйте их, если они повреждены.
- Следите за тем, чтобы не подключать поврежденный кабель к источнику питания или не прикасаться к поврежденному кабелю, пока он не будет отсоединен от источника питания, т.к. поврежденные кабели могут привести к контакту с активными частями.
- Не используйте дефектные соединительные провода.
- Под открытым небом используйте только удлинительные кабели, допущенные для этого и снабженные соответствующей маркировкой.
- Не пользуйтесь временными подсоединениями к источнику электрического питания.
- Подключайте устройство через выключатель защиты от токов повреждения (30 мА).

⚠ Поручайте реализацию электрического подсоединения или, соотв., проведение ремонта на электрических деталях машины авторизованному специалисту-электрику или одному из наших пунктов сервисного обслуживания. Соблюдайте местные предписания, в частности, касающиеся мер обеспечения защиты.

⚠ В случае повреждения кабеля для подключения к сети (при его наличии) этого устройства кабель следует заменить специальным соединительным проводом, который можно приобрести у изготовителя или в его сервисной службе.

⚠ Поручайте проведение ремонта на других деталях машины заводу-изготовителю или одному из его пунктов сервисного обслуживания.

⚠ Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности. Использование других запчастей и других принадлежностей может привести к травмированию пользователя. За причиненный в таких случаях ущерб изготовитель ответственности не несет.

Поведение в экстренной ситуации

- Примите меры по оказанию неотложной помощи в соответствии с характером травмы и как можно скорее затребуйте квалифицированную медицинскую помощь.
- Предохраните пострадавшего от других повреждений и обеспечьте ему полный покой.

Ввод в эксплуатацию










- Убедитесь в том, что устройство смонтировано полностью и в соответствии с предписаниями.
- Перед запуском машины убедитесь в том, что подача (загрузочная воронка) пуста.
- Для использования измельчителя поставьте его на ровное и прочное основание (опасность опрокидывания).

- Избегайте работать на влажной поверхности. Влажная поверхность снижает устойчивость устройства и повышает опасность аварии.
- Не используйте устройство на мощёной поверхности или поверхности, посыпанной щебнем, на которой выброшенный материал может вызвать травмирование.
- Эксплуатируйте машину только на открытом воздухе. Соблюдайте дистанцию (не менее 2 м) до стен и других неподвижных предметов.
- Не работайте с устройством в плохую погоду.
- Перед каждым использованием проверяйте:
 - соединительный или удлинительный кабель на наличие дефектов (трещин, надрезов и т.п.) или на старение (ломкость)
 - ⚠ не используйте дефектный соединительный или соединительный кабель
 - устройство на наличие возможных повреждений (см. раздел "Безопасная работа");
 - измельчающий механизм на износ и наличие повреждений и хорошо ли он зафиксирован.
 - все ли винты, гайки и болты и другой крепежный материал затянуты до упора;
 - установлены ли крышки, отражающие и предохранительные щитки на своем штатном месте и находятся ли они в надлежащем рабочем состоянии.

Подсоединение к сети

- Сравните указанное на фирменной табличке напряжение, например, 230 В с напряжением сети и подключите устройство к соответствующей розетке, заземлённой согласно правила .
- Подключайте машину через выключатель защиты от токов повреждения 30 мА.
- Используйте только трёхжильные удлинительные кабели с подключённым заземляющим кабелем и достаточным поперечным сечением.
- При неблагоприятных сетевых условиях во время процедуры включения пилы может происходить кратковременное снижение напряжения, влияющее на другие устройства (например, мигание лампы). Сбои не случаются, если домовое подключение имеет способность выдерживать продолжительную токовую нагрузку сети ≥ 100 А на каждую фазу.

Сетевое предохранение

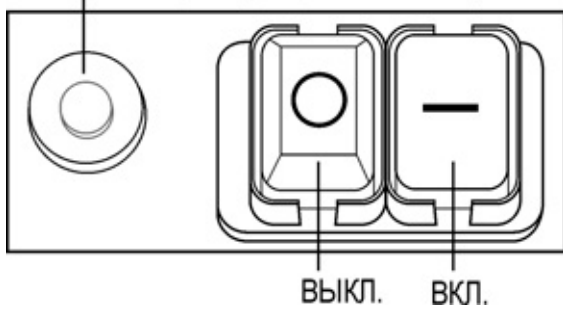
		Швейцарии	UK
2300 W	16 A * 	10 A * 	13 A * 
2500 W	16 A * 		13 A * 
2800 W	16 A * 		13 A * 

* = Инерционно-плавкие предохранители


Двухпозиционный переключатель

Запрещается использовать устройство, выключатель которого не включается и не выключается. Поврежденные выключатели подлежат немедленному ремонту или замене сервисной службой.


Клавиша возврата (защита двигателя)



Включение

Нажмите зеленую клавишу .

Выключение

Нажмите красную клавишу .

Предохранитель повторного пуска в случае перебоя электроснабжения

В случае перебоя электроснабжения прибор автоматически выключается (нулевой автомат). Для повторного включения необходимо нажать зеленую клавишу.

Защита электродвигателя

Электродвигатель оснащен защитным автоматом, за счет которого в случае перегрузки происходит автоматическое выключение. После определенного времени охлаждения (около 5 минут) электродвигатель можно снова включить. Для этого нажмите


1. клавишу возврата (защита двигателя)
2. зеленую клавишу I для повторного включения.


- Для удаления блокирующих предметов из раструба или шлица выброса используйте специальное приспособление или крючок.


 **Перед повторным включением подождите, пока не произойдет останов измельчителя.**


Ловильная корзина

Интегрированная ловильная корзина оснащена фиксирующей ручкой и защитным отключением.

 При установке и удалении ловильной корзины необходимо отключать устройство.


 ⇒ Ловильная корзина заблокирована и жестко связана с устройством.

 ⇒ Ловильная корзина разблокирована и отсоединена от устройства. Устройство не включается.

 После разблокировки ловильной корзины при работающем устройстве оно автоматически отключается.

Работа с садовым измельчителем

- Займите такое рабочее положение, чтобы Вы находились сбоку или позади устройства. Строго запрещается стоять в зоне выбросного отверстия.

- Позаботьтесь о надежной устойчивости и о том, чтобы Вы всегда сохраняли равновесие. Не наклоняйтесь вперед при работе. При закладывании измельчаемого материала стойте на одном уровне с машиной.
- При вводе устройства в эксплуатацию всегда держитесь за пределами зоны отбрасывания.
-  **Материал большой длины, выступающий из устройства, во время его затягивания ножами, может отскочить назад! Обратите Ваше внимание на надежное расстояние!**
- Для дополнительного заталкивания измельчаемого материала необходимо использовать входящий в комплект поставки заталкиватель.
- Строго запрещается засовывать руки в загрузочное или выбросное отверстие.
- Держите лицо и туловище вдали от загрузочного отверстия.
- Не допускайте попадания рук, других частей тела и одежды в загрузочную трубу, выбросной канал или другие подвижные части.
- Перед включением устройства проверьте:
 - не находятся ли в загрузочной воронке остатки измельченного материала
 - не заблокирована ли ловильная корзина
- Не наклоняйте и не транспортируйте машину (при смене местоположения) при работающем двигателе.
- Следите за тем, чтобы двигатель был свободен от отходов и прочих скоплений для его предохранения от повреждения или возможного возгорания.
- Проводя загрузку, следите за тем, чтобы в загрузочную воронку не попадали куски металла, камни, бутылки или другие предметы, не подлежащие переработке.
- При установке и удалении ловильной корзины необходимо отключать устройство.
- Если в загрузочную воронку попали посторонние предметы или если устройство начинает издавать непривычные звуки или вибрировать, немедленно отключите устройство и дайте ему остановиться. Вытащите вилку соединительного провода и выполните следующие операции:
 - осмотреть повреждения;
 - заменить или отремонтировать поврежденные детали;
 - проверить устройство и подтянуть ослабевшие соединения деталей.

 **Вам запрещается ремонтировать устройство, если Вы не располагаете соответствующей авторизацией.**

Что я могу измельчать?

Да:

- Садовые отходы например, обрезки кустов и деревьев, увядшие цветы

Нет:

- стекло, металлические предметы, пластмасса, пластиковые пакеты, камни, отходы из ткани, корни с приставшей к ним землей, пищевые, рыбные и мясные отходы

Особые указания по процессу измельчения:

- Измельчайте сучья, ветви и древесину вскоре после резки.
 - Этот измельчаемый материал становится очень твердым по мере высыхания, в результате чего уменьшается максимально возможный для переработки диаметр сучьев.
- Удалите побеги с сильно разветвленных сучьев.
- Переработка садовых отходов, содержащих большое количество влаги и имеющих склонность к слипанию:
 - измельчать эти отходы попеременно с древесным измельчаемым материалом, чтобы предупредить засорение устройства.
- Не допускайте большого скопления измельченного материала в зоне выходного отверстия, так как это может привести к закупорке выбросного канала. Это в свою очередь может вызвать обратный выброс материала через загрузочное отверстие. При закупорке прочистите загрузочное отверстие и выбросной канал. Предварительно отключите двигатель и вынуть вилку питания.
- Следите, чтобы выдерживался диаметр сучьев, максимально допустимый для переработки (Технические данные). В зависимости от вида и свежести древесины диаметр сучьев, максимально допустимый для переработки, может уменьшиться.
- Ножевой механизм в принципе сам втягивает в себя измельчаемый материал.
- Избегайте перегрузки и блокировки двигателя при работе с более толстыми сучьями, почаще оттягивая назад сук.
- При перегрузке устройства двигатель, оснащенный защитным выключателем, отключается автоматически.
 - Опять включите измельчитель прикл. через 5 минут.
 - Если устройство не удастся включить спустя этот период времени, посмотрите раздел „Возможные неполадки“.

Замена ножей



Перед заменой ножей вытащите вилку соединительного шнура.



Опасность повреждения пальцев и рук при работе с ножевым механизмом. Носите защитные перчатки.

Уменьшенная производительность резания:



затупилось лезвие ножа.

Заменить затупившееся лезвие на лезвие, не использовавшееся до сих пор, поменяв их местами.



затупились все лезвия ножей.

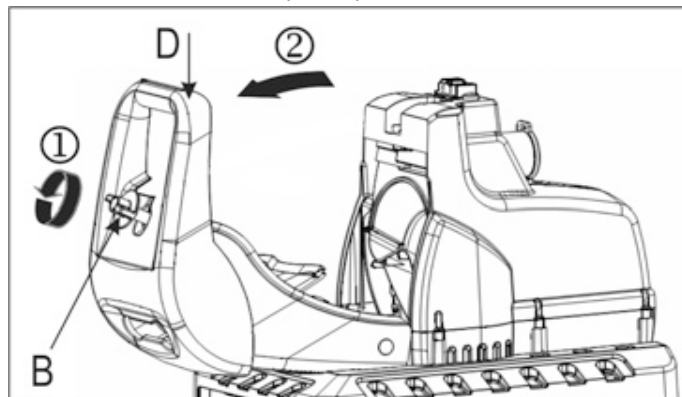
Вставить новый комплект ножей (№ для заказа 382425).

❗ Во избежание разбалансировки всегда заменяйте изношенные и поврежденные ножи в комплекте.



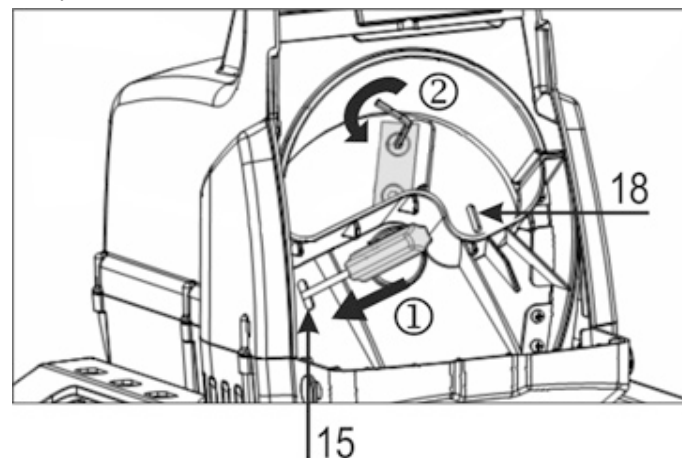
Как открыть устройство.

1. Отвинтив запорный винт **B**, откройте устройство.
2. Откиньте вниз крышку корпуса **D**.



Оборачивание или замена ножей

1. Прорезь в ножевом диске (18) должна совместиться с прорезью в контрноже (15). Затем просуньте через прорези отвертку, чтобы зафиксировать ножевой диск.
2. Отвинтите винты. Оберните нож или замените его.
3. Чтобы обернуть или заменить второй нож, удалите отвертку и поверните ножевой диск. Затем повторите пункты 1 и 2.



Техническое обслуживание / уход / Хранение

- **Перед тем, как проводить любые работы по техобслуживанию:**
 - отключить двигатель и вытащить вилку соединительного шнура.
 - Дать устройству остыть
 - Надеть защитные перчатки во избежание повреждений.

Если устройство было выключено для проведения технического обслуживания, помещения на хранение или замены принадлежности, проследите за тем, чтобы источник энергии был отключен, а сетевая штепсельная вилка была извлечена из розетки. Проследите за тем, чтобы все подвижные части находились в состоянии покоя, а при наличии ключа он был извлечен. Перед техническим обслуживанием, регулировкой и т.д. давайте устройству остыть.

При техобслуживании режущего инструмента следует иметь в виду, что за счет пускового механизма он еще может работать, даже если двигатель уже не работает после блокировки крышки.

При техническом обслуживании режущего инструмента следует иметь в виду, что он под действием пускового механизма всё ещё может работать, даже если двигатель, благодаря блокировке крышки, уже находится в состоянии покоя.

После проведения работ по техническому обслуживанию или ремонту проследить за тем, чтобы были удалены инструменты и гаечные ключи.

- Садовый измельчитель в принципе не нуждается в техническом обслуживании. Для сохранения его ценности и в интересах продолжительного срока службы учитывать нижеследующее:
 - Не загромождать вентиляционные отверстия и поддерживать их в чистом виде.
 - Проверять крепежные винты (при необходимости подтянуть).
 - Очистить устройство после измельчения.

Для очистки устройства пользоваться только теплой влажной салфеткой и мягкой кисточкой.

Категорически запрещается пользоваться чистящими средствами или растворителями. В противном случае устройству может быть нанесен непоправимый ущерб. Химикаты могут разрушить пластиковые детали.



- Не очищать измельчитель проточной водой или высоконапорными средствами для очистки.
- После каждого употребления предохранять непокрытые краской металлические детали от коррозии, опрыскав их экологически совместимым маслом, способным к биологическому расщеплению.

ⓘ Во избежание разбалансировки заменяйте изношенные и поврежденные детали в комплекте.

Возможные неполадки










Перед каждым устранением неисправностей

- выключить станок
- Подождать останова механизма
- вытащить сетевой штекер

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> – Отсутствует сетевое напряжение. – Неисправен соединительный кабель. – Корпус закрыт неправильно (сработал предохранительный выключатель). – Ловильная корзина разблокирована  (сработало защитное отключение ловильной корзины) 	<ul style="list-style-type: none"> – Проверить защиту предохранителями. – Поручить проверить (специалисту-электрику). – Правильно закрыть верхнюю часть корпуса и свинтить, при необходимости удалить загрязнения. – Необходимо заблокировать ловильную корзину 
Двигатель гудит, но не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> – Блокирован ножевой механизм. – Неисправен конденсатор. 	<ul style="list-style-type: none"> – Отключить устройство, вытащить вилку соединительного шнура и очистить устройство изнутри. – Отправить устройство на ремонт на завод-изготовитель или, соотв., на поименованную им фирму.
Уменьшенная производительность резания	Затупились ножи.	Заменить ножи.
Устройство запускается, однако стопорится при незначительной нагрузке и отключается посредством защитного выключателя двигателя.	<ul style="list-style-type: none"> Удлинительный кабель слишком длинный или имеет слишком малое поперечное сечение. Розетка слишком далеко удалена от магистрального подсоединения и слишком малое поперечное сечение соединительного кабеля. 	Использовать удлинительный кабель не менее 1,5 мм ² длиной не более 25 м. При более длинном кабеле поперечное сечение не менее 2,5 мм ² .

При возникновении других неисправностей просим обращаться к нашей сервисной службе.

Технические данные

Модель	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Год изготовления	см. на последней странице		
Двигатель	Двигатель переменного тока 230 В~, 50 Гц, 2800 об./мин, с автоматическим тормозом двигателя		
Сетевое напряжение	230 В~	230 В~	230 – 240 В~
Мощность двигателя P ₁ S6 - 40 %	2300 Вт	2500 Вт	2800 Вт
Мощность двигателя P ₁ S1	2000 Вт	2000 Вт	2500 Вт
Двухпозиционный переключатель с	защитным выключателем двигателя, электрическим предохранительным выключателем, минимальным расцепителем напряжения		
Вес	23,0 кг	23,0 кг	24,0 кг
Уровень звукового давления L _{PA} (замерено по Директиве 2000/14/ЕС)	96,5 дБ (А) K = 3 дБ (А)	96,5 дБ (А) K = 3 дБ (А)	82,9 дБ (А) K = 3 дБ (А)
замеренный уровень звуковой мощности L _{WA} (замерено по Директиве 2000/14/ЕС)	106,8 дБ (А) K = 2,45 дБ (А)	106,8 дБ (А) K = 2,45 дБ (А)	102,5 дБ (А) K = 2,54 дБ (А)
гарантированный уровень звуковой мощности L _{WA} (замерено по Директиве 2000/14/ЕС)	109 дБ (А)	109 дБ (А)	105 дБ (А)
Макс. возможный для переработки диаметр сучьев (распространяется только на свежесрезанную древесину)	∅ макс. 40 мм	∅ макс. 40 мм	∅ макс. 45 мм
Класс защиты	I		
Степень защиты	IP 24		
Сетевое предохранение	16 А * 	16 А * 	16 А * 
Швейцария	10 А * 	--	--
UK	13 А * 	13 А * 	13 А * 

* = Инерционно-плавкие предохранители

Гарантия

Просим обратить внимание на прилагаемое гарантийное обязательство.

❗ Förvara bruksanvisning i original väl.

❗ Ge bruksanvisningen till alla personer, som arbetar med apparaten.



Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisning i original, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna.

⚠ Barn, personer med begränsade fysiska, känselmässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunnande, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte manövrera eller använda apparaten.

⚠ Barn och ungdomar under 16 år får inte använda maskinen.
Nationella och lokala föreskrifter kan innebära andra begränsningar i användarens ålder.

Innehåll

Leveransomfattning	132
EG-Konformitetsförklaring	132
Drifttider	132
Beskrivning	133
Symboler på maskinen / driftinstruktion	133
Användning enligt bestämmelserna	133
Resterande risker	134
Säkerhetsanvisningar	134
Idrifttagning	135
Hur man använder kompostkvarnen	136
Hur man byter knivar	137
Underhåll / skötsel / Förvaring	138
Möjliga störningar	138
Tekniska data	139
Garanti	139
Reservdelar	155
Montage	165

Leveransomfattning

📦 Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

- ▶ att leveransen är komplett
- ▶ ev. transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

- 1 förmonterad maskinenhet
- 1 underrede
- 2 hjul
- 2 hjulkåpor
- 2 fötter
- 1 skruppåse
- 1 fångkorg
- 1 stopp
- 1 bruksanvisning
- 1 garantivillkor

EG-Konformitetsförklaring

Nr. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Nr. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

Motsvarande EG-direktiv 2006/42/EG

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

med ensamt ansvar att produkten
Gartenhäcksler (Kompostkvarn)
Model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800
Serienummer: 000001 - 025000

Är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv: 2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG und 2011/65/EU.

Följande passande normer har använts:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Förfarande vid konformitetsvärdering: 2000/14/EG – bilaga V och 2005/88/EG

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Uppmätt bullernivå L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garanterad bullernivå L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Förvaring av tekniska underlag:

ATIKA GmbH – Technisches Büro –
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

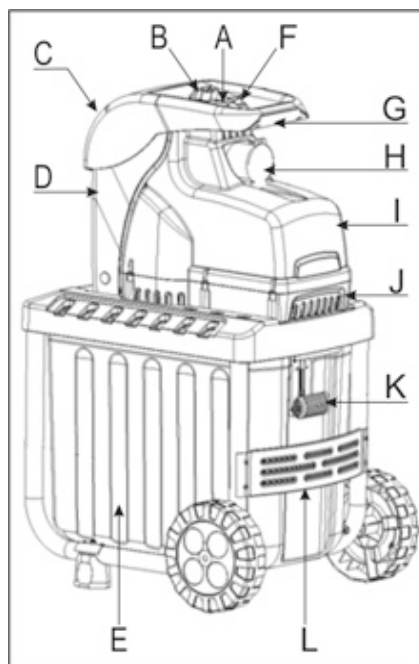
enl. uppdr.

Burgau, 10.08.2016 enl. uppdr. G. Köppenstein, Designledning

Drifttider

Var vänlig beakta ert lands (regionala) föreskrifter gällande bullerskydd.

Beskrivning



- A. På-/Av-brytare
- B. Losstagningskruv
- C. Trattöppning för grenmaterialet
- D. Lock till kapsling
- E. Fångkorg
- F. Motorskydd
- G. Handtag
- H. Nätkontakt
- I. Kapsling
- J. Apparatunderdel
- K. Fångkorgslåsning
- L. Understativ med hjul och fötter

Symboler på maskinen

	Läs noga igenom bruksanvisningen innan ni börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar
	Koppla från maskinen och dra ur nätkontakten, innan ni gör inställningar, rengör maskinen eller om kabeln är tvinnad eller skadad.
	Risk för utkastade delar när motorn är igång – håll obehöriga personer, liksom husdjur och andra djur på avstånd från riskområdet.
	Vänta tills alla maskindelar står helt stilla, innan ni vidrör dessa.
	Se upp för roterande knivar. Stick inte in händer eller fötter när maskinen är igång.
	Använd ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Skydda mot fuktighet.
	Använd inte som fotsteg.
Komposteringsmaterialet skärs inte.	Komposteringsmaterialet skärs.

	Fångkorg låst
	Fångkorg uppläst
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.
	Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

Symboler driftinstruktion

- Hotande fara eller farlig situation.** Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till person- eller saksador.
- Viktiga anvisningar för den rätta användningen.** Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till fel.
- Användningstips.** Här får ni information och tips om hur ni använder maskinen på optimalt sätt.
- Montering, hantering och underhåll.** Här förklaras allt i detalj som ni måste göra.

Användning enligt bestämmelserna

- Användning enligt bestämmelserna innebär nerskäring av
- grenar och kvistar med en diameter på max. (beroende på hur hårt och färskt träet är)
 - visset och fuktigt trädgårdsavfall som redan legat några dagar omväxlande med grenar och kvistar

Det är absolut inte tillåtet att skära glas, metall, plast, plastpåsar, stenar, tygavfall, rötter med jord på eller avfall som inte har någon fast konsistens (t ex köksavfall).

Denna trädgårds-kompostkvarn får endast användas privat, dvs hemma i trädgården.

Som kompostkvarn för den privata hemmaträdgården, avses sådana apparater som inte används yrkesmässigt inom offentliga anläggningar, parker, sportanläggningar, lantbruk eller skogsbruk.

I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.

Varje form av användning utöver detta gäller som användning utanför bestämmelserna. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av egenmäktiga förändringar av kompostkvarnen.

Maskinen får endast ställas in, användas och underhållas av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.

Övriga risker

⚠ Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.

Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittet "Användning enligt bestämmelserna" och "Säkerhetsanvisningar", Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Risk att skada händer och fingrar om man går ner med handen i någon öppning och kommer i kontakt med knivarna.
- Risk att skada händer och fingrar i samband med att man monterar eller rengör knivarna.
- Risk att skadas genom att skärmaterial slungas i väg i området kring tratten.
- Risk orsakade av elspänning vid användning av ej korrekta elanslutningsledning.
- Beröring av spänningsförande delar i öppnade elektriska komponenter.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser innan ni börjar använda maskinen för att skydda både er själv och andra, för möjliga faror.

- i** Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.
- i** Spara dessa säkerhetsanvisningar väl.
- i** **Maskin med säkerhetsfrånkoppling**
Kompostkvarnen har en säkerhetsfrånkoppling med automatisk motorbroms. Denna säkerhetsfrånkoppling förhindrar att motorn kan tillkopplas om maskinen har öppnats, så att man inte kan komma i kontakt med de roterande knivarna.
- ⚠** **Reparationer på säkerhetsfrånkopplingen får endast utföras av tillverkaren själv eller på auktoriserade service-verkstäder.**
 - Informera er med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
 - Använd aldrig maskinen för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnittet "Användning enligt bestämmelserna" och "Hur man använder kompostkvarnen").

- Se till att ni står stadigt så att ni har god balans. Sträck er inte framåt. Stå alltid på samma höjd som maskinen när ni kastar in trädgårdsavfallet.
- På ställen med lutning är det viktigt att man beaktar att man står stadigt och säkert.
- Apparaten får endast förflyttas då ni går, aldrig löpande eller springande (byte av arbetsplats).
- Var uppmärksam. Koncentrera er på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte redskapet om ni är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd när maskinen är igång.
- Bär alltid lämpliga arbetskläder när maskinen är igång.
 - inga vida kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar och dras med.
 - inga vida och löst sittande klädesplagg
 - halksäkra skor
 - Långa byxor för skydd av benen
 - inga löst hängande kläder eller sådana med hängande band eller snören
- Arbeta inte barfota eller med lätta sandaler med apparaten..
- Den som använder maskinen ansvarar för att inga andra personer kan ta skada av den.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Håll barn på avstånd från kompostkvarnen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Använd aldrig maskinen när obehöriga personer uppehåller sig i närheten, särskilt inte med barn eller djur i närheten.
- Användaren ansvarar själv för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Låt maskinen aldrig vara utan uppsikt.
- Se till att ert arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan leda till olycksfall.
- Inta en arbetsställning så att ni befinner er vid sidan om maskinen.
- Stick aldrig in händerna i påfyllnings- eller utkastningsöppningen.
- Håll alltid ansiktet och kroppen på avstånd från påfyllningsöppningen.
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Använd endast maskinen med kompletta och korrekt monterade skyddsanordningar och ändra inget som kan påverka säkerheten.
- Försök aldrig att kringgå låsfunktionen i skyddsanordningen.
- Förändra inte reglerinställningen på motorn; varvtalet reglerar nämligen en säker maximal arbetshastighet och skyddar motorn och alla roterande delar från skador genom överdrivet hög hastighet. Vänd er till kundtjänst vid problem.
- Använd maskinen aldrig utan påfyllningstratt.
- Förändra inte maskinen eller dess delar.
- Stäng maskinen alltid innan ni sätter igång den.
- Spruta inte maskinen med vatten. (riskälla: elektrisk ström).
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
 - Använd inte maskinen i fuktig eller våt omgivning.
 - Låt maskinen aldrig stå ute i regn.
 - Arbeta inte i dåligt väder (t.ex. regn eller åska).
 - Arbeta bara där det är god sikt. Se till att det är god belysning.


- Blockera knivarna resp. knivsatsen (se "Hur man byter knivar") och använd skyddshandskar i samband med monterings- eller rengöringsarbeten för att förhindra att skada fingarna.
- Koppla ifrån apparaten och dra ut kontakten ur stickuttaget och se till att alla rörliga delar står helt stilla.
 - underhålls- och rengöringsarbeten
 - åtgärd av fel
 - vid kontroll av om anslutningsledningarna har flätats ihop eller skadats.
 - transport
 - reparationsarbeten
 - hur man byter knivar
 - att ni lämnar maskinen (även vid korta arbetsavbrott)
- Om in- och utloppen stoppas igen på maskinen, kopplar ni ifrån maskinen och drar ut stickkontakten, innan ni åtgärdar materialresterna i in- och utloppen.
- Berör inga rörliga och farliga delar, innan ni har skilt maskinen från nätet och alla rörliga delar står helt stilla.
- Om anslutnings- eller förlängningskabeln skadas under driften, måste ni omedelbart koppla från den från spänningsnätet. Berör inte kabeln innan den är fränkopplad. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Kontrollera att maskinen inte har fått några eventuella skador:
 - Före vidare användning ska man kontrollera skyddsanordningarna noga, så att de fungerar korrekt.
 - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att maskinen ska fungera korrekt.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste fackmannamässigt repareras eller bytas av erkänd fackverkstad eller tillverkare, om inte annat framgår av bruksanvisningen.
 - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.
- Förvara oanvända apparater på ett torrt, låst ställe, utanför barns räckvidd.
- Lagra maskinen där som bensenångor inte kan komma i beröring med öppen eld eller gnistor. Låt alltid apparaten svalna innan lagringen.
- Underhåll maskinen med omsorg och håll den ren.





Elektrisk säkerhet


- Anslutningsledningen måste motsvara IEC 60245 (H 07 RN-F) och ha ett trådtvärsnitt på minst
 - 1,5 mm² vid kabellängder upp till 25 m
 - 2,5 mm² vid kablar över 25 m längd
- Långa och tunna anslutningsledningar skapar ett spänningsfall. Motorn uppnår inte längre sin maximala effekt, apparatens funktion reduceras.
- Stickkontakter och kopplingsdosor vid anslutningsledningarna måste vara tillverkade av gummi, mjuk PVC eller av ett annat termoplastmaterial med samma mekaniska hållfasthet eller vara överdragna med dessa material.
- Anslutningsledningens stickkontakt måste vara stänkvattenskyddad.

- Vid montage se till att anslutningsledningen inte kläms eller knäcks och att stickkontakten inte blir blöt.
- Håll förlängningskabeln borta från rörliga och farliga delar, för att undvika skador på kabeln.
- Linda helt av kabeln om ni använder en kabeltrumma.
- Använd inte kabeln för ändamål, den inte är avsedd för. Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur eluttaget.
- Kontrollera förlängningskabeln regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Tänk på att ni inte kopplar in en skadad kabel till spänningsmatningen eller vidrör en skadad kabel innan den kopplats bort från spänningsmatningen. Skadad kabel kan leda till att aktiva delar vidrörs.
- Använd inga defekta anslutningsledningar.
- Använd endast godkända kablar och förlängningskablar vid arbete utomhus.
- Använd inte provisoriska kablar.
- Skyddsanordningar får aldrig överbryggas eller tas ur drift.
- Anslut kompostkvarnen med en jordfelsbrytare (30 mA).

 **Elanslutningar resp. reparationer på maskinens elektriska komponenter får endast iordningställas resp. genomföras av auktoriserad elfackman eller på en av våra service-verkstäder. De lokala föreskrifterna, i synnerhet vad det gäller skyddsåtgärder, ska alltid beaktas.**

 **Om nätkabeln (om sådan finns) till denna apparat skadas, måste den ersättas av en särskild anslutningsledning som man kan få från tillverkaren eller dess kundtjänst.**

 **Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra service-verkstäder.**

 **Använd endast original-reservdelar och originaltillbehör. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.**

Förfarande vid nödfall

- Påbörja lämpliga första-hjälpen-åtgärder anpassat till den skadade och begär fortast möjlig hjälp från en kvalificerad läkare.
- Skydda den skadade mot ytterligare skador och försök att få den skadade att vara lugn.

Idrifttagning





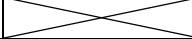


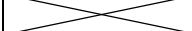

- Kontrollera att maskinen är komplett monterad och att alla anvisningar har beaktats i samband med monteringen.
- Förvissa er innan användningen om att inmatningstratten är tom.
- Ställ kompostkvarnen på en jämn och plan yta innan ni börjar använda den (så att den inte kan välta).
- Undvik att arbeta på fuktig mark. Fuktig mark minskar stabiliteten för apparaten och ökar olycksrisken.
- Använd inte apparaten på en grusbelagd eller makadambelagd yta, där utkastat material kan vålla skador.
- Använd enbart maskinen utomhus. Håll den på avstånd (minst 2 m) från en vägg eller ett annat fast föremål.

- Arbeta inte i dåligt väder med apparaten.
- Kontrollera före varje användning:
 - Om det finns defekter på anslutnings- eller förlängningskabeln (sprickor eller snitt) eller om kablarna är för gamla (spröda)
- ⚠ **Använd inga defekta anslutnings- eller förlängningskablar**
 - om själva maskinen eventuellt kan vara skadad (se avsnittet "Säker användning")
 - Om kvarnen är sliten eller skadad. Se också till att den står stadigt.
 - om alla skruvar, muttrar och bultar och annat fästmaterial är fastdragna
 - att kapslingar, skydd och skyddssköldar sitter på plats och är i gott skick.

Nätanslutning

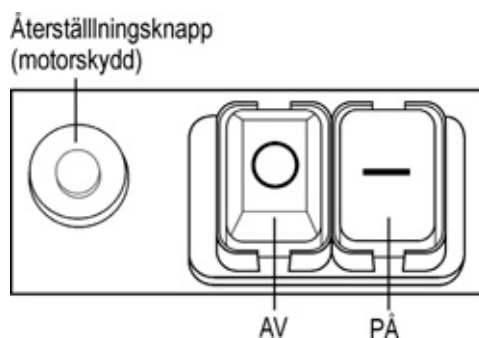
- Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen och anslut maskinen till ett föreskrivet el-uttag.
- Anslut maskinen via en jordfelsbrytare 30 mA.
- Använd endast trededare som förlängningskabel med ansluten jordning och som har tillräcklig ledningsarea.
- Vid ogynnsamma nätvillkor kan det under tillkopplingen av maskinen under en kort tid förekomma spänningsfall som kan ha inflytande på andra apparater (t.ex. lampflimmer). Man förväntar sig inga störningar, när husets anslutning av nätet har en varaktig strömbelastning av ≥ 100 A per fas.

Nätsäkringar


		Schweiz	UK
2300 W	16 A trög 	10 A trög 	13 A trög 
2500 W	16 A trög 		13 A trög 
2800 W	16 A trög 		13 A trög 

Till/Frånknapp

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.



Tillkoppling

Tryck på den gröna knappen .

Frånkoppling


Tryck på den röda knappen .

Återstartsäkring vid strömavbrott

Vid elavbrott stängs maskinen av automatiskt (nollspänningsutlösningssdon). För att starta maskinen igen trycker ni på den gröna knappen.

Motorskydd

Motorn är utrustad med en skydds brytare som stänger av motorn automatiskt om den överbelastas. När motorn har svalnat (efter ca 5 minuter) kan den startas igen. Tryck på

1. återställningsknappen (motorskydd)
2. gröna knappen  för att starta den igen.

- Använd en laddstake eller en krok för att ta bort blockerade föremål ur tratten eller utkastningsöppningen.

⚠ **Vänta tills hackelsemaskinen står stilla innan du startar den igen.**

Fångkorg

Den integrerade fångkorgen är försedd med en låsspak och en säkerhetsfrånkoppling.

ⓘ **Koppla från maskinen innan uppsamlingskorgen sätts på eller tas av.**



⇒ Fångkorgen är låst och fast förbunden med apparaten.

⇒ Fångkorgen är upplåst och lossad från apparaten. Apparaten kan inte kopplas till.

ⓘ Låses fångkorgen upp då apparaten är i gång, kopplas apparaten automatiskt från.

Hur man använder kompostkvarnen

- Inta en arbetsställning så att ni befinner er vid sidan om maskinen. Stå er aldrig i området kring öppningen där skärmaterialet kastas ut.
- Se till att ni står stadigt så att ni har god balans. Sträck er inte framåt. Stå alltid på samma höjd som maskinen när ni kastar in trädgårdsavfallet.
- Befinn er alltid vid idrifttagningen av apparaten utanför utkastningszonen.
- ⚠ **Långa kvistar som står ut över maskinens kant kan utföra en piskande rörelse när det dras in av knivarna! Se till att ni befinner er på säkert avstånd!**
- Använd efterstopp till de medlevererade stoppen, för materialet som ska hackas.
- Gå aldrig med händerna in i påfyllnings- eller utkastningsöppningen.
- Håll alltid ansiktet och kroppen på avstånd från påfyllningsöppningen.
- Håll inte händer, andra kroppsdelar och kläder i inmatningsrör, utkaströr eller i närheten av andra rörliga delar.
- Kontrollera att
 - det inte finns några materialrester kvar i påfyllningstratten innan ni tillkopplar maskinen
 - fångkorgen är låst och fast förbunden med apparaten
- Tippa eller transportera (byta arbetsplats) inte maskinen när motorn är igång.
- Tänk på att hålla motorn fri från avfall och andra ansamlingar som kan skada motorn eller leda till brand.
- När ni fyller påfyllningstratten är det viktigt att kontrollera att det inte hamnar några andra föremål än trädgårdsavfall, som t.ex metallbitar, stenar, flaskor eller annat material som maskinen inte kan bearbeta, i påfyllningstratten.

- Koppla från maskinen innan uppsamlingskorgen sätts på eller tas av.
- Om föremål som maskinen inte kan bearbeta har hamnat i påfyllningstratten eller om ovanliga ljud hörs eller maskinen börjar vibrera på onormalt sätt måste man omgående fränkoppla maskinen och vänta tills den har stannat helt. Drag sedan ur nätkontakten och gör följande:
 - kontrollera om maskinen har tagit skada
 - byt ut eller låt reparera defekta delar
 - kontrollera apparaten och spänn fast lösa delar

⚠ Ni får inte reparera apparaten, om ni inte är behörig till det.

☞ Vilka material får jag skära med maskinen?

Ja:

- Avfall från trädgården
t.ex. häck- och trädavklipp, överblommade blommor

Nej:

- Glas, metall, plast, plastpåsar, stenar, tygrester, rötter med jord på, mat-, fisk- och köttrester.

☞ Speciella anvisningar:

- Skär ner grenar, kvistar och trä kort tid efter att de har klippts resp. sågats av
 - dessa material blir mycket hårda när de väl har torkat, så att den maximala diametern som kan bearbetas blir mindre.
- Tag bort kvistarna på större grenar.
- Bearbetning av trädgårdsavfall som är mycket vattenhaltigt och som tenderar att klistra ihop
 - ska dessa skäras omväxlande med trämaterial för att förhindra att maskinen täpps igen.
- Låt inte det bearbetade fliset växa för högt i området omkring utkastöppningen. Detta kan ha till följd att det redan bearbetade fliset stoppar upp i utkaströret. Därigenom kan det uppstå ett bakslag av materialet genom inmatningsöppningen.
- Rensa inmatningsöppningen och utkaströret när apparaten är tillstoppad. Koppla därför alltid först från motorn och dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Beakta den maximala grendiametern som får skäras (se "Tekniska data"). Beroende på typ och färskhet på träet, kan den maximala diametern på grenar som ska skäras, reduceras.
- Knivarna drar i stort sett automatiskt in materialet som ska skäras.
- Undvik att överbelasta och blockera motorn om ni vill skära tjockare grenar genom att dra grenen fram och tillbaka.
- Om motorn överbelastas fränkopplas den automatiskt genom motorskyddsbrytaren.
 - Tillkoppla sedan maskinen igen efter ca. 5 min.
 - Om det inte går att tillkoppla den igen efter denna tid, se avsnittet "Möjliga störningar".

Hur man byter knivar



Drag alltid ur nätkontakten innan ni byter ut knivar.

⚠ Risk att skada sig på händer och fingrar i samband med arbeten på knivarna.

Sämre skäreffekt:

En kniv är trubbig

- ☑ Vänd på kniven så att ni får fram den oanvända sidan.

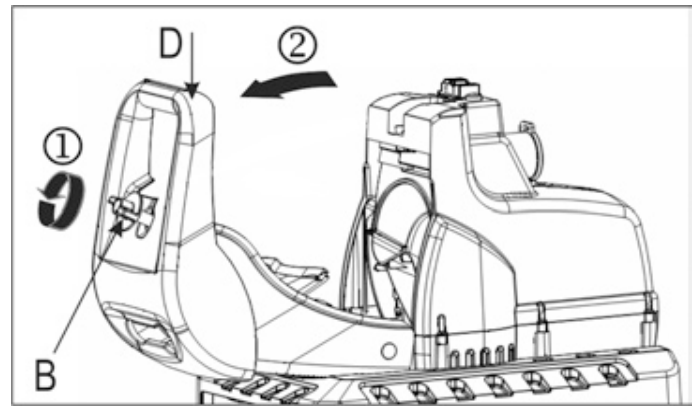
Alla knivar är trubbiga

- ☑ En ny knivsats måste monteras (beställningsnummer 382425).

ⓘ Ersätt alltid slitna eller skadade knivar parvis, för att undvika obalans.

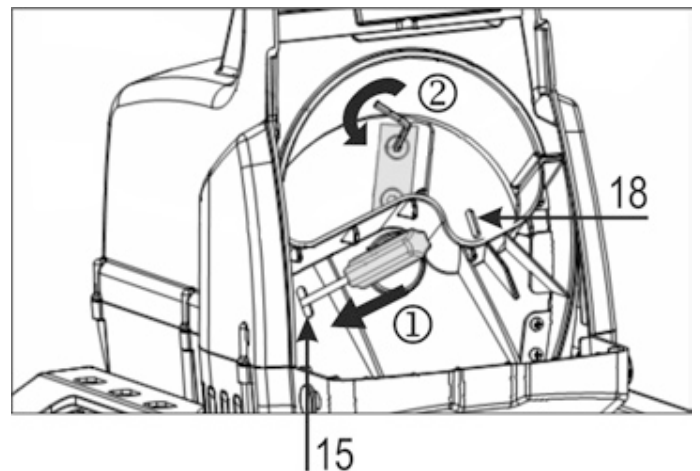
- ☑ Öppna kompostkvarnen

1. Öppna apparaten genom att lossa förslutningskruven **B**.
2. Fäll ned kapslingslocket **D**.



- ☑ Vänd eller byt ut kniven

1. Slitsen i knivskivan (18) måste stämma överens med slitsen i motkniven (15). Stick sen en skruvmejsel genom slitsen för att dra åt knivskivan.
2. Lossa skruvarna. Vänd eller byt ut kniven.
3. För att vända eller byta den andra kniven, tar ni bort skruvmejseln och vrider på knivskivan. Upprepa sen punkt 1 och 2.



Underhåll / Skötsel / Förvaring

- Innan underhållsarbeten genomförs ska
 - motorn stängas av och stickkontakten dras ut.
 - låt apparaten svalna
 - skyddshandskar tas på för att undvika skador.

Är apparaten fränkopplad för underhåll, lagring eller utbyte av något tillbehör, ska ni säkerställa att energikällan är fränkopplad och nätanslutningen är borttagen. Se till att rörliga delar står stilla och om det finns en nyckel, ska den dras ut. Låt alltid apparaten svalna innan underhåll, omändring, etc.

Knivarna stannar inde direkt efter fränkoppling. Vänta därför innan ni börjar med reparation eller underhåll, tills alla delar står stilla.

Vid underhåll av skärverktyget ska man tänka på att den fortfarande kan gå genom startmekanismen, även om motorn inte går på grund av låsning av kapslingen.

Tänk på att ta bort verktyg och skruvnycklar efter avslutat underhålls- eller reparationsarbete.

- Kompostkvarnen är nästan helt underhållsfri. Observera följande för att den ska hålla så länge som möjligt:
 - se till att luftspalterna är fria och rena
 - kontrollera fästskruvarna (dra åt dem vid behov)

- Rengör maskinen noga både in- och utvändigt när ni har använt den färdigt.

Använd endast en varm och fuktig trasa eller en mjuk borste för att rengöra maskinen.

Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel.

Ni kan utsätta apparaten för obotliga skador. Plastdetaljerna kan angripas av kemikalier.



- rengör inte kvarnen med rinnande vatten eller en högtrycksvätt
- Skydda blanka metalldelar efter varje användning för korrosion genom att behandla dem med en miljövänlig och biologiskt nedbrytbar olja i sprayform.

ⓘ Ersätt alltid slitna eller skadade knivar parvis, för att undvika obalans.

Möjliga störningar










Innan varje störningsavhjälpning

- Slå från apparaten
- Vänta tills kompostkvarnen står stilla
- Dra ut nätanslutningen

Fel	möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> – Ingen nätspänning – Anslutningskabel defekt – Husets överdel är inte riktigt stängd (säkerhetsfränkopplingen har reagerat) – Fångkorg uppläst  (Säkerhetsfränkopplingen fångkorg löstes ut) 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollera säkringen. – Kontrolleras av (elektriker). – Stäng husets överdel ordentligt och tag bort ev. Nedsmutsningar – Lås fångkorgen 
Motorn brummar, men startar inte	<ul style="list-style-type: none"> – Knivarna är blockerade – Kondensator defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Fränkoppla maskinen, drag ur nätkontakten och rengör maskinens inre – Ta maskinen till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
Sämre skäreffekt	Kniven (knivarna) är trubbiga	Byt ut knivarna
Motorn startar, men blockerar vid minsta belastning och stängs av med motorskyddsströmställaren	Skarvkabeln är för lång eller tvärsnittet för litet. Eluttaget är för långt borta från huvudanslutningen och anslutningsledningen har för litet tvärsnitt.	Förlängningskabel minst 1,5 mm ² , max. 25 m lång. Vid längre kabel, tvärsnitt minst 2,5 mm ² .

Vid ytterligare felaktiga funktioner var vänlig ta kontakt med vår kundservice.

Tekniska data

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Tillverkningsår	se sista sidan		
Motor	Växelsströmmotor 230 V, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , med automatisk motorbroms		
Nätspänning	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Motoreffekt P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Motoreffekt P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Till-/frånbrytare med	motorskydds brytare, elektrisk säkerhetsfrånkoppling, nollspänningsutlösare		
Vikt	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Ljudtrycksnivå L _{PA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Uppmätt bullernivå L _{WA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Garanterad bullernivå L _{WA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
Max. tillåten grendiameter (gäller endast för färskt skuret trämaterial)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Säkerhetsklass	I		
Skyddklass	IP 24		
Nätsäkring	16 A trög 	16 A trög 	16 A trög 
Schweiz	10 A trög 	--	--
UK	13 A trög 	13 A trög 	13 A trög 

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

❗ **Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.**

❗ **Návod na obsluhu odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so zariadením.**



Tento prístroj nesmiete spustiť predtým do prevádzky, až pokým si neprečítate tento návod k obsluhu, nebudete dodržiavať všetky v ňom uvedené upozornenia a prístroj nezmontujete podľa návodu.

⚠ **Deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré sa neriadia návodom, nesmú zariadenie obsluhovať/používať.**

⚠ **Deti a mládež do 16 rokov nesmú obsluhovať stroj. Národné a miestne predpisy môžu stanoviť iné vekové ohraničenie pre obsluhujúcu osobu.**

Obsah

Obsah dodávky	140
ES Prehlásenie o zhode	140
Prevádzkové časy	140
Popis stroja	141
Symboly: prístroj, návod na obsluhu	141
Vymedzenie použitia na stanovený účel	141
Zvyškové riziká	142
Bezpečnostné pokyny	142
Uvedenie do prevádzky	143
Práca so záhradným drtičom	144
Výmena noža	145
Údržba / Čistenie / Skladovanie	146
Možné poruchy	146
Technické údaje	147
Záruka	147
Náhradné diely	155
Montáž	165

Obsah dodávky

👉 Po vybalení skontrolujte obsah kartóna na

- ▶ kompletnosť
- ▶ príp. poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, podávateľovi príp. výrobcovi. Neskoré reklamácie nebudú uznané.

- 1 čiastočne zmontovaná jednotka prístroja
- 1 podstavec
- 2 kolečka
- 2 puklice na kolečka
- 2 oporné nohy
- 1 vrečko so skrutkami
- 1 záchytný box
- 1 napchávač
- 1 návod na obsluhu
- 1 záručné prehlásenie

ES Vyhlásenie o zhode

Č. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

Č. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

podľa smernice EU 2006/42/ES

Prehlasujeme my

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Gartenhäcksler (Záhradný drtič)

model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Seriové číslo: 000001 - 025000

zodpovedá daným požiadavkám EU smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2014/30/EU, 2000/14/ES+2005/88/ES, 2011/65/EU.

Následujúce normy boli použité:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Hodnoty shody sa riadia podľa: 2000/14/ES - Príloha V a 2005/88/ES

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Splnomocnená osoba pre tvorbu technických podkladov:

ATIKA GmbH – Technické oddelenie – Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

i.A.

i.A. G. Koppenstein,

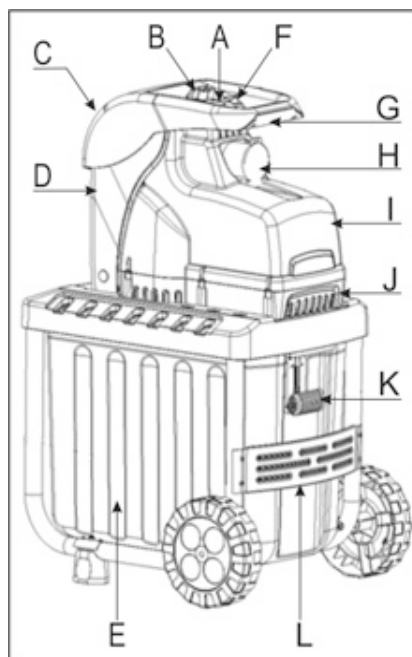
Vedenie odd. Konštrukcie

Burgau, 10.08.2016

Prevádzkové časy

Pred uvedením náradia do prevádzky dbajte prosím na štátno-právne (regionálne) predpisy pre ochranu proti hluku.

Popis stroja



- A. Hlavný spínač/vypínač
- B. Uzáverová skrutka
- C. Lievikovitý otvor pre drvený materiál
- D. Kryt skrine
- E. Záchytný box
- F. Gombík spätného prestavenia / ochrana motora
- G. Rukoväť
- H. Sieťová zástrčka
- I. Skriňa stroja
- J. Spodná časť krytu
- K. Zámok záchytného boxu
- L. Podstavec s kolieskami a opornými nohami

	Záchytný box je uzamknutý
	Záchytný box je odomknutý
	Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám ES smerníc pre tieto produkty.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistíte recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie. Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.

Symbole prístroja

	Pred spustením do prevádzky si prečítajte návod k obsluhu a bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich.
	Skôr ako budete robiť nastavenia stroja, čistiť stroj alebo ak sa kábel zamotá či poškodí, stroj vypnite a vytiahnite sieťový konektor.
	Nebezpečenstvo vyplývajúce z vymrštených častí pri zapnutom motore – nezúčastnené osoby, domáce a užitkové zvieratá sa nesmú zdržiavať v nebezpečnom priestore.
	Pred kontaktom so súčasťami stroja počkajte, kým tieto nie sú v pokoji.
	Pozor pred rotujúcimi nožmi. Ruky a nohy nevkładajte do otvorov, ak je stroj zapnutý.
	Noste ochranu očí a sluchu.
	Noste ochranné rukavice.
	Chráňte pred vlhkosťou.
	Nepoužívajte ako schodík.
Drtený materiál je správne rozdrtený	Drtený materiál nie je správne rozdrtený

Symbole návodu na obsluhu

- Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia.** Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.
- Dôležité upozornenia k správnejmu zaobchádzaniu.** Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.
- Upozornenia pre užívateľa.** Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie.
- Montáž, obsluha a údržba.** Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.

Vymedzenie použitia na stanovený účel

- Za použitie na stanovený účel sa považuje drvenie
- konárov každého druhu do maximálneho priemeru (v závislosti od druhu dreva a jeho čerstvosti)
 - zvädnutého, vlhkého, niekoľko dní skladovaného záhradného odpadu, striedavo s konármi

Drvenie skla, kovu, plastových dielov, plastových vreciek, kameňov, látkového odpadu, koreňov v pôde, odpadu bez pevnej konzistencie (napr. odpadu z kuchyne) je výslovne vylúčené.

Záhradný drtič je vhodný iba pre privátne použitie v záhrade okolo domu alebo v záhradke.

Za drtič pre súkromnú domovú a hobby záhradu sa považujú také prístroje, ktoré nie sú nasadzované vo verejných zariadeniach, parkoch, športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesohospodárstve.

K použitiu na stanovený účel patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a opravy a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.

Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí. Riziko nesie sám užívateľ.

Svojevoľné zmeny na záhradnom drtiči vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplývajú.

Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Oprávárske práce sme sme prevádzkať len my, príp. nami menované servisné miesta.

Zvyškové riziká

! I pri použití prístroja zodpovedajúc jeho určeniu, môžu i pri dodržaní zvyklých bezpečnostných predpisov vzniknúť zvyškové riziká na základe určitej konštrukcie prístroja, vzťahujúcej sa na jeho použitie.

Zvyškové riziká sa dajú znížiť na minimum, ak sa budú celkove dodržiavať „Bezpečnostné upozornenia“ a „Vymedzenie použitia na stanovený účel“, ako i návod k obsluhu prístroja.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečie zranenia prstov a rúk, ak vsuniete ruku do otvoru a siahnete až na rezacie zariadenie.
- Nebezpečie zranenia prstov a rúk pri montáži a čistení rezacieho zariadenia.
- Zranenia v oblasti lievika vymršteným drveným materiálom.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Okrem toho môžu, napriek všetkým prijatým opatreniam, vzniknúť ďalšie skryté zvyškové riziká.

Bezpečnostné pokyny

! Pred spustením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte a dodržujte nasledujúce upozornenia a predpisy predchádzania pracovným úrazom a predpisy Vášho zväzu profesijného združenia popr. platné bezpečnostné predpisy Vašej krajiny, aby ste sa vyvarovali sám a i iných pred možnými zraneniami.

i Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

i Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

i **Prístroj s bezpečnostným vypnutím**

Zabudované bezpečnostné vypnutie s automatickou motorovou brzdou slúži Vašej bezpečnosti. Zamedzuje, aby sa pri otvorení prístroja dal zapnúť motor a Vy by ste sa mohli dostať rukou do rotujúceho rezacieho zariadenia.

! **Opravy bezpečnostného vypnutia smie prevádzkať iba výrobca popr. ním menované firmy.**

- Spoznajte prístroj pred použitím na základe návodu k obsluhu.
- Nepoužívajte prístroj pre účely, pre ktoré nebol určený (viď „Vymedzenia použitia na stanovený účel“ a „Práca so záhradným drtičom“).
- Postarajte sa o bezpečný odstup a udržiavajte vždy rovnováhu. Nepredkláňajte sa. Pri vkladaní materiálu do stroja stojte na rovnakej úrovni so strojom.
- Na šikmých miestach dávajte vždy pozor na to, aby ste stáli bezpečne.
- Prístrojom pohybujte v chôdzi, nikdy nebežte (zmena stanovišťa).

▪ Budte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- Pri prevádzkovaní prístroja noste vždy ochranné okuliare, pracovné rukavice a ochranu sluchu.
- Pri prevádzkovaní prístroja noste vždy vhodný pracovný odev:
 - žiadne voľné oblečenie alebo ozdoby, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
 - nekúzajúcu obuv
 - dlhé nohavice pre ochranu nôh
 - žiadny voľne prevísajúci odev ani odev s visiacimi stužkami alebo šnúrkami.
- So strojom nepracujte bosí alebo len v ľahkých sandáloch. Používajte riadnu ochrannú pracovnú obuv.
- Obsluha prístroja je v jeho pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Deti sa nesmú zdržovať v blízkosti prístroja.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj nikdy, nepoužívajte, ak sa v blízkosti zdržiavajú nezainteresované osoby — obzvlášť deti alebo zvieratá.
- Používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia ostatných osôb alebo ich majetku.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Udržujte svoje pracovné prostredie v poriadku! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Zaujmite také pracovné postavenie, aby ste sa nachádzali vedľa prístroja.
- Nesiahajte nikdy do plniaceho a vyhadzovacieho otvoru.
- Nepribližujte sa tvárou alebo telom k plniacemu otvoru.
- Nepreťažujte prístroj! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanej výkonovej oblasti.
- Prístroj prevádzkujte len s kompletnými a správne nasadenými ochrannými pomôckami a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.
- Nikdy sa nesnažte obísť funkciu blokovania ochranného zariadenia.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora; otáčky regulujú maximálnu bezpečnú pracovnú rýchlosť a chránia motor a všetky otáčajúce sa diely pred poškodením v dôsledku nadmernej rýchlosti. V prípade problémov sa obráťte na zákaznícky servis.
- Neprevádzkujte prístroj bez lievika k plneniu.
- Nemeňte prístroj resp. diely prístroja.
- Zavrite prístroj pred zapnutím motora.
- Prístroj nepostrekujte vodou. (zdroj nebezpečenstva elektrický prúd).
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
 - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Nenechajte prístroj stáť v daždi.
 - Nepracujte za zlých poveternostných podmienok (napr. dážď, búrka).
 - Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti, Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Aby sa vylúčilo nebezpečie zranenia prstov, pridržujte pri montážnych a čistiacich prácach rezacie zariadenie a noste ochranné rukavice (pozri „Výmena noža“).

- Stroj vypnite, sieťový konektor vyťahnite zo zásuvky a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa nepohybujú, pred:
 - údržbou a čistením
 - odstraňovaním porúch
 - preverovaním prípojných vedení, či nie sú zapletené alebo poškodené
 - dopravou
 - opravami
 - výmenami noža
 - vzdialením sa od prístroja (i pri krátkom prerušení práce)
- Pri upchatí vo vkladacej a vyhadzovacej časti stroja vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku, kým odstránite zvyšky materiálu z vkladacej lebo vyhadzovacej časti.
- Pred tým, ako stroj odpojíte zo siete a všetky časti sa uvedú do pokoja, sa nedotýkajte žiadnych pohybujuúcich sa nebezpečných častí.
- Ak sa počas používania poškodí prípojné alebo predlžovacie vedenie, musí sa okamžite toto odpojiť od siete napájania. Vedenia sa nikdy nedotýkajte skôr, ako ho odpojíte od siete. Stroj nepoužívajte, ak je vedenie poškodené alebo opotrebované.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia.
 - Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
 - Preverte, čo pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené. Všetky konštrukčné diely musia byť správne zabudované a všetky podmienky bezpečnej a bezporuchovej prevádzky musia byť zabezpečené.
 - Poškodené ochranné zariadenia a konštrukčné diely musia byť odbornou opravené alebo vymenené odbornou dielňou, ak nie je inak udané v návode k obsluhu.
 - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Stroj skladujte na mieste, kde benzínové výpary neprídu do kontaktu s otvoreným plameňom alebo iskrami. Stroj nechajte pred uskladnením vždy ochladiť.
- Stroj dôkladne udržiavajte v dobrom stave a čistý.



- Predlžovací kábel držte ďalej od pohyblivých nebezpečných častí, aby ste predišli poškodeniu kábla, ktoré môže viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.
- Pri použití káblového bubna kábel úplne odviňte.
- Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel na vyťahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Dbajte na to, aby ste k napájaniu prúdom nepripájali poškodený kábel alebo aby ste sa kábla nedotýkali skôr, ako sa odpojí od napájania prúdom, pretože poškodené káble môžu viesť k dotýkaniu sa aktívnych častí.
- Nepoužívajte žiadne poškodené prípojné vedenia.
- Vonku používajte len pre toto použitie povolené a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívajte žiadne provízorne elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťovať alebo vyradovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).

⚠ Elektrickú prípojku popr. opravy na elektrických dieloch stroja smie prevádzať iba koncesionovaný elektrikár, alebo niektoré naše služby zákazníkom. Musia sa dodržiavať mieste predpisy, obzvlášť predpisy týkajúce sa ochranných opatrení.

⚠ Ak je sieťová prípojka tohto zariadenia (ak je k dispozícii) poškodená, musí sa nahradiť osobitnou prípojkou, ktorá je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

⚠ Opravy na iných dieloch stroja nechať previesť výrobcom popr. jeho službami zákazníkom.

⚠ Používajte len originálne náhradné diely. Použitím iných náhradných dielov môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí.

Zachovanie sa v núdzovom prípade

- Prípadné poranenie ošetríte podľa pravidiel prvej pomoci a čo najrýchlejšie vyhľadajte lekára.
- Zraneného chráňte pred ďalším prípadným poranením a zabezpečte kľudovú polohu.

⚠ Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného vedenia podľa IEC 60245 (H 07 RN-F) s prierezom žíl najmenej
 - 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Zástrčky a spojovacie zásuvky na prípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iných termoplastových materiálov o rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť takýmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčné zariadenie prípojného vedenia musí byť chránené proti striekajúcej vode.
- Pri kladení prípojného vedenia dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.

Uvedenie do prevádzky





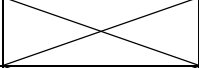

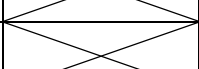

- Presvedčite sa, či je prístroj kompletne zmontovaný podľa predpisov.
- Pred uvedením stroja do prevádzky sa ubezpečte, že prívod (plniaci lievnik) je prázdny.
- Postavte záhradný drtič k použitiu na vodorovnú a pevnú podložku (nebezpečie prevrátenia).
- Vyhnite sa prácam na vlhkom podklade. Vlhký podklad znižuje polohu zariadenia a zvyšuje riziko úrazu.
- Zariadenie nepoužívajte na dláždených a štrkovaných plochách, na opotrebovaných materiáloch môže dôjsť k úrazu.
- Nepracujte v bezprostrednej blízkosti bazénov alebo záhraných jazierok.
- Prístroj používajte len vonku. Dodržiavajte odstup (najmenej 2 m) od steny alebo iného stabilného predmetu.

- Nepracujte so zariadením za zlých poveternostných podmienok.
 - Skontrolujte pred každým použitím:
 - či sa na pripájacom, prípadne predlžovacom kábli nenachádzajú poškodené miesta (ryhy, rezy alebo pod.) alebo opotrebovanie (krehké miesta),
- ⚠ Nepoužívajte poškodený pripájací alebo predlžovací kábel!**
- prístroj na eventuálne poškodenie (viď Bezpečnostné pokyny)
 - či nie je mechanizmus štiepkovača opotrebovaný, poškodený a či je dobre zaistený.
 - či sú pevne dotiahnuté skrutky, matice a svorníky a iný upevňovací materiál,
 - či sú kryty, vyhadzovače a ochranné štíty na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.

Pripojenie na sieť

- Porovnajte napätie udané na typovom štítku prístroja, napr. 230 V s napätím v sieti a zapojte pílu do zodpovedajúcej a podľa predpisov uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).
- Používajte iba trojžilový predlžovací kábel s pripojeným uzemňovacím káblom a dostatočným prierezom.
- Pri zlých podmienkach v sieti je možné, že v priebehu zapínania stroja môže dôjsť ke krátkemu zníženiu napätí v sieti, ktoré môže znížiť výkon u ďalších spotrebičov (zníženie svetla žiaroviek). Ak má domový prievodní kábel stálú zaťažiteľnosť minimálne ≥ 100 A na každú fázu, nemôže dôjsť k poruchám.

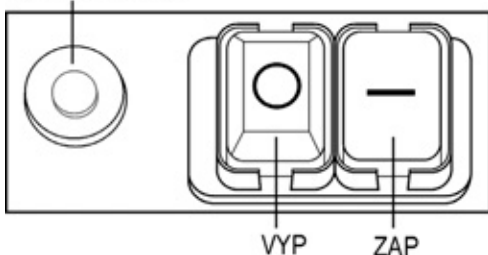
Zabezpečenie siete (poistky)

		Švajčiarsko	UK
2300 W	16 A pomalé 	10 A pomalé 	13 A pomalé 
2500 W	16 A pomalé 		13 A pomalé 
2800 W	16 A pomalé 		13 A pomalé 


Zapínač/vypínač

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.


Gombík spätného prestavenia (ochrana motora)



Zapnutie

Stlačte zelený gombík .

Vypnutie


Stlačte červený gombík .

Poistka proti opätovnému rozbehu pri výpadku prúdu

Pri výpadku elektrickej energie sa prístroj automaticky vypne (spínač nulového napätia). K znovuzapnutiu znovu stlačiť zelený gombík.

Ochrana motora

Motor je vybavený ochranným spínačom a vypne sa pri preťažení samostatne. Motor sa dá po fáze ochladenia (cca 5 min.) znovu zapnúť. Pre znovuzapnutie

1. stlačte gombík spätného prestavenia (ochrana motora)
2. stlačte zelený gombík .

- Na odstránenie zablokovaných predmetov z násypky použite upchávaadlo alebo hák.

⚠ Vždy počkajte, kým sa drvič zastaví, skôr než ho opäť zapnete.

Záchytný box

Vstavaný záchytný box je vybavený uzamykacím zariadením s bezpečnostným vypnutím stroja.

ⓘ Pred pripavením alebo výnimaním záchytného boxu vypnite stroj.



⇒ Záchytný box je uzavretý a pevne spojený so strojom.



⇒ Záchytný box je odomknutý a je možné ho vytiahnuť zo stroja. V tomto prípade sa nedá stroj spustiť.

ⓘ Ak sa stane, že v prípade prevádzky uvoľníte zámok zachyteného boxu, stroj sa automaticky vypne.

Práca so záhradným drtičom

- Zaujmite také pracovné postavenie, aby ste sa nachádzali vedľa prístroja, alebo za prístrojom. Nestojte nikdy v oblasti vyhadzovacieho otvoru.
- Postarajte sa o bezpečný odstup a udržiavajte vždy rovnováhu. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní vecí na rezanie stojte na rovnakej úrovni so strojom.
- Pri uvádzaní zariadenia do prevádzky sa držte vždy mimo zóny vyhadzovania.
- **⚠ Dlhší materiál, ktorý z prístroja vyčnieva, by sa mohol pri vťahovaní nožmi vymrštíť! Dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť!**
- Na dotlačenie predmetov do násypky použite napchávač.
- Nesiahajte nikdy do plniaceho a vyhadzovacieho otvoru.
- Nepribližujte sa tvárou alebo telom k plniacemu otvoru.
- Ruky, iné časti tela a odevu nedávajte do plniacej rúry, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti iných pohyblivých dielov.
- Pred uvedením stroja do činnosti preskúšajte
 - či v plniacom lieviku nie sú zbytky po drtení
 - že záchytný kôš je uzamknutý v stroji
- Zariadenia neprekláňajte alebo neprepravujte (zmeny umiestnenia) so zapnutým motorom.

- Dbajte na to, aby bol motor zbavený odpadu a iného nahromadeného materiálu, aby ste motor chránili pred poškodením alebo možným požiarom.
- Pri vkladaní dbajte na to, aby sa nedostali žiadne kovové časti, kamene, fľaše, alebo iné nespracovateľné predmety do lievika plnenia.
- Pred pripnutím alebo výnimaním záchytavacieho boxu vypnite stroj.
- Ak sa dostanú cudzie predmety do lievika plnenia, alebo prístroj začne vydávať nezvyklé zvuky, alebo začne vibrovať, prístroj okamžite vypnúť a nechať ho zastaviť. Vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a previesť nasledujúce body:
 - kontrola poškodenia
 - vymeňte alebo opravte poškodené diely
 - skontrolujte prístroj a pevne dotiahnite povolené diely

⚠ Prístroj nesmiete opravovať, ak k tomu nie ste oprávnený (viď Bezpečnostné pokyny).

👉 Čo smiem drviť?

Áno:

Záhradný odpad ako konáre, odrezky, odkvetlé kvety.

Nie:

- sklo, kovové časti, umelé hmoty, igelitové tašky, kamene, textilie, korene so zemou, jedlá, zbytky rýb a mäsa.

👉 Zvláštne upozornenia k drveniu:

- Drvte konáre, vetvy a drevá krátko po ich odrezaní
 - tento materiál na drvenie vyschnutím veľmi stvrdne, maximálna prípustná hrúbka vetiev sa tým znižuje.
- Pri silne spletených vetvách odstráňte bočné výhonky.
- Práce s odpadom, ktorý obsahuje vodu a upcháva prístroj.
 - tieto drviť striedavo s drevnatým materiálom, aby sa predišlo upchatiu prístroja.
- Narezaný materiál by v okolí vyhadzovacieho kanálu nemal tvoriť vysoké stohy, čo by malo za následok, že drvený materiál spôsobí zapchatie vyhadzovacieho kanálu. V tomto prípade by mohlo dôjsť k tomu, že sa narezaný materiál vráti naspäť cez plniaci otvor (spätný úder).
- Ak je prístroj zapchatý, vyčistite plniaci otvor a vyhadzovací kanál. Za týmto účelom najprv vypnite motor a vytiahnite sieťový spínač.
- Dbajte na to, aby sa dodržal pre Váš prístroj predpísaný maximálny spracovateľný priemer vetiev (viď stranu 120). V závislosti od druhu a surovosti dreva sa môže maximálny priemer konára, ktorý je potrebné spracovať, zmenšiť.
- Rezacie zariadenie vťahuje materiál na drvenie viac menej samostatne.
- Vyvarujte sa preťaženiu a blokovaniu motora príliš hrubými vetvami častejším povytiahnutím vetvy.
- Pri preťažení prístroja sa prístroj automaticky vypne ističom motora
 - zapnite drtič znovu po cca 5 minútach
 - ak sa prístroj nedá zapnúť po tejto čakacej dobe, pozrite sa pod bod „Možné poruchy“.

Výmena noža



Pred výmenou noža vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ Nebezpečie zranenia prstov a rúk pri práci na rezacom zariadení. Noste ochranné rukavice.

Znížený rezací výkon:

Čepeľ noža je tupá

🔧 nasadenie nepoužitej čepele obrátením nože.

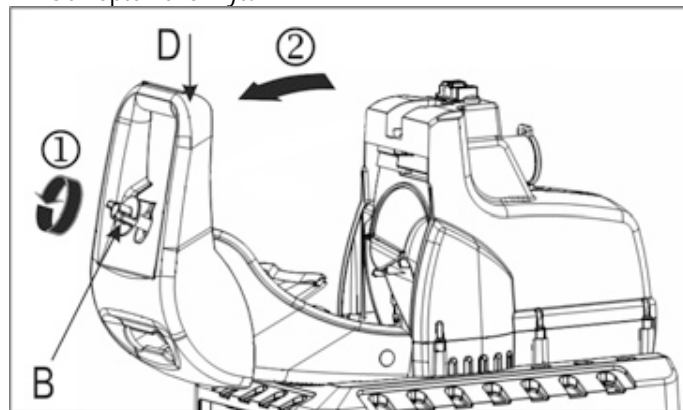
všetky čepele nožov sú tupé

🔧 nová sada nožov (objednávacie číslo 382425).

ⓘ Opatrebované a poškodené nože vždy vymieňajte po súpravách, aby ste predišli nevyváženosti.

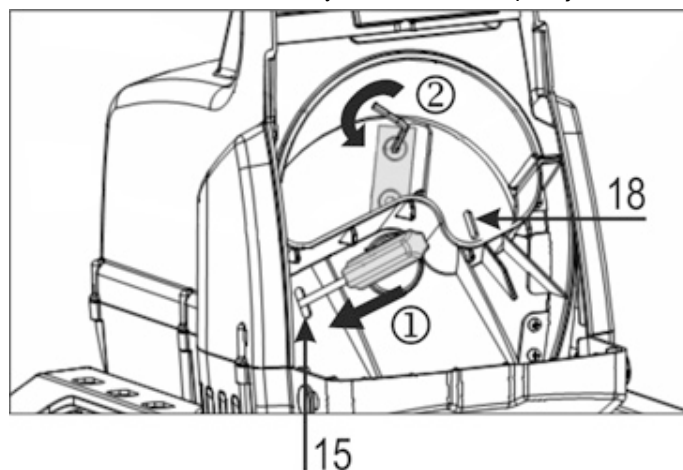
🔧 Prístroj otvoriť.

1. Otvorte zariadenie povolením uzatváracej skrutky **B**.
2. Odklopte veko krytu **D**.



🔧 Otočenie, resp. výmena noža

1. Štrbina v nožovom kotúči (18) sa musí prekryvať so štrbinou v protichodnom noži (15). Následne prestrčte skrutkovač cez štrbinu na uloženie nožového kotúča.
2. Povoľte skrutky. Otočte nôž, resp. ho vymeňte.
3. Aby ste mohli otočiť, resp. vymeniť druhý nôž, vyberte skrutkovač a otočte nožový kotúč. Potom zopakujte bod 1 a



Údržba / Čistenie / Skladovanie

• Pred začiatkom akejkoľvek údržby

- vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky
- nechajte zariadenie vychladnúť
- použiť ochranné rukavice, aby sa predišlo zraneniu rúk a prstov.

Ak je zariadenie kvôli údržbe, uskladneniu alebo výmene príslušenstva vypnuté, uistite sa, že je vypnutý zdroj energie a vytiahnutá sieťová zástrčka. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sú zastavené a ak je k dispozícii kľúč, že je vytiahnutý. Zariadenie nechajte pred údržbou, nastavovaním atď. ochladiť.

Rezný nástroj sa po vypnutí neastaví okamžite. Počkajte, prv než začnete s opravou alebo údržbou, kým sa všetky časti nezastavia.

Pri údržbe rezného nástroja je potrebné vziať do úvahy, že v dôsledku štartovacieho mechanizmu môže stále bežať, aj keď samotný motor po zaistení krytu nebeží.

Dbajte na to, aby ste po údržbe alebo oprave odstránili náradie a kľúč na skrutky.

• Záhradný drtič nevyžaduje takmer žiadnu údržbu. K udržaniu jej hodnoty a dlhej životnosti dbajte na nasledovné:

- udržiavajte vetracie otvory voľné a čisté
- kontrolujte upevňovacie skrutky (popr. ich dotiahnite)
- po drvení očistiť prístroj z vnútra a z vonku. Používajte na čistenie Vášho náradia len teplú vlhkú handričku a jemnú kefku. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohli by ste náradie spôsobiť neodstrániteľné škody. Umelohmotné časti môžu chemikálie rozleptať.



- drtič nečistiť pod tečúcou vodou alebo podtlakovým čistiacim prístrojom.
- Namastiť, nastriekaním kovové plochy drtiča po každom použití, biologicky odstrániteľným olejom, ako ochranou proti korózii.



i Opotrebované a poškodené samostatné diely vymieňajte po skupinách, aby sa predišlo nevyváženosti.

Možné poruchy










Pred každým odstránením poruchy

- prístroj vypnúť
- počkať na zastavenie drtiča
- vytiahnuť sieťovú zástrčku

Porucha	možná príčina	Odstránenie
Po zapnutí sa motor nerozbehne	<ul style="list-style-type: none">– chyba sieťové napätie– kábel prípojky je vadný– vrchný diel telesa nie je správne uzatvorený (bezpečnostné vypnutie zareagovalo)– záchytný box je odomknutý  (bezpečnostné vypínanie je vypnuté)	<ul style="list-style-type: none">– skontrolovať poistky– nechať previesť kontrolu (elektrikárom)– vrchný diel telesa správne uzavrieť a zaskrutkovať, eventuálne odstrániť nečistoty– uzamknite záchytný box 
motor vrčí, ale sa nerozbehne	<ul style="list-style-type: none">– rezacie zariadenie je blokované– kondenzátor je vadný	<ul style="list-style-type: none">– prístroj vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a prístroj vo vnútri vyčistiť.– prístroj zasláť k oprave výrobcovi, popr. ním menovanej firme
znížený rezací výkon	nôž je tupý	výmena noža
prístroj beží, zablokuje sa ale pri najmenšom zaťažení a vypne sa ističom motora	Kábel prípojky je príliš dlhý, alebo má príliš malý prierez. Zástrčka sa nachádza príliš ďaleko od hlavnej prípojky a príliš malý prierez prípojného vedenia.	Predĺžovací kábel najmenej o priereze 1,5 mm ² , maximálne 25 m dlhý. Pri dlhšom kábli prierez najmenej 2,5 mm ² .

Pri ďalších funkčných nedostatkoch sa obráťte na autorizovaný servis.

Technické údaje

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Rok výroby	Pozrite poslednú stránku		
Motor	motor na striedavý prúd 230 V , 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , s automatickou motorovou brzdou		
Napätie siete	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Výkon motora P ₁ S6 - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Výkon motora P ₁ S1	2000 W	2000 W	2300 W
Spínač/vypínač	istič motora, elektrické bezpečnostné vypnutie, akčný člen nulového napätia		
Hmotnosť	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
Hladina akustického výkonu L _{PA} (meraná podľa smernice 2000/14/ES)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA} (meraná podľa smernice 2000/14/ES)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} (meraná podľa smernice 2000/14/ES)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
max. spracovateľný priemer vetiev (platí iba pre čerstvé odrezky)	Ø max. 40 mm	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Ochranná trieda	I		
Druh ochrany	IP 24		
Zabezpečenie siete	16 A pomalé 	16 A pomalé 	16 A pomalé 
Švajčiarsko	10 A pomalé 	--	--
ES	13 A pomalé 	13 A pomalé 	13 A pomalé 

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.

❗ Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

❗ Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi ta navodila za uporabo.



Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali ta navodila, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

⚠ Te naprave ne smejo upravljati/uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj in znanja ali niso seznanjene z navodili.

⚠ Otroci in mladostniki mlajši od 16 let ne smejo delati z napravo.
Nacionalni in lokalni predpisi lahko določajo drugačne starostne omejitve za uporabnika.

Vsebina

Obseg dobave	148
Izjava o skladnosti ES	148
Opis naprave	148
Obratovalni časi	149
Simboli na napravi / v navodilih za uporabo	149
Obseg dobave	149
Pravilna uporaba	149
Preostala tveganja	149
Varnostni napotki	150
Zagon	151
Delo z vrtnim rezalnikom	152
Menjava rezila	153
Vzdrževanje / Nega / Shranjevanje	153
Možne motnje	154
Tehnični podatki	154
Garancija	154
Nadomestni deli	155
Sestava	165

Obseg dobave

📦 Po razpakiranju preverite vsebino kartona, če

- ▶ je popolna,
- ▶ se je morebiti poškodovala med transportom.

Prosimo, da reklamacije takoj sporočite trgovcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Poznejših reklamacij ne bomo upoštevali

- 1 predmontirana enota naprave
- 1 vrečke z vijaki
- 1 podvozje
- 1 lovilna košara
- 2 kolesi
- 1 mašilka
- 2 kolesna pokrova
- 1 navodilo
- 2 nogi
- 1 garancijska izjava

Izjava o skladnosti ES

St. (S-No.): 12408 (AMF 2500)

St. (S-No.): 12729 (AMF 2800)

v skladu z Direktivo 2006/42/ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek
Gartenhäcksler (Vrtni rezalnik)
model AMF 2300, AMF 2500, AMF 2800

Serijska številka: 000001 – 025000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

2014/30/ES, 2000/14/ES+2005/88/EG, 2011/65/EU.

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
EN 60335-1:2012/A11 :2014; EN 50434:2014; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

Postopek za ugotavljanje skladnosti:

2000/14/ES – Dodatek V in 2005/88/ES.

	AMF 2300 AMF 2500	AMF 2800
Izmerjen nivo hrupa L_{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantirani nivo hrupa L_{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

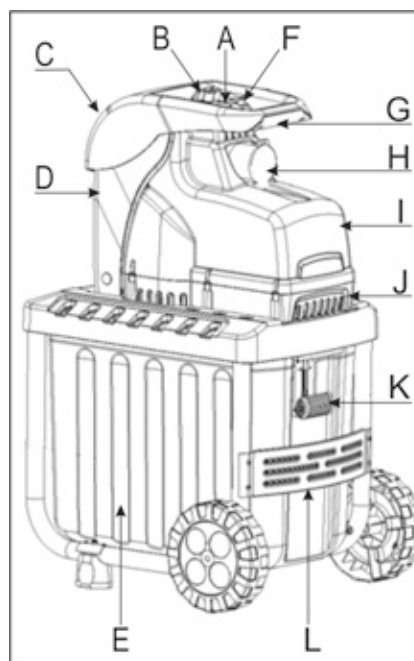
Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH – Tehnična pisarna – Josef-Drexler-Str. 8,
89331 Burgau - Germany

i.A.

Burgau, 10.08.2016 i.A. G. Koppenstein, Vodstvo gradnje

Opis naprave



- A. Stikalo za vklop/izklop
- B. Sprožilni vijak
- C. Žrelo za rezalno blago
- D. Pokrov ohišja
- E. Lovilna košara
- F. Povratni gumb / Zaščitje motora
- G. Ročaj
- H. Vtič
- I. ohišje
- J. Dolnji del ohišja
- K. Zapah lovilne košare
- L. Podvozje s kolesi in nogami





Obratovalni časi

Prosimo, upoštevajte regionalne predpise.

Simboli na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo ter varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Preden začnete izvajati nastavitve, stroj čistiti ali če je kabel zapleten ali poškodovan, stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič.
	Nevarnost zmečkanin pri obratujočem motorju – oddaljite neudeležene osebe, hišne ljubimce in domače živali.
	Počakajte, da se ustavijo vsi deli stroja, preden se jih dotaknete!
	Pazite na obračajoče se nože. Roke in noge med obratovanjem stroja ne držite v odprtinah.
	Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Zaščitite pred vlago.
	Ne uporabljajte za stopanje.
Rezanje materiala  Ni rezanja materiala	
	Lovilna košara zapahnjena
	Lovilna košara odpahnjena
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Simboli v navodilih za uporabo

-  Preteča nevarnost ali nevarna situacija Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči poškodbe oseb ali materialno škodo.
-  Pomembni napotki za pravilno uporabo. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči motnje.
-  Napotki za uporabnika. Ti napotki vam pomagajo optimalno uporabljati vse funkcije.
-  **Montaža, uporaba in vzdrževanje.** Tukaj je natančno razloženo, kaj morate storiti.

Pravilna uporaba

K pravilni uporabi spada rezanje

- vej vseh vrst do premera (odvisno od vrste in svežine lesa)
- ovenelega, vlažnega, že več dni skladiščenega vrtnega odpadka z vejami.

Rezanje stekla, kovin, plastični delov, plastičnih vrečk, kamenja, odpadkov materiala, korenin z zemljo, odpadkov brez trdih materialov (npr. kuhinjski odpadki) ni dovoljeno.

Vrtni rezalnik je primeren samo za zasebno uporabo v hiši in na vrtu.

Vrtni rezalniki za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu.


K pravilni uporabi sodi tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.

Kot nepravilna uporaba šteje vsaka drugačna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škode, ki izhajajo iz takšne uporabe - tveganje zanje prevzema izključno uporabnik.

Samovoljno spreminjanje vrtnega rezalnika ima za posledico izključitev jamstva proizvajalca za vse vrste škode, ki zaradi tega nastane.

Napravo lahko pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene z možnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali servisna služba, ki smo jo za to pooblastili.

Preostala tveganja

 Tudi pri pravilni uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov obstajajo preostala tveganja zaradi konstrukcije, ki je pogojena z namenom uporabe.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo, če se v celoti upoštevata točki „Varnostni napotki“ in „Pravilna uporaba“ ter celotna navodila za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodb prstov in rok, če z roko sežete skozi neko odprtino in pridete v stik z rezilom.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri montažnih in čistilnih opravilih na nožu/rezilu.

- Poškodbe zaradi izmeta rezanih delov na področju lijaka.
- Nevarnost zaradi električnega toka, pri uporabi neustreznih električnih priključnih vodov/napeljav.
- Dotik delov, ki prevajajo električni tok, pri odprtih električnih sestavnih delih.
- Prizadetost sluha pri dlje trajajočih delih brez zaščite za sluh.

Nadaljnje lahko kljub sprejetim ukrepom obstajajo neočitna preostala tveganja.

Varnostni napotki

! Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte naslednje napotke ter predpise o preprečevanju nezgod oziroma varnostna določila, ki veljajo v posamezni državi, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

i Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo s strojem.

i Te varnostne napotke dobro shranite.

i Naprava z varnostnim izklopom

Vgrajeni varnostni izklop s samodejno motorno zavoro je namenjen vaši varnosti. Preprečuje, da bi se pri odprti napravi lahko vključil motor in da bi lahko z roko segli v vrteče se rezilo.

! Popravila na varnostnem izklopu smejo opravljati samo proizvajalec oziroma pooblaščen servisna podjetja.

- Pred uporabo naprave se s pomočjo navodil za uporabo seznanite z njo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena (glejte poglavji "Pravilna uporaba" in "Delo z vrtnim rezalnikom").
- Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj ohranajte ravnotežje naprave. Ne iztegujte se. Pri vstavljanju materiala za rezanje stojte na enaki ravnini z napravo.
- Pri klančinah vedno pazite na stabilnost postavitve.
- Napravo vedno uporabljajte le med hojo, ne pa med tekom ali bežanjem (menjava lokacije).
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnejte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- Pri delu z napravo vedno nosite zaščitna očala, delovne rokavice in glušnike.
- Pri delu z napravo vedno nosite primerna delovna oblačila:
 - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja,
 - obutev, ki ne drsi
 - dolge hlače za zaščito nog,
 - ne nosite ohlapnih padajočih oblačil ali oblačil z visečimi trakci ali vrvicami.
- Z napravo nikoli ne delajte bosí ali z lahko obutvijo.
- Upravljalca je na delovnem področju stroja odgovoren za tretje osebe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Poskrbite, da se pri stroju ne zadržujejo otroci.

- Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati, kjer je za vzdrževanje odgovoren uporabnik.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko se v njeni bližini nahajajo neudeležene osebe, zlasti otroci, ali živali.
- Izključno uporabnik je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.
- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora.
- Skrbite za red na delovnem področju! Nered lahko povzroči nezgode.
- Postavite se v delovni položaj stransko ob napravi.
- Nikoli ne segajte v odprtino za vstavljanje ali izmetavanje.
- Obraz in telo ne približujte odprtini za vstavljanje materiala.
- Naprave ne obremenite prekomerno! Bolje in varneje boste delali v navedenem zmogljivostnem področju.
- Napravo uporabljajte samo s celotnimi in pravilno nameščenimi varnostnimi napravami in na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na varnost.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti zaklepne funkcije zaščitnih naprav.
- Ne spreminjajte števila nastavitve regulatorja motorja, število vrtljajev uravnava varno največjo delovno hitrost in ščiti motor in vse vrteče se dele pred poškodbami zaradi prevelike hitrosti. Pri težavah se obrnite se na servisno službo.
- Naprave ne uporabljajte brez polnilnega lijaka.
- Ne spreminjajte naprave oz. delov naprave.
- Pred vklopom motorja zaprite napravo.
- Naprave ne škropite z vodo. (Električni tok je vir nevarnosti).
- Upoštevajte vplive okolice:
 - Naprave ne uporabljajte v vlažni ali mokri okolici.
 - Naprave ne pustite stati v dežju.
 - Ne delajte v slabem vremenu (npr. med dežjem; nevarnost strel).
 - Delajte le v razmerah z dovolj svetlobe, poskrbite za zadostno osvetlitev.
- Da preprečite poškodbe prstov, pri montaži in čistilnih delih fiksirajte rezilo (»Menjava rezila«) in nosite zaščitne rokavice.
- Stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, nato pa se prepričajte, ali so se gibljivi deli povsem ustavili, pri:
 - popravilih
 - vzdrževalnih in čistilnih delih
 - preverjanju, ali so priključni vodi zaviti ali poškodovani
 - odpravljanju motenj
 - transportu
 - menjavi rezila
 - zupuščanju naprave (tudi pri kratkotrajnem premoru)
- Pri zamašenem vstopnem ali izstopnem delu stroja motor izključite in izvlecite omrežno stikalo, preden odstranite ostanke materiala iz vstopnega ali izstopnega dela stroja.
- Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, dokler stroja ne ločite od električnega napajanja in se vsi gibljivi deli povsem ne ustavijo.
- Če se priključki ali podaljški med uporabo poškodujejo, jih je treba takoj ločiti od omrežja napajanja. Poškodovane napeljave se ne dotikajte, dokler ni ločena od omrežja. Stroja ne uporabljajte, če je napeljava obrabljena ali poškodovana.
- Preverite, ali je stroj poškodovan
 - pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti, ali varnostne naprave brezhibno delujejo;
 - prepričajte se, ali gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo





biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje vrtnega rezalnika.


- poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovnjak, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- treba je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Stroj skladiščite tam, kjer bencinski hlapi ne pridejo v stik z odprtim plamenom ali iskrami. Stroj se mora dobro ohladiti, preden ga uskladiščite.
- Stroj skrbno vzdržujte in ohranjajte čistega.


Električna varnost

- Izvedba priključnega voda v skladu z IEC 60245 (H 07 RN-F) s prečnim presekom voda najmanj
 - 1,5 mm² pri dolžini kabla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dolžini kabla več kot 25 m
- Dolgi in tanki priključni vodi povzročajo izgubo napetosti. Motor ne bo dosegel največje zmogljivosti, funkcija naprave pa se bo zmanjšala.
- Vtič in vtičnica priključnega voda morata biti gumijasta, iz mehke plastike ali drugega termoplastičnega materiala z enako mehansko trdnostjo ali pa biti s tem materialom vsaj obložena.
- Vtična naprava priključnega voda mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- Pri polaganju priključnih vodov pazite, da niso stisnjeni ali upognjeni in da se vtična povezava ne zmoči.
- Podaljška ne približujte nevarnim gibljivim delom, da preprečite poškodovanje kabla, ki lahko vodi v dotikanje delov pod napetostjo;
- Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odviti.
- Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni namenjen. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtičnika iz vtičnice.
- Redno kontrolirajte podaljševalni kabel in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Upoštevajte, da poškodovanega kabla ne smete priključiti na oskrbo z energijo in da se poškodovanega kabla ne smete dotikati, dokler ne ločite napajanja; poškodovani kabel lahko vodi v dotikanje delov pod napetostjo.
- Ne uporabljajte pokvarjenih priključnih vodov/napeljav.
- Na prostem uporabljajte samo za to odobrene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- Ne uporabljajte nikakršnih začasnih električnih priključkov.
- Nikoli ne premoščajte ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite napravo preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

 **Električni priključek oz. popravila na električnih delih stroja lahko izvaja samo koncesioniran električar ali ena od naših servisnih služb. Upoštevati morate krajevne predpise, še posebej tiste, ki zadevajo zaščitne ukrepe.**

 **Če je omrežna napeljava (če obstaja) tega pripomočka poškodovana, jo morate nadomestiti s posebno priključno napeljavo, ki je na voljo pri izdelovalcu ali službi za stranke.**


 **Popravila na drugih delih stroja smejo opravljati samo proizvajalec oziroma ena od njegovih servisnih služb.**

 **Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Če uporabljate druge nadomestne dele in drug pribor, lahko pride do nesreč. Za škodo, ki pri tem lahko nastane, proizvajalec ne odgovarja.**

Ravnanje v primeru nuje

- Uvedite ukrepe prve pomoči v skladu s poškodbo in takoj poiščite pomoč usposobljenega zdravnika.
- Poškodovanca zaščitite pred nadaljnjimi poškodbami in ga stabilizirajte.





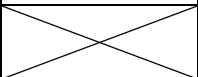


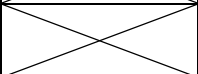

Zagon

- Prepričajte se, ali je naprava celotna in montirana v skladu s predpisi.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, da je dovajanje (polnilni lijak) prazno.
- Za uporabo postavite rezalnik na vodoravno in trdno podlago (nevarnost, da se prevrne).
- Ne delajte na vlažni podlagi. Vlažna podlaga pomeni manj stabilnosti in večjo nevarnost za nesrečo.
- Naprave ne uporabljajte na tlakovanih površinah, posutih z gramozom, na kateri lahko izvržen material povzroči poškodbe.
- Ne delajte v neposredni bližini bazenov ali vrtnih ribnikov.
- Napravo uporabljajte samo na prostem. Vzdržujte oddaljenost (najmanj 2 m) od stene ali drugega trdega predmeta.
- Z napravo ne delajte ob slabih vremenskih pogojih.
- Pred vsako uporabo preverite:
 - ali je priključni kabel ali podaljšek poškodovan (razpoke, rezi in podobno) ali utrujen (lomljiv);
 **Ne uporabljajte okvarjenih priključnih kablov ali podaljškov!**
 - glede morebitnih poškodb (glejte Varnostni napotki);
 - da enota za sesekljanje ni obrabljena ali poškodovana in ali je dobro zavarovana
 - če so trdno priviti vsi vijaki, matice in sorniki ter drugi pritrditveni material;
 - če so pokrovi, deflektorji in zaščitni pokrovi na svojem mestu in v dobrem delovnem položaju.

Omrežni priključek

- Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtaknite vtič napajalnega kabla v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.
- Napravo priključite prek stikala FI (stikalo za okvarni tok) 30 mA.
- Uporabljajte le trižilne podaljške s priključenim ozemljitvenim kablom in zadostnim presekom.
- Pri neugodnih omrežnih razmerah lahko med vklopjanjem žage za kratek čas pride do zmanjšanja napetosti, ki lahko ovira delovanje ostalih naprav (npr. utripanje žarnice). Motenji ni za pričakovati, kadar je trajna obremenljivost omrežja hišnega priključka z električno energijo ≥ 100 A na fazo.

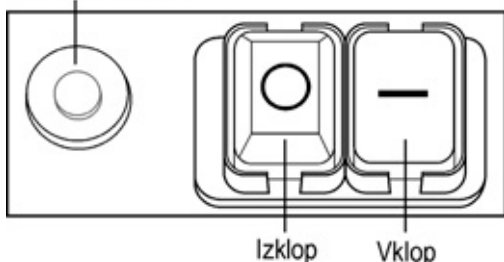
Zavarovanje omrežja

		Švicarsku	UK
2300 W	16 A nosilci 	10 A nosilci 	13 A nosilci 
2500 W	16 A nosilci 		13 A nosilci 
2800 W	16 A nosilci 		13 A nosilci 

Stikalo za vklop/izklop

Ne uporabljajte naprav, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Pokvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba.

Povratni gumb
(Zaščita motorja)



Vklop

Pritisnite zeleni gumb .

Izklop

Pritisnite rdeči gumb .

Zaščita pred ponovni zagonom pri izpadu električnega toka

Pri izpadu toka se naprava samodejno izklopi (sprožilec ničelne napetosti). Za ponovni vklop znova pritisnite zeleni gumb.

Zaščita motorja

Motor je opremljen s zaščitnim stikalom, ki pri preobremenitvi motorja, slednjega samodejno izključi. Ko se motor ohladi (pribl. 5 min.), ga je možno ponovno zagnati. Pritisnite


1. ponastavitveni gumb (zaščita motorja)
2. zeleni gumb I za ponovni vklop.

- Za odstranjevanje blokiranih predmetov z žrela ali izpraznjevalne odprtine rabite palico ali kavelj.


 Čakajte vselej da rezalnik stane preden ga znova vklopite.


Lovilna košara

Vgrajena lovilna košara je opremljena z ročajem za zapahnitev in varnostnim izklopom.


 Napravo pred namestitvijo in odstranitvijo lovilne košare izključite.


 ⇒ Lovilna košara je zapahnjena in tesno povezana z napravo.

 ⇒ Lovilna košara je odpahnjena in ločena od naprave. Naprave ni možno vključiti.

 Če lovilno košaro odpahnete ob delujoči napravi, se naprava samodejno izklopi.

Delo z vrtnim rezalnikom

- Postavite se v delovni položaj, t.j. stransko ali za napravo. Nikoli ne stojte na predelu odprtine za izmetavanje.
- Poskrbite za to, da boste vedno stali stabilno in ohranjali ravnotežje. Ne iztegujte se. Pri vstavljanju materiala za rezanje stojte na enaki ravnini z napravo.
- Pri zagonu naprave vedno stojte zunaj izmetne cone.
-  **Daljši material, ki moli iz naprave, lahko skoči nazaj, ko ga noži vpotegnejo!** Ohranjajte varnostno razdaljo!
- Za potiskanje materiala, ki ga sekljate, uporabljajte dobavljeno mašilko.
- Nikoli ne segajte v odprtino za vstavljanje ali izmetavanje materiala.
- Obraz in telo ne približujte odprtini za vstavljanje.
- Roke, druge dele telesa in obleke ne dajajte v polnilno cev, izpraznjevalni kanal ali v bližino drugih gibljivih delov.
- Pred vklopom naprave preverite
 - da v polnilnem lijaku ni ostankov rezanja
 - ali je lovilna košara zapahnjena
- Naprave ne prevračajte in ne transportirajte (menjava lokacije) pri obratujočem motorju.
- Pazite na to, da pri motorju ne bo odpadkov ali nakopičenega materiala, da stroj zaščitite pred škodo ali možnim požarom.
- Pri polnjenju pazite, da v lijak ne zaidejo nikakršni kovinski deli, kamni, steklenice ali drugi predmeti, ki se ne morejo obdelati.
- Napravo pred namestitvijo in odstranitvijo lovilne košare izključite.
- Če v polnilni lijak zaidejo tujki ali se začne naprava nenavadno oglašati ali vibrirati, jo takoj izklopite in počakajte, da se zaustavi. Izvlecite omrežno stikalo in izvedite naslednje točke:
 - preverite škodo,
 - zamenjajte ali popravite poškodovane dele,
 - preverite napravo in zategnite zrahljane dele,

 **Naprave ne smete popravljati, če za to niste pooblaščen.**

Kaj lahko sekljam?

Da:

- Vrtni odpadki
npr. odrezana živa meja in veje dreves, odcvetele rože.

Ne:

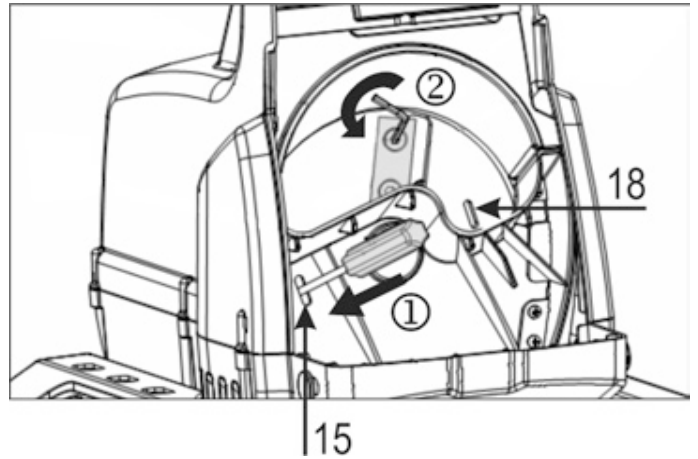
- steklo, kovinske dele, umetne mase, plastične vrečke, kamne, odpadke blaga, korenine z zemljo, odpadke hrane, rib in mesa.

Posebni napotki za sekljanje:

- Veje, vejice in les sekljajte kratek čas po rezanju
 - ko se ta rezan material posuši, postane zelo trd, največji prerez vej, ki se jih da obdelovati, pa se s tem zmanjša.
- Pri močno razvejanih vejah odstranite stranske poganjke.
- Obdelava vrtnih odpadkov, ki vsebujejo veliko vode in se radi zlepijo
 - izmenjajte jih sekljajte skupaj z lesenimi odpadki, ker s tem preprečite zamašitev naprave.

- Zrezani material v področju izpraznjevalne odprtine ne sme biti previsok. Previsok zrezani material lahko zamaši izpraznjevalni kanal. S tem lahko pride do vračanja materiala skozi polnilno odprtino materiala.
- Polnilno odprtino in izpraznjevalni kanal očistite, če je naprava zamašena. Za to najprej izklopite motor in izvlecite mrežni vtič.
- Bodite pozorni, da se upošteva največji prerez vej, ki ga je možno obdelati z vašo napravo (»Tehnični podatki«). Glede na vrsto in svežino lesa, se lahko zmanjša največji premer vej za obdelavo.
- Rezilo v veliki meri samodejno povleče material za sekljanje.
- Preprečite preobremenitev in blokiranje motorja zaradi močnejših vej tako, da vejo večkrat povlečete nazaj.
- Pri preobremenitvi naprave se samodejno izklopi motor, ki je opremljen z zaščitnim stikalom za motor.
 - Po pribl. 5 minutah rezalnik ponovno vklopite.
 - V primeru, da se naprava po tem času ne da vklopiti, pogledajte napotke pod točko „Obratovalne motnje“.

2. Odpustite vijake. Nož obrnite ali ga zamenjajte.
3. Če želite obrniti ali zamenjati še drugi nož, odstranite izvijač in obrnite kolut za nože. Nato ponovite točki 1 in 2.



Menjava rezila



Pred menjavo rezila izvlecite omrežni vtičač.

⚠ Nevarnost poškodb prstov in rok pri delih na nožu/rezilu. Nosite zaščitne rokavice.

Zmanjšana rezalna zmogljivost:

topo rezilo



Obrnite rezilo in uporabite še neuporabljeno stran rezila.

vsa rezila topa



Nov komplet rezil (št. artikla 382425).

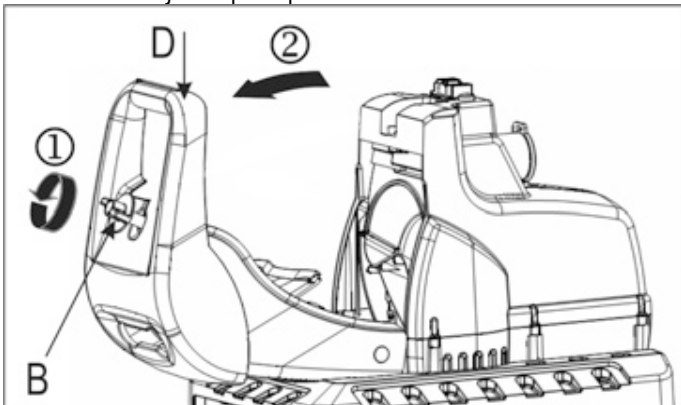


Obrabljene in poškodovane nože vedno zamenjajte v kompletu, da ne pride do neuravnoteženosti.



Odprite napravo.

1. Napravo odprete tako, da odpustite zaporni vijak (B).
2. Pokrov ohišja (D) poklopite navzdol.



Nož obrnite ali zamenjajte

1. Zreza v kolutu za nože (18) se mora ujemati z zarezo v protirezilu (15). Nato skozi zareze vstavite izvijač, da fiksirate kolut za nože.

Vzdrževanje / Nega / Shranjevanje

• Pred začetkom vsakega vzdrževalnega opravila

- izključite motor in izvlecite omrežni vtičač;
- Počakajte, da se naprava ohladi
- da preprečite poškodbe si nadenite zaščitne rokavice.

Če morate napravo zaradi vzdrževanja, uskladiščenja ali zamenjave opreme izključiti, se prepričajte, da je vir energije izklopljen in omrežni vtič izvlečen. Prepričajte se, da so vsi gibljivi deli na miru in ključ izvlečen, če obstaja. Naprava se mora pred vzdrževanjem, premikanjem ali podobnim ohladiti.

Ko napravo izključite, se rezalno orodje še nekaj časa vrti. Pred začetkom popravila ali vzdrževanja počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Pri vzdrževanju rezilnega orodja upoštevajte, da lahko zaradi zagonnega mehanizma še naprej teče, tudi če se motor zaradi zapaha pokrova več ne premika.

Bodite pozorni, da po koncu popravila ali vzdrževanja odstranite vso orodje in izvijače.

• Vrtni rezalnik v glavnem ne potrebuje vzdrževanja. Zaradi ohranjanja vrednosti in za dolgo življenjsko dobo upoštevajte naslednje:

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže proste in čiste.
- Preverite pritrdilne vijake (po potrebi jih zategnite).
- Po sekljanju očistite napravo.

Napravo čistite samo s toplo, mehko krpo in mehko krtačo.

Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil. Na napravi lahko povzročite nepopravljive škode. Kemikalije lahko razjejo dele iz umetne mase.



- Rezalnika ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnim čistilnim aparatom.
- Nezaščiten kovinske dele po vsaki uporabi zaradi zaščite pred rjo poskropite z okolju prijaznim, biološko razgradljivim razpršilnim oljem.



Obrabljene in poškodovane posamezne dele zamenjajte v kompletu, da preprečite neuravnoteženost.

Možne motnje



Pred vsakim odpravljanjem motenj

- izklopite napravo,
- **počakajte, da se naprava ustavi,**
- **izvlecite vtikač iz električnega omrežja.**

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
motor se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> – ni omrežne napetosti – priključni kabel je pokvarjen – zgornji del ohišja ni pravilno zaprt (aktiviran je varnostni izklop) – Lovilna košara odpahnjena (varnostni izklop lovilne košare se sprodi) 	<ul style="list-style-type: none"> – preverite varovalko – poskrbite za kontrolo (električar) – zgornji del ohišja pravilno zaprite in privijte z vijaki, po potrebi odstranite umazanijo – zapahnite lovilno košaro
motor brni vendar se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> – <u>rezilo je blokirano</u> – kondenzator je pokvarjen 	<ul style="list-style-type: none"> – izklopite napravo, izvlecite omrežni vtikač in očistite notranjost naprave – napravo pošljite v popravilo proizvajalcu ali podjetju, ki ga je navedel
zmanjšana rezalna zmogljivost	topo rezilo	<ul style="list-style-type: none"> – rezilo obrnite in uporabite neuporabljeno stran rezila – nov komplet rezil
naprava se zažene, vendar pri majhni obremenitvi blokira in se preko stikala za zaščito motorja izklopi	predolg podaljševalni kabel ali premajhen presek, vtičnica preveč oddaljena od glavnega priključka ali premajhen presek priključnega voda	Podaljševalni z najmanjšim prerezom 1,5 mm ² , dolg največ 25 m. Pri daljšem kablu mora biti presek najmanj 2,5 mm ² .

V primeru drugačnega nepravilnega delovanja se obrnite na našo servisno službo.

Tehnični podatki

Model	AMF 2300	AMF 2500	AMF 2800
Leto izdelave	glejte zadnjo stran		
Motor	Motor na izmenični tok 230 V~, 50 Hz, 2800 min ⁻¹ , s samodejno motorno zavor		
Napetost omrežja	230 V~	230 V~	230 – 240 V~
Zmogljivost motorja P ₁ S ₆ - 40 %	2300 W	2500 W	2800 W
Zmogljivost motorja P ₁ S ₁	2000 W	2000 W	2300 W
Stikalo za vklop/izklop s	stikalom za zaščito motorja, električnim samodejnim odklopom, aktiviranjem ob ničelni		
Teža	23,0 kg	23,0 kg	24,0 kg
nivo zvočnega tlaka L _{PA} (merjeno v skladu z 2000/14/ES)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	96,5 dB (A) K = 3 dB (A)	82,9 dB (A) K = 3 dB (A)
izmerjen nivo hrupa L _{WA} (merjeno v skladu z 2000/14/ES)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,54 dB (A)
zagotovljen nivo hrupa L _{WA} (merjeno v skladu z 2000/14/ES)	109 dB (A)	109 dB (A)	105 dB (A)
največji prerez vej, ki se jih da obdelati (glede na vrsto in svežino vej)	∅ maks. 40 mm	∅ maks. 40 mm	∅ maks. 45 mm
Zaščitni razred	I		
Vrsta zaščite	IP 24		
Zavarovanje omrežja	16 A nosilci	16 A nosilci	16 A nosilci
Švicarsku	10 A nosilci	--	--
UK	13 A nosilci	13 A nosilci	13 A nosilci

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

D Ersatzteile	GB Spare parts	F Pièces de rechange
<p>Entnehmen Sie die Ersatzteile der Ersatzteilliste oder Zeichnung.</p> <p>Ersatzteile bestellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bezugsquelle ist der Hersteller oder Händler - erforderliche Angaben bei der Bestellung: <ul style="list-style-type: none"> • Farbe des Gerätes • Ersatzteil - Nr. / Bezeichnung • gewünschte Stückzahl • Gartenhäcksler-Modell • Gartenhäcksler-Typ <p>Beispiel: orange, 382613 / Gehäusedeckel, 1, AMF 2500</p>	<p>Please refer to the drawing and list for spare.</p> <p>Ordering spare parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Available from the manufacturer - Orders must quote the following information: <ul style="list-style-type: none"> • Colour of appliance • Spare parts no. / Designation • Quantity required • Garden shredder model • Garden shredder type <p>Example: orange, 382613 / Housing lid, 1, AMF 2500</p>	<p>Pour les pièces de rechange, veuillez vous reporter au schéma.</p> <p>Commande de pièces de rechange:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la source d'approvisionnement est le constructeur - indications nécessaires pour la commande: <ul style="list-style-type: none"> • couleur de l'appareil • n° de pièce de rechange / description • nombre d'unités souhaité • modèle de hacheuse de jardin • type de hacheuse de jardin <p>Exemple: orange, 382613 / Couverture du carter, 1, AMF 2500</p>

BG Резервни части	CZ Náhradní díly	DK Reservedeler
<p>Данните за резервните части вземете от списъка на резервните части или от чертежа.</p> <p>Заявяване на резервни части:</p> <ul style="list-style-type: none"> - източник на доставката е производителят или търговецът - необходими данни при заявка: <ul style="list-style-type: none"> • цвят на уреда; • номер на резервната част; • обозначение на резервната част; • желан брой; • Модел – градинска резачка <p>Пример: оранжев, 382613 / Шумозаглушителен капак, 1, AMF 2500</p>	<p>Náhradní díly zjistíte z výkresu a seznamu.</p> <p>Objednávka náhradních dílů:</p> <ul style="list-style-type: none"> - náhradní díly a servis zajišťuje prodejce - potřebné údaje při objednávce: <ul style="list-style-type: none"> ➢ barva přístroje ➢ číslo náhradního dílu / popis ➢ požadovaný počet kusů ➢ model zahradního drtiče ➢ typ zahradního drtiče <p>Příklad: oranžový, 3826213 / Viko pláště, 1, AMF 2500</p>	<p>Reservedelene fremgår af tegningen.</p> <p>Bestilling af reservedele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reservedele bestilles hos producenten - følgende bedes oplyst ved bestillingen: <ul style="list-style-type: none"> • Apparatets farve • Reservedel-nr. / Betegnelse • Det ønskede styketal • Model • Type <p>Eksempel: orangefarvet, 382613 / husets låg, 1, AMF 2500</p>

E Repuestos	FIN Varaosat	H Pótalkatrészek
<p>Localice los repuestos en la lista de repuestos o el dibujo.</p> <p>Pedir repuestos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la fuente de adquisición es el fabricante o el distribuidor - especificaciones necesarias para el pedido: <ul style="list-style-type: none"> • color del aparato • nº del repuesto / denominación • cantidad deseada • modelo de picadora de desechos de jardín • tipo de picadora de desechos de jardín <p>Ejemplo: naranja, 382613, Tapa de la carcasa, 1, AMF 2500</p>	<p>Katso varaosia varaosapiirustuksesta.</p> <p>Varaosien tilaaminen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varaosat tilataan valmistajalta. - Tilauksessa tarvittavat tiedot: <ul style="list-style-type: none"> • laitteen väri • varaosa-nro / nimitys • tilauksen kappalemäärä • silppurimalli • silppurityyppi <p>Esimerkki oranssi, 382613 / Kotelon kansi, 1, AMF 2500</p>	<p>A pótalkatrészeket a rajzon és a jegyzéken találhatja.</p> <p>Pótalkatrészek megrendelése:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beszerzési forrás a gyártó - a megrendelésnél szükséges adatok: <ul style="list-style-type: none"> • a készülék színe • pótalkatrész-szám / megnevezés • kívánt darabszám • kerti aprítógép modellje • typ <p>Példa: narancs, 382613 / Mozorháfedő, 1, AMF 2500</p>

HR Rezervni dijelovi	I Pezzi di ricambio	N Reservdeler
<p>Rezervne dijelove vidite u nacrtu.</p> <p>Naručiti rezervne dijelove:</p> <ul style="list-style-type: none"> – izvor nabave je proizvođač – potrebni navodi prilikom narudžbe: <ul style="list-style-type: none"> • boja uređaja • broj rezervnog dijela / oznaka • željeni broj komada • model vrtno sječkalice • tip vrtno sječkalice <p>Na primjer: narančasti, 382613 / Poklopac kućišta, 1, AMF 2500</p>	<p>Per i pezzi di ricambio si prega di consultare il disegno.</p> <p>Ordinazione dei pezzi di ricambio:</p> <ul style="list-style-type: none"> – fonte d'acquisto è il produttore – indicazioni richieste per l'ordinazione: <ul style="list-style-type: none"> • colore dell'apparecchio • n° dei pezzo di ricambio / denominazione • quantità dei pezzi • modello della sminuzzatrice • tipo della sminuzzatrice <p>Esempio: arancione, 382613 / Coperchio contenitore, 1, AMF 2500</p>	<p>Se reservedelene på reservedelsskissen.</p> <p>Reservedelsbestilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Bestilling på produsenten – Nødvendige oplysninger ved bestilling: <ul style="list-style-type: none"> • Farve på maskinen • Reservedelsnr / Betegnelse • Nødvendige antall • Modell av kompostkvern • Type av kompostkvern <p>F. eks.: oransje, 382613 / Huslock, 1, AMF 2500</p>

NL Reserveonderdelen	PL Części zamienne	RO Piese de schimb
<p>Voor de reserveonderdelen zie de reserveonderdelen tekening.</p> <p>Reserveonderdelen bestellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – bij de fabrikant – noodzakelijke gegevens bij de bestelling: <ul style="list-style-type: none"> • kleur van de het apparaat • reservedeel-nr. / benaming • gewenste aantal • model tuinhakselaar • typ tuinhakselaar <p>Voorbeeld: oranje, 382613 / Behuizingdeksel, 1, AMF 2500</p>	<p>Części zamienne znajdują się w listach części zamiennych lub na rysunkach.</p> <p>Zamawianie części zamiennych:</p> <ul style="list-style-type: none"> – części zamienne dostarcza producent lub dystrybutor – do niezbędnych informacji należą przy składaniu zamówienia: <ul style="list-style-type: none"> • kolor urządzenia • nr części zamiennnej / oznaczenie • żądana ilość • model rozdrabniacza ogrodowego • nazwa rozdrabniacza ogrodowego <p>Przykład: pomarańczowy, 382613 / pokrywka obudowy, 1, AMF 2500</p>	<p>Găsiți piesele de schimb în lista cu piese de schimb sau în desen.</p> <p>Comandarea pieselor de schimb:</p> <ul style="list-style-type: none"> – sursa de aprovizionare o constituie producătorul sau distribuitorul – informațiile necesare la transmiterea comenzii: <ul style="list-style-type: none"> • Culoarea aparatului • Nr. piesei de schimb • Denumirea piesei de schimb • Numărul dorit • Model de tocător de grădină <p>Exemplu: portocaliu, 382613 / Capac carcasă, 1, AMF 2500</p>

RUS Запасные части	S Reservdelar	SK Náhradné diely
<p>Выбрать запасные части согласно чертежу.</p> <p>Заказ запасных частей:</p> <ul style="list-style-type: none"> – источником поставки является завод-изготовитель. – При оформлении заказа необходимо указать следующие данные: <ul style="list-style-type: none"> • расцветка устройства • № запасной части / обозначение • требуемое количество в штуках • модель садового измельчителя • обозначение садового измельчителя <p>Пример: оранжевый, 382613 / Режущий валик 1, AMF 2500</p>	<p>Se reservdelarna på sprängskissen.</p> <p>Reservedelsbeställning:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Referenskälla är tillverkaren – Erforderliga uppgifter vid beställning: <ul style="list-style-type: none"> • Färg på maskinen • Reservedelsnummer / Beteckning • Önskat antal • Model av kompostkvarn <p>Exempel: orange, 382613 / Lock till kapsling, 1, AMF 2500</p>	<p>Náhradné diely zistíte z výkresu.</p> <p>Objednať náhradné diely:</p> <ul style="list-style-type: none"> – prameňom dodania je výrobca – potrebné údaje pri objednávke: <ul style="list-style-type: none"> • farba prístroja (iba častí telesa) • náhradný diel č. / označenie • želaný počet kusov • model • typ <p>Príklad: oranžová, 382613 / Vrchnák krytu telesa, 1, AMF 2500</p>

SLO Nadomestni deli	
<p>Podatki o nadomestnih delih se nahajajo na seznamu in v skici.</p> <p>Naročanje nadomestnih delov:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dobavlja jih proizvajalec 	<ul style="list-style-type: none"> – potrebne navedbe pri naročanju: <ul style="list-style-type: none"> • barva naprave • številka naročila / oznaka • želeno število kosov <p>Primer: oranžen, 382613 / Pokrov ohišja, 1, AMF 2500</p>

Pos.- Nr.	Ersatzteil-Nr. Spare part no. Référence Номер заказа	D	GB	F
		Bezeichnung	Designation	Description
1	382612	Trichter (1)	Funnel (1)	Trémie (1)
1	382640	Trichter (2)	Funnel (2)	Trémie (2)
2	382516	Spritzschutz	Splash guard	Protection contre les projections
3	382613	Gehäusedeckel (3)	Housing lid (3)	Couvercle du carter (3)
4	382623	Gehäusedeckel kpl. mit Trichter – 2300 W / 2500 W	Housing lid cpl. with hopper – 2300 W / 2500 W	Couvercle du boîtier cpl. avec trémie – 2300 W / 2500 W
4	382645	Gehäusedeckel kpl. mit Trichter – 2800 W	Housing lid cpl. with hopper – 2800 W	Couvercle du boîtier cpl. avec trémie – 2800 W
5	382632	Befestigungsstopfen	Fastening plug	Bouchon de fixation
6	382618	Gehäuse kpl. (3)	Housing cpl. (3)	Boîtier cpl. (3)
7	382530	EIN/AUS -Schalter	On/Off switch	Interrupteur marche/arrêt
8	382622	Motorschutzschalter – 2300 W / 2500 W	Motor protection switch – 2300 W / 2500 W	Disjoncteur du moteur – 2300 W / 2500 W
8	382642	Motorschutzschalter – 2800 W	Motor protection switch – 2800 W	Disjoncteur du moteur – 2800 W
9	382621	Verschlusschraube kpl.	Plug screw cpl.	Vis de fermeture cpl.
10	382635	Befestigungsplatte	Mounting plate	Plaque de fixation
11	382532	Gegenplatte	Counter plate	Contre-plaque
12	382497	Schalter (Sicherheitsabschaltung)	Switch (safety cut-off)	Interrupteur (arrêt de sécurité)
13	382634	Aufnahme für Sicherheitsabschaltung	Holder for safety cut-out device	Logement pour arrêt d'urgence
14	382614	Astführung	Branch guide	Guidage des branches
15	382491	Gegenmesser	Counter knife	Contre-couteau
16	382550	Schraube für Messerscheibe	Screw for knife plate	Vis pour disque porte-lame
17	382425	Messer mit Verschraubung	Knife with screws	Lame avec visserie
18	382490	Messerscheibe mit Messer	Knife plate with knives	Disque porte-lame avec lame
19	382533	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
20	382534	Gummidichtung	Rubber seal	Joint en caoutchouc
21	382615	Aufnahmeschale für Messerscheibe	Holding shell for knife plate	Logement pour disque porte-lame
22	380011	Kondensator 45 µF	Capacitor 45 µF	Condensateur 45 µF
23	382633	Befestigungsschelle	Mounting clip	Collier de fixation
24	382616	Wechselstrommotor mit Getriebe – 2300 W / 2500 W	AC motor - 2300 W / 2500 W	Moteur à courant alternatif - 2300 W / 2500 W
24	382643	Wechselstrommotor mit Getriebe - 2800 W	AC motor - 2800 W	Moteur à courant alternatif - 2800 W
25	382617	Luftführung	Air duct	Guidage d'air
26	382619	Gehäuseunterteil	Lower enclosure part	Partie inférieure du carter
27	382647	Sicherheitsschalter für Fangkorbverriegelung	Safety switch for basket lock	Arrêt de sécurité pour verrouillage bac de ramassage
28	382620	Aufnahmerahmen für Häckslereinheit (1)	Supporting frame for shredder unit (1)	Châssis de l'unité de broyage (1)
28	382641	Aufnahmerahmen für Häckslereinheit (2)	Supporting frame for shredder unit (2)	Châssis de l'unité de broyage (2)
29	382646	Fangkorbverriegelung kpl.	Basket lock	Verrouillage bac de ramassage
30	380337	Radkappe	Wheel cap orange	Enjoliveur de roue orange
31	380321	Schraube M8 x 85 mm	Schraube M8x85	screw M8x85
32	380388	Hülse	Bushing	Douille
33	380387	Rad	Wheel	Roue
34	380323	Hintere Verstärkungsstrebe	Rear reinforcing brace	Entretoise de renforcement arrière
35	380386	Standfuss	Foot	Pied
36	380318	Untere Verstärkungsstrebe	Lower reinforcing brace	Entretoise de renforcement inférieure
37	382625	Standbein links	Leg, LH	Pied de support gauche
38	382624	Standbein rechts	Leg, RH	Pied de support droite
39	380316	Fangkorb	Retaining basket	Bac collecteur
40	382527	Steckerkragen (VDE)	Connector shroud (VDE)	Collet de contacteur (VDE)
41	380008	Lüfterflügel – 2300 W / 2500 W	Fan blade – 2300 W / 2500 W	Pale de ventilateur – 2300 W / 2500 W
41	382644	Lüfterflügel – 2800 W	Fan blade – 2800 W	Pale de ventilateur – 2800 W
42	380302	Sicherheitsaufkleber 1	Safety label 1	Autocollant de sécurité 1
43	382316	Sicherheitsaufkleber 2	Safety label 2	Autocollant de sécurité 2
44	380305	Sicherheitsaufkleber 3	Safety label 3	Autocollant de sécurité 3
45	380303	Schraubenbeutel	Fastener bag	Sachet de visserie
46	382638	Zubehörbeutel - Montagewerkzeuge	Accessories bag - fitting tools	Sachet d'accessoires - outils de montage
47	380391	Stopfer	Push stick	Pilon

- (1) schwarz black noir
(2) grau grey gris
(3) orange orange orange

Pos. -Nr.	Номер заказа Obj. Číslo Bestillings-nr. Nº de repuesto	BG Обозначение	CZ Popis	DK Betegnelse	E Denominación
1	382612	Фуния (1)	Trychtýř (1)	Tragt (1)	Embudo (1)
1	382640	Фуния (2)	Trychtýř (2)	Tragt (2)	Embudo (2)
2	382516	Защита от пръски	Ochranná část	Sprøjteværn	Protección contra salpicaduras
3	382613	Шумозаглушителен капак (3)	Víko pláště (3)	Husets låg (3)	Tapa de la carcasa (3)
4	382623	Корпусен капак компл. с фуния – 2300 W / 2500 W	Kryt skříně s trychtýřem kompl. – 2300 W / 2500 W	Husets låg kpl. med tragt – 2300 W / 2500 W	Tapa de la carcasa cpl. con embudo – 2300 / 2500 W
4	382645	Корпусен капак компл. с фуния – 2800 W	Kryt skříně s trychtýřem kompl. – 2800 W	Husets låg kpl. med tragt – 2800 W	Tapa de la carcasa cpl. con embudo – 2800 W
5	382632	Крепежна пробка	Upevňovací zátky	Monteringsprop	Tapón de sujeción
6	382618	Корпус компл. (3)	Strojová skříní kompl. (3)	Hus kpl. (3)	Carcasa cpl. (3)
7	382530	Прекъсвач за включване и изключване	Zapínač/vypínač	Tænd-/sluk-knap	Interruptor de Conexión/Desconexión
8	382622	Защитен моторен прекъсвач – 2300 W / 2500 W	Ochranný vypínač pro motor – 2300 W / 2500 W	Motorsikringskontakt – 2300 W / 2500 W	Interruptor protector del motor – 2300 W / 2500 W
8	382642	Защитен моторен прекъсвач – 2800 W	Ochranný vypínač pro motor – 2800 W	Motorsikringskontakt – 2800 W	Interruptor protector del motor – 2800 W
9	382621	Заклучващ болт компл.	Uzavírací šroub kompl.	Lukkeskrue kpl.	Tornillo de cierre cpl.
10	382635	Крепежна плоча	Upevňovací destička	Monteringsplade	Placa de fijación
11	382532	Насрещна плоча	Protiplocha (deska)	Modplade	Contraplaca
12	382497	Прекъсвач (защитно изключване)	Vypínač (bezpečnostní vypnutí)	Kontakt (sikkerhedsafbryder)	Interruptor (desconexión de seguridad)
13	382634	Поставка за защитно изключване	Konstrukce pro montáž bezpečnostního vypínání	Holder til sikkerhedsfrakobling	Alojamiento para desconexión de seguridad
14	382614	Залепящи се знаци и указания за безопасност	Vedení větví	Grenføring	Guía de ramas
15	382491	Насрещен нож	Protinůž	Modkniv	Contracuchilla
16	382550	Болт за диск на ножа	Šroub pro nožový kotouč	Skruer til knivskive	Tornillo para arandela de cuchilla
17	382425	Нож с болтове	Nůž s osazením	Kniv med skruefiksering	Cuchilla con atornillamiento
18	382490	Шайба с нож	Nožový kotouč	Knivskive med kniv	Arandela de cuchilla con cuchilla
19	382533	Разделителна втулка	Distanční objímka	Afstandsbojsning	Casquillo distanciador
20	382534	Гумено уплътнение	Gumové těsnění	Gummitætning	Junta de goma
21	382615	Поставка за диск на ножа	Miska pro nožový kotouč	Holdeskål til knivskive	Cápsula de alojamiento para arandela de cuchilla
22	380011	Кондензатор 45 µF	Kondenzátor 45 µF	Kondensator 45 µF	Condensador 45 µF
23	382633	Крепежна скоба	Upevňovací třmen	Spændebånd	Abrazadera de fijación
24	382616	Двигател с редуктор - 2300 W / 2500 W	Motor na střídavý proud - 2300 W / 2500 W	Vekselstrømsmotor - 2300 W / 2500 W	Motor de corriente alterna con reductor – 2300 W / 2500 W
24	382643	Двигател с редуктор - 2800 W	Motor na střídavý proud - 2800 W	Vekselstrømsmotor - 2800 W	Motor de corriente alterna con reductor – 2800 W
25	382617	Въздушен водач	Vedení vzduchu	Luffføring	Conducción de aire
26	382619	Долна част на корпус	Dolní část pláště	Husets underdel, kpl.	Parte inferior de la carcasa
27	382647	Защитен прекъсвач за блокировка на улавящ кош	Bezpečnostní spínač pro zajištění záchytného vaku	Sikkerhedskontakt til låsning af fangkurv	Interruptor de seguridad para bloqueo de cesto colector
28	382620	Рамка за поставяне на режещото устройство (1)	Rámová konstrukce pro drtící jednotku (1)	Holderamme knuserenhed (1)	Armazón de alojamiento para unidad picadora (1)
28	382641	Рамка за поставяне на режещото устройство (2)	Rámová konstrukce pro drtící jednotku (2)	Holderamme knuserenhed (2)	Armazón de alojamiento para unidad picadora (2)
29	382646	Блокировка на улавящ кош компл.	Zámek záchytného vaku kompl.	Låsemekanisme fangkurv kpl.	Bloqueo de cesto colector cpl.
30	380337	Колесна капачка	Kolečkový kryt	Huldæksel orange	Tapacubo
31	380321	Винт М8х85	Šroub M8x85	Skruer M8 x 85 mm	Tornillo M8 x 85
32	380388	Втулка	Pouzdro	Bøsning	Casquillo
33	380387	Колело	Kolo	Hjul	Rueda
34	380323	Задна усиливаща напречна подпора	Zadní zesilovací vzpěra	Afstivning bag	Travesaño de refuerzo trasero
35	380386	Стойка	Opěrná noha	Fod	Pie
36	380318	Долна усиливаща напречна подпора	Spodní zesilovací vzpěra	Untere Verstärkungsstrebe	Travesaño de refuerzo inferior
37	382625	Опора	Noha levá	Støtbein venstre	Pata izquierda
38	382624	Опора	Noha pravá	Støtbein højre	Pata derecha
39	380316	Предпазна решетка	Záchytný vak	Fangkurv	Cesto colector
40	382527	Пръстен за щепсела	Nástrčkový límec (VDE)	Stikmanchet (VDE)	Collarín de enchufe (VDE)
41	380008	Лопатка за вентилатора – 2300 W / 2500 W	Vzduchová křídélka – 2300 W / 2500 W	Ventilatorvinge – 2300 W / 2500 W	Paleta de ventilador – 2300 W / 2500 W
41	382644	Лопатка за вентилатора – 2800 W	Vzduchová křídélka – 2800 W	Ventilatorvinge – 2800 W	Paleta de ventilador – 2800 W
42	380302	Държач на фунията 1	Bezpečnostní nálepka 1	Sikkerhedsmærkat 1	Pegatinas de seguridad 1
43	382316	Държач на фунията 2	Bezpečnostní nálepka 2	Sikkerhedsmærkat 2	Pegatinas de seguridad 2
44	380305	Държач на фунията 3	Bezpečnostní nálepka 3	Sikkerhedsmærkat 3	Pegatinas de seguridad 3
45	380303	Торбичка с болтове	Sáček se šrouby	Pose med skruer	Bolsa de tornillos
46	382638	Торба за принадлежности – монтажни инструменти	Sáček s nářadím a příslušenstvím	Tilbehørspose - monteringsværktøj	Bolsa de accesorios – herramientas de montaje
47	380391	приспособление за натъпкване	Pěchovač	Presser	Empujador

(1) | черен černý sort | (2) | сив šedý grá | (3) | оранжев oranžové orangefarvet

Pos.- Nr.	Varaosano. pótalkatréz- szám broj rezervnog djela	FIN Nimitys	H Megnevezés	HR Oznaka
1	382612	Suppilo (1)	Tölcsér (1)	Lijevak (1)
1	382640	Suppilo (2)	Tölcsér (2)	Lijevak (2)
2	382516	Roiskesuoja	Fröcskölésvédő	Zaštita od prskanja
3	382613	Kotelon kansi (3)	Motorházfedő (3)	Poklopac kućišta (3)
4	382623	Kotelon kansi kokon. suppilolla – 2300 W / 2500 W	Ház fedél kompl. tölcserrel – 2300 W / 2500 W	Poklopac kućišta kompl. s lijevkom – 2300 W / 2500 W
4	382645	Kotelon kansi kokon. suppilolla – 2800 W	Ház fedél kompl. tölcserrel – 2800 W	Poklopac kućišta kompl. s lijevkom – 2800 W
5	382632	Kiinnitystulppa	Rögztítő dugó	Pričvrtni čep
6	382618	Koko kotelo (3)	Ház kompl. (3)	Kućište kompletno (3)
7	382530	Käynnitys-/sammutuskytkin	KI-/BE-kapcsoló	Sklopka za uključivanje / isključivanje
8	382622	Moottorisuojakytkin – 2300 W / 2500 W	Motorvédő kapcsoló – 2300 W / 2500 W	Zaštitna sklopka motora – 2300 W / 2500 W
8	382642	Moottorisuojakytkin – 2800 W	Motorvédő kapcsoló – 2800 W	Zaštitna sklopka motora – 2800 W
9	382621	Lukitusruuvi kokon.	Zárócsavar kompl.	Zaporni vijak kompletan
10	382635	Kiinnityslevy	Rögztítőlemez	Pričvrtna ploča
11	382532	Vastalevy	Ellenlap	Protuploča
12	382497	Kytkin (turva-laukaisukytkin)	Kapcsoló (biztonsági kikapcsolás)	Sklopka (sigurnosno isključivanje)
13	382634	Turva-laukaisukytkimen kiinnitys	Foglalát biztonsági lekapcsoláshoz	Prihvat za sigurnosno isključivanje
14	382614	Oksaohjaus	Fedőkupak	Pokrovna kapa
15	382491	Vastaterä	Ellenkés	Protunož
16	382550	Terälevyn ruuvi	Csavar késtárcsához	Vijak za ploču noža
17	382425	Terä ruuviliitoksella	Kés csavarzattal	Nož s vijčaním spojím
18	382490	Terälevy terällä	Késtárcsa késsel	Pločica s nožem
19	382533	Etäisysholkki	Távtartó hüvely	Distancna čahura
20	382534	Kumitiiviste	Gumitömítés	Gumena brtva
21	382615	Terälevyn kiinnityskuori	Védősapka	Zaštitna kapa
22	380011	Kondensaattori 45 µF	Kondenzátor 45 µF	Kondenzator 45 µF
23	382633	Kiinnityskiristin	Rögztítőbilincs	Pritezna objumica
24	382616	Vaihtovirtamoottori – 2300 W / 2500 W	Váltakozó áramú motor – 2300 W / 2500 W	Izmjenični motor – 2300 W / 2500 W
24	382643	Vaihtovirtamoottori – 2800 W	Váltakozó áramú motor – 2800 W	Izmjenični motor – 2800 W
25	382617	Ilmanohjaus	Légvezeték	Vodilica za zrak
26	382619	Kotelon alaosa kokon.	A motorház alsó része	Donji dio kućišta
27	382647	Keruusäiliön lukituksen turvakytkin	Biztonsági kapcsoló gyűjtőkosár reteszeléshez	Sigurnosna sklopka za zasun prihvatne košare
28	382620	Silppuriyksikön kiinnitysrunko (1)	Felfogó keret aprító egységhez (1)	Prihvatni okvir za jedinicu za sjeckanje (1)
28	382641	Silppuriyksikön kiinnitysrunko (2)	Felfogó keret aprító egységhez (2)	Prihvatni okvir za jedinicu za sjeckanje (2)
29	382646	Keruusäiliön lukitus kokon.	Gyűjtőkosár reteszelés kompl.	Zasun prihvatne košare kompl.
30	380337	Pyöräkapseli	Keréksapka	Poklopac kotača
31	380321	Ruuvi M8x85	Csavar M8x85	Vijak M8x85
32	380388	Holkki	Hüvely	Tuljac
33	380387	Pyörä	Kerék	Točak
34	380323	ylempi vahvistustuki	Hátsó erősítő merevítő	Stražnji potporanj za pojačavanje
35	380386	Tukijalka	Adapterdugó Svájchoz	Adaptorski utikač za Švicarsku
36	380318	alempi vahvistustuki	Alsó erősítő merevítés	Donji potporanj za pojačavanje
37	382625	Tukijalka vasen	Támasztékláb bal	Noga lijevo
38	382624	Tukijalka oikea	Támasztékláb jobb	Noga desno
39	380316	Keruusäiliö	Gyűjtőkosár	Prihvatna košara
40	382527	Pistokeholkki (VDE)	Dugógallér (VDE)	Utikač s ogrlicom (VDE)
41	380008	Tuuletuslevy – 2300 W / 2500 W	Ventilátor szárnylapát – 2300 W / 2500 W	Ventilatorsko krilo – 2300 W / 2500 W
41	382644	Tuuletuslevy – 2800 W	Ventilátor szárnylapát – 2800 W	Ventilatorsko krilo – 2800 W
42	380302	Turvallisuustarra 1	Biztonsági matrica	Sigurnosna naljepnica
43	382316	Turvallisuustarra 2	Biztonsági matrica	Sigurnosna naljepnica
44	380305	Turvallisuustarra 3	Biztonsági matrica	Sigurnosna naljepnica
45	380303	Ruuvipussi	Csavartasak	Vrećica s vijcima
46	382638	Varustepussi - asennustyökalut	Zsák tartozékok és szerszámok tárolására	Vrećica s priborom – alati za montažu
47	380391	Survoja	Tömőeszköz	Zatisak

- (1) | musta fekete crnac
(2) | harmaa szürke siv
(3) | oranssi narancs narančasti

Pos.-Nr.	n° dei pezzi di ricambio Reservevedelsnr. Reservedeel-nr.	I Denominazione	N Betegnelse	NL Benaming
1	382612	Imbutto (1)	Trakt (1)	Trechter (1)
1	382640	Imbutto (2)	Trakt (2)	Trechter (2)
2	382516	Paraspruzzi	Sprutebeskyttelse	Spatbescherming
3	382613	Coperchio contenitore (3)	Huslokk (3)	Behuizingdeksel (3)
4	382623	Coperchio alloggiamento compl. di imbutto – 2300 W / 2500 W	Huslokk kompl. med trakt – 2300 W / 2500 W	Behuizingsdeksel cpl. met trechter – 2300 W / 2500 W
4	382645	Coperchio alloggiamento compl. di imbutto – 2800 W	Huslokk kompl. med trakt – 2800 W	Behuizingsdeksel cpl. met trechter – 2800 W
5	382632	Tappo di fissaggio	Festestusser	Bevestigingsstop
6	382618	Alloggiamento compl. (3)	Hus kompl. (3)	Behuizing cpl. (3)
7	382530	Interruttore on / off	Av/på-bryter	In-/uitschakelaar
8	382622	Salvatore – 2300 W / 2500 W	Motorbeskyttelsesbryter – 2300 W / 2500 W	Motorveiligheidsschakelaar – 2300 W / 2500 W
8	382642	Salvatore – 2800 W	Motorbeskyttelsesbryter – 2800 W	Motorveiligheidsschakelaar – 2800 W
9	382621	Vite di chiusura compl.	Låseskrue kompl.	Sluitschroef cpl.
10	382635	Piastra di fissaggio	Festeplate	Bevestigingsplaat
11	382532	Contropiastra	Motplate	Tegenplaat
12	382497	Interruttore (arresto di sicurezza)	Bryter (sikkerhetsutkopling)	Schakelaar (veiligheidsuitschakeling)
13	382634	Alloggiamento per interruttore di sicurezza	Mottak for sikkerhetsavbryter	Opname voor veiligheidsuitschakeling
14	382614	Cappuccio di copertura	Kviststyrning	Takkengeleiding
15	382491	Controlama	Motkniv	Tegenmes
16	382550	Vite per disco di taglio	Skrue for knivskive	Schroef voor messchijf
17	382425	Lama con collegamento a vite	Kniv med tilskruing	Mes met schroefverbinding
18	382490	Disco di taglio con lama	Knivskive med kniv	Messchijf met mes
19	382533	Distanziale	Avstandshylse	Afstandshuls
20	382534	Guarnizione di gomma	Beskyttelseskappe	Beschermkap
21	382615	Calotta di protezione	Mottaksskål for knivskive	Opnamekom voor messchijf
22	380011	Condensatore 45 µF	Kondensator 45 µF	Condensator 45 µF
23	382633	Fascetta di fissaggio	Festeklammer	Bevestigingsklem
24	382616	Motore a corrente alternata – 2300 W / 2500 W	Vekselstrømmotor – 2300 W / 2500 W	Wisselstroommotor – 2300 W / 2500 W
24	382643	Motore a corrente alternata – 2800 W	Vekselstrømmotor – 2800 W	Wisselstroommotor – 2800 W
25	382617	Collettore aria	Luffføring	Luchtgeleiding
26	382619	Parte inferiore contenitore	Husunderdel	Onderdeel van de behuizing
27	382647	Interruttore di sicurezza per il bloccaggio del contenitore di raccolta	Sikkerhetsbryter for lås for oppsamlingskurv	Veiligheidsschakelaar voor vangkorfvergrendeling
28	382620	Telaio alloggiamento unità sminuzzatrice (1)	Mottaksskramme for hakkelsmaskin (1)	Opnameframe voor hakselaareenheid (1)
28	382641	Telaio alloggiamento unità sminuzzatrice (2)	Mottaksskramme for hakkelsmaskin (2)	Opnameframe voor hakselaareenheid (2)
29	38646	Contenitore di raccolta compl.	Lås til oppsamlingskurv kompl.	Vangkorfvergrendeling cpl.
30	380337	Copriruota arancione	Hjulskappe orange	Wieldop oranje
31	380321	Vite M8x85	Skrue M8x85	Schroef M8x85
32	380388	Bussola	Gummitetning	Rubberafdichting
33	380387	Ruota	Hjul	Wiel
34	380323	Sostegno di rinforzo posteriore	Bakre forsterkningsstøttebjelke	achterste versterkingsbalk
35	380386	Adattatore per la Svizzera	Ståfot	Standvoetje
36	380318	Sostegno di rinforzo inferiore	Nedre forsterkningsstøttebjelke	onderste versterkingsbalk
37	382625	Piede di supporto sinistro	Ståbein venstre	Standbeen links
38	382624	Piede di supporto destro	Ståbein høyre	Standbeen rechts
39	380316	Contenitore di raccolta	Oppsamlingskurv	Opvangbak
40	382527	Collare connettore (VDE)	Støpselkrage (VDE)	Stekerkraag (VDE)
41	380008	Palette di ventilazione – 2300 W / 2500 W	Viftevinge – 2300 W / 2500 W	Ventilatorvleugel – 2300 W / 2500 W
41	382644	Palette di ventilazione – 2800 W	Viftevinge – 2800 W	Ventilatorvleugel – 2800 W
42	380302	Etichetta adesiva con le indicazioni per la sicurezza	Sikkerhetsmerke	Veiligheidssticker
43	382316	Etichetta adesiva con le indicazioni per la sicurezza	Sikkerhetsmerke	Veiligheidssticker
44	380305	Etichetta adesiva con le indicazioni per la sicurezza	Sikkerhetsmerke	Veiligheidssticker
45	380303	Confezione di viti	Skruepose	Schroevenzak
46	382638	Sacchetto accessori – attrezzi di montaggio	Tilbehørspose - monteringsverktøy	Toebehorenzak – montagewerktuig
47	380391	Calcoio	Stamper	Stopper

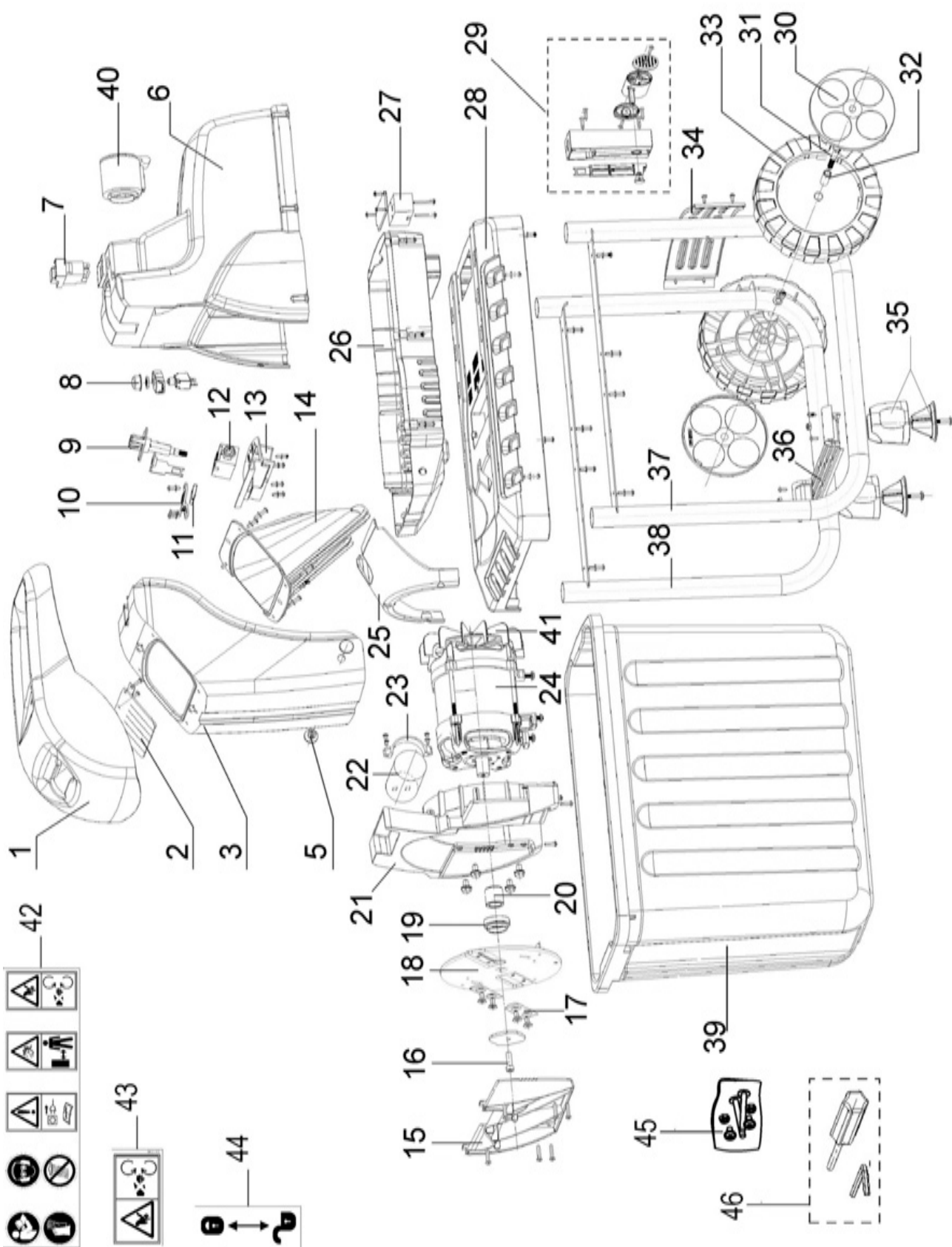
- (1) | nero sort zwart
(2) | grigio grå grijs
(3) | arancione oransj. oranje

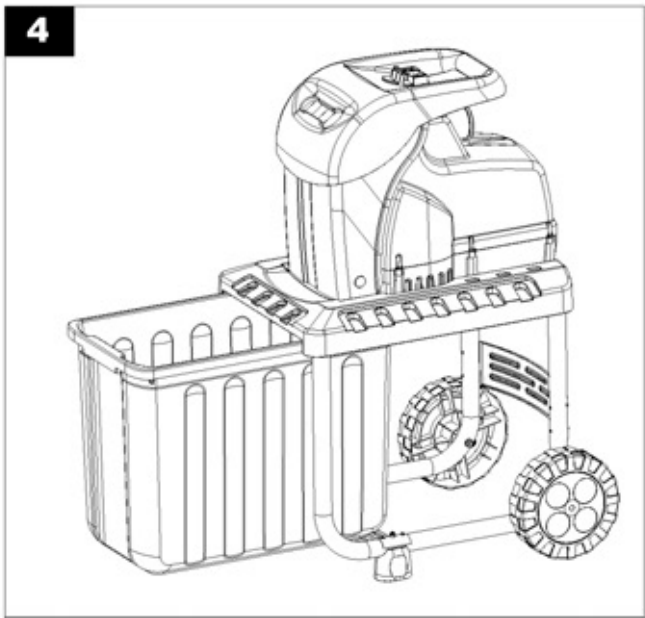
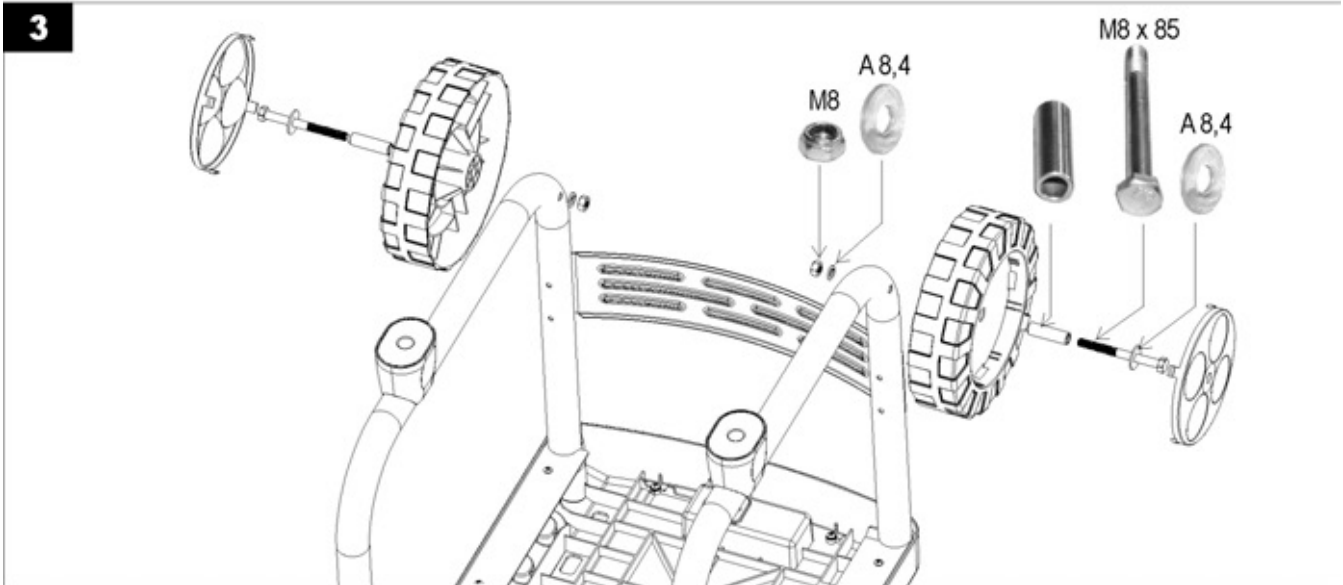
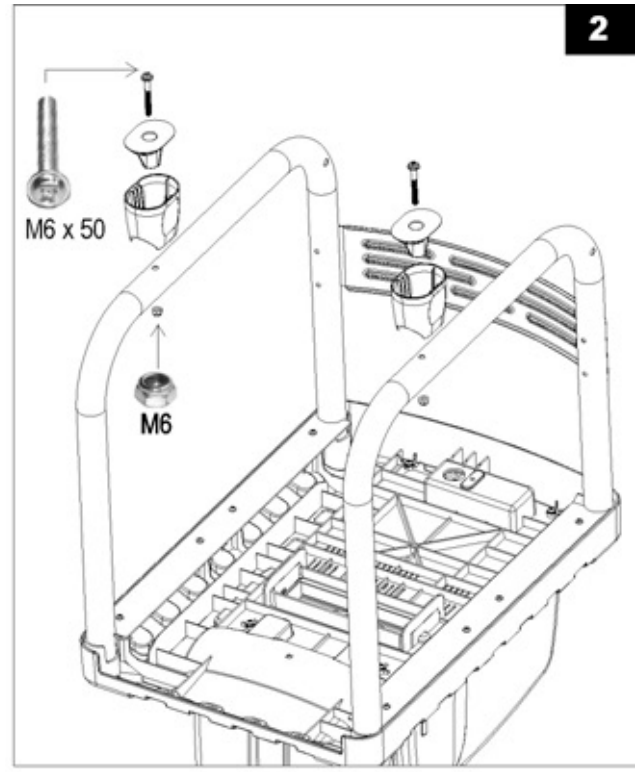
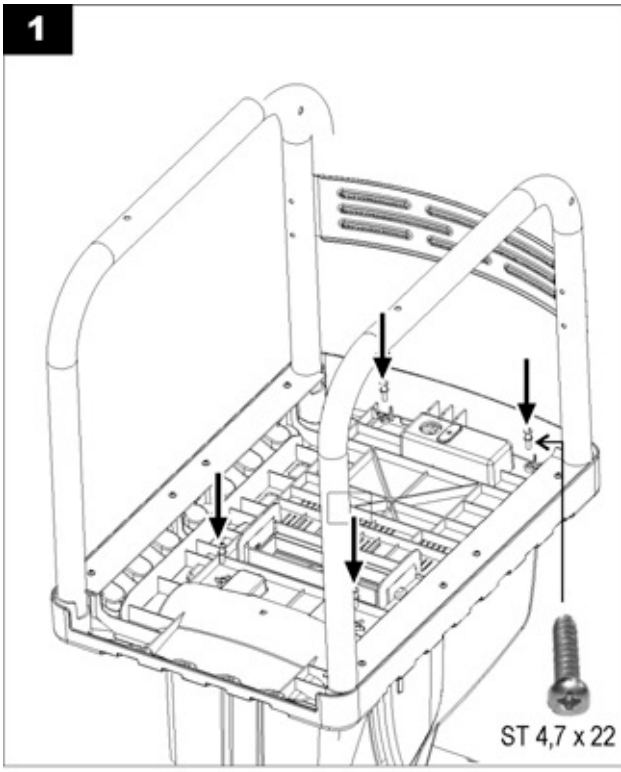
Pos.- Nr.	nr zamówien Nr. piesei de schimb № запасной части	PL Oznaczenie	RO Denumirea	RUS Обозначение
1	382612	lejek (1)	Pâlnie (1)	Воронка (1)
1	382640	lejek (2)	Pâlnie (2)	Воронка (2)
2	382516	osłona przeciwbryzgowa	Protecție împotriva stropirii	Брызгозащитное приспособление
3	382613	pokrywka obudowy (3)	Capac carcasă (3)	Режущий валик (3)
4	382623	pokrywa obudowy kpl z lejem – 2300 W / 2500 W	Capac carcasă cpl. cu pâlnie – 2300 W / 2500 W	Крышка корпуса в сборе с воронкой – 300 W / 2500 W
4	382645	pokrywa obudowy kpl z lejem – 2800 W	Capac carcasă cpl. cu pâlnie – 2800 W	Крышка корпуса в сборе с воронкой – 2800 W
5	382632	korek mocujący	Dop de fixare	Крепежная заглушка
6	382618	obudowa kpl (3)	Carcasă cpl. (3)	Корпус в сборе (3)
7	382530	włącznik / wyłącznik	Comutator pornire/oprire	Переключатель вкл./выкл.
8	382622	stycznik silnikowy – 2300 W / 2500 W	Înterupător de protecție a motorului – 2300 W / 2500 W	Защитный автомат двигателя – 2300 W / 2500 W
8	382642	stycznik silnikowy – 2800 W	Înterupător de protecție a motorului – 2800 W	Защитный автомат двигателя – 2800 W
9	382621	śruba zamykająca kpl	Șurub de închidere, cpl.	Запорный винт, компл.
10	382635	plyta montażowa	Placă de fixare	Крепежная пластина
11	382532	przeciwplyta	Contraplață	Противорежущая пластина
12	382497	wyłącznik (wyłącznik bezpieczeństwa)	Înterupător (închidere de securitate)	Выключатель (для защитного отключения)
13	382634	uchwyt na układ wyłączenia awaryjnego	Loc montaj pentru deconectarea de siguranță	Базирующий элемент для защитного отключения
14	382614	przewodnica gałęzi	Ghidaj crengi	Направляющая ветвей
15	382491	przeciwnóż	Contrațuțit	Противорежущий нож
16	382550	śruba do tarczy nożowej	Șurub pentru cuțitul-disc	Винт для ножевого диска
17	382425	nóż ze złączem śrubowym	Cuțit cu îmbinare cu șuruburi	Нож с винтовым соединением
18	382490	tarcza nożowa z nożem	Cuțit-disc cu cuțit	Ножевой диск с ножом
19	382533	tuleja dystansowa	Bucșă de distanțare	Распорная гильза
20	382534	kolpak ochronny	Garnitură de cauciuc	Резиновое уплотнение
21	382615	osłona mocująca na tarczę nożową	Calotă de montare pentru cuțit-disc	Приемная чаша для ножевого диска
22	380011	Kondensator 45 µF	Condensator 45 µF	Пружинный зажим гаек 45 µF
23	382633	opaska montażowa	Bridă de fixare	Крепежная скоба
24	382616	silnik prądu zmiennego – 2300 W / 2500 W	Motor cu angrenaj – 2300 W / 2500 W	Двигатель переменного тока – 2300 W / 2500 W
24	382643	silnik prądu zmiennego – 2800 W	Motor cu angrenaj – 2800 W	Двигатель переменного тока – 2800 W
25	382617	przewodnik powietrza	Ghidarea aerului	Воздуховод
26	382619	Dolna część obudowy	Parte inferioară a carcasei	Нижняя часть корпуса
27	382647	wyłącznik bezpieczeństwa do blokady kosza	Înterupător de avarie pentru dispozitivul de blocare al coșului de captare	Лопасть вентилятора
28	382620	rama mocująca zespół ścinający (1)	Cadru de montare pentru unitatea de tocare (1)	Приемная рама для измельчительного модуля (1)
28	382641	rama mocująca zespół ścinający (2)	Cadru de montare pentru unitatea de tocare (2)	Приемная рама для измельчительного модуля (2)
29	382646	blokada kosza kpl	Dispozitivul de blocare al coșului de captare cpl.	Фиксатор ловильной корзины в сборе
30	380337	kolpak koła pomarańczowy	Acoperire a marginii (portocaliu)	Колпак колеса оранжевый
31	380321	śruba M8x85	Șurub M8x85	Распорная гильза
32	380388	uszczelka gumowa	Manșon	Гильза
33	380387	kółko	Roată	Колесо
34	380323	tylna podpora blokująca	Contrafișă de rigidizare din spate	Задняя распорка жесткости
35	380386	stopa	Picior suport	Опора
36	380318	dolna podpora wzmacniająca	Contrafișă inferioară de rigidizare	Нижняя распорка жесткости
37	382625	noga lewa	Picior stâng	Стойка, левая
38	382624	noga prawa	Picior drept	Стойка, правая
39	380316	zgarniacz	Coș de captare	Ловильная корзина
40	382527	kołnierz wtyczki (VDE)	Guler de protecție pentru ștecăr	Защитный бортик вилки (VDE)
41	380008	łopatka wentylatora – 2300 W / 2500 W	Aripile ventilatorului – 2300 W / 2500 W	Лопасть вентилятора – 2300 W / 2500 W
41	382644	łopatka wentylatora – 2800 W	Aripile ventilatorului – 2800 W	Лопасть вентилятора – 2800 W
42	380302	naklejka bezpieczeństwa 1	Eticheta de siguranță 1	Наклейка с указаниями техники безопасности 1
43	382316	naklejka bezpieczeństwa 2	Eticheta de siguranță 2	Наклейка с указаниями техники безопасности 2
44	380305	naklejka bezpieczeństwa 3	Eticheta de siguranță 3	Наклейка с указаниями техники безопасности 3
45	380303	Woreczek ze śrubami	Pungă cu șuruburi	Пакетик с винтами
46	382638	worek na akcesoria i narzędzia montażowe	Punga pentru accesorii – unelte de montaj	Пакет с принадлежностями – монтажные инструменты
47	380391	Mașilka	Dispozitiv de îndesat	заталкиватель

(1) | czarny negru черный | (2) | szaro gri серый | (3) | pomarańczowy portocaliu оранжевый

Pos.-Nr.	Reservdels-nr. Náhradný diel č. Številka nariočila	S Beteckning	SK Označenie	SLO Oznaka
1	382612	Tratt (1)	Lievik (1)	Lijak (1)
1	382640	Tratt (2)	Lievik (2)	Lijak (2)
2	382516	Stänkskydd	Ochranná časť	Zaštita pred brizganjem
3	382623	Lock till kapsling (3)	Vrchnák skriňe (3)	Pokrov ohšja (3)
4	382628	Lock till kapsling kompl. med tratt – 2300 W / 2500 W	Kryt skrze s lievikom kompl. – 2300 W / 2500 W	Pokrov ohšja komplet z lijakom – 2300 W / 2500 W
4	382642	Lock till kapsling kompl. med tratt – 2800 W	Kryt skrze s lievikom kompl. – 2800 W	Pokrov ohšja komplet z lijakom – 2800 W
5	382632	Fastsättningsproppar	Upevnovacie zátky	Pritrdilni zatič
6	382618	Kapsling kompl. (3)	Skriňa stroja kompl. (3)	Kompletno ohšje (3)
7	382530	Till-/Frånbrytare	Spínač/Vypínač	Vklopnik/Izklopnik
8	382622	Motorskyddsbytare – 2300 W / 2500 W	Ochranný vypínač pre motor–2300 W/2500W	Zaštitno stikalo motorja – 2300 W / 2500 W
8	382642	Motorskyddsbytare – 2800 W	Ochranný vypínač pre motor – 2800 W	Zaštitno stikalo motorja – 2800 W
9	382621	Förslutningsskruv kompl.	Uzáverová skrútka kompl.	Zaporni vijak komplet
10	382635	Fästplatta	Upevnovacia platňa	Pritrdilna plošča
11	382532	Motplatta	Protiplatňa	Protiplošča
12	382497	Brytare (Säkerhetsfrånkoppling)	Vypínač pre bezpečnostnie vypnutie	Stikalo (varnostni izklop)
13	382634	Hållare för säkerhetsfrånkoppling	Konštrukcia pre montáž bezpečnostního vypnutí	Sprejem za varnostni izklop
14	382614	Grenstyrning	Vedenie konárov	Vodilo vej
15	382491	Motkniv	Protinôž	Nasprotni nôž
16	382550	Skruv till knivskiva	Skrútka pre nožový kotúč	Vijak za kolutni nôž
17	382425	Kniv med fastskruvning	Nôž s osadeniem	Nož s privijačenjem
18	382490	Knivskiva med knivar	Nožový kotúč	Kolutni nôž z rezilom
19	382533	Distanshylsa	Distančné puzdro	Distančník
20	382534	Gummitätning	Gumové tesnenie	Gumijasto tesnilo
21	382615	Hållarskål till knivskiva	Miska pre nožový kotúč	Sprejemna škodela za kolutni nôž
22	380011	Kondensator 45 µF	Kondenzátor	Kondenzator 45 µF
23	382633	Fastsättningsklämma	Strmeň pre upevnenie	Pritrdilna objemka
24	382616	Växelströmmotor – 2300 W / 2500 W	Motor na striedavý prúd – 2300 W / 2500 W	Motor na izmenični tok – 2300 W / 2500 W
24	382643	Växelströmmotor – 2800 W	Motor na striedavý prúd – 2800 W	Motor na izmenični tok – 2800 W
25	382617	Luftstyrning	Vzdušné vedenie	Dovod zraka
26	382619	Husunderdel	Dolná časť skrine	Dolnji del ohšja
27	382647	Fläktvinge	Bezpečnostný spínač pre zaistenie záchytného vrecka	Varnostno stikalo za zapah lovilne košare
28	382620	Hållarram till hackelseenhet (1)	Konštrukcia pre drvicí jednotku (1)	Sprejemni okvir za sekljalno enoto (1)
28	382641	Hållarram till hackelseenhet (2)	Konštrukcia pre drvicí jednotku (2)	Sprejemni okvir za sekljalno enoto (2)
29	382646	Fångkorgslåsning kompl.	Zámok záchytného vrecka kompl.	Zapah lovilne košare komplet
30	380337	Hjulkapsel	Kryt pre kolieska	Kolesni pokrov
31	380321	Distanshylsa	Skrútka M8x85	Vijak M8x85 mm
32	380388	Hylsa	Puzdro	Tulec
33	380387	Hjul	Koleso	Kolo
34	380323	Bakre förstärkningssträva	Zadná vzpera	Zadnja ojačitvena prečka
35	380386	Stödfot	Oporná noha	Noga
36	380318	Undre förstärkningssträva	Spodná vzpera	Spodnja ojačitvena prečka
37	382625	Stödben vänster	Ľavá noha	Leva nosilna noga
38	382624	Stödben höger	Pravá noha	Desna nosilna noga
39	380316	Fångkorg	Záchytné vrecko	Lovilna košara
40	382527	Stickkontaktskrage (VDE)	Nasúvací golier	Plašč vtiča (VDE)
41	380008	Fläktvinge – 2300 W / 2500 W	Vzduchová kridielka – 2300 W / 2500 W	Krilo zračnika – 2300 W / 2500 W
41	382644	Fläktvinge – 2800 W	Vzduchová kridielka – 2800 W	Krilo zračnika – 2800 W
42	380302	Säkerhetsetikett 1	Bezpečnostná nálepka 1	Varnostna nalepnica 1
43	382316	Säkerhetsetikett 2	Bezpečnostná nálepka 2	Varnostna nalepnica 2
44	380305	Säkerhetsetikett 3	Bezpečnostná nálepka 3	Varnostna nalepnica 3
45	380303	Skruvpåse	Vrecko so skrútkami	Vrečke z vijaki
46	382638	Tillbehörspåse – montageverktyg	Vrecko s náradím a prislusentvom	Vrečka z opremo – montažno orodje
47	380391	Stopp	Napchávač	Mašilka

- | | | | |
|-----|--------|----------|---------|
| (1) | svart | čierny | črna |
| (2) | grå | šedá | siva |
| (3) | orange | oranžova | oranžno |





D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	N	Byggeår
F	Année de construction	NL	Bouwjaar
BG	година на производство:	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
DK	Produktionsår	RUS	год изготовления
E	Año de fabricación	S	Tillverkningsår
FIN	Valmistusvuosi	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave
HR	Godina gradnje		

ATIKA GmbH

Josef – Drexler – Str. 8 • 89331 Burgau • Germany

Tel.: +49 (0) 82 22 / 41 47 08-0 • Fax: +49 (0) 82 22 / 41 47 08-10

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de